

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1939)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL
DE
L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT
POUR
L'EXERCICE DU 1^{er} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1938



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1939

Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	3—5
Compte de la fortune nette de l'Etat	7—82
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8—9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante	10—82
I. Récapitulation des recettes et dépenses	10
II. Comptes spéciaux	11—82
A. Fortune active.	4
I. Fonds capital	84—97
A. Forêts	84—85
B. Domaines	84—85
C. Caisse des domaines	84—85
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	86—87
E. Caisse hypothécaire	86—87
F. Banque Cantonale	88—89
G. Capitaux des chemins de fers:	
a. Papiers-valeurs	90—95
b. Avances	94—95
c. Banque Cantonale, Compte spécial des papiers-valeurs repris par l'Etat	94—95
d. Fonds d'amortissement des chemins de fer	94—95
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	96—97
II. Fonds d'administration.	96—117
J. Caisses	96—97
K. Restes actifs	96—97
L. Restes passifs	96—97
M. Comptes courants	98—115
N. Inventaire du mobilier	116—117
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	116—117
O. Fonds N° 1	116—117
B. Engagements de l'Etat	116—117
P. Emprunts	116—117
Q. Appels de fonds temporaires	116—117
Récapitulation	4—5
Fonds capital	4—5
Fonds d'administration.	4—5
Fortune de l'Etat à destination déterminée	4—5
Engagements de l'Etat	4—5
Bilan	4—5
Eléments de la fortune.	4—5
Fortune nette	4—5
Comptes des fonds spéciaux	120—173
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	175
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39 de fr. 9,000,000.—	177
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme 1938.	179
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court	179
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	181—198
Annexe	199—204



Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les *numéros des pages du compte d'Etat* sont mis entre *parenthèses*, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

BILAN

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mutations			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
26,365,695	—	—	—	A. Forêts	Achats et augmentations {	12,790	—
82,241,257	—	—	—	B. Domaines	des estimations {	985,877	15
1,076,711	—	6,878,583	—	C. Caisse des domaines		78,719	50
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat		—	—
30,000,000	—	—	—	E. Caisse hypothécaire		—	—
40,000,000	—	—	—	F. Banque Cantonale		—	—
101,278,669	30	—	—	G. Capitaux de chemin de fer	Nouvelles créances et remboursements de dettes {	63,900	—
28,798,355	46	—	—	a. Papiers-valeurs		2,025,316	40
—	—	36,278,663	70	b. Avances		1,000	—
—	—	27,125,573	69	c. Banque Cantonale, compte spécial des papiers-valeurs repris par l'Etat		444,400	—
56,563,055	—	—	—	d. Fonds d'amort. des chemins de fer		361,205	—
366,323,742	76	70,282,820	39	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs		3,973,208	05
		296,040,922	37	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	548,806	05
				Actif net	Augmentation nette . . .		
II. Fonds d'administration							
595,991	43	355,378	39	J. Caisses	Recettes	58,591,015	70
10,214,268	91	—	—	K. Extances actifs	Nouvelles créances	70,791,819	40
—	—	1,856,834	17	L. Extances passifs	Dépenses	58,202,516	47
56,625,920	02	56,558,486	22	M. Comptes courants	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	283,386,868	47
11,445,023	09	—	—	N. Inventaire du mobilier	Augmentations	66,769	57
78,881,203	45	58,770,698	78	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	471,038,989	61
		20,110,504	67	Actif net			
III. Fortune de l'Etat à destin. déterminée							
—	—	—	—	O. Fonds N° 1—	Augmentations	—	—
B. Engagements de l'Etat							
—	—	278,174,500	—	P. Emprunts	Amortissement {	17,337,500	—
—	—	6,500,000	—	Q. Appel de fonds temporaires		6,500,000	—
—	—	284,674,500	—	Passif net	Total des diminutions . .	23,837,500	—
					Augment. nette des dettes	15,162,500	—
Récapitulation							
366,323,742	76	70,282,820	39	Fonds capital	Augmentations {	3,973,208	05
78,881,203	45	58,770,698	78	Fonds d'administration		471,038,989	61
—	—	—	—	Fortune de l'Etat à destination déterminée		—	—
—	—	284,674,500	—	Engagements de l'Etat	Diminutions	23,837,500	—
445,204,946	21	413,728,019	17	Eléments de la fortune	Total des augmentations .	498,849,697	66
		31,476,927	04	Fortune nette	Diminution nette	4,301,927	20
Bilan							
445,204,946	21	413,728,019	17	Eléments de la fortune	Augmentations	498,849,697	66
—	—	31,476,927	04	Fortune nette	Diminutions	175,115,297	—
445,204,946	21	445,204,946	21			673,964,994	66

Canton de Berne — Compte général pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
29,090	—	} Ventes et réductions des estimations	A. Forêts	26,349,395	—	—	—
83,007	15		B. Domaines	83,144,127	—	—	—
95,115	35		C. Caisse des domaines	1,046,929	40	6,865,197	25
—	—	} Nouvelles dettes et remboursements de créances	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—
—	—		E. Caisse hypothécaire	30,000,000	—	—	—
—	—		F. Banque Cantonale	40,000,000	—	—	—
501,942	45		G. Capitaux de chemin de fer	—	—	—	—
214,587	61		a. Papiers-valeurs	100,840,626	85	—	—
—	—		c. Avances	30,609,084	25	—	—
2,155,114	09		b. Banque Cantonale, compte spécial des papiers-valeurs repris par l'Etat	—	—	36,277,663	70
1,443,157	45		d. Fonds d'amort. des chemins de fer	—	—	28,836,287	78
4,522,014	10	Total des diminutions	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs	55,481,102	55	—	—
			Total de l'actif et du passif	367,471,265	05	71,979,148	73
			Actif net			295,492,116	32
II. Fonds d'administration							
58,202,516	47	Dépenses	J. Caisses	923,426	19	294,313	92
58,591,015	70	Recettes	K. Extances actifs	22,415,072	61	—	—
58,142,148	78	Nouvelles dettes	L. Extances passifs	—	—	1,796,466	48
284,594,448	25	Nouvelles dettes et remboursements de créances	M. Comptes courants	55,062,728	60	56,202,874	58
99,481	56	Diminutions	N. Inventaire du mobilier	11,412,311	10	—	—
459,629,610	76	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	89,813,538	50	58,293,654	98
11,409,378	85	Augmentation nette	Actif net			31,519,883	52
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée							
—	—	Diminutions	O. Fonds N° 1—	—	—	—	—
B. Engagements de l'Etat							
34,000,000	—	} Nouvelles dettes	P. Emprunts	—	—	294,837,000	—
5,000,000	—		Q. Appel de fonds temporaires	—	—	5,000,000	—
39,000,000	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	299,837,000	—
Récapitulation							
4,522,014	10	} Diminutions	Fonds capital	367,471,265	05	71,979,148	73
459,629,610	76		Fonds d'administration	89,813,538	50	58,293,654	98
—	—	} Augmentations	Fortune de l'Etat à destination déterminée	—	—	—	—
39,000,000	—		Engagements de l'Etat	—	—	299,837,000	—
503,151,624	86	Total des diminutions	Eléments de la fortune	457,284,803	55	430,109,803	71
			Fortune nette			27,174,999	84
Bilan							
503,151,624	86	Diminutions	Eléments de la fortune	457,284,803	55	430,109,803	71
170,813,369	80	Augmentations	Fortune nette			27,174,999	84
673,964,994	66			457,284,803	55	457,284,803	55

PREMIÈRE PARTIE

COMPTE
DE LA
FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications

1938



Canton de Berne — Compte général pour 1938

Budget de 1938		Rubriques du compte	Sommes totales				Soldes			
Doit	Avoir		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de profits et pertes										
B. Rectifications *)										
—	—	Report	103,649	80	973,823	95	21,490	—	891,664	15
—	—	4. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):								
		Emprunt de 1895, 3 %	—	—	1,289,000	—	—	—	1,289,000	—
		Emprunt de 1900, 3 ½ %	—	—	386,000	—	—	—	386,000	—
		Emprunt de 1906, 3 ½ %	—	—	314,500	—	—	—	314,500	—
		Emprunt de 1930, 4 ½ %	—	—	348,000	—	—	—	348,000	—
—	—	5. Fonds d'amort. des chemins de fer:								
		Versement	1,840,000	—	—	—	1,840,000	—	—	—
—	—	6. Inventaire du mobilier:								
		Augmentations	—	—	74,549	57	24,931	99	—	—
		Diminutions	99,481	56	—	—			—	—
—	—	7. Amortissement sur avances con- cernant l'assistance-chômage .	1,342,742	16	—	—	1,342,742	16	—	—
—	—		3,385,873	52	3,385,873	52	—	—	—	—
135,930,369	129,592,157	A. Augmentations et diminutions de la fortune	171,729,423	48	167,427,496	28	4,301,927	20	—	—
—	—	B. Rectifications	3,385,873	52	3,385,873	52	—	—	—	—
135,930,369	129,592,157	Total des mutations de la fortune	175,115,297	—	170,813,369	80	4,301,927	20	—	—
*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.										

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937 *)		Budget de 1938 *)	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
Récapitulation											
1,751,951	20	1,747,741	I. Administration générale .	1,941,431	15	156,289	85	1,785,141	30	—	—
2,926,270	87	2,977,230	II. Administration judiciaire .	2,959,044	90	101,848	40	2,857,196	50	—	—
192,549	47	199,052	III a. Justice	205,746	05	14,726	41	191,019	64	—	—
3,064,864	47	2,994,117	III b. Police	7,106,400	56	3,904,098	11	3,202,302	45	—	—
692,270	17	663,916	IV. Affaires militaires	3,197,400	35	2,539,808	45	657,591	90	—	—
2,642,619	90	2,661,770	V. Cultes	2,644,902	—	19,058	20	2,625,843	80	—	—
16,380,584	36	16,369,398	VI. Instruction publique . . .	19,747,945	71	3,279,992	23	16,467,953	48	—	—
47,341	90	46,108	VII. Affaires communales . . .	55,092	05	2,868	75	52,223	30	—	—
11,713,646	73	11,528,274	VIII. Assistance publique . . .	15,257,766	20	3,615,787	61	11,641,978	59	—	—
4,934,010	77	4,737,710	IX a. Economie publique . . .	8,958,798	38	4,534,941	31	4,423,857	07	—	—
2,440,557	02	2,643,692	IX b. Service sanitaire	8,726,904	78	6,138,099	36	2,588,805	42	—	—
5,531,742	53	5,030,830	X a. Travaux publics	14,436,499	06	8,891,895	94	5,544,603	12	—	—
112,252	36	86,272	X b. Chemins de fer, navigation et aviation	100,197	15	18,406	20	81,790	95	—	—
13,269,689	32	13,204,611	XI. Emprunts	13,244,002	75	33,365	—	13,210,637	75	—	—
2,663,725	43	2,704,077	XII. Finances	2,849,289	80	105,369	27	2,743,920	53	—	—
2,147,200	55	1,987,863	XIII. Agriculture	5,496,466	35	3,435,013	13	2,061,453	22	—	—
342,803	58	359,862	XIV. Economie forestière . . .	596,889	82	245,250	85	351,638	97	—	—
392,679	06	338,500	XV. Forêts domaniales	1,384,775	32	1,927,481	79	—	—	542,706	47
2,576,042	61	2,565,900	XVI. Domaines de l'Etat	278,776	47	2,864,923	65	—	—	2,586,147	18
308,260	85	310,000	XVII. Caisse des domaines . . .	303,700	15	1,447	80	302,252	35	—	—
1,350,062	58	1,500,000	XVIII. Caisse hypothécaire . . .	26,140,596	61	27,490,605	30	—	—	1,350,008	69
1,600,000	—	1,800,000	XIX. Banque cantonale	19,382,439	52	20,982,439	52	—	—	1,600,000	—
1,593,350	28	2,276,105	XX. Caisse de l'Etat	3,595,501	49	5,420,806	92	—	—	1,825,305	43
325,207	83	320,100	XXI. Amendes et confiscations .	100,642	35	436,719	59	—	—	336,077	24
39,401	65	63,880	XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	299,436	—	345,119	—	—	—	45,683	—
1,201,687	31	1,060,885	XXIII. Régie des sels	1,421,994	25	2,643,991	84	—	—	1,221,997	59
3,702,103	39	3,417,539	XXIV. Timbre	226,626	23	3,901,951	09	—	—	3,675,324	86
6,233,296	19	6,099,700	XXV. Emoluments	89,088	48	6,111,740	68	—	—	6,022,652	20
2,692,944	86	2,555,000	XXVI. Taxe des successions et do- nations	778,552	60	3,201,383	27	—	—	2,422,830	67
280,564	74	279,000	XXVII. Redevances pour forces hy- drauliques	35,217	95	336,839	—	—	—	301,621	05
1,140,928	72	1,114,000	XXVIII. Patentes d'auberge, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	191,039	90	1,331,753	75	—	—	1,140,713	85
—	—	—	XXIX. Part de la recette de l'alcool	—	—	206,632	20	—	—	206,632	20
551,019	20	551,019	XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	—	—	551,019	20	—	—	551,019	20
693,026	62	671,583	XXXI. Taxe militaire	1,085,698	42	1,768,458	59	—	—	682,760	17
35,931,830	98	36,191,100	XXXII. Impôts directs	6,483,070	43	44,540,847	36	—	—	38,057,776	93
2,975,631	70	3,110,000	XXXIII. Imprévu	2,407,490	25	6,326,516	66	—	—	3,919,026	41
63,279,777	72	63,914,311	Recettes	—	—	167,427,498	28	—	—	66,488,283	14
71,162,341	48	70,252,523	Dépenses	171,729,423	48	—	—	70,790,210	34	—	—
—	—	—	Excédent des recettes	—	—	—	—	—	—	—	—
7,882,563	76	6,338,212	Excédent des dépenses	—	—	4,301,927	20	—	—	4,301,927	20
71,162,341	48	70,252,523		171,729,423	48	171,729,423	48	70,790,210	34	70,790,210	34

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
I. Administration générale											
A. Grand Conseil											
144,200	05	108,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	149,832	30	—	—	149,832	30	—	—
144,200	05	108,000		149,832	30	—	—	149,832	30	—	—
B. Conseil-exécutif											
140,984	40	140,986	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	139,892	—	—	—	139,892	—	—	—
140,984	40	140,986		139,892	—	—	—	139,892	—	—	—
C. Crédit du Conseil-exécutif											
24,417	05	28,500	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. . . .	25,030	80	20	35	25,010	45	—	—
6,796	60	4,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences }	8,666	80	—	—	8,666	80	—	—
—	—	—	3. Secours	6,310	90	704	45	5,606	45	—	—
7,586	90	6,000	4. Archives et bibliothèque	—	—	—	—	—	—	—	—
38,800	55	38,500		40,008	50	724	80	39,283	70	—	—
D. Députation au Conseil des Etats et commissaires											
4,730	—	4,480	1. Députation au Conseil des Etats. . .	4,570	—	—	—	4,570	—	—	—
15	—	200	2. Commissaires.	242	—	—	—	242	—	—	—
4,745	—	4,680		4,812	—	—	—	4,812	—	—	—
E. Chancellerie d'Etat											
52,079	60	54,517	1. Traitements des fonctionnaires . . .	54,516	40	—	—	54,516	40	—	—
81,520	80	84,400	2. Traitements des employés	80,280	15	—	—	80,280	15	—	—
5,782	45	6,500	3. Frais de bureau	8,834	75	2,557	—	6,277	75	—	—
89,591	15	110,000	4. Frais d'impression	156,662	45	50,865	05	105,797	40	—	—
16,490	70	17,000	5. Service de l'hôtel de ville.	31,936	90	10,512	85	21,424	05	—	—
37,000	—	37,000	6. Loyers	31,700	—	—	—	31,700	—	—	—
282,464	70	309,417		363,930	65	63,934	90	299,995	75	—	—
F. Feuilles officielles											
1. Fermages:											
23,000	—	23,000	a. Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	11,500	b. Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
2. Abonnements des aubergistes:											
26,617	50	26,600	a. Feuille officielle allemande	—	—	26,719	—	—	—	26,719	—
7,449	—	7,600	b. Feuille officielle du Jura	—	—	7,390	50	—	—	7,390	50
68,566	50	68,700		—	—	68,609	50	—	—	68,609	50

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Canton de Berne — Compte général pour 1938													
Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes					
				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Administration courante													
II. Administration judiciaire													
A. Cour suprême													
251,103	30	253,350	1. Traitements des juges	243,355	35	—	—	243,355	35	—	—		
2,879	—	2,000	2. Indemnités des juges-suppléants . . .	3,654	90	—	—	3,654	90	—	—		
253,982	30	255,350		247,010	25	—	—	247,010	25	—	—		
B. Greffe de la Cour													
57,760	65	58,750	1. Traitements des fonctionnaires . . .	57,958	20	—	—	57,958	20	—	—		
83,864	90	78,300	2. Traitements des employés	79,814	25	—	—	79,814	25	—	—		
6,018	25	6,000	3. Frais de bureau	9,294	75	3,300	—	5,994	75	—	—		
16,999	95	17,500	4. Service du Palais de justice	17,500	—	—	—	17,500	—	—	—		
22,800	—	22,800	5. Loyers	22,800	—	—	—	22,800	—	—	—		
1,301	55	1,300	6. Bibliothèque	3,300	65	2,000	—	1,300	65	—	—		
1,231	80	1,500	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	1,455	20	—	—	1,455	20	—	—		
189,977	10	186,150		192,123	05	5,300	—	186,823	05	—	—		
C. Tribunaux de district													
310,713	10	316,900	1. Traitements des présidents de tribunal	316,856	45	—	—	316,856	45	—	—		
6,072	—	6,500	2. Indemnités des vice-présidents	6,260	90	—	—	6,260	90	—	—		
61,789	95	62,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	66,913	55	—	—	66,913	55	—	—		
39,988	40	40,000	4. Frais de bureau	51,748	65	11,754	05	39,994	60	—	—		
51,200	—	51,200	5. Loyers	51,200	—	—	—	51,200	—	—	—		
469,763	45	476,600		492,979	55	11,754	05	481,225	50	—	—		
D. Greffes des tribunaux de district													
226,998	85	231,800	1. Traitements des greffiers	224,819	20	—	—	224,819	20	—	—		
886	—	500	2. Indemnités des remplaçants	2,429	75	—	—	2,429	75	—	—		
380,852	90	380,000	3. Traitements des employés	381,692	75	—	—	381,692	75	—	—		
18,446	80	20,000	4. Frais de bureau	28,908	75	9,791	20	19,117	55	—	—		
22,900	—	22,900	5. Loyers	22,900	—	—	—	22,900	—	—	—		
650,084	55	655,200		660,750	45	9,791	20	650,959	25	—	—		
E. Ministère public													
81,225	55	75,730	1. Traitements des fonctionnaires . . .	81,096	10	—	—	81,096	10	—	—		
408	10	600	2. Frais de bureau du procureur général	604	05	—	—	604	05	—	—		
6,994	70	7,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant .	7,032	25	—	—	7,032	25	—	—		
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—		
89,828	35	84,530		89,932	40	—	—	89,932	40	—	—		

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
F. Cours d'assises											
7,430	40	11,000	1. Indemnités des jurés	8,625	70	—	—	8,625	70	—	—
3,077	60	4,000	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	3,316	85	—	—	3,316	85	—	—
1,535	90	2,500	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	932	50	—	—	932	50	—	—
6,941	—	7,000	4. Frais de bureau	7,037	20	—	—	7,037	20	—	—
18,300	—	18,300	5. Loyers	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
37,284	90	42,800		38,212	25	—	—	38,212	25	—	—
G. Offices des poursuites et des faillites											
1,299	10	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,300	35	—	—	1,300	35	—	—
137,249	40	138,000	2. Traitements des fonctionnaires	136,794	60	—	—	136,794	60	—	—
—	—	500	3. Indemnités des remplaçants	—	—	—	—	—	—	—	—
356,083	70	400,000	4. Traitements des agents de poursuites	314,239	70	—	—	314,239	70	—	—
527,371	05	530,000	5. Traitements des employés	521,434	—	808	35	520,625	65	—	—
23,712	77	25,000	6. Frais de bureau	87,937	20	66,628	75	21,308	45	—	—
25,233	85	28,000	7. Registres et formules	27,348	85	7,566	05	19,782	80	—	—
35,100	—	37,300	8. Loyers	37,300	—	—	—	37,300	—	—	—
1,106,049	87	1,160,100		1,126,354	70	75,003	15	1,051,351	55	—	—
H. Conseils de prud'hommes											
9,656	80	9,300	1. Frais, part de l'Etat	10,075	—	—	—	10,075	—	—	—
9,656	80	9,300		10,075	—	—	—	10,075	—	—	—
J. Tribunal administratif											
24,483	—	24,500	1. Traitements des fonctionnaires	24,483	—	—	—	24,483	—	—	—
35,710	35	31,550	2. Traitements des employés	31,507	35	—	—	31,507	35	—	—
8,585	80	12,000	3. Indemnités des membres	8,182	—	—	—	8,182	—	—	—
4,108	60	5,000	4. Frais de bureau	4,331	20	—	—	4,331	20	—	—
3,500	—	3,500	5. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
76,387	75	76,550		72,003	55	—	—	72,003	55	—	—
K. Tribunal de commerce											
9,113	40	9,372	1. Traitement du greffier	9,372	—	—	—	9,372	—	—	—
7,496	85	7,492	2. Traitement de l'employé	7,491	60	—	—	7,491	60	—	—
3,041	60	4,500	3. Indemnités des membres	3,943	80	—	—	3,943	80	—	—
1,053	80	2,000	4. Frais de bureau et de déplacement	1,539	25	—	—	1,539	25	—	—
264	50	286	5. Bibliothèque	252	75	—	—	252	75	—	—
20,970	15	23,650		22,599	40	—	—	22,599	40	—	—
L. Administration des districts, ameublement											
22,285	65	7,000	1. Frais	7,004	30	—	—	7,004	30	—	—
22,285	65	7,000		7,004	30	—	—	7,004	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
253,982	30	255,350	A. Cour suprême	247,010	25	—	—	247,010	25	—	—
189,977	10	186,150	B. Greffe de la Cour	192,123	05	5,300	—	186,823	05	—	—
469,763	45	476,600	C. Tribunaux de district	492,979	55	11,754	05	481,225	50	—	—
650,084	55	655,200	D. Greffes des tribunaux de district . . .	660,750	45	9,791	20	650,959	25	—	—
89,828	35	84,530	E. Ministère public	89,932	40	—	—	89,932	40	—	—
37,284	90	42,800	F. Cours d'assises	38,212	25	—	—	38,212	25	—	—
1,106,049	87	1,160,100	G. Offices des poursuites et des faillites . .	1,126,354	70	75,003	15	1,051,351	55	—	—
9,656	80	9,300	H. Conseils de prud'hommes	10,075	—	—	—	10,075	—	—	—
76,387	75	76,550	J. Tribunal administratif	72,003	55	—	—	72,003	55	—	—
20,970	15	23,650	K. Tribunal de commerce	22,599	40	—	—	22,599	40	—	—
22,285	65	7,000	L. Administration des districts, ameuble- ment	7,004	30	—	—	7,004	30	—	—
2,926,270	87	2,977,230		2,959,044	90	101,848	40	2,857,196	50	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 120,033.50											
III a. Justice											
A. Frais d'administration de la Direction											
12,021	35	9,852	1. Traitements des fonctionnaires . . .	10,926	30	1,000	—	9,926	30	—	—
19,127	10	19,250	2. Traitements des employés	19,288	50	—	—	19,288	50	—	—
6,307	80	6,300	3. Frais de bureau	13,043	75	6,778	41	6,265	34	—	—
28,495	97	40,000	4. Frais de justice	32,100	80	2,310	25	29,790	55	—	—
3,000	—	3,000	5. Loyers	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,347	05	1,000	6. Chambre des notaires et examens de notaires	1,506	85	152	—	1,354	85	—	—
70,299	27	79,402		79,866	20	10,240	66	69,625	54	—	—
B. Commission de législation et revision des lois											
504	40	—	1. Frais de revision, de rédaction et d'im- pression	—	—	—	—	—	—	—	—
504	40	—		—	—	—	—	—	—	—	—
C. Inspectorat											
30,071	85	30,375	1. Traitements des fonctionnaires . . .	30,361	35	—	—	30,361	35	—	—
3,725	—	3,725	2. Traitement de l'employé	6,934	20	3,209	20	3,725	—	—	—
6,000	25	6,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
39,797	10	40,100		43,295	55	3,209	20	40,086	35	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III a. Justice											
D. Office cantonal des mineurs											
40,432	25	42,250	1. Traitements des fonctionnaires . . .	42,203	40	—	—	42,203	40	—	—
11,758	20	12,100	2. Traitements des employés	12,709	35	—	—	12,709	35	—	—
12,997	40	9,500	3. Frais de bureau et de déplacement . .	9,500	30	—	—	9,500	30	—	—
13,560	85	12,500	4. Frais de justice et divers	14,971	25	1,276	55	13,694	70	—	—
3,200	—	3,200	5. Loyers	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
81,948	70	79,550		82,584	30	1,276	55	81,307	75	—	—
70,299	27	79,402	A. Frais d'administration de la Direction	79,866	20	10,240	66	69,625	54	—	—
504	40	—	B. Commission de législation et revision des lois	—	—	—	—	—	—	—	—
39,797	10	40,100	C. Inspectorat	43,295	55	3,209	20	40,086	35	—	—
81,948	70	79,550	D. Office cantonal des mineurs	82,584	30	1,276	55	81,307	75	—	—
192,549	47	199,052		205,746	05	14,726	41	191,019	64	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 8,032.36											
III b. Police											
A. Frais d'administration de la Direction											
48,574	90	49,360	1. Traitements des fonctionnaires . . .	49,340	75	—	—	49,340	75	—	—
105,960	50	107,800	2. Traitements des employés	105,977	25	—	—	105,977	25	—	—
20,032	60	19,500	3. Frais de bureau	29,507	83	3,907	57	25,600	26	—	—
9,200	—	9,200	4. Loyers	9,200	—	—	—	9,200	—	—	—
183,768	—	185,860		194,025	83	3,907	57	190,118	26	—	—
B. Passeports, arrestations et conduites											
18,517	94	12,000	1. Police des passeports et des étrangers	18,349	51	—	—	18,349	51	—	—
24,596	35	25,000	2. Frais d'arrestations	24,740	20	—	—	24,740	20	—	—
24,211	45	21,000	3. Frais de conduites	32,760	—	10,416	15	22,343	85	—	—
67,325	74	58,000		75,849	71	10,416	15	65,433	56	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
III b. Police												
C. Corps de police												
29,553	60	29,552		1. Traitements des fonctionnaires	29,553	60	—	—	29,553	60	—	—
1,796,889	65	1,830,515		2. Solde des gendarmes	1,801,841	50	3,887	30	1,797,954	20	—	—
37,048	65	71,754		3. Habillement	71,781	90	—	—	71,781	90	—	—
2,000	—	2,000		4. Equipement et armement	2,000	15	—	—	2,000	15	—	—
2,992	—	3,000		5. Service d'identification	5,369	15	2,383	10	2,986	05	—	—
4,508	80	5,000		6. Frais de bureau	5,003	—	—	—	5,003	—	—	—
169,337	30	169,887		7. Loyers	170,390	85	420	—	169,970	85	—	—
61,514	05	62,349		8. Indemnités de logement, de mobilier, de vélo et de machine à écrire	62,438	45	504	—	61,934	45	—	—
7,498	60	7,500		9. Soins médicaux	9,693	75	—	—	9,693	75	—	—
11,054	30	11,000		10. Frais divers d'administration	17,308	50	3,003	50	14,305	—	—	—
10,086	35	10,000		11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	10,478	10	—	—	10,478	10	—	—
2,132,483	30	2,203,557			2,185,858	95	10,197	90	2,175,661	05	—	—
D. Prisons												
1. Prisons de la ville de Berne:												
13,813	71	19,500		a. Nourriture	28,380	05	13,539	70	14,840	35	—	—
19,953	75	16,500		b. Frais divers d'entretien	23,196	30	—	—	23,196	30	—	—
19,700	—	19,700		c. Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
2. Prisons des districts:												
62,984	53	59,000		a. Nourriture	72,243	82	11,486	90	60,756	92	—	—
28,097	33	29,000		b. Frais divers d'entretien	26,303	80	—	—	26,303	80	—	—
57,200	—	54,600		c. Loyers	57,200	—	—	—	57,200	—	—	—
201,749	32	198,300			227,023	97	25,026	60	201,997	37	—	—
E. Etablissements pénitentiaires												
1. Pénitencier de Thorberg:												
46,057	45	46,400		a. Administration	54,521	10	4,903	34	49,617	76	—	—
3,125	60	1,850		b. Enseignement et culte	2,169	60	6	95	2,162	65	—	—
76,149	55	70,000		c. Nourriture	88,155	95	3,636	05	84,519	90	—	—
75,547	20	46,600		d. Frais généraux	108,702	65	5,607	95	103,094	70	—	—
112,334	65	95,600		e. Loyer	184,955	80	259,289	20	—	—	74,333	40
28,946	75	28,850		f. Industries	29,657	25	850	—	28,807	25	—	—
8,330	16	12,200		g. Exploitation agricole	133,630	95	139,589	60	—	—	5,958	65
1,121	50	—		h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	16,831	40	4,583	80	12,247	60	—	—
9,273	45	4,500		i. Pensions	—	—	9,082	35	—	—	9,082	35
115,427	11	81,400			618,624	70	427,549	24	191,075	46	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
E. Etablissements pénitentiaires											
2. Maison de travail de St-Jean-Anet:											
52,365	52	50,000	a. Administration	47,167	20	745	10	46,422	10	—	—
2,407	80	2,400	b. Enseignement et culte	3,486	70	1,100	—	2,386	70	—	—
83,602	10	68,500	c. Nourriture	83,105	79	6,488	65	76,617	14	—	—
54,947	98	65,000	d. Frais généraux	103,791	75	20,816	35	82,975	40	—	—
33,032	40	52,200	e. Loyer	36,171	35	85,284	30	—	—	49,112	95
21,235	—	21,250	f. Industries	22,200	—	965	—	21,235	—	—	—
86,724	48	84,250	g. Exploitation agricole	262,770	50	323,352	95	—	—	60,582	45
23,223	75	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	19,004	35	24,834	85	—	—	5,830	50
47,177	65	47,000	i. Pensions	1,794	50	51,066	—	—	—	49,271	50
70,847	62	23,700		579,492	14	514,653	20	64,838	94	—	—
3. Pénitencier de Witzwil:											
79,699	63	74,853	a. Administration	80,370	71	1,520	05	78,850	66	—	—
14,060	30	11,800	b. Enseignement et culte	13,261	48	38	10	13,223	38	—	—
166,274	33	177,350	c. Nourriture	164,381	13	8,723	70	155,657	43	—	—
226,411	95	173,500	d. Frais généraux	249,572	25	86,761	55	162,810	70	—	—
59,158	45	54,000	e. Loyer	163,699	45	223,176	35	—	—	59,476	90
40,205	05	41,000	f. Industries	43,532	—	3,312	15	40,219	85	—	—
466,800	33	424,503	g. Exploitation agricole	621,131	15	1,009,269	60	—	—	388,138	45
712	55	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	33,529	50	33,261	70	267	80	—	—
77,703	90	80,000	i. Pensions	428	—	84,184	85	—	—	83,756	85
—	—	—	k. Constructions nouvelles	63,330	—	63,330	—	—	—	—	—
77,723	97	80,000		1,433,235	67	1,513,578	05	—	—	80,342	38
4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:											
35,579	66	26,000	a. Administration	35,209	39	299	45	34,909	94	—	—
5,726	45	6,400	b. Enseignement et culte	7,853	80	1,874	20	5,979	60	—	—
47,240	50	45,300	c. Nourriture	49,355	—	1,245	—	48,110	—	—	—
42,299	95	44,800	d. Frais généraux	55,376	70	10,480	—	44,896	70	—	—
10,050	50	7,000	e. Loyer	50,445	35	54,652	90	—	—	4,207	55
31,797	50	31,900	f. Industries	32,937	—	1,000	—	31,937	—	—	—
5,451	09	14,400	g. Exploitation agricole	96,610	95	124,746	05	—	—	28,135	10
3,634	40	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	8,346	10	3,616	50	4,729	60	—	—
39,098	75	37,500	i. Pensions	221	80	39,816	70	—	—	39,594	90
4,440	—	3,500	k. Subventions fédérales	—	—	4,800	—	—	—	4,800	—
107,238	12	92,000		336,356	09	242,530	80	93,825	29	—	—
5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:											
30,354	52	32,945	a. Administration	33,882	05	2,637	65	31,244	40	—	—
1,443	30	1,500	b. Enseignement et culte	2,197	10	664	50	1,532	60	—	—
35,086	95	33,600	c. Nourriture	36,405	60	2,650	60	33,755	—	—	—
37,161	59	35,490	d. Frais généraux	45,523	20	8,479	45	37,043	75	—	—
29,640	65	26,000	e. Loyer	10,500	85	39,538	40	—	—	29,037	55
20,379	—	20,379	f. Industries	20,379	—	—	—	20,379	—	—	—
2,678	75	3,914	g. Exploitation agricole	39,087	05	41,085	50	—	—	1,998	45
920	75	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,467	—	1,093	90	373	10	—	—
22,003	40	20,000	i. Pensions	762	65	20,091	05	—	—	19,328	40
—	—	—	k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	—	—	—	—	—	—
71,023	31	74,000		190,204	50	116,241	05	73,963	45	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
E. Etablissements pénitentiaires											
6. Maison d'éducation pour filles, Loryheim Münsingen:											
11,838	45	12,800	a. Administration	12,795	08	66	05	12,729	03	—	—
749	95	1,100	b. Enseignement	818	—	—	—	818	—	—	—
9,878	13	11,500	c. Nourriture	10,790	88	118	40	10,672	48	—	—
13,020	64	11,800	d. Frais généraux	15,423	19	2,617	30	12,805	89	—	—
1,925	84	2,000	e. Industries	1,027	85	4,064	10	—	—	3,036	25
5,090	—	5,000	f. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
1,048	40	500	g. Exploitation agricole	1,448	15	2,230	80	—	—	782	65
1,087	90	—	h. Augmentation et diminution à l'in- ventaire	898	50	1,080	35	—	—	181	85
10,670	—	11,200	i. Pensions	—	—	13,568	30	—	—	13,568	30
—	—	—	k. Subventions fédérales	—	—	302	—	—	—	302	—
25,845	03	28,500		48,201	65	24,047	30	24,154	35	—	—
F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
115,427	11	81,400	1. Pénitencier de Thorberg	618,624	70	427,549	24	191,075	46	—	—
70,847	62	23,700	2. Maison de travail de St-Jean-Anet. .	579,492	14	514,653	20	64,838	94	—	—
77,723	97	80,000	3. Pénitencier de Witzwil	1,433,235	67	1,513,578	05	—	—	80,342	38
107,238	12	92,000	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	336,356	09	242,530	80	93,825	29	—	—
71,023	31	74,000	5. Pénitencier et maison de travail d'Hin- delbank	190,204	50	116,241	05	73,963	45	—	—
25,845	03	28,500	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	48,201	65	24,047	30	24,154	35	—	—
312,657	22	219,600		3,206,114	75	2,838,599	64	367,515	11	—	—
G. Frais de justice et de police											
—	—	—	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	2,000	—	2,000	—	—	—	—	—
—	—	—	2. Subvention à la Société de patronage et à la Commission des détenus libérés .	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		2,000	—	2,000	—	—	—	—	—
H. Etat civil											
221,872	13	230,000	1. Frais de police criminelle	237,912	25	13,298	45	224,613	80	—	—
301,861	05	342,000	2. Emoluments et remboursements de frais	426,534	76	709,655	60	—	—	283,120	84
300	—	300	3. Indemnité pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
2,767	30	1,000	4. Emoluments de la Cour suprême . .	2,744	—	5,159	40	—	—	2,415	40
48,293	91	44,000	5. Frais de police	67,258	29	7,820	05	59,438	24	—	—
1,000	—	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
2,797	50	3,000	7. Chambres de conciliation	3,370	80	9	30	3,361	50	—	—
30,364	81	64,700		739,120	10	735,942	80	3,177	30	—	—
I. Etat civil											
19,422	75	13,000	1. Etat civil de Berne	56,540	30	36,549	35	19,990	95	—	—
176,266	90	178,000	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	176,406	30	—	—	176,406	30	—	—
1,556	05	2,500	3. Frais d'inspections et frais divers . .	3,338	75	1,336	20	2,002	55	—	—
197,245	70	193,500		236,285	35	37,885	55	198,399	80	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
J. Office de la circulation routière											
8,961	—	9,150	1. Traitement du chef de service . . .	9,147	—	—	—	9,147	—	—	—
105,243	85	103,200	2. Traitements des employés	121,095	50	—	—	121,095	50	—	—
15,117	50	13,000	3. Frais de bureau	14,227	45	1,527	10	12,700	35	—	—
1,425	35		4. Frais d'impression	7,336	60	9,639	40	—	—	2,302	80
4,062	80	5,000	5. Frais de déplacement	11,142	45	1,105	25	10,037	20	—	—
24,527	90	27,000	6. Service des automobiles	26,835	75	885	95	25,949	80	—	—
17,896	50	18,000	7. Police de la circulation	17,719	85	—	—	17,719	85	—	—
—	—	500	8. Expertises	—	—	—	—	—	—	—	—
11,920	—	12,000	9. Loyers	11,920	—	—	—	11,920	—	—	—
3,783	—	13,000	10. Permis de circulation	20,697	30	25,431	50	—	—	4,734	20
185,371	90	174,850	11. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	201,532	70	—	—	201,532	70
—	—	—		240,121	90	240,121	90	—	—	—	—
183,768	—	185,860	A. Frais d'administration de la Direction	194,025	83	3,907	57	190,118	26	—	—
67,325	74	58,000	B. Passeports, arrestations et conduites	75,849	71	10,416	15	65,433	56	—	—
2,132,483	30	2,203,557	C. Corps de police	2,185,858	95	10,197	90	2,175,661	05	—	—
201,749	32	198,300	D. Prisons	227,023	97	25,026	60	201,997	37	—	—
312,657	22	219,600	E. Etablissements pénitentiaires	3,206,114	75	2,838,599	64	367,515	11	—	—
—	—	—	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	2,000	—	2,000	—	—	—	—	—
30,364	81	64,700	G. Frais de justice et de police	739,120	10	735,942	80	3,177	30	—	—
197,245	70	193,500	H. Etat civil	236,285	35	37,885	55	198,399	80	—	—
—	—	—	J. Office de la circulation routière	240,121	90	240,121	90	—	—	—	—
3,064,864	47	2,994,117	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 208,185.45	7,106,400	56	3,904,098	11	3,202,302	45	—	—
IV. Affaires militaires											
A. Frais d'administration de la Direction											
20,468	40	20,740	1. Traitements des fonctionnaires	20,732	25	—	—	20,732	25	—	—
63,182	95	63,765	2. Traitements des employés	73,220	25	6,700	—	66,520	25	—	—
6,294	10	6,500	3. Frais de bureau	6,463	05	—	—	6,463	05	—	—
5,488	90	5,500	4. Frais d'impression	5,497	85	—	—	5,497	85	—	—
4,300	—	4,300	5. Loyers	4,300	—	—	—	4,300	—	—	—
1,497	80	4,000	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	3,990	65	—	—	3,990	65	—	—
174	60	400	7. Assurance contre les accidents . . .	331	50	290	70	40	80	—	—
101,406	75	105,205		114,535	55	6,990	70	107,544	85	—	—
B. Commissariat des guerres											
7,216	40	7,216	1. Traitement du commissaire des guerres	11,216	40	4,000	—	7,216	40	—	—
8,839	80	9,025	2. Traitement de son adjoint	9,524	60	—	—	9,524	60	—	—
81,005	25	82,085	3. Traitements des employés	81,494	—	1,058	40	80,435	60	—	—
7,197	95	7,200	4. Frais de bureau	11,316	90	467	10	10,849	80	—	—
6,200	—	6,200	5. Loyers	6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
—	—	200	6. Frais d'équipement et d'organisation	—	—	—	—	—	—	—	—
2,016	—	2,250	7. Frais divers d'administration	2,151	95	120	—	2,031	95	—	—
9,380	—	9,550	8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'administration $\frac{1}{12}$ (voir IV. F. 6.)	—	—	9,700	—	—	—	9,700	—
56,285	—	57,290	9. Part des ateliers dans les frais d'administration $\frac{1}{2}$ (voir IV. G. 6.)	—	—	58,160	—	—	—	58,160	—
94	80	400	10. Assurance contre les accidents . . .	665	—	600	40	64	60	—	—
46,905	20	47,736		122,568	85	74,105	90	48,462	95	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IV. Affaires militaires											
C. Dépôt de Tavannes											
8,337	—	8,337	1. Loyers	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	8,337		13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
D. Administration des casernes											
7,138	50	7,296	1. Traitement de l'intendant des casernes	7,309	50	—	—	7,309	50	—	—
7,342	20	7,342	2. Traitements des employés	7,342	20	—	—	7,342	20	—	—
51,255	25	51,000	3. Entretien	71,085	55	20,088	75	50,996	80	—	—
4,985	75	5,000	4. Achat de literie	4,997	75	—	—	4,997	75	—	—
111,650	—	111,800	5. Loyers	122,950	—	11,150	—	111,800	—	—	—
166,391	55	166,390	6. Indemnité de la Confédération	—	—	168,122	50	—	—	168,122	50
354	20	400	7. Assurance contre les accidents	415	—	63	60	351	40	—	—
16,334	35	16,448		214,100	—	199,424	85	14,675	15	—	—
E. Administration des arrondissements											
1. Traitements des commandants d'arrondissement:											
56,623	65	56,885	a. Traitements	56,860	65	—	—	56,860	65	—	—
5,781	80	5,500	b. Vacations	4,836	60	—	—	4,836	60	—	—
2. Frais de bureau des commandants d'arrondissement:											
46,597	55	48,352	a. Traitements des employés	44,421	20	—	—	44,421	20	—	—
6,400	—	6,400	b. Loyers	6,900	—	500	—	6,400	—	—	—
14,996	70	15,000	c. Frais divers	15,482	50	173	—	15,309	50	—	—
143,045	55	147,200	3. Traitements des chefs de section . . .	143,852	60	—	—	143,852	60	—	—
9,046	40	9,500	4. Recrutement	8,962	90	—	—	8,962	90	—	—
282,491	65	288,837		281,316	45	673	—	280,643	45	—	—
F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes											
1,477,312	45	900,000	1. Achats, salaires des ouvriers	1,438,863	65	—	—	1,438,863	65	—	—
133	—	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	210	—	72	—	138	—	—	—
40,276	75	15,000	3. Intérêts du fonds de roulement . . .	35,368	65	—	—	35,368	65	—	—
7,750	—	7,750	4. Loyer	7,750	—	—	—	7,750	—	—	—
1,583,284	45	967,500	5. Produit	—	—	1,541,386	90	—	—	1,541,386	90
9,380	—	9,550	6. Frais d'administration (IV. B. 8.) . . .	9,700	—	—	—	9,700	—	—	—
48,432	25	35,000		1,491,892	30	1,541,458	90	—	—	49,566	60

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IV. Affaires militaires											
G. Conservation et entretien du matériel de guerre											
33,343	90	35,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	578,952	55	546,031	15	32,921	40	—	—
2,723	55	3,200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	2,715	55	134	40	2,581	15	—	—
1,549	35	3,000	3. Transports	8,322	45	6,472	80	1,849	65	—	—
2,031	95	3,000	4. Assurance contre l'incendie	2,697	15	768	60	1,928	55	—	—
58,070	—	58,100	5. Loyers	66,100	—	2,030	—	64,070	—	—	—
56,285	—	57,290	6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	58,160	—	—	—	58,160	—	—	—
6,070	60	15,000	7. Service des automobiles	6,375	15	6,619	50	—	—	244	35
6,070	60	15,000									
154,003	75	159,590		723,322	85	562,056	45	161,266	40	—	—
H. Vente de matériel de guerre cantonal											
813	10	500	1. Vente d'ancien matériel de guerre	—	—	974	60	—	—	974	60
813	10	500		—	—	974	60	—	—	974	60
J. Dépenses militaires diverses											
22,053	40	20,500	1. Sociétés de tir	23,279	20	—	—	23,279	20	—	—
22,915	12	27,000	2. Secours aux familles de militaires	122,437	05	91,838	75	30,598	30	—	—
6,813	—	7,763	3. Défense aérienne:	7,560	—	—	—	7,560	—	—	—
52,255	30	3,000	a. Traitements	64,582	80	51,357	80	13,225	—	—	—
28,000	—	15,000	b. Frais d'exploitation	18,405	30	5,864	50	12,540	80	—	—
132,036	82	73,263	4. Renouvellement des contrôles du corps	236,264	35	149,061	05	87,203	30	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
101,406	75	105,205	A. Frais d'administration de la Direction	114,535	55	6,990	70	107,544	85	—	—
46,905	20	47,736	B. Commissariat des guerres	122,568	85	74,105	90	48,462	95	—	—
8,337	—	8,337	C. Dépôt de Tavannes	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
16,334	35	16,448	D. Administration des casernes	214,100	—	199,424	85	14,675	15	—	—
282,491	65	288,837	E. Administration des arrondissements	281,316	45	673	—	280,643	45	—	—
48,432	25	35,000	F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	1,491,892	30	1,541,458	90	—	—	49,566	60
154,003	75	159,590	G. Conservation et entretien du matériel de guerre	723,322	85	562,056	45	161,266	40	—	—
813	10	500	H. Vente de matériel de guerre cantonal	—	—	974	60	—	—	974	60
132,036	82	73,263	J. Dépenses militaires diverses	236,264	35	149,061	05	87,203	30	—	—
692,270	17	663,916		3,197,400	35	2,539,808	45	657,591	90	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 6,324.10											

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Cultes											
A. Frais d'administration de la Direction											
884	70	800	1. Frais de bureau	1,068	30	—	—	1,068	30	—	—
6,000	—	6,000	2. Traitement du secrétaire	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,884	70	6,800		7,068	30	—	—	7,068	30	—	—
B. Culte protestant											
1,699,081	75	1,726,725	1. Traitements des pasteurs	1,706,308	75	10,312	75	1,695,996	—	—	—
9,241	70	10,200	2. Suppléments de traitement	10,014	80	—	—	10,014	80	—	—
47,065	35	46,480	3. Indemnités de logement	45,109	55	—	—	45,109	55	—	—
68,053	30	68,000	4. Indemnités de chauffage	75,094	70	—	—	75,094	70	—	—
11,665	65	11,500	5. Pensions de retraite	8,749	25	—	—	8,749	25	—	—
13,086	60	13,090	6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes	13,686	60	—	—	13,686	60	—	—
580	—	580	7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	580	—	—	—	580	—	—	—
2,343	10	648	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	1,435	—	3,289	85	—	—	1,854	85
1,943	60	2,200	9. Commission des examens de théologie	3,824	65	1,720	—	2,104	65	—	—
245,100	—	245,600	10. Loyers	245,600	—	—	—	245,600	—	—	—
3,300	—	3,300	11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
15,000	—	—	(Riggisberg, rachat)								
7,500	—	—	(Tramelan, rachat)								
2,119,274	85	2,127,027		2,113,703	30	15,322	60	2,098,380	70	—	—
C. Culte catholique romain											
427,203	15	436,590	1. Traitements du clergé	426,037	40	1,283	30	424,754	10	—	—
1,300	—	1,300	2. Suppléments de traitement	1,283	30	—	—	1,283	30	—	—
4,500	—	4,500	3. Indemnités de logement	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
1,620	—	1,620	4. Indemnités de chauffage	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
27,259	55	28,325	5. Pensions de retraite	34,421	05	220	80	34,200	25	—	—
4,375	45	4,343	6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine	4,342	90	—	—	4,342	90	—	—
8,381	40	8,380	7. Traitements des chanoines bernois .	8,381	40	—	—	8,381	40	—	—
242	05	100	8. Commission des examens de théologie	312	30	680	—	—	—	367	70
474,397	50	485,158		481,078	35	2,184	10	478,894	25	—	—
D. Culte catholique chrétien											
35,074	40	35,675	1. Traitements des curés	36,048	40	1,511	50	34,536	90	—	—
1,600	—	1,600	2. Suppléments de traitement	1,511	50	—	—	1,511	50	—	—
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement	1,245	80	—	—	1,245	80	—	—
1,260	—	1,260	4. Indemnités de chauffage	1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'évêque	2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
78	45	200	6. Commission des examens de théologie	96	35	40	—	56	35	—	—
42,062	85	42,785		43,052	05	1,551	50	41,500	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Cultes											
6,884	70	6,800	A. Frais d'administration de la Direction	7,068	30	—	—	7,068	30	—	—
2,119,274	85	2,127,027	B. Culte protestant	2,113,703	30	15,322	60	2,098,380	70	—	—
474,397	50	485,158	C. Culte catholique romain.	481,078	35	2,184	10	478,894	25	—	—
42,062	85	42,785	D. Culte catholique chrétien	43,052	05	1,551	50	41,500	55	—	—
2,642,619	90	2,661,770		2,644,902	—	19,058	20	2,625,843	80	—	—
			Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 35,926.20								
VI. Instruction publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
10,697	40	10,698	1. Traitement du secrétaire	10,697	40	—	—	10,697	40	—	—
46,485	—	47,097	2. Traitements des employés	48,696	—	1,600	—	47,096	—	—	—
8,092	—	8,000	3. Frais de bureau	7,978	25	—	—	7,978	25	—	—
2,000	—	2,000	4. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
11,914	30	9,000	5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	29,250	10	17,113	05	12,137	05	—	—
79,188	70	76,795		98,621	75	18,713	05	79,908	70	—	—
B. Université											
824,479	35	841,100	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	943,974	85	104,495	75	839,479	10	—	—
8,829	50	7,500	2. Droits d'immatriculation	—	—	6,949	50	—	—	6,949	50
232,803	25	234,000	3. Traitements des assistants.	240,162	75	2,075	05	238,087	70	—	—
211,696	90	211,700	4. Traitements des employés	235,867	95	16,452	—	219,415	95	—	—
135,898	40	146,000	5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	186,911	56	41,017	25	145,894	31	—	—
273,510	—	273,510	6. Loyers	288,610	—	15,100	—	273,510	—	—	—
64,000	—	64,000	7. Bibliothèque de la ville, subvention .	64,000	—	—	—	64,000	—	—	—
101,352	12	111,000	8. Instituts et cliniques	208,845	86	99,553	30	109,292	56	—	—
			9. Jardin botanique:								
			a. Entretien	73,127	24	3,861	70	84,385 54			
			b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte	520	—	—	—				
82,785	08	82,000	c. Loyer du jardin botanique	19,800	—	—	—				
			d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne	—	—	1,600	—				
			e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
23,072	67	10,000	10. Hôpital vétérinaire	99,546	41	88,914	13	10,632	28	—	—
1,940,768	27	1,945,810	A reporter	2,361,366	62	383,618	68	1,977,747	94	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
B. Université											
1,940,768	27	1,945,810	A reporter	2,361,366	62	383,618	68	1,977,747	94	—	—
11. Polyclinique:											
a. Traitements				58,436	55	7,100	—				
b. Appareils, médicaments, etc.				74,527	25	525	—				
c. Subvention de la municipalité de Berne				—	—	28,500	—				
d. Recettes				—	—	31,591	70				
63,771	27	65,900						65,247	10	—	—
12. Institut dentaire:											
a. Traitements				62,045	25	4,592	85				
b. Matériel d'enseignement				35,144	70	259	25				
c. Loyer				18,000	—	—	—				
d. Recettes				—	—	65,837	90				
e. Subvention de la municipalité de Berne				—	—	4,500	—				
35,613	—	40,000						39,999	95	—	—
13. Institut de médecine légale:											
a. Traitements				25,650	60	4,187	50				
b. Matériel d'enseignement				10,105	95	45	—				
c. Loyer				13,400	—	—	—				
d. Recettes				—	—	5,821	95				
40,452	15	39,400						39,102	10	—	—
14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:											
a. Contribution aux frais des cliniques				200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
b. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques				35,697	45	—	—	35,697	45	—	—
c. Contribution aux frais de l'Institut de radiographie				3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
d. Indemnité pour l'entretien des bâtiments				10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
200,000	—	200,000									
37,178	90	35,000									
3,000	—	3,000									
10,750	—	10,750									
1,500	—	1,500									
15. Subvention de l'Etat pour la polyclinique de l'hôpital « Jenner »				1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
16. Polyclinique de psychiatrie:											
a. Traitements				2,524	85	—	—				
b. Matériel d'enseignement				2,384	75	850	—				
c. Loyer				3,200	—	—	—				
d. Recettes				—	—	1,091	55				
e. Subvent. de la municipalité de Berne				—	—	3,600	—				
2,920	35	2,750						2,568	05	—	—
2,335,953	94	2,344,110		2,917,733	97	542,121	38	2,375,612	59	—	—
C. Ecoles moyennes											
1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat				197,220	—	24,790	—	172,430	—	—	—
175,570	—	174,500									
826,842	60	843,000									
2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures				950,514	95	112,995	—	837,519	95	—	—
2,111,481	90	2,115,000									
3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires				2,117,910	55	100	—	2,117,810	55	—	—
4. Inspections:											
a. Traitements et frais de déplacement				19,821	15	—	—	19,821	15	—	—
19,226	—	19,700									
1,148	95	1,000									
b. Frais de bureau				1,056	80	—	—	1,056	80	—	—
109,720	50	110,000									
5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes				95,552	—	168	75	95,383	25	—	—
13,935	—	14,000									
6. Bourses				17,770	—	3,770	—	14,000	—	—	—
30,178	—	24,000									
7. Remplacement de maîtres malades .				41,129	—	13,038	75	28,090	25	—	—
5,000	—	3,000									
8. Remplacement de maîtres astreints au service militaire				6,025	—	136	—	5,889	—	—	—
396,494	05	396,500									
9. Caisse d'assurance, subside				401,253	05	—	—	401,253	05	—	—
500	—	500									
10. Cours de perfectionnement				827	60	—	—	827	60	—	—
3,690,097	—	3,701,200		3,849,080	10	154,998	50	3,694,081	60	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
D. Ecoles primaires											
7,091,336	75	7,070,000	1. Contributions aux traitements des maîtres	7,111,466	05	—	—	7,111,466	05	—	—
6,975	60	15,000	2. Subventions extraordinaires	59,963	85	45,000	—	14,963	85	—	—
195,200	—	195,331	3. Pensions de retraite	250,000	—	54,800	—	195,200	—	—	—
721,721	45	715,000	4. Caisse d'assurance, subside	827,274	10	120,000	—	707,274	10	—	—
13,965	40	15,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	25,703	25	10,720	—	14,983	25	—	—
42,439	—	50,000	6. Subventions pour la construction de maisons d'école	118,812	—	30,000	—	88,812	—	—	—
7. Ecoles de couture:											
752,309	80	753,000	a. Traitements	749,310	30	—	—	749,310	30	—	—
12,196	—	12,800	b. Cours d'instruction	12,795	—	—	—	12,795	—	—	—
4,988	05	5,000	8. Gymnastique	13,629	—	8,358	40	5,270	60	—	—
9. Inspecteurs d'écoles:											
119,906	45	111,400	a. Traitements et frais de déplacement	111,382	65	—	—	111,382	65	—	—
4,094	15	3,600	b. Frais de bureau	3,412	65	—	—	3,412	65	—	—
1,323	10	2,000	10. Enseignement par sections de classe	1,100	45	—	—	1,100	45	—	—
40,973	10	43,500	11. Enseignement des travaux manuels	50,234	80	6,700	—	43,534	80	—	—
59,875	20	60,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	89,226	55	29,230	—	59,996	55	—	—
59,647	20	60,000	13. Ecoles complémentaires	75,629	70	20,000	—	55,629	70	—	—
105,100	30	82,000	14. Remplacement d'instituteurs malades	142,468	15	48,195	45	94,272	70	—	—
6,218	50	6,000	15. Remplacement des maîtresses de couture malades	6,574	25	—	—	6,574	25	—	—
37,785	25	37,700	16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc.	66,975	60	30,000	—	36,975	60	—	—
17. Enseignement de l'économie domestique:											
262,099	75	265,000	a. Ecoles complémentaires publiques et cours	424,868	65	164,445	—	260,423	65	—	—
11,550	—	13,000	b. Ecoles complémentaires privées et cours	38,290	—	26,740	—	11,550	—	—	—
700	—	1,000	c. Bourses	1,196	—	496	—	700	—	—	—
—	—	—	d. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	—	—	—	—	—	—
57,782	45	58,000	18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subvention	84,100	—	25,079	85	59,020	15	—	—
6,748	—	8,000	19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	12,456	—	—	—	12,456	—	—	—
98	35	1,100	20. Commission concernant les prestations en nature.	743	15	—	—	743	15	—	—
9,615,033	85	9,583,431		10,277,612	15	619,764	70	9,657,847	45	—	—
E. Ecoles normales											
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
A. Section inférieure à Hofwil:											
22,306	60	21,500	a. Administration	22,467	60	124	20	22,343	40	—	—
84,985	75	85,500	b. Enseignement	96,970	65	7,974	25	88,996	40	—	—
19,047	05	25,000	c. Nourriture	24,079	70	3,408	—	20,671	70	—	—
23,806	30	26,500	d. Frais généraux	28,057	25	542	—	27,515	25	—	—
20,200	—	20,200	e. Loyer	22,400	—	2,200	—	20,200	—	—	—
904	25	1,000	f. Exploitation agricole	2,560	70	2,740	15	—	—	179	45
5,117	—	—	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	—	—	3,620	—	—	—	3,620	—
31,700	—	32,000	h. Pensions	260	—	30,500	—	—	—	30,240	—
142,858	45	145,700		196,795	90	51,108	60	145,687	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes		nettes		nettes			
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			B. Section supérieure à Berne:								
			a. Administration:								
129	—	500	1. Mobilier, achat et entretien . .	814	25	—	—	814	25	—	—
3,284	05	4,300	2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	6,579	05	3,272	10	3,306	95	—	—
4,290	—	4,290	3. Concierge	4,290	—	—	—	4,290	—	—	—
676	90	900	4. Frais de bureau	820	35	61	10	759	25	—	—
859	45	500	5. Bâtiments, entretien	842	85	—	—	842	85	—	—
			b. Enseignement:								
90,719	45	90,460	1. Traitements	157,679	15	67,300	—	90,379	15	—	—
3,139	45	3,500	2. Matériel d'enseignement, biblio- thèque, etc.	12,995	—	8,751	90	4,243	10	—	—
16,100	—	16,100	c. Loyer	16,100	—	—	—	16,100	—	—	—
19,930	65	19,500	d. Bourses	19,527	95	28	—	19,499	95	—	—
1,416	95	1,500	e. Indemnités de déplacement . . .	1,414	38	—	—	1,414	38	—	—
			f. Ecole d'application:								
771	95	780	1. Concierge	4,678	80	3,899	—	779	80	—	—
66	05	100	2. Mobilier, achat et entretien .	—	—	17	35	—	—	17	35
694	40	840	3. Chauffage, éclairage et nettoyage	3,667	85	3,055	70	612	15	—	—
6,696	—	6,700	4. Traitements des maîtres . . .	6,696	—	—	—	6,696	—	—	—
236	85	200	5. Matériel d'enseignement, bi- bliothèque	176	95	—	—	176	95	—	—
1,000	—	1,000	6. Logement du concierge . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
148,011	15	149,170		236,282	58	87,385	15	148,897	43	—	—
			2. Ecole normale de Porrentruy:								
14,438	45	14,000	a. Administration	14,159	80	212	—	13,947	80	—	—
58,553	94	61,700	b. Enseignement	62,618	85	4,846	65	57,772	20	—	—
13,984	23	15,000	c. Nourriture	14,411	03	620	80	13,790	23	—	—
12,819	50	11,500	d. Frais généraux	15,860	30	2,927	—	12,933	30	—	—
4,322	—	—	e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	5,126	—	462	—	4,664	—	—	—
10,990	—	9,000	f. Pensions	—	—	14,645	—	—	—	14,645	—
4,384	—	3,500	g. Bourses pour les élèves externes .	6,610	—	—	—	6,610	—	—	—
97,512	12	96,700		118,785	98	23,713	45	95,072	53	—	—
			3. Ecole normale de Thoune:								
16,392	20	16,400	a. Administration	16,528	85	35	10	16,493	75	—	—
71,986	28	73,000	b. Enseignement	72,739	23	1,775	50	70,963	73	—	—
58	90	—	c. Nourriture	—	—	—	—	—	—	—	—
4,501	65	5,000	d. Frais généraux	5,124	10	393	—	4,731	10	—	—
12,300	—	12,300	e. Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
68	—	—	f. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,233	—	224	—	1,009	—	—	—
4,000	—	4,000	g. Subvention de la ville de Thoune .	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
14,846	80	15,000	h. Bourses	14,872	95	—	—	14,872	95	—	—
116,153	83	117,700		122,798	13	6,427	60	116,370	53	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
4. Ecole normale de Delémont:											
16,162	25	15,800	a. Administration	16,508	28	295	40	16,212	88	—	—
55,224	17	53,300	b. Enseignement	55,164	35	1,143	85	54,020	50	—	—
16,856	80	17,500	c. Nourriture	17,010	52	366	50	16,644	02	—	—
12,886	80	11,000	d. Frais généraux	12,458	49	—	—	12,458	49	—	—
18,300	—	18,300	e. Loyer	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
221	70	100	f. Exploitation agricole	505	30	450	—	55	30	—	—
282	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	547	—	811	—	—	—	264	—
19,590	—	17,000	h. Pensions	—	—	18,547	50	—	—	18,547	50
2,878	15	3,000	i. Bourses	7,559	65	4,585	—	2,974	65	—	—
102,657	87	101,800		128,053	59	26,199	25	101,854	34	—	—
5. Dépenses diverses:											
7,788	25	7,486	a. Pensions	8,174	55	1,200	—	6,974	55	—	—
2,000	15	2,000	b. Cours de répétition et de perfectionnement	9,391	45	7,405	75	1,985	70	—	—
17,224	70	17,000	c. Caisse d'assurance, subside	17,238	25	—	—	17,238	25	—	—
27,013	10	26,486		34,804	25	8,605	75	26,198	50	—	—
6. Musée scolaire suisse, subvention . .											
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)											
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
142,858	45	145,700	A. Section inférieure à Hofwil	196,795	90	51,108	60	145,687	30	—	—
148,011	15	149,170	B. Section supérieure à Berne	236,282	58	87,385	15	148,897	43	—	—
290,869	60	294,870		433,078	48	138,493	75	294,584	73	—	—
97,512	12	96,700	2. Ecole normale de Porrentruy	118,785	98	23,713	45	95,072	53	—	—
116,153	83	117,700	3. Ecole normale de Thoune	122,798	13	6,427	60	116,370	53	—	—
102,657	87	101,800	4. Ecole normale de Delémont	128,053	59	26,199	25	101,854	34	—	—
607,193	42	611,070		802,716	18	194,834	05	607,882	13	—	—
27,013	10	26,486	5. Cours de répétition et pensions . . .	34,804	25	8,605	75	26,198	50	—	—
6,000	—	6,000	6. Musée scolaire, subvention	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
75,000	—	75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
565,206	52	568,556		843,520	43	278,439	80	565,080	63	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
F. Institutions de sourds-muets											
1. Etablissement de Münchenbuchsee:											
19,000	90	20,000	a. Administration	19,109	30	159	50	18,949	80	—	—
29,174	72	28,700	b. Enseignement	29,410	24	3,113	50	26,296	74	—	—
24,199	89	26,000	c. Nourriture	29,437	52	1,343	30	28,094	22	—	—
28,244	20	27,900	d. Frais généraux	36,280	65	3,961	05	32,319	60	—	—
19,200	—	19,200	e. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
2,214	10	400	f. Métiers	10,465	25	11,197	65	—	—	732	40
1,514	81	2,300	g. Exploitation agricole	6,407	—	6,708	60	—	—	301	60
4,301	—	—	h. Caisse d'assurance, subside	4,380	80	3,486	60	894	20	—	—
33,465	35	32,000	i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	32,661	25	—	—	32,661	25
1,422	65	1,400	k. Pensions	1,325	35	—	—	1,325	35	—	—
1,050	—	—	l. Allocation prélevée sur la subvent.fédérale	—	—	4,885	—	—	—	4,885	—
87,299	10	88,500		156,016	11	67,516	45	88,499	66	—	—
2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern:											
10,000	—	9,000	Subvention de l'Etat	9,000	—	—	—	9,000	—	—	—
10,000	—	9,000		9,000	—	—	—	9,000	—	—	—
3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets											
2,194	75	2,194		—	—	2,077	15	—	—	2,077	15
2,194	75	2,194		—	—	2,077	15	—	—	2,077	15
1. Etablissement de Münchenbuchsee . .											
87,299	10	88,500		156,016	11	67,516	45	88,499	66	—	—
10,000	—	9,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	9,000	—	—	—	9,000	—	—	—
2,194	75	2,194	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,077	15	—	—	2,077	15
95,104	35	95,306		165,016	11	69,593	60	95,422	51	—	—
G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences											
1. Supplément du produit de la taxe des billets											
123,100	80	128,100		—	—	124,931	50	—	—	124,931	50
35,000	—	35,000	2. Musée historique, subvention	43,300	—	8,300	—	35,000	—	—	—
23,400	—	25,400	3. Musée des beaux-arts, subvention	25,400	—	—	—	25,400	—	—	—
2,700	—	2,700	4. Musée académique, subvention	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
1,800	—	1,800	5. Conservatoire, subvention	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
600	—	600	6. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions	600	—	—	—	600	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subside	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
6,000	80	6,000	8. Conservation des monuments historiques	6,081	50	3,250	—	2,831	50	—	—
4,000	—	4,000	9. «Bärndütsch», subvention	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
25,000	—	25,000	10. Théâtre de la ville de Berne, subvention	25,000	—	—	—	25,000	—	—	—
900	—	900	11. Musée alpin, subvention	900	—	—	—	900	—	—	—
700	—	700	12. Musée jurassien de Delémont, subvention	700	—	—	—	700	—	—	—
1,500	—	1,500	13. Société cantonale de musique, subvention	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
—	—	—	14. Musée des beaux-arts, nouveau bâtiment, subvention	—	—	—	—	—	—	—	—
7,000	—	7,000	15. Station scientifique du Jungfrauoch, subvent.	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
—	—	3,000	16. Orchestre de la ville de Berne, subvention	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
—	—	—		136,481	50	136,481	50	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
H. Librairie scolaire											
1. Matériel d'enseignement:											
687,012	40	621,420	a. Provisions en magasin au 1 ^{er} janvier	733,441	20	757	50	732,683	70	—	—
239,481	10	93,602	b. Frais de confection de matériel d'enseignement	129,146	95	—	—	129,146	95	—	—
240,126	31	208,382	c. Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	222,851	15	—	—	222,851	15
732,683	50	569,742	d. Provisions en magasin au 31 décembre	1,394	90	689,979	75	—	—	688,584	85
46,316	31	63,102		863,983	05	913,588	40	—	—	49,605	35
2. Frais:											
30,623	70	29,522	a. Traitements	31,215	90	—	—	31,215	90	—	—
—	—	500	b. Salaires	100	—	—	—	100	—	—	—
5,915	10	6,100	c. Frais de magasin et de bureau . .	5,279	55	19	80	5,259	75	—	—
7,200	—	7,200	d. Loyer	7,200	—	—	—	7,200	—	—	—
879	20	800	e. Frais de transport et affranchissement	2,032	05	1,281	40	750	65	—	—
25,024	65	23,800	f. Intérêts du fonds de roulement . .	26,965	85	—	—	26,965	85	—	—
10,197	85	2,800	g. Exemplaires gratuits	1,311	65	—	—	1,311	65	—	—
79,840	50	70,722		74,105	—	1,301	20	72,803	80	—	—
3. Produit de roulement:											
46,316	31	63,102	Matériel d'enseignement	863,983	05	913,588	40	—	—	49,605	35
79,840	50	70,722	Frais	74,105	—	1,301	20	72,803	80	—	—
5,663	15	4,800	Feuille officielle scolaire, frais	5,211	15	—	—	5,211	15	—	—
39,187	34	12,420	Déficit de roulement, retrait de la réserve	—	—	28,409	60	—	—	28,409	60
—	—	—		943,299	20	943,299	20	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
J. Subvention fédérale pour l'école primaire											
516,580	50	516,580	1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	516,580	50	—	—	516,580	50
2. Emploi de la subvention:											
80,000	—	80,000	a. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
56,000	—	56,000	b. Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	56,000	—	—	—	56,000	—	—	—
75,000	—	75,000	c. Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.)	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
25,000	—	30,000	d. Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
45,000	—	45,000	e. Subventions extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	45,000	—	—	—	45,000	—	—	—
80,000	—	75,000	f. Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
30,000	—	30,000	g. Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
8,800	—	7,500	h. Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
11,250	—	11,250	i. Subsidés en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894	11,250	—	—	—	11,250	—	—	—
8,551	—	7,500	k. Subsidés en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
40,000	—	40,000	l. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise en compte d'années de service au profit des membres âgés du corps enseignant (VI. D. 4.)	40,000	—	—	—	40,000	—	—	—
24,000	—	24,000	m. Subside pour l'assurance des maîtresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)	24,000	—	—	—	24,000	—	—	—
30,000	—	30,000	n. Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
1,700	—	1,750	o. Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)	1,750	—	—	—	1,750	—	—	—
1,279	50	3,580	p. A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	3,580	50	—	—	3,580	50	—	—
—	—	—		516,580	50	516,580	50	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
55,988	70	55,500	1. Traitements des fonctionnaires	65,348	40	4,500	—	60,848	40	—	—
149,459	70	149,000	2. Traitements des employés	153,052	65	4,593	—	148,459	65	—	—
31,712	—	30,000	3. Frais de bureau	35,124	61	4,582	75	30,541	86	—	—
17,400	—	16,400	4. Loyers	16,400	—	—	—	16,400	—	—	—
254,560	40	250,900		269,925	66	13,675	75	256,249	91	—	—
B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique											
369	05	450	1. Commission cantonale.	363	90	—	—	363	90	—	—
31,636	85	31,600	2. Inspecteur cantonal et adjoints:	47,477	70	—	—	47,477	70	—	—
20,005	20	21,000	a. Traitements	28,669	60	—	—	28,669	60	—	—
24,571	85	24,000	b. Frais de bureau et de déplacement	24,500	95	—	—	24,500	95	—	—
76,582	95	77,050	3. Inspecteurs d'arrondissement	101,012	15	—	—	101,012	15	—	—
C. Assistance des indigents											
2,670,000	—	2,670,000	1. Subventions aux communes:								
2,240,000	—	2,050,000	a. Subventions pour l'assistance permanente	3,016,144	80	355,820	35	2,660,324	45	—	—
			b. Subventions pour l'assistance temporaire	2,283,349	36	17,396	55	2,265,952	81	—	—
3,660,079	76	3,500,000	2. Assistance extérieure:	4,109,483	37	836,465	59	3,273,017	78	—	—
2,287,801	98	2,240,000	a. Assistance hors du canton	2,737,657	59	397,199	17	2,340,458	42	—	—
200,000	—	200,000	b. Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	204,867	—	4,867	—	200,000	—	—	—
11,057,881	74	10,660,000	3. Subventions extraordinaires aux communes	12,351,502	12	1,611,748	66	10,739,753	46	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions											
5,418	90	42,500	1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . .	5,355	70	—	—	5,355	70	—	—
6,266	30		2. Hospice du Seeland à Worben . . .	6,186	40	—	—	6,186	40	—	—
5,296	25		3. Hospice du Mittelland à Riggisberg	5,301	05	—	—	5,301	05	—	—
3,824	45		4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil	3,770	85	—	—	3,770	85	—	—
4,526	90		5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl	4,831	05	—	—	4,831	05	—	—
4,995	20		6. Hospice de l'Emmental à Friesenberg	5,137	10	—	—	5,137	10	—	—
4,950	60		7. Hospice du district de Signau à Langnau	6,489	20	1,680	—	4,809	20	—	—
7,214	05		8. Hospices communaux divers	7,093	55	—	—	7,093	55	—	—
42,492	65	42,500		44,164	90	1,680	—	42,484	90	—	—
E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions											
2,000	—	2,000	1. Orphelinat de Saignelégier	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
22,000	—	22,000	2. Maison d'éducation Victoria, Wabern	22,000	—	—	—	22,000	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Orphelinat de Belfond	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
4,500	—	4,500	4. Orphelinat de Courtelary	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
5,000	—	5,000	5. Orphelinats de Delémont	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
2,000	—	2,000	6. Orphelinat de Reconvilier	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
4,500	—	9,500	7. Maison d'éducation d'Oberbipp . . .	9,500	—	—	—	9,500	—	—	—
2,000	—	2,000	8. Maison d'éducation du Steinhölzli . .	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
7,000	—	7,000	9. Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
7,000	—	7,000	10. Maison pour enfants faibles d'esprit de Steffisbourg	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
60,500	—	65,500		65,500	—	—	—	65,500	—	—	—
F. Foyers cantonaux d'éducation											
1. Landorf											
10,212	90	10,100	a. Administration	11,051	46	28	70	11,022	76	—	—
11,181	08	10,500	b. Enseignement	11,888	48	2	—	11,886	48	—	—
27,331	61	25,400	c. Nourriture	26,696	76	202	40	26,494	36	—	—
24,997	46	24,800	d. Frais généraux	29,480	—	3,468	50	26,011	50	—	—
9,259	—	9,300	e. Loyers	9,650	65	120	—	9,530	65	—	—
3,021	02	1,500	f. Exploitation agricole	42,917	03	43,113	15	—	—	196	12
2,712	—	—	g. Augmentations et dimnut. à l'inventaire	2,606	—	1,548	—	1,058	—	—	—
24,220	—	23,500	h. Pensions	370	—	23,713	40	—	—	23,343	40
58,453	03	55,100		134,660	38	72,196	15	62,464	23	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
2. Aarwangen:											
10,587	80	10,903	a. Administration	10,932	05	45	95	10,886	10	—	—
11,506	17	11,448	b. Enseignement	11,654	67	—	—	11,654	67	—	—
22,803	26	23,000	c. Nourriture	23,697	10	313	60	23,383	50	—	—
21,285	88	21,600	d. Frais généraux	25,063	20	2,522	55	22,540	65	—	—
8,200	—	8,200	e. Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
1,758	97	200	f. Exploitation agricole	21,822	50	23,346	29	—	—	1,523	79
859	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,260	—	2,177	—	—	—	917	—
24,291	50	22,000	h. Pensions	23	—	21,949	—	—	—	21,926	—
49,191	64	52,951		102,652	52	50,354	39	52,298	13	—	—
3. Cerlier:											
10,165	05	10,250	a. Administration	10,440	75	39	65	10,401	10	—	—
8,663	43	9,896	b. Enseignement	8,204	68	367	60	7,837	08	—	—
26,290	99	23,900	c. Nourriture	26,651	44	462	15	26,189	29	—	—
27,187	52	27,500	d. Frais généraux	30,758	30	866	95	29,891	35	—	—
14,800	—	14,800	e. Loyers	14,800	—	—	—	14,800	—	—	—
22	—	—	f. Exploitation industrielle	—	—	12	40	—	—	12	40
1,888	56	1,665	g. Exploitation agricole	52,975	82	48,500	59	4,475	23	—	—
3,205	50	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	686	—	3,950	—	—	—	3,264	—
28,290	—	22,000	i. Pensions	81	—	28,256	50	—	—	28,175	50
60,111	93	62,681		144,597	99	82,455	84	62,142	15	—	—
4. Kehrsatz:											
10,173	16	10,300	a. Administration	10,321	28	434	65	9,886	63	—	—
9,378	45	9,900	b. Enseignement	9,605	55	54	—	9,551	55	—	—
18,858	09	18,300	c. Nourriture	19,779	54	1,418	83	18,360	71	—	—
16,929	35	16,000	d. Frais généraux	17,666	63	883	85	16,782	78	—	—
6,590	—	6,590	e. Loyers	6,590	—	—	—	6,590	—	—	—
1,963	17	1,500	f. Exploitation agricole	48,490	32	50,178	24	—	—	1,687	92
1,667	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,730	—	2,249	—	481	—	—	—
17,121	—	15,000	h. Pensions	114	—	16,085	—	—	—	15,971	—
41,177	88	44,590		115,297	32	71,303	57	43,993	75	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
5. Breitièges:											
10,259	23	10,422	a. Administration	9,958	01	597	10	9,360	91	—	—
11,214	43	12,350	b. Enseignement	11,143	90	—	—	11,143	90	—	—
20,803	80	18,400	c. Nourriture	22,151	75	445	—	21,706	75	—	—
24,306	63	22,000	d. Frais généraux	25,592	75	1,188	70	24,404	05	—	—
16,700	—	16,700	e. Loyers	16,700	—	—	—	16,700	—	—	—
3,827	45	1,800	f. Exploitation agricole	27,035	25	28,958	10	—	—	1,922	85
452	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,276	—	2,732	—	—	—	456	—
21,966	—	18,500	h. Pensions	—	—	21,510	—	—	—	21,510	—
1,860	—	1,500	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	1,960	—	—	—	1,960	—
55,178	64	58,072		114,857	66	57,390	90	57,466	76	—	—
6. Loveresse:											
8,467	85	8,200	a. Administration	8,772	75	21	60	8,751	15	—	—
5,451	45	5,800	b. Enseignement	6,682	80	75	—	6,607	80	—	—
14,270	60	16,000	c. Nourriture	15,393	90	384	85	15,009	05	—	—
13,607	85	15,500	d. Frais généraux	19,046	60	1,868	—	17,178	60	—	—
3,300	—	3,300	e. Loyer	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
924	85	1,000	f. Exploitation agricole	11,163	20	10,906	65	256	55	—	—
700	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,240	—	1,160	—	80	—	—	—
14,915	—	13,870	h. Pensions	—	—	15,570	—	—	—	15,570	—
31,807	60	35,930		65,599	25	29,986	10	35,613	15	—	—
1. Landorf											
58,453	03	55,100	2. Aarwangen	134,660	38	72,196	15	62,464	23	—	—
49,191	64	52,951	3. Cerlier	102,652	52	50,354	39	52,298	13	—	—
60,111	93	62,681	4. Kehrsatz	144,597	99	82,455	84	62,142	15	—	—
41,177	88	44,590	5. Breitièges	115,297	32	71,303	57	43,993	75	—	—
55,178	64	58,072	6. Loveresse	114,857	66	57,390	90	57,466	76	—	—
31,807	60	35,930		65,599	25	29,986	10	35,613	15	—	—
295,920	72	309,324		677,665	12	363,686	95	313,978	17	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.											
1,225,758	—	1,225,758	1. Subvention fédérale	—	—	1,225,758	—	—	—	1,225,758	—
400,000	—	400,000	2. Part des communes municipales . . .	369,330	—	40	—	369,290	—	—	—
545,758	—	545,758	3. Attribution à l'Etat	463,290	—	30	—	463,260	—	—	—
200,000	—	300,000	4. Subsidés à la Société bernoise «Pour la vieillesse»	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
180,000	—	180,000	5. Subsidés à des institutions de prévoyance en faveur de la jeunesse . . .	206,942	25	—	—	206,942	25	—	—
1,976	—	62,112	6. Subsidés en faveur de l'aide aux vieillards	86,976	—	—	—	86,976	—	—	—
159,976	—	162,112	7. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	100,710	25	—	—	100,710	25
100,000	—	100,000	8. Subvention de la régie des sels	—	—	100,000	—	—	—	100,000	—
158,000	—	—		1,426,538	25	1,426,538	25	—	—	—	—
H. Subventions diverses.											
6,630	47	—	(Assistance de malades étrangers au canton)								
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
7,806	45	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	76,532	35	56,532	35	20,000	—	—	—
3,000	—	3,000	3. Pouponnière cantonale	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,000	—	1,000	4. Etablissement de Balgerist	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
—	—	—	5. Assistance des anormaux	26,461	—	26,461	—	—	—	—	—
22,436	92	28,000		110,993	35	82,993	35	28,000	—	—	—
J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
37,512	40	—	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	—	—	—	—	—	—
98,783	75	95,000	2. Subventions	106,364	65	11,364	65	95,000	—	—	—
61,271	35	95,000		106,364	65	11,364	65	95,000	—	—	—
K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations											
95,295	92	—	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	—	—	103,745	92	—	—	103,745	92
95,295	92	—	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	104,100	—	354	08	103,745	92	—	—
—	—	—		104,100	—	104,100	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
254,560	40	250,900	A. Frais d'administration de la Direction	269,925	66	13,675	75	256,249	91	—	—
76,582	95	77,050	B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique	101,012	15	—	—	101,012	15	—	—
11,057,881	74	10,660,000	C. Assistance des indigents	12,351,502	12	1,611,748	66	10,739,753	46	—	—
42,492	65	42,500	D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	44,164	90	1,680	—	42,484	90	—	—
60,500	—	65,500	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	65,500	—	—	—	65,500	—	—	—
295,920	72	309,324	F. Foyers cantonaux d'éducation	677,665	12	363,686	95	313,978	17	—	—
158,000	—	—	G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	1,426,538	25	1,426,538	25	—	—	—	—
22,436	92	28,000	H. Subventions diverses	110,993	35	82,993	35	28,000	—	—	—
61,271	35	95,000	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	106,364	65	11,364	65	95,000	—	—	—
—	—	—	K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations	104,100	—	104,100	—	—	—	—	—
11,713,646	73	11,528,274		15,257,766	20	3,615,787	61	11,641,978	59	—	—
Les dépenses dépassent le budget de fr. 113,704. 59											
IX a. Economie publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
10,718	40	10,718	1. Traitement du secrétaire	10,718	40	—	—	10,718	40	—	—
24,039	45	24,656	2. Traitements des employés	24,656	70	—	—	24,656	70	—	—
5,386	85	5,400	3. Frais de bureau	5,612	15	240	—	5,372	15	—	—
2,700	—	2,700	4. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
42,844	70	43,474		43,687	25	240	—	43,447	25	—	—
B. Commerce et industrie											
10,000	—	10,000	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	10,177	40	2,598	—	7,579	40	—	—
54,986	70	55,000	2. Bourses	60,157	70	5,167	—	54,990	70	—	—
2,500	—	2,000	3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
268	95	700	4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection	—	—	—	—	—	—	—	—
1,350	—	—	(Maîtres d'écoles industrielles, pensions)	—	—	—	—	—	—	—	—
69,105	65	67,700		72,335	10	7,765	—	64,570	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
C. Chambre du commerce et de l'industrie											
30,913	80	31,104	1. Traitements des fonctionnaires . . .	31,131	60	—	—	31,131	60	—	—
18,734	40	18,969	2. Traitements des employés	18,134	25	—	—	18,134	25	—	—
768	25	1,000	3. Indemnités de séances et de route . .	469	—	—	—	469	—	—	—
10,498	70	12,000	4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	12,822	15	784	50	12,037	65	—	—
5,500	—	5,200	5. Loyers	6,700	—	1,200	—	5,500	—	—	—
10,000	—	—	6. Contrôle des prix	9,336	90	9,336	90	—	—	—	—
39	25	—	7. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	—	—	—	—	—	—	—	—
76,375	90	68,273		78,593	90	11,321	40	67,272	50	—	—
D. Office cantonal des apprentissages											
1. Administration:											
20,700	—	20,700	a. Traitements des fonctionnaires . .	20,700	—	—	—	20,700	—	—	—
23,846	—	23,400	b. Traitements des employés	23,257	35	—	—	23,257	35	—	—
6,483	45	6,500	c. Frais de bureau	6,607	15	160	—	6,447	15	—	—
3,600	—	3,600	d. Loyers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
e. Emoluments:											
35,000	—	35,000	1. Produit	—	—	35,010	—	—	—	35,010	—
10,050	—	5,000	2. Versement au fonds cantonal des examens d'apprentis	5,500	—	—	—	5,500	—	—	—
24,950	—	30,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	29,510	—	—	—	29,510	—	—	—
74,980	94	73,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	130,455	25	57,523	25	72,932	—	—	—
3. Ecoles professionnelles:											
136,696	—	567,000	a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	326,612	—	162,902	—	163,710	—	—	—
292,905	—		b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	512,725	—	254,285	—	258,440	—	—	—
24,500	—		c. Ecoles de commerce	54,400	—	29,900	—	24,500	—	—	—
112,900	—		d. Ecoles complémentaires commerciales	139,630	—	19,280	—	120,350	—	—	—
—	—	23,000	e. Constructions de bâtiments, subsides	83,000	—	60,000	—	23,000	—	—	—
696,611	39	717,200		1,335,996	75	619,060	25	716,936	50	—	—
E. Musée des arts et métiers											
a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:											
59,005	05	59,612	1. Traitements	55,488	25	—	—	55,488	25	—	—
196	70	600	2. Matériel d'enseignement	429	65	—	—	429	65	—	—
6,933	51	7,000	3. Bibliothèque et collection	12,400	73	1,079	45	11,321	28	—	—
630	43	3,000	4. Expositions, cours, conférences . .	3,068	05	1,816	70	1,251	35	—	—
3,753	83	3,600	5. Frais d'administration	3,888	96	290	85	3,598	11	—	—
1,486	68	1,100	6. Matériaux	1,214	42	—	—	1,214	42	—	—
14,120	—	14,000	7. Loyer	14,120	—	—	—	14,120	—	—	—
2,154	85	2,000	8. Mobilier, outillage, four	1,494	95	—	—	1,494	95	—	—
9,561	25	8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	7,976	40	—	—	7,976	40	—	—
123	30	200	10. Frais divers	76	90	—	—	76	90	—	—
360	—	300	11. Ecolages	—	—	390	—	—	—	390	—
2,455	—	3,000	12. Produit des travaux des élèves . .	—	—	1,592	40	—	—	1,592	40
25,510	—	26,333	13. Subvention de la ville de Berne .	—	—	27,760	50	—	—	27,760	50
1,600	—	2,000	14. Subvention de la bourg. de Berne .	—	—	1,600	—	—	—	1,600	—
1,175	—	1,000	15. Subventions diverses	—	—	1,130	—	—	—	1,130	—
19,620	—	15,168	16. Subvention de la Confédération . .	1,392	75	14,620	—	—	—	13,227	25
47,245	60	51,311		101,551	06	50,279	90	51,271	16	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
E. Musée des arts et métiers											
b. Ecole de sculpture de Brienz:											
22,745	55	25,410	1. Traitements	22,386	85	195	—	22,191	85	—	—
1,034	45	1,000	2. Matériel d'enseignement	921	35	—	—	921	35	—	—
1,331	50	1,000	3. Frais d'administration	1,502	50	4	10	1,498	40	—	—
1,480	55	1,300	4. Moyens d'enseignement p. élèves	1,691	10	—	—	1,691	10	—	—
6,624	05	3,000	5. Matériaux, bois, etc.	7,201	85	—	—	7,201	85	—	—
1,500	—	1,500	6. Loyer	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
191	05	500	7. Mobilier, achat et entretien	246	35	—	—	246	35	—	—
1,597	55	1,600	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	1,695	35	—	—	1,695	35	—	—
734	40	350	9. Divers	416	70	—	—	416	70	—	—
165	—	100	10. Ecolages	—	—	139	—	—	—	139	—
7,698	15	3,500	11. Produit des travaux des élèves	—	—	8,790	75	—	—	8,790	75
4,000	—	4,000	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
7,190	—	8,460	13. Subvention de la Confédération	433	75	6,800	—	—	—	6,366	25
18,185	95	19,600		37,995	80	19,928	85	18,066	95	—	—
47,245	60	51,311	a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	101,551	06	50,279	90	51,271	16	—	—
18,185	95	19,600	b. Ecole de sculpture de Brienz	37,995	80	19,928	85	18,066	95	—	—
65,431	55	70,911		139,546	86	70,208	75	69,338	11	—	—
F. Technicum de Berthoud											
1. Enseignement:											
221,313	70	212,000	a. Traitements des professeurs	197,241	85	—	—	197,241	85	—	—
b. Matériel d'enseignement:											
26,884	19	27,000	aa. Crédit ordinaire	25,625	56	39	15	25,586	41	—	—
3,033	75	3,000	bb. Crédit extraordinaire	28	60	—	—	28	60	—	—
2. Administration:											
1,209	35	1,500	a. Commission de surveillance et d'examen	1,436	95	—	—	1,436	95	—	—
9,614	80	12,000	b. Frais de bureau et de déplacement	13,013	90	1,071	35	11,942	55	—	—
20,151	15	27,000	c. Chauffage, éclairage et nettoyage	22,082	55	568	50	21,514	05	—	—
11,445	95	11,800	d. Concierge	10,868	85	—	—	10,868	85	—	—
44,400	—	44,400	{ 3. Intérêt du capital de construction }	44,400	—	—	—	44,400	—	—	—
39,460	—	42,000	4. Loyer	1,255	—	45,304	—	—	—	44,049	—
59,897	60	68,490	5. Ecolages	—	—	56,025	50	—	—	56,025	50
74,500	—	82,140	6. Subvention de la ville de Berthoud	—	—	70,000	—	—	—	70,000	—
1,050	—	2,500	7. Subvention de la Confédération	1,415	—	—	—	1,415	—	—	—
8. Bourses											
165,245	29	148,570		317,368	26	173,008	50	144,359	76	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
G. Technicum et école des transports de Bienne											
1. Enseignement:											
139,593	85	133,100	a. Traitements des professeurs	151,613	30	—	—	151,613	30	—	—
16,386	83	15,000	b. Matériel d'enseignement	17,444	90	—	—	17,444	90	—	—
2. Administration:											
1,260	65	1,700	a. Commiss. de surveillance et experts	717	05	—	—	717	05	—	—
1,505	80	1,695	b. Traitements	1,685	80	—	—	1,685	80	—	—
5,788	60	6,000	c. Frais généraux	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
24,441	90	14,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage .	26,554	20	—	—	26,554	20	—	—
5,936	05	6,190	e. Concierges	6,452	90	—	—	6,452	90	—	—
372	—	350	f. Frais de la comptabilité	322	—	—	—	322	—	—	—
32,400	—	32,400	3. Loyers	32,400	—	—	—	32,400	—	—	—
460	—	1,250	4. Bourses	280	—	—	—	280	—	—	—
23,025	—	17,000	5. Ecolages	—	—	20,050	—	—	—	20,050	—
515	90	500	6. Intérêts des capitaux	—	—	—	—	—	—	—	—
1,734	05	200	7. Recettes diverses	—	—	5,680	60	—	—	5,680	60
41,348	—	44,092	8. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	43,000	—	—	—	43,000	—
45,965	—	49,395	9. Subvention de la Confédération . . .	—	—	55,000	—	—	—	55,000	—
—	—	200	(Produit des travaux)	—	—	—	—	—	—	—	—
115,557	73	100,298		243,470	15	123,730	60	119,739	55	—	—
II. Ecoles spéciales.											
1. Enseignement:											
186,613	—	187,212	a. Traitements	154,209	55	—	—	154,209	55	—	—
20,812	—	30,000	b. Matériel d'enseignement	60,899	50	2,809	—	58,090	50	—	—
26,526	—	15,050	c. Matériaux divers	23,438	50	—	—	23,438	50	—	—
4,351	20	1,400	d. Cours spéciaux	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Administration:											
330	60	1,500	a. Commission de surveill. et experts	600	—	—	—	600	—	—	—
2,780	—	2,595	b. Traitement du secrétaire	2,600	—	—	—	2,600	—	—	—
5,759	60	6,000	c. Frais généraux	6,014	85	570	—	5,444	85	—	—
5,379	15	9,690	d. Chauffage, éclairage et nettoyage	9,490	55	—	—	9,490	55	—	—
2,964	—	3,000	e. Concierges	3,331	65	—	—	3,331	65	—	—
500	—	550	f. Frais de la comptabilité	550	—	—	—	550	—	—	—
25,500	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
1,380	—	1,500	4. Bourses	1,590	—	—	—	1,590	—	—	—
19,385	—	13,000	5. Ecolages	50	50	19,785	—	—	—	19,734	50
600	—	800	6. Intérêts des capitaux	200	—	1,245	40	—	—	1,045	40
1,700	—	200	7. Recettes diverses	—	—	200	—	—	—	200	—
19,970	60	12,000	8. Produit des travaux des élèves . . .	—	—	28,330	95	—	—	28,330	95
606	25	300	9. Bureau d'observation	2,072	05	6,984	60	—	—	4,912	55
47,436	—	60,633	10. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	54,505	—	—	—	54,505	—
62,745	—	71,447	11. Subvention de la Confédération . . .	8,770	45	70,550	—	—	—	61,779	55
121,750	30	125,617		299,317	60	184,979	95	114,337	65	—	—
I. Technicum											
115,557	73	100,298		243,470	15	123,730	60	119,739	55	—	—
121,750	30	125,617	II. Ecoles spéciales	299,317	60	184,979	95	114,337	65	—	—
237,308	03	225,915		542,787	75	308,710	55	234,077	20	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
H. Office du travail											
16,397	55	17,281	1. Traitements des fonctionnaires . . .	17,139	15	—	—	17,139	15	—	—
69,658	80	69,978	2. Traitements des employés	69,978	—	—	—	69,978	—	—	—
26,022	93	27,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	29,817	58	2,817	—	27,000	58	—	—
5,000	—	5,000	4. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
22,000	—	24,607	5. Subvention de la Confédération . . .	—	—	25,117	40	—	—	25,117	40
—	—	—	6. Mesures propres à combattre le chômage:								
—	—	—	a. Traitements des employés auxiliaires	115,286	10	115,286	10	—	—	—	—
2,526,780	38	2,200,000	b. Subsidés aux caisses d'assurance contre le chômage	3,766,923	23	1,640,291	48	2,126,631	75	—	—
813,692	10	950,000	c. Secours de crise	1,455,199	70	801,509	78	653,689	92	—	—
153,032	—	—	d. Encouragem. des travaux de génie civil	510,953	—	452,087	—	58,866	—	—	—
180,000	—	—	e. Encouragem. des travaux de bâtiment	234,069	—	234,069	—	—	—	—	—
30,837	45	—	f. Assurance-chômage productive . .	8,207	85	8,207	85	—	—	—	—
—	—	—	g. Encouragement de l'exportation par garantie cantonale des risques . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	h. Encouragement du travail à domicile	241	—	241	—	—	—	—	—
—	—	—	i. Service volontaire de travail (camp de travail)	1,806	—	1,806	—	—	—	—	—
3,439,421	21	3,244,652		6,214,620	61	3,281,432	61	2,933,188			
J. Police des denrées alimentaires											
1. Laboratoire du chimiste cantonal:											
11,161	80	11,162	a. Traitement du chimiste cantonal .	11,161	80	—	—	11,161	80	—	—
37,857	20	38,000	b. Traitements des assistants, du commis et du concierge	37,999	20	—	—	37,999	20	—	—
17,040	—	17,400	c. Loyer	17,400	—	—	—	17,400	—	—	—
10,007	45	10,000	d. Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.	9,984	45	—	—	9,984	45	—	—
10,657	25	10,000	e. Recettes des analyses	1,180	—	13,890	80	—	—	12,710	80
2. Inspections:											
37,813	65	37,809	a. Traitements des experts	37,808	40	—	—	37,808	40	—	—
12,004	35	12,000	b. Frais de bureau et de déplacement	12,042	30	—	—	12,042	30	—	—
—	—	1,500	c. Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
293	05	300	3. Frais de bureau et d'impression . . .	294	—	—	—	294	—	—	—
31,290	—	31,267	4. Subvention de la Confédération . . .	1,997	50	25,675	65	—	—	23,678	15
84,230	25	86,904		129,867	65	39,566	45	90,301	20		
K. Poids et mesures											
2,071	20	2,071	1. Traitement de l'inspecteur	2,071	20	—	—	2,071	20	—	—
997	45	750	2. Frais de bureau et de déplacement . .	754	50	—	—	754	50	—	—
5,812	75	8,300	3. Frais d'inspection	7,760	45	—	—	7,760	45	—	—
763	35	1,500	4. Poids, mesures, appareils	1,692	25	142	80	1,549	45	—	—
1,200	—	1,200	5. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
10,844	75	13,821		13,478	40	142	80	13,335	60		

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Economie publique											
L. Police du feu											
1,307	05	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie . .	797	85	—	—	797	85	—	—
11,000	—	11,000	2. Police du feu	11,000	—	—	—	11,000	—	—	—
12,307	05	12,000		11,797	85	—	—	11,797	85	—	—
M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis											
34,285	—	38,290	1. Subsidés	58,718	—	23,485	—	35,233	—	—	—
34,285	—	38,290		58,718	—	23,485	—	35,233	—	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
42,844	70	43,474	B. Commerce et industrie	43,687	25	240	—	43,447	25	—	—
69,105	65	67,700	C. Chambre du commerce et de l'industrie	72,335	10	7,765	—	64,570	10	—	—
76,375	90	68,273	D. Office cantonal des apprentissages . .	78,593	90	11,321	40	67,272	50	—	—
696,611	39	717,200	E. Musée des arts et métiers	1,335,996	75	619,060	25	716,936	50	—	—
65,431	55	70,911	F. Technicum de Berthoud	139,546	86	70,208	75	69,338	11	—	—
165,245	29	148,570	G. Technicum et école des transports de Bienne	317,368	26	173,008	50	144,359	76	—	—
237,308	03	225,915	H. Office du travail	542,787	75	308,710	55	234,077	20	—	—
3,439,421	21	3,244,652	J. Police des denrées alimentaires . . .	6,214,620	61	3,281,432	61	2,933,188	—	—	—
84,230	25	86,904	K. Poids et mesures	129,867	65	39,566	45	90,301	20	—	—
10,844	75	13,821	L. Police du feu	13,478	40	142	80	13,335	60	—	—
12,307	05	12,000	M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	11,797	85	—	—	11,797	85	—	—
34,285	—	38,290		58,718	—	23,485	—	35,233	—	—	—
4,934,010	77	4,737,710		8,958,798	38	4,534,941	31	4,423,857	07	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 313,852. 93											
X b. Service sanitaire											
A. Frais d'administration											
3,411	45	3,000	1. Collège de santé, examens et inspections	7,826	60	4,866	10	2,960	50	—	—
16,273	20	16,273	2. Traitements des fonctionnaires . . .	16,273	20	—	—	16,273	20	—	—
7,520	40	7,524	3. Traitement de l'employé	8,087	05	558	—	7,529	05	—	—
3,002	25	3,000	4. Frais de bureau	4,824	85	195	—	4,629	85	—	—
1,200	—	1,200	5. Loyers	3,684	55	—	—	3,684	55	—	—
31,407	30	30,997		40,696	25	5,619	10	35,077	15	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938												
Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
IX b. Service sanitaire												
B. Service sanitaire en général												
21,918	65	25,000	1. Frais généraux		60,760	25	82,926	50	—	—	22,166	25
834	40	1,000	2. Vaccinations		822	25	215	35	606	90	—	—
428,145	—	443,543	3. Subventions aux hôpitaux de district		453,695	—	—	—	453,695	—	—	—
17,000	—	17,000	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux		17,000	—	—	—	17,000	—	—	—
282,808	20	283,000	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile . . .		282,038	20	—	—	282,038	20	—	—
50,000	—	50,000	6. Extension du service public des aliénés		50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
303,273	—	303,273	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose		887,507	60	584,234	60	303,273	—	—	—
69,125	—	66,875	8. Hôpital de l'Ile, aide financière . . .		66,875	—	—	—	66,875	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cantonale des samaritains, subside		3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
1,132,766	95	1,143,191			1,822,198	30	667,376	45	1,154,821	85	—	—
C. Maternité												
124,646	45	155,635	1. Administration		157,468	10	5,173	40	152,294	70	—	—
5,217	70	5,000	2. Enseignement		5,013	35	—	—	5,013	35	—	—
158,626	30	173,342	3. Nourriture		184,598	60	11,045	20	173,553	40	—	—
167,241	80	213,145	4. Frais généraux		252,715	90	35,046	70	217,669	20	—	—
76	85	—	5. Polyclinique gynécologique		17,333	90	17,498	40	—	—	164	50
3,256	05	2,800	6. Laboratoire de radiographie		5,521	65	2,668	—	2,853	65	—	—
90,000	—	110,000	7. Installation diagnostique « Röntgen »		108,900	—	—	—	108,900	—	—	—
157,639	75	170,000	8. Loyer		405	85	182,238	45	—	—	181,832	60
10,198	20	10,000	9. Pensions des femmes en traitement .		1,695	—	10,200	—	—	—	8,505	—
9,400	—	10,000	10. Pensions des élèves sages-femmes . .		—	—	9,550	—	—	—	9,550	—
8,499	25	—	11. Pensions des élèves gardes-malades .		12,193	75	2,525	35	9,668	40	—	—
45,500	—	45,500	12. Augmentations et diminutions à l'inventaire		45,500	—	—	—	45,500	—	—	—
408,674	25	515,422			791,346	10	275,945	50	515,400	60	—	—
D. Cours d'instruction des sages-femmes												
92	90	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement		2,099	20	—	—	2,099	20	—	—
92	90	2,500			2,099	20	—	—	2,099	20	—	—
E. Maison de santé de la Waldau												
635,745	26	639,320	1. Administration		715,973	75	35,918	80	680,054	95	—	—
4,451	41	4,600	2. Enseignement et culte		4,895	13	430	—	4,465	13	—	—
427,427	93	430,000	3. Nourriture		471,523	35	28,851	60	442,671	75	—	—
320,159	33	320,000	4. Frais généraux		420,526	84	64,507	94	356,018	90	—	—
59,754	75	60,000	5. Loyers		71,569	—	11,674	—	59,895	—	—	—
47,119	45	28,000	6. Industries		129,248	40	151,616	75	—	—	22,368	35
39,089	60	25,000	7. Exploitation agricole		295,204	75	351,492	25	—	—	56,287	50
45,340	90	—	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire		45,125	30	44,481	85	643	45	—	—
1,079,826	35	1,090,000	9. Pensions		284,844	55	1,438,383	10	—	—	1,153,538	55
63,551	57	47,000	10. Subvention du fonds de la Waldau .		—	—	52,344	10	—	—	52,344	10
263,292	61	263,920			2,438,911	07	2,179,700	39	259,210	68	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments											
1. Administration centrale:											
53,057	75	54,440	a. Traitements des fonctionnaires. . .	54,429	60	—	—	54,429	60	—	—
59,885	10	60,030	b. Traitements des employés.	60,159	25	—	—	60,159	25	—	—
14,999	35	15,000	c. Frais de bureau et de déplacement	17,589	70	2,587	20	15,002	50	—	—
5,500	—	5,500	d. Loyers	5,500	—	—	—	5,500	—	—	—
2. Service des bâtiments:											
47,345	70	48,185	a. Traitements du personnel.	48,173	55	—	—	48,173	55	—	—
3,854	45	3,600	b. Frais de bureau et de déplacement	3,747	40	—	—	3,747	40	—	—
184,642	35	186,755		189,599	50	2,587	20	187,012	30	—	—
B. Service des arrondissements											
58,723	15	60,910	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement	60,811	10	3,500	—	57,311	10	—	—
93,245	80	95,140	2. Traitements des employés	101,396	30	7,100	—	94,296	30	—	—
18,003	10	18,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	40,449	30	22,449	80	17,999	50	—	—
8,350	—	8,350	4. Loyers	8,350	—	—	—	8,350	—	—	—
178,322	05	182,400		211,006	70	33,049	80	177,956	90	—	—
C. Entretien des bâtiments de l'Etat											
360,001	40	360,000	1. Bâtiments de l'administration	360,817	—	875	35	359,941	65	—	—
126,008	55	126,000	2. Bâtiments curiaux	131,846	60	5,832	05	126,014	55	—	—
4,952	70	5,000	3. Eglises	4,998	75	—	—	4,998	75	—	—
4,497	70	4,500	4. Places publiques	4,485	40	—	—	4,485	40	—	—
21,999	60	22,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	28,004	25	6,000	—	22,004	25	—	—
12,253	10	10,000	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	—	—	—	—	—	—	—	—
529,713	05	527,500		530,152	—	12,707	40	517,444	60	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
D. Constructions nouvelles de bâtiments											
1. Constructions diverses:											
A. Crédits approuvés:											
220,000	—	343,100	1. Berne, Maternité cantonale, agrandissement	222,000	—	—	—	222,000	—	—	—
			2. Berne, Ecole vétérinaire, salle d'opération	38,182	85	—	—	38,182	85	—	—
			3. Berne, Institut chim., agrandissement	60,800	—	—	—	60,800	—	—	—
			4. Pénitencier de Thorberg, grange, reconstruction	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
			5. St. Jean, Maison de travail, écurie	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
				342,982	85	—	—	342,982	85	—	—
B. Constructions nouvelles; transformations:											
169,998	45	46,900	1. Sites bernois, études de projets	2,600	25	—	—	2,600	25	—	—
			2. Laupen, château; réédification des dépendances	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
			5. Berne, Institut de physiologie, renouvellements	40,000	—	—	—	40,000	—	—	—
389,998	45	390,000		390,083	10	—	—	390,083	10	—	—
2. Maisons de santé:											
—	—	—	1. Restaurations et agrandissements	125,771	35	125,771	35	—	—	—	—
—	—	—	2. Waldau, maison de santé, canalisation	372	80	372	80	—	—	—	—
389,998	45	390,000		516,227	25	126,144	15	390,083	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
E. Entretien des ponts et chaussées											
1,694,000	—	1,701,000	1. Traitements des cantonniers	2,001,027	85	300,027	85	1,701,000	—	—	—
650,057	11	650,000	2. Entretien des routes	714,494	19	64,494	20	649,999	99	—	—
883,498	60	350,000	3. Travaux de réfection et digues . .	722,770	84	242,770	85	479,999	99	—	—
2,058	69	2,300	4. Assurance immobilière	2,091	14	—	—	2,091	14	—	—
32,000	—	32,000	5. Service des automobiles	54,374	55	22,374	55	32,000	—	—	—
5,508,904	50	3,500,000	6. Taxe des automobiles	5,568,654	77	5,741,325	99	—	—	172,671	22
5,431,789	05	3,500,000	7. Part aux droits sur la benzine . .	1,708,197	15	1,696,483	70	11,713	45	—	—
1,673,098	80	1,000,000	8. Report des dépenses en moins du pro-								
1,859,639	24	1,000,000	duit de la taxe des automobiles et des								
77,115	45	—	motocycles	172,671	22	—	—	172,671	22	—	—
186,540	44	—	9. Report des dépenses en plus de la	—	—	11,713	45	—	—	11,713	45
			part aux droits sur la benzine . . .								
3,261,614	40	2,735,300		10,944,281	71	8,079,190	59	2,865,091	12	—	—
F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées											
125,001	55	125,000	1. Route de Bienne-Neuveville, correc-	70,149	95	35,000	—	35,149	95	—	—
			tion et trottoir								
			2. Renforcement de ponts dans le IV ^e	27,957	85	937	60	27,020	25	—	—
			arrondissement								
			3. St. Ursanne-Les Malettes, murs de	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
			soutènement								
			4. Charmoille-Scholis, correction . . .	6,659	70	—	—	6,659	70	—	—
			5. Moutier-Tavannes, correction à Mou-	1,317	25	—	—	1,317	25	—	—
			tier								
			6. Moutier-Delémont, mutations	305	65	—	—	305	65	—	—
			7. Saignelégier-La Ferrière, mutations .	415	—	—	—	415	—	—	—
			8. Aarberg-Radelfingen, correction . .	5,983	85	—	—	5,983	85	—	—
			9. Oberdiessbach-Dessigkofen, correction	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
			10. Porrentruy-Damphreux, élargissement	135	—	—	—	135	—	—	—
			11. Büren a/A., réparation du pont de fer	10,722	40	—	—	10,722	40	—	—
			12. Brügg, peinture du pont du canal .	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
			13. Schwarzenburg-Heitenried, correction	1,989	35	200	—	1,789	35	—	—
			14. Nydeckbrücke-Egghölzli correction au	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
			Muristalden								
125,001	55	125,000	A reporter	175,636	—	36,137	60	139,498	40	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées											
125,001	55	125,000	Report	175,636	—	36,137	60	139,498	40	—	—
			15. St. Ursanne-Courgenay, correction .	5,008	35	—	—	5,008	35	—	—
			16. Fénil, transformation du pont du Ruhl- bach	4,948	85	—	—	4,948	85	—	—
			17. Amsoldingen-Glüttsch, correction à Am- soldingen	8,025	70	—	—	8,025	70	—	—
			18. Réserve de crédit 1 ^{er} arrondissement	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
			19. Porrentruy-Courtedoux, pont du Creu- genat	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
			20. Gunten-Sigriswil, réaménagement . .	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
			21. Leissigen, passage à niveau	1,477	35	—	—	1,477	35	—	—
			22. Diverses corrections de routes . . .	4,635	80	—	—	4,635	80	—	—
			23. Pont du Lombach à Habkern	39,999	20	—	—	39,999	20	—	—
			24. Schwarzwasser-Schwarzenburg, ré- aménagement	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
			25. Nouvelles routes et ponts, mise en compte	—	—	97,093	65	—	—	97,093	65
			26. Crédit transitoire	421,000	—	—	—	421,000	—	—	—
125,001	55	125,000		679,231	25	133,231	25	546,000			
G. Travaux hydrauliques											
1. Travaux hydrauliques:											
650,000	83	650,000	1. Ecluses de l'Aar à Thoune et Unterseen, entretien	15,901	70	—	—	15,901	70	—	—
			2. Frais divers.	15,402	45	24,297	70	—	—	8,895	25
			3. Engstligen et Allenbach à Adelboden, endiguement	27,744	75	14,310	—	13,434	75	—	—
			4. Innerer Seitenbach à Lenk, endigue- ment II.	1,560	—	1,560	—	—	—	—	—
			5. Correction de l'Emme de Kemmeri- boden à la frontière soleuroise . . .	22,887	90	—	—	22,887	90	—	—
			6. Correction de l'Ilfis d'Emmenmatt à Kröschenbrunnen	13,508	85	11,200	—	2,308	85	—	—
			7. Gohl et affluents, endiguement à Langnau	9,230	30	3,600	—	5,630	30	—	—
			8. Gräbli- ou Löffelgraben, endigue- ment à Langnau	4,577	90	2,900	—	1,677	90	—	—
			9. Twärengraben, endiguement à Trub	7,400	—	7,000	—	400	—	—	—
			10. Biembach, endiguement à Hasle . .	3,300	—	3,300	—	—	—	—	—
			11. Longeau, correction du ruisseau . .	24,410	60	23,000	—	1,410	60	—	—
			12. Suze, correction à Cortábert, 1 ^{er} lot	2,097	—	2,097	—	—	—	—	—
			13. Suze, correction à Frinvillier	630	—	630	—	—	—	—	—
650,000	83	650,000	A reporter	148,651	45	93,894	70	54,756	75		

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
G. Travaux hydrauliques											
650,000	83	650,000	Report	148,651	45	93,894	70	54,756	75	—	—
			14. Lüttschine noire à Grindelwald, correction, projet III	9,812	25	8,920	—	892	25	—	—
			15. Lüttschine Wilderswil-Brienzersee, correction au «Felde»	699	65	339	—	360	65	—	—
			16. Lüttschine Eybrücke-Lochbrücke, correction	4,104	55	2,290	—	1,814	55	—	—
			17. Lüttschine Stechelberg-Lauterbrunnen, projet III	9,709	20	7,670	—	2,039	20	—	—
			18. Lüttschine, correction près de Gündlischwand	720	20	—	—	720	20	—	—
			19. Leugenen, correction, financement après coup	4,748	20	—	—	4,748	20	—	—
			20. Schwarzwasser, endiguement Lindenschbach-Rütiplötsch	2,386	25	12,190	—	—	—	9,803	75
			21. Lauenengraben, endiguement à Hohfluh, projet IV	11,492	90	5,870	—	5,622	90	—	—
			22. Kander, correction en aval du pont de Spiezwiler	23,945	25	12,432	35	11,512	90	—	—
			23. Lüttschine noire, travaux de protection à Pfängli-Zaun- et Eibrücke	7,537	15	—	—	7,537	15	—	—
			24. Zinggengraben, endiguement à Trub	3,600	—	3,600	—	—	—	—	—
			25. Seltenbach, endiguement à Trub	2,957	—	2,600	—	357	—	—	—
			26. Mühlebach à Langnau, endiguement	1,500	—	1,400	—	100	—	—	—
			27. Kurzeneigraben à Sumiswald, endiguement	4,700	—	4,700	—	—	—	—	—
			28. Tschierzisbach près de Gsteig, endiguement, projet III	2,120	—	1,320	—	800	—	—	—
			29. Lucelle, correction à Brisbach	1,671	—	1,671	—	—	—	—	—
			30. Emme, affluents de gauche, commune de Schangnau	8,951	35	8,100	—	851	35	—	—
			31. Lauibach à Willigen, endiguement	280	—	180	—	100	—	—	—
			32. Sund- et Birrenggraben à Beatenberg, endiguement	24,635	95	9,450	—	15,185	95	—	—
			33. Suldbach à Mülönen, endiguement, projet II	15,941	95	14,290	—	1,651	95	—	—
			34. Röthenbach et affluents à la Waldmatt	3,443	50	1,900	—	1,543	50	—	—
			35. Trub et affluents, endiguement	2,900	—	1,600	—	1,300	—	—	—
			36. Ruisseau de Cornol à Alle, travaux complémentaires	3,680	—	3,680	—	—	—	—	—
			37. Heubach, commune de Rüschegg, endiguement	14,926	30	14,900	85	25	45	—	—
			38. Lyssbach, correction à Bundkofen	6,384	—	1,674	—	4,710	—	—	—
			39. Emme, affluents de gauche, commune de Schangnau	2,986	—	9,655	30	—	—	6,669	30
650,000	83	650,000	A reporter	324,484	10	224,327	20	100,156	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
G. Travaux hydrauliques											
650,000	83	650,000	Report	324,484	10	224,327	20	100,156	90	—	—
			40. Gürbe, endiguement en montagne, travaux complémentaires	5,680	80	4,450	—	1,230	80	—	—
			41. Singine froide, endiguement	19,715	55	12,130	—	7,585	55	—	—
			42. Diessbach et affluents, endiguement	4,098	10	1,100	—	2,998	10	—	—
			43. Correction de la Singine, Schwarzwasser-Sarine, travaux complémentaires	14,258	40	1,410	—	12,848	40	—	—
			44. Tiefengraben, endiguement à Wattenwil	8,075	85	4,550	—	3,525	85	—	—
			45. Vendline, correction à Bonfol et à Vendlincourt	19,049	40	10,682	—	8,367	40	—	—
			46. Gléresse, Daucher et Douanne, débarcadères	15,550	—	—	—	15,550	—	—	—
			47. Simme, correction à Oey-Diemtigen .	10,419	45	7,640	—	2,779	45	—	—
			48. Kirel, correction près d'Oey-Diemtigen	2,010	80	1,500	—	510	80	—	—
			49. Nidau, Schlossgraben	4,016	20	—	—	4,016	20	—	—
			50. Simme, correction de Hofbrücke à Gwatt, commune de Zweisimmen . .	3,399	70	1,950	—	1,449	70	—	—
			51. Lüttschne blanche, Sandweid-Steinschlag	1,671	85	960	—	711	85	—	—
			52. Sorne dans les Gorges du Pichoux .	5,258	70	—	—	5,258	70	—	—
			53. Fontenais, correction du „Rinçoir” .	745	05	—	—	745	05	—	—
			54. Aar, correction Runtigen-Aarberg à Niederried	4,900	25	3,090	—	1,810	25	—	—
			55. Petite Simme à Zweisimmen, correction	1,350	—	700	—	650	—	—	—
			56. Kander près d'Einigen, perrées (crédit du 2 III 1938 Fr. 1700)	1,692	—	—	—	1,692	—	—	—
			57. Lac de Brienz entre Ebligen et Brienz, protection des rives	692	—	—	—	692	—	—	—
			58. Sarine à Gstaad, digues	1,382	60	—	—	1,382	60	—	—
			59. Filderich au Pochtenstutz, correction	2,682	30	1,535	—	1,147	30	—	—
			60. Wildbäche à Stechelberg, endiguement	1,318	55	600	—	718	55	—	—
			61. Sarine, correction frontière Fribourg-Aar	39,010	75	16,802	—	22,208	75	—	—
			62. Röthenbach, endiguement dans les communes de Röthenbach et Eggiwil	2,738	65	—	—	2,738	65	—	—
			63. Emme, correction, IV ^e section et Färzbach, commune de Schangnau . . .	1,043	55	—	—	1,043	55	—	—
			64. Suldbach, endiguement	4,168	60	—	—	4,168	60	—	—
			65. Simme à Boltigen, correction, projet IX	5,311	50	1,580	—	3,731	50	—	—
			66. Aar et Zug, correction à Thoune-Uttigen, projet X	13,290	—	8,000	—	5,290	—	—	—
			67. Aar et Zug, correction à Thoune-Uttigen, projet XI	15,538	50	7,600	—	7,938	50	—	—
			68. Aar à Schwäbis, Thoune, entretien du barrage	1,956	90	—	—	1,956	90	—	—
650,000	83	650,000	A reporter	535,510	10	310,606	20	224,903	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			G. Travaux hydrauliques								
650,000	83	650,000	Report	535,510	10	310,606	20	224,903	90	—	—
			69. Aar près de la „tonnend Fluh“, mesures de protection	1,523	05	—	—	1,523	05	—	—
			70. Kander, correction en aval du pont de Spiezwiler	4,175	45	2,090	—	2,085	45	—	—
			71. Emme et affluents, travaux de l'Etat	11,929	15	2,600	—	9,329	15	—	—
			72. Nidau, nouveau barrage	167,030	—	—	—	167,030	—	—	—
			72a. Aar, correction, Runtigen-Aarberg, (projet complémentaire)	6,218	95	2,760	—	3,458	95	—	—
			73. Sarine, digue à Hirsried, Laupen . .	5,302	70	2,420	—	2,882	70	—	—
			74. Birse entre Courrendlin et Choindez, mur de protection	16,825	90	—	—	16,825	90	—	—
			75. Jassbach, endiguement à Röthenbach	2,600	—	2,600	—	—	—	—	—
			76. Aar au Belpmoos, renforcement des digues des hautes eaux, projet . . .	4,336	90	—	—	4,336	90	—	—
			77. Zulg et affluents à Eriz, endiguement	4,162	30	3,140	—	1,022	30	—	—
			78. Wyssbach, endiguement au Gurnigelsbad	4,071	25	2,110	—	1,961	25	—	—
			79. Leimbach, endiguement à Frutigen, projet III	10	—	—	—	10	—	—	—
			80. Riedbach-Fallbach à Blumenstein, endiguement	43	50	—	—	43	50	—	—
			81. Bumbach, endiguement dans la commune de Schangnau	633	50	—	—	633	50	—	—
			82. Correction de la Birse à Moutier, 2 ^e lot	28,873	70	16,330	—	12,543	70	—	—
			83. Jassbach, endiguement le long de la route Linden-Röthenbach	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
			84. Grubenwaldbruch, commune de Zweisimmen, endiguement	2,409	95	—	—	2,409	95	—	—
			85. Kander, correction Marchstein-Kien, projet III	9,289	80	5,720	—	3,569	80	—	—
			86. Ober- et Niedermattgraben, commune de Signau, endiguement	12,350	65	6,500	—	5,850	65	—	—
			87. Aar, Schützenfahr-Elfenau, travaux d'endiguement	2,658	70	—	—	2,658	70	—	—
			88. Simme, correction Lenk-Oberried, projet V	9,500	—	5,200	—	4,300	—	—	—
			89. Hirsigraben à Schwarzenegg, endiguement, projet IV	1,450	—	750	—	700	—	—	—
			90. Sarine, obligations diguières de tiers	10,890	—	—	—	10,890	—	—	—
			91. Groppbach, endiguement près de Borshüsi	1,765	15	1,000	—	765	15	—	—
			92. Riedernbach et affluents, endiguement, projet III	36,830	—	19,970	—	16,860	—	—	—
			93. Rüegsaubach, commune de Rüegsau	7,901	90	3,900	—	4,001	90	—	—
			94. Marchgraben à Adelboden, endiguement, projet II	3,801	15	—	—	3,801	15	—	—
650,000	83	650,000	A reporter	895,093	75	387,696	20	507,397	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
G. Travaux hydrauliques											
650,000	83	650,000	Report	895,093	75	387,696	20	507,397	55	—	—
			95. Guntenbach et affluents, endiguement, projet VI	23,318	90	—	—	23,318	90	—	—
			96. Suze, correction à Renan	1,760	—	1,760	—	—	—	—	—
			97. Neuveville, protection des rives du lac	189	40	—	—	189	40	—	—
			98. Birse, correction à Court, projet . .	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
			99. Hornbach, endiguement à Sumiswald	950	—	—	—	950	—	—	—
			100. Suze, correction à Frinvillier . . .	5,200	—	—	—	5,200	—	—	—
			101. Hilterfingen, ruisseau, endiguement III	6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
			102. Gerstengraben, endiguement à Trub	100	—	—	—	100	—	—	—
			103. Jassbach, endiguement le long de la route Linden-Röthenbach . . .	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
			104. Engstligen à Frutigen, correction, projet VII	1,900	—	—	—	1,900	—	—	—
			105. Birse, correction à Zwingen	385	20	—	—	385	20	—	—
			106. Lombach, endiguement à Unterseen, projet XII.	7,300	—	—	—	7,300	—	—	—
			107. Sorne entre Undervelier et Berlincourt, mur de soutènement	3,089	90	—	—	3,089	90	—	—
			108. Lütschine noire à Grindelwald, endiguement, projet III	240	20	—	—	240	20	—	—
			109. Zulg, correction en amont des Müllerschwelle, projet VII	618	45	—	—	618	45	—	—
			110. Birse entre Courrendlin et Moutier, mesures de sûreté	13,078	05	—	—	13,078	05	—	—
			111. Nidau, barrage, pont	17,800	—	—	—	17,800	—	—	—
			112. Brambach, nouveau pont	55,632	35	—	—	55,632	35	—	—
650,000	83	650,000		1,039,356	20	389,456	20	649,900		—	—
9,000	40	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	14,148	55	5,148	65	8,999	90	—	—
138,055	05	67,000	} 3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	71,827	20	71,827	20	—	—	—	—
138,055	05	67,000									
43,850	—	60,000	4. Correction des eaux du Jura, fonds d'endiguement, versement	60,000	—	—	—	60,000	—	—	—
702,851	23	719,000		1,185,331	95	466,432	05	718,899	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X b. Chemins de fer, navigation et aviation											
12,183	60	12,184	1. Traitement du chef de service	12,183	60	—	—	12,183	60	—	—
5,637	—	5,638	2. Traitement de l'employée	5,120	70	—	—	5,120	70	—	—
2,273	35	2,250	3. Frais de bureau et de déplacement . .	5,574	05	2,101	80	3,472	25	—	—
500	—	500	4. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
6,999	85	7,000	5. Frais de la police de la navigation . .	6,558	80	—	—	6,558	80	—	—
16,069	20	12,000	6. Emoluments de concessions	—	—	16,254	40	—	—	16,254	40
5,200	—	5,200	7. Subventions à des entreprises de navigation	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
30,000	—	30,000	8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
657	75	500	9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	260	—	50	—	210	—	—	—
30,000	—	30,000	10. Sociétés de développement, subventions	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
5,000	—	5,000	11. Office fédéral du tourisme, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
29,870	01	—	12. Aide aux Chemins de fer dans la gène	—	—	—	—	—	—	—	—
112,252	36	86,272		100,197	15	18,406	20	81,790	95	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 4,481.05											
XI. Emprunts											
A. Remboursements et intérêts											
1. Remboursement du capital:											
1,251,000	—	1,289,000	a. Emprunt de 1895, fr. 20,128,500, 3 %	1,289,000	—	—	—	1,289,000	—	—	—
373,000	—	386,000	b. Emprunt de 1900, fr. 13,319,000, 3 ½ %	386,000	—	—	—	386,000	—	—	—
303,500	—	314,500	c. Emprunt de 1906, fr. 15,379,000, 3 ½ %	314,500	—	—	—	314,500	—	—	—
333,000	—	348,000	e. Emprunt de 1930, fr. 9,348,000, 4 ½ %	348,000	—	—	—	348,000	—	—	—
2. Intérêts:											
641,385	—	603,855	a. Emprunt de 1895, fr. 20,128,500, 3 %	603,855	—	—	—	603,855	—	—	—
479,220	—	466,165	b. Emprunt de 1900, fr. 13,319,000, 3 ½ %	466,165	—	—	—	466,165	—	—	—
543,576	25	532,761	c. Emprunt de 1906, fr. 15,379,000, 3 ½ %	532,761	—	—	—	532,761	—	—	—
911,041	50	—	(Emprunt de 1911, fr. 25,711,500, 4 %)	—	—	—	—	—	—	—	—
463,117	50	—	(Emprunt de 1923, fr. 25,000,000, 4 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
712,500	—	712,500	d. Emprunt de 1927, fr. 15,000,000, 4 ¾ %	712,500	—	—	—	712,500	—	—	—
428,152	50	412,830	e. Emprunt de 1930, fr. 9,348,000, 4 ½ %	412,830	—	—	—	412,830	—	—	—
1,000,000	—	1,000,000	f. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 %	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
1,560,000	—	1,560,000	g. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %	1,560,000	—	—	—	1,560,000	—	—	—
490,000	—	490,000	h. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ %	490,000	—	—	—	490,000	—	—	—
960,000	—	960,000	i. Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 %	960,000	—	—	—	960,000	—	—	—
800,000	—	800,000	k. Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 %	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
480,000	—	480,000	l. Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %	480,000	—	—	—	480,000	—	—	—
855,000	—	855,000	m. Emprunt de 1936, fr. 20,000,000, 4-4 ½ %	855,000	—	—	—	855,000	—	—	—
437,500	—	875,000	n. Emprunt de 1937, fr. 25,000,000, 3 ½ %	875,000	—	—	—	875,000	—	—	—
—	—	910,000	o. Emprunt de 1937, fr. 26,000,000, 4 ½ %	910,000	—	—	—	910,000	—	—	—
—	—	—	p. Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	33,365	—	33,365	—	—	—	—	—
13,021,992	75	12,995,611		13,028,976	—	33,365	—	12,995,611	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938													
Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		
					brutes				nettes				
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante													
XI. Emprunts													
B. Frais des emprunts													
88,775	22	52,000	1. Provisions et frais de transport . . .		58,306	40	—	—	58,306	40	—	—	
8,921	35	7,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .		6,720	35	—	—	6,720	35	—	—	
150,000	—	150,000	3. Frais des emprunts, amortissement .		150,000	—	—	—	150,000	—	—	—	
247,696	57	209,000			215,026	75	—	—	215,026	75	—	—	
13,021,992	75	12,995,611	A. Remboursements et intérêts		13,028,976	—	33,365	—	12,995,611	—	—	—	
247,696	57	209,000	B. Frais des emprunts		215,026	75	—	—	215,026	75	—	—	
13,269,689	32	13,204,611			13,244,002	75	33,365	—	13,210,637	75	—	—	
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 6,026. 75													
XII. Finances													
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines													
10,420	80	11,621	1. Traitement du secrétaire		10,420	80	—	—	10,420	80	—	—	
10,506	45	10,666	2. Traitements des employés		10,665	15	—	—	10,665	15	—	—	
4,500	—	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .		5,202	45	702	45	4,500	—	—	—	
6,000	—	6,000	4. Loyers		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—	
1,800	—	900	5. Frais judiciaires		3,158	65	97	60	3,061	05	—	—	
39,180	10	38,000	6. Service des maisons n° 12 de la place de la Cathédrale		38,148	55	155	40	37,993	15	—	—	
72,407	35	71,687			73,595	60	955	45	72,640	15	—	—	
B. Contrôle cantonal des finances													
32,305	95	32,392	1. Traitements des fonctionnaires . . .		32,370	60	—	—	32,370	60	—	—	
48,562	80	48,905	2. Traitements des employés		48,911	85	—	—	48,911	85	—	—	
1,911	25	2,000	3. Frais de bureau et de déplacement .		2,004	65	—	—	2,004	65	—	—	
4,606	75	10,500	4. Frais d'impression et de reliure . . .		5,739	85	60	—	5,679	85	—	—	
25,367	10	25,000	5. Frais du service des chèques postaux		24,943	65	—	—	24,943	65	—	—	
2,500	—	2,000	6. Loyers		2,000	—	—	—	2,000	—	—	—	
115,253	85	120,797			115,970	60	60	—	115,910	60	—	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XII. Finances											
C. Inspectorat des finances											
38,769	10	39,632	1. Traitements des fonctionnaires . . .	38,689	20	—	—	38,689	20	—	—
32,058	—	32,331	2. Traitements des employés	29,663	95	—	—	29,663	95	—	—
7,911	10	9,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	9,334	20	810	—	8,524	20	—	—
4,251	65	5,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	6,038	65	1,027	75	5,010	90	—	—
2,500	—	2,500	5. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
85,489	85	88,463		86,226	—	1,837	75	84,388	25	—	—
D. Statistique											
9,393	30	12,424	1. Traitement du chef de service . . .	9,382	80	—	—	9,382	80	—	—
53,738	35	38,200	2. Traitements des employés	72,611	15	31,369	95	41,241	20	—	—
13,492	35	26,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	40,339	15	14,339	15	26,000	—	—	—
3,000	—	3,200	4. Loyer	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
79,624	—	79,824		125,533	10	45,709	10	79,824	—	—	—
E. Recettes de district											
128,891	90	130,231	1. Traitements des receveurs	138,173	25	9,028	40	129,144	85	—	—
179,008	45	179,625	2. Traitements des employés	182,901	60	1,468	90	181,432	70	—	—
51,792	03	50,000	3. Frais de bureau	45,949	40	—	—	45,949	40	—	—
7,850	—	8,950	4. Loyers	8,000	—	—	—	8,000	—	—	—
367,542	38	368,806		375,024	25	10,497	30	364,526	95	—	—
F. Caisse de prévoyance											
1,939,804	80	1,970,000	1. Subvention de l'Etat	2,069,337	35	46,309	67	2,023,027	68	—	—
1,939,804	80	1,970,000		2,069,337	35	46,309	67	2,023,027	68	—	—
G. Assurance mobilière											
3,603	20	4,500	1. Primes	3,602	90	—	—	3,602	90	—	—
3,603	20	4,500		3,602	90	—	—	3,602	90	—	—
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines											
72,407	35	71,687		73,595	60	955	45	72,640	15	—	—
115,253	85	120,797	B. Contrôle cantonal des finances . . .	115,970	60	60	—	115,910	60	—	—
85,489	85	88,463	C. Inspectorat des finances	86,226	—	1,837	75	84,388	25	—	—
79,624	—	79,824	D. Statistique	125,533	10	45,709	10	79,824	—	—	—
367,542	38	368,806	E. Recettes de district	375,024	25	10,497	30	364,526	95	—	—
1,939,804	80	1,970,000	F. Caisse de prévoyance	2,069,337	35	46,309	67	2,023,027	68	—	—
3,603	20	4,500	G. Assurance mobilière	3,602	90	—	—	3,602	90	—	—
2,663,725	43	2,704,077		2,849,289	80	105,369	27	2,743,920	53	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 39,843.53											

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
A. Frais d'administration de la Direction											
7,107	10	7,108	1. Traitement du secrétaire	11,037	60	3,929	60	7,108	—	—	—
72,880	—	68,800	2. Traitements des employés	68,755	80	—	—	68,755	80	—	—
4,540	15	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	5,695	65	1,686	78	4,008	87	—	—
5,608	20	5,609	4. Vétérinaire cantonal:								
2,967	75	3,000	a. Traitement	11,216	40	5,608	10	5,608	30	—	—
4,100	—	4,100	b. Frais de bureau et de déplacement	2,985	25	25	—	2,960	25	—	—
			5. Loyer	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
97,203	20	93,117		103,790	70	11,249	48	92,541	22	—	—
B. Economie rurale											
1. Encouragements à l'agriculture:											
42,968	—	43,000	a. Encouragements en général	107,534	60	66,987	40	40,547	20	—	—
17,844	60	28,000	b. Encouragements à la viticulture . .	55,870	50	31,464	80	24,405	70	—	—
14,846	05	15,000	c. Mesures contre les ennemis de l'agri-	14,452	65	966	15	13,486	50	—	—
			culture								
2. Amendement des terres:											
7,049	70	6,768	a. Traitement de l'ingénieur agricole .	11,279	40	4,200	—	7,079	40	—	—
18,073	50	17,836	b. Traitements des aides	25,246	35	6,864	90	18,381	45	—	—
4,691	05	5,000	c. Frais de bureau et de déplacement	8,211	50	4,008	—	4,203	50	—	—
2,000	—	2,000	d. Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
500,000	—	300,000	e. Subventions pour l'amendement de								
			terres et la construction de chemins								
			de montagne.	688,384	65	388,384	65	300,000	—	—	—
54,238	95	54,000	3. Elève de l'espèce chevaline	235,266	35	181,933	10	53,333	25	—	—
217,999	55	218,000	4. Elève de l'espèce bovine	425,172	40	207,957	20	217,215	20	—	—
55,492	45	55,500	5. Elève du petit bétail	118,257	40	47,176	20	71,081	20	—	—
—	—	—	6. Restitutions de primes	5,150	—	5,150	—	—	—	—	—
87,688	05	100,000	7. Assurance contre la grêle, subventions	170,870	90	77,673	85	93,197	05	—	—
			8. Assurance du bétail:								
842,494	70	344,628	a. Subventions de l'Etat	895,836	15	—	—	895,836	15	—	—
18,377	13		b. Contribution du fonds d'assurance	—	—	17,392	63	—	—	17,392	63
366,621	20		du bétail	—	—	389,794	20	—	—	389,794	20
129,764	—		c. Subventions de la Confédération . .	161	—	95,489	—	—	—	95,328	—
12,418	80		d. Patentes de marchands de bétail .	12,418	80	—	—	12,418	80	—	—
2,987	25		e. Traitements des employés	2,670	85	—	—	2,670	85	—	—
			f. Frais de bureau et de déplacement								
9. Ecole de maréchalierie:											
9,386	35	9,900	a. Cours	11,498	15	2,178	50	9,319	65	—	—
2,500	—	2,500	b. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
1,377,916	67	1,202,132		2,792,781	65	1,527,620	58	1,265,161	07	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
C. Ecole d'agriculture de la Rütli											
1. Ecole:											
49,397	44	48,222	a. Enseignement	49,449	24	3,277	50	46,171	74	—	—
756	05	900	b. Expérimentations.	896	25	—	—	896	25	—	—
21,861	45	23,500	c. Administration	39,585	92	17,789	70	21,796	22	—	—
18,617	30	15,100	d. Nourriture	77,447	83	50,175	75	27,272	08	—	—
21,424	60	28,600	e. Frais généraux	49,271	13	30,542	05	18,729	08	—	—
12,300	—	12,300	f. Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
6,150	—	6,200	g. Travaux des élèves	—	—	6,150	—	—	—	6,150	—
3,463	35	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	9,268	—	18,394	50	—	—	9,126	50
16,177	50	14,000	i. Pensions des élèves	193	—	15,200	—	—	—	15,007	—
250	—	600	k. Bourses	1,248	—	—	—	1,248	—	—	—
18,308	80	18,500	l. Subvention de la Confédération . .	—	—	17,831	70	—	—	17,831	70
87,433	89	90,522		239,659	37	159,361	20	80,298	17	—	—
87,433	89	90,522	1. Ecole	239,659	37	159,361	20	80,298	17	—	—
1,617	65	2,000	2. Exploitation du domaine	126,032	25	128,154	75	—	—	2,122	50
3,250	35	3,000	3. Cidrerie	12,684	40	12,820	80	—	—	136	40
82,565	89	85,522		378,376	02	300,336	75	78,039	27	—	—
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
1. Ecole:											
74,642	13	75,000	a. Enseignement	82,839	94	4,335	30	78,504	64	—	—
137	85	500	b. Expérimentations.	134	20	—	—	134	20	—	—
17,997	13	17,900	c. Administration	20,557	—	1,906	76	18,650	24	—	—
24,726	18	22,400	d. Nourriture	30,205	27	5,125	40	25,079	87	—	—
15,680	10	13,300	e. Frais généraux	15,254	25	2,428	90	12,825	35	—	—
15,000	—	15,000	f. Loyer	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
1,495	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	—	—	—	—	—	—
37,295	—	35,500	h. Pensions des élèves	50	—	41,186	40	—	—	41,136	40
300	—	1,000	i. Bourses	400	—	—	—	400	—	—	—
28,561	65	27,000	k. Subvention de la Confédération . .	—	—	25,445	80	—	—	25,445	80
—	—	—	l. Travaux des élèves	1,573	—	794	—	779	—	—	—
81,131	74	82,600		166,013	66	81,222	56	84,791	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
2. Laiterie:											
369,202	43	371,050	a. Loyers et impôts	54,422	60	405,168	81	—	—	350,746	21
21,458	10	4,500	b. Entretien des bâtiments	116,737	20	120,924	90	—	—	4,187	70
9,219	67	8,000	c. Ustensiles et machines	9,126	76	1,234	45	7,892	31	—	—
323,271	40	328,000	d. Combustible et éclairage	302,285	10	67	45	302,217	65	—	—
12,281	80	12,250	e. Traitements et salaires	16,378	60	3,558	—	12,820	60	—	—
7,299	60	2,500	f. Frais divers	2,090	95	26	60	2,064	35	—	—
6,045	95	6,000	g. Achat de lait	5,492	51	61	50	5,431	01	—	—
6,957	05	8,000	h. Produits	14,295	75	7,640	—	6,655	75	—	—
2,328	70	2,200	i. Porcherie	2,164	35	—	—	2,164	35	—	—
4,058	15	6,000	k. Augmentations et diminut. à l'inventaire	15,909	15	8,260	25	7,648	90	—	—
1,510	—	—	l. Service d'automobile	7,820	—	2,533	—	5,287	—	—	—
8,000	—	8,000	m. Subvention de l'école	—	—	8,000	—	—	—	8,000	—
28,708	21	10,600		546,722	97	557,474	96	—	—	10,751	99
81,131	74	82,600	1. Ecole	166,013	66	81,222	56	84,791	10	—	—
28,708	21	10,600	2. Laiterie	546,722	97	557,474	96	—	—	10,751	99
52,423	53	72,000		712,736	63	638,697	52	74,039	11	—	—
E. Ecoles agricoles d'hiver											
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli:											
43,154	15	49,762	a. Enseignement	49,291	80	5,265	80	44,026	—	—	—
19,600	—	17,100	b. Administration	16,950	—	—	—	16,950	—	—	—
29,000	—	28,000	c. Nourriture	29,315	—	—	—	29,315	—	—	—
20,900	—	19,000	d. Frais généraux	20,700	—	—	—	20,700	—	—	—
12,000	—	12,000	e. Loyer	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
44,415	—	43,000	f. Pensions	75	—	44,050	—	—	—	43,975	—
1,600	—	1,500	g. Bourses	3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
15,383	35	18,000	h. Subvention de la Confédération . .	—	—	16,000	—	—	—	16,000	—
66,455	80	66,362		131,631	80	65,315	80	66,316	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen:											
83,926	79	88,715	a. Enseignement	99,549	64	10,932	80	88,616	84	—	—
563	40	650	b. Expérimentations.	508	20	115	—	393	20	—	—
40,431	30	39,800	c. Administration	47,317	39	5,674	87	41,642	52	—	—
18,224	56	16,650	d. Nourriture	61,991	13	45,232	15	16,758	98	—	—
15,555	70	15,000	e. Frais généraux	41,705	56	25,410	70	16,294	86	—	—
19,200	—	19,200	f. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
2,724	—	2,200	g. Travaux des élèves	—	—	2,500	—	—	—	2,500	—
541	50	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	8,245	—	3,617	50	4,627	50	—	—
40,217	80	37,500	i. Pensions	1,005	35	39,586	35	—	—	38,581	—
1,000	—	1,400	k. Bourses	750	—	—	—	750	—	—	—
31,000	—	32,000	l. Subvention de la Confédération . .	—	—	31,504	20	—	—	31,504	20
			m. Jubilé	1,648	71	952	20	696	51	—	—
105,501	45	109,715		281,920	98	165,525	77	116,395	21	—	—
925	60	2,500	n. Exploitation du domaine	106,613	86	116,496	15	—	—	9,882	29
104,575	85	107,215		388,534	84	282,021	92	106,512	92	—	—
3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:											
55,691	52	57,610	a. Enseignement	63,261	46	6,840	45	56,421	01	—	—
1,517	50	1,300	b. Expérimentations.	4,009	77	—	—	4,009	77	—	—
22,854	95	22,372	c. Administration	26,817	05	3,950	35	22,866	70	—	—
17,299	88	15,000	d. Nourriture	47,870	—	24,543	95	23,326	05	—	—
23,066	27	13,000	e. Frais généraux	37,206	35	12,754	37	24,451	98	—	—
20,400	—	20,400	f. Loyer	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
—	—	—	g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
5,301	85	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	7,127	—	12,633	41	—	—	5,506	41
26,950	—	24,000	i. Pensions	—	—	27,300	—	—	—	27,300	—
1,700	—	1,000	k. Bourses	1,700	—	—	—	1,700	—	—	—
17,002	65	25,113	l. Subvention de la Confédération . .	—	—	20,176	05	—	—	20,176	05
93,275	62	81,569		208,391	63	108,198	58	100,193	05	—	—
5,037	13	1,364	m. Exploitation du domaine	63,783	74	69,207	36	—	—	5,423	62
98,312	75	80,205		272,175	37	177,405	94	94,769	43	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:											
34,509	39	37,083	a. Enseignement	40,046	85	2,949	60	37,097	25	—	—
449	70	400	b. Expérimentations	393	70	—	—	393	70	—	—
21,602	40	22,400	c. Administration	25,576	76	3,673	35	21,903	41	—	—
14,589	95	14,850	d. Nourriture	32,143	81	20,865	25	11,278	56	—	—
12,043	95	13,195	e. Frais généraux	21,604	85	8,955	65	12,649	20	—	—
14,500	—	14,500	f. Loyer	17,000	—	2,500	—	14,500	—	—	—
—	—	1,000	g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
151	38	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	9,329	70	6,425	78	2,903	92	—	—
15,413	20	16,250	i. Pensions	579	65	13,245	70	—	—	12,666	05
2,500	—	2,000	k. Bourses	1,150	—	—	—	1,150	—	—	—
14,712	85	13,000	l. Subvention de la Confédération . .	923	75	13,509	65	—	—	12,585	90
70,220	72	74,178		148,749	07	72,124	98	76,624	09	—	—
2,170	67	3,000	m. Exploitation du domaine	80,532	49	79,252	71	1,279	78	—	—
72,391	39	77,178		229,281	56	151,377	69	77,903	87	—	—
66,455	80	66,362	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli . .	131,631	80	65,315	80	66,316	—	—	—
104,575	85	107,215	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	388,534	84	282,021	92	106,512	92	—	—
98,312	75	80,205	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal .	272,175	37	177,405	94	94,769	43	—	—
72,391	39	77,178	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	229,281	56	151,377	69	77,903	87	—	—
341,735	79	330,960		1,021,623	57	676,121	35	345,502	22	—	—
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz											
23,787	15	24,375	a. Enseignement	25,204	85	1,794	30	23,410	55	—	—
1,626	30	1,450	b. Expérimentations	5,549	85	4,355	—	1,194	85	—	—
9,776	50	9,950	c. Administration	10,905	60	3,099	40	7,806	20	—	—
5,086	10	6,010	d. Nourriture	14,274	—	9,647	—	4,627	—	—	—
2,871	75	2,905	e. Frais généraux	8,504	90	6,246	95	2,257	95	—	—
3,500	—	3,600	f. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
225	20	200	g. Cours de vacher	592	—	445	—	147	—	—	—
293	10	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	1,333	70	1,114	90	218	80	—	—
7,500	—	7,200	i. Pensions	—	—	6,750	—	—	—	6,750	—
1,000	—	800	k. Bourses	750	—	—	—	750	—	—	—
9,792	10	9,620	l. Subvention de la Confédération . . .	—	—	8,918	45	—	—	8,918	45
329	30	1,180	m. Laiterie	23,894	60	23,253	95	640	65	—	—
30,617	10	33,650		94,509	50	65,624	95	28,884	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg											
58,391	65	61,144	a. Enseignement	61,058	55	2,361	50	58,697	05	—	—
—	—	500	b. Expérimentations	5	55	—	—	5	55	—	—
16,731	35	18,018	c. Administration	18,578	85	794	95	17,783	90	—	—
17,028	70	16,000	d. Nourriture	18,762	10	9,203	90	9,558	20	—	—
18,244	05	16,800	e. Frais généraux	19,820	95	1,912	30	17,908	65	—	—
18,000	—	18,000	f. Loyer	18,000	—	—	—	18,000	—	—	—
10,000	—	—	g. Travaux des élèves	—	—	10,000	—	—	—	10,000	—
1,814	20	—	h. Augment. et diminutions à l'inventaire	656	—	2,270	15	—	—	1,614	15
31,650	—	32,000	i. Pensions	300	—	21,250	—	—	—	20,950	—
200	—	600	k. Bourses	—	—	500	—	—	—	500	—
23,697	20	25,000	l. Subvention de la Confédération . . .	1,973	85	21,896	85	—	—	19,923	—
13,899	10	4,800	m. Jardin de l'école	19,088	35	4,840	95	14,247	40	—	—
10,696	55	11,500	n. Office central de l'arboriculture . . .	25,195	38	13,815	05	11,380	33	—	—
2	50	—	o. Office central d'horticulture	1,930	50	1,974	40	—	—	43	90
86,027	50	90,362		185,370	08	90,820	05	94,550	03	—	—
851	35	1,900	p. Exploitation du domaine	46,228	45	41,067	90	5,160	55	—	—
85,176	15	88,462		231,598	53	131,887	95	99,710	58	—	—
H. Ecoles ménagères											
1. Schwand-Münsingen:											
26,458	—	27,500	a. Enseignement	29,654	38	2,332	70	27,321	68	—	—
2,200	—	1,850	b. Administration	1,850	—	—	—	1,850	—	—	—
12,972	40	12,500	c. Nourriture	14,917	—	—	—	14,917	—	—	—
5,200	—	6,000	d. Frais généraux	6,250	—	—	—	6,250	—	—	—
7,500	—	7,500	e. Loyer	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
500	—	500	f. Travaux des élèves	—	—	500	—	—	—	500	—
20,170	—	19,200	g. Pensions	233	50	22,846	80	—	—	22,613	30
800	—	1,000	h. Bourses	950	—	—	—	950	—	—	—
7,200	—	7,200	i. Subvention de la Confédération . . .	—	—	8,437	40	—	—	8,437	40
—	—	—	k. Cours d'introduction	9,516	90	9,516	90	—	—	—	—
27,260	40	29,450		70,871	78	43,633	80	27,237	98	—	—
2. Brienz:											
9,140	20	9,625	a. Enseignement	9,880	10	659	05	9,221	05	—	—
3,271	95	3,400	b. Administration	2,560	25	—	—	2,560	25	—	—
4,057	20	3,360	c. Nourriture	4,032	—	—	—	4,032	—	—	—
2,220	—	2,150	d. Frais généraux	2,050	—	—	—	2,050	—	—	—
3,500	—	3,600	e. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
300	—	250	f. Travaux des élèves	—	—	450	—	—	—	450	—
6,300	—	6,000	g. Pensions	150	—	6,300	—	—	—	6,150	—
750	—	750	h. Bourses	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
2,650	05	2,605	i. Subvention de la Confédération . . .	—	—	2,690	—	—	—	2,690	—
13,689	30	14,030		23,172	35	10,099	05	13,073	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
H. Ecoles ménagères											
3. Langenthal:											
13,578	22	11,705	a. Enseignement	15,723	67	1,442	65	14,281	02	—	—
4,677	35	3,750	b. Administration	4,213	65	—	—	4,213	65	—	—
8,562	50	5,500	c. Nourriture	11,962	50	2,500	—	9,462	50	—	—
4,300	—	5,750	d. Frais généraux	4,300	—	—	—	4,300	—	—	—
6,000	—	6,000	e. Loyer	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
300	—	300	f. Travaux des élèves	—	—	300	—	—	—	300	—
12,680	—	9,000	g. Pensions	220	—	13,310	—	—	—	13,090	—
—	—	500	h. Bourses	500	—	—	—	500	—	—	—
4,325	75	3,000	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	3,867	05	—	—	3,867	05
19,812	32	20,905		42,919	82	21,419	70	21,500	12	—	—
4. Courtemelon:											
7,804	15	8,225	a. Enseignement	7,496	65	65	10	7,431	55	—	—
2,426	30	2,520	b. Administration	2,846	25	131	10	2,715	15	—	—
5,250	—	4,970	c. Nourriture	5,075	—	—	—	5,075	—	—	—
3,299	90	3,400	d. Frais généraux	3,125	—	—	—	3,125	—	—	—
2,500	—	2,500	e. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—	f. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
5,910	—	7,200	g. Pensions	100	—	5,585	—	—	—	5,485	—
570	—	720	h. Bourses	100	—	—	—	100	—	—	—
2,050	—	2,500	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	2,013	80	—	—	2,013	80
13,890	35	12,635		21,242	90	7,795	—	13,447	90	—	—
1. Schwand-Münsingen											
27,260	40	29,450	2. Brienz	70,871	78	43,633	80	27,237	98	—	—
13,689	30	14,030	3. Langenthal	23,172	35	10,099	05	13,073	30	—	—
19,812	32	20,905	4. Courtemelon	42,919	82	21,419	70	21,500	12	—	—
13,890	35	12,635		21,242	90	7,795	—	13,447	90	—	—
74,652	37	77,020		158,206	85	82,947	55	75,259	30	—	—
J. Inspection des viandes											
1,559	05	2,000	1. Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
3,350	80	3,000	2. Frais divers	2,842	90	527	—	2,315	90	—	—
4,909	85	5,000		2,842	90	527	—	2,315	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
97,203	20	93,117	A. Frais d'administration de la Direction	103,790	70	11,249	48	92,541	22	—	—
1,377,916	67	1,202,132	B. Economie rurale	2,792,781	65	1,527,620	58	1,265,161	07	—	—
82,565	89	85,522	C. Ecole d'agriculture de la Rütli . . .	378,376	02	300,336	75	78,039	27	—	—
52,423	53	72,000	D. Ecole de laiterie de la Rütli	712,736	63	638,697	52	74,039	11	—	—
341,735	79	330,960	E. Ecoles agricoles d'hiver	1,021,623	57	676,121	35	345,502	22	—	—
30,617	10	33,650	F. Ecole d'économie alpestre à Brienz .	94,509	50	65,624	95	28,884	55	—	—
85,176	15	88,462	G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oesch- berg	231,598	53	131,887	95	99,710	58	—	—
74,652	37	77,020	H. Ecoles ménagères	158,206	85	82,947	55	75,259	30	—	—
4,909	85	5,000	J. Inspection des viandes	2,842	90	527	—	2,315	90	—	—
2,147,200	55	1,987,863		5,496,466	35	3,435,013	13	2,061,453	22	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 73,590. 22											
XIV. Economie forestière											
A. Frais de l'administration centrale des forêts											
6,757	05	7,431	1. Traitements des fonctionnaires . . .	15,213	10	10,999	55	4,213	55	—	—
17,117	45	17,193	2. Traitements des employés	23,434	65	6,000	—	17,434	65	—	—
11,505	70	8,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	17,691	50	9,196	15	8,495	35	—	—
2,100	—	2,100	4. Loyers	3,100	—	1,000	—	2,100	—	—	—
37,480	20	35,224		59,439	25	27,195	70	32,243	55	—	—
B. Police forestière											
1. Conservateurs des forêts:											
25,732	65	25,622	a. Traitements des conservateurs des forêts	33,712	20	7,843	—	25,869	20	—	—
2,274	55	2,300	b. Frais de bureau	3,002	90	700	—	2,302	90	—	—
5,963	40	6,000	c. Frais de déplacement	5,975	50	—	—	5,975	50	—	—
2,080	—	2,080	d. Loyers	2,080	—	—	—	2,080	—	—	—
2. Inspecteurs forestiers:											
131,728	65	133,586	a. Traitements des inspecteurs forestiers	175,320	90	40,930	45	134,390	45	—	—
9,985	30	9,500	b. Frais de bureau	10,067	12	575	—	9,492	12	—	—
37,548	—	35,000	c. Frais de déplacement	37,520	50	—	—	37,520	50	—	—
7,045	—	7,350	d. Loyers	7,082	—	—	—	7,082	—	—	—
74,088	75	74,700	3. Gardes-forestiers	83,197	70	8,494	85	74,702	85	—	—
62,102	30	63,000	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	—	—	62,828	—	—	—	62,828	—
3,446	50	3,500	5. Assurance contre les accidents . . .	3,499	40	—	—	3,499	40	—	—
237,790	50	236,638		361,458	22	121,371	30	240,086	92	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIV. Economie forestière											
C. Encouragements à l'économie forestière											
7,999	85	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	66,954	—	58,968	30	7,985	70	—	—
50,000	—	50,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	51,621	90	2,291	90	49,330	—	—	—
9,533	03	30,000	3. Subsidés du canton aux chemins subventionnés par la Confédération . . .	57,416	45	35,423	65	21,992	80	—	—
67,532	88	88,000		175,992	35	96,683	85	79,308	50	—	—
37,480	20	35,224	A. Frais de l'administration centrale des forêts	59,439	25	27,195	70	32,243	55	—	—
237,790	50	236,638	B. Police forestière	361,458	22	121,371	30	240,086	92	—	—
67,532	88	88,000	C. Encouragements à l'économie forestière	175,992	35	96,683	85	79,308	50	—	—
342,803	58	359,862		596,889	82	245,250	85	351,638	97	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 8,223. 03											
XV. Forêts domaniales											
A. Produits principaux et produits intermédiaires											
1,485,899	91	1,350,000	1. Produits principaux et intermédiaires .	—	—	1,794,560	49	—	—	1,794,560	49
1,485,899	91	1,350,000		—	—	1,794,560	49	—	—	1,794,560	49
B. Produits accessoires											
607	40	200	1. Vente de souches.	—	—	601	65	—	—	601	65
1,360	45	1,000	2. Vente de tourbe, etc.	—	—	1,574	25	—	—	1,574	25
48,913	10	52,000	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	360	—	50,658	25	—	—	50,298	25
50,880	95	53,200		360	—	52,834	15	—	—	52,474	15

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XVII. Caisse des domaines											
1,657	10	2,000	A. Intérêts des créances	—	—	1,447	80	—	—	1,447	80
309,917	95	312,000	B. Intérêts des dettes	303,700	15	—	—	303,700	15	—	—
308,260	85	310,000	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 7,747.65	303,700	15	1,447	80	302,252	35	—	—
XVIII. Caisse hypothécaire											
A. Produit											
24,938,073	85	25,482,500	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	23,839,063	97	—	—	23,839,063	97
529,337	45	480,000	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	485,642	55	—	—	485,642	55
667,055	80	595,000	3. Intérêts des valeurs	—	—	931,653	85	—	—	931,653	85
280,551	59	215,000	4. Intérêts des correspondants	32,407	85	132,626	28	—	—	100,218	43
34,250	75	2,500	5. Commissions	—	—	23,991	38	—	—	23,991	38
21,211	95	14,000	6 a. Loyer du bâtiment de l'établissement	—	—	23,400	20	—	—	23,400	20
892,148	75	860,600	6 b. Intérêt de 3 % de l'emprunt de 1897	860,605	—	—	—	860,605	—	—	—
786,545	65	769,300	6 c. Intérêt de 3 ½ % de l'emprunt de 1905	582,405	35	—	—	582,405	35	—	—
70,000	—	70,000	6 d. Intérêt de 3 ½ % de l'emprunt de 1923	70,000	—	—	—	70,000	—	—	—
1,187,500	—	1,187,500	6 e. Intérêt de 4 ¾ % de l'emprunt de 1929	1,187,500	—	—	—	1,187,500	—	—	—
1,200,000	—	1,200,000	6 f. Intérêt de 4 % de l'emprunt de 1931	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
700,000	—	700,000	6 g. Intérêt de 3 ½ % de l'emprunt de 1933	700,000	—	—	—	700,000	—	—	—
800,000	—	800,000	6 h. Intérêt de 4 % de l'emprunt de 1933	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
350,000	—	875,000	6 i. Intérêt de 3 ½ % de l'emprunt de 1936	350,000	—	—	—	350,000	—	—	—
357,291	65	—	6 k. Intérêt de 3 ½ % de l'emprunt de 1936	525,000	—	—	—	525,000	—	—	—
—	—	—	6 l. Intérêt de 3 % de l'emprunt de 1938	133,500	—	—	—	133,500	—	—	—
388,462	45	346,600	6 m. Intérêts des prêts sur lettres de gage à 4 %	681,143	—	—	—	681,143	—	—	—
26,969	70	29,000	7. Frais de paiement des coupons et des obligations	47,499	11	—	—	47,499	11	—	—
25,996	25	—	8. Provisions pour nouveaux placements et conversions	18,075	65	—	—	18,075	65	—	—
7,480,293	—	7,145,000	9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	6,258,829	60	—	—	6,258,829	60	—	—
4,701,836	79	4,815,000	10. Intérêts des fonds spéciaux	4,908,391	96	240,682	70	4,667,709	26	—	—
2,904,744	30	3,052,000	11. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,881,752	65	—	—	2,881,752	65	—	—
235,200	25	166,000	12. Intérêts des dépôts en compte courant	144,912	95	—	—	144,912	95	—	—
1,200,000	—	1,350,000	13. Intérêt du fonds capital	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
2,169,762	25	2,209,000	14. Impôt de fortune à payer à l'Etat .	2,193,460	45	—	—	2,193,460	45	—	—
150,000	—	160,000	15. Versement au fonds de réserve . .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
10,391	30	10,000	16. Frais d'ameublement, amortissement	9,991	75	—	—	9,991	75	—	—
59,433	10	120,000	17. Remise dans les cas d'assainissement (agr. et hôtellerie)	30,051	10	—	—	30,051	10	—	—
4,000	—	—	18. Collecte pour les chômeurs, don . .	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
90,651	80	—	19. Valeurs, bénéfice de cours	—	—	514,321	15	—	—	514,321	15
42,429	60	29,000	20. Impôt fédéral sur les coupons . . .	54,590	20	—	—	54,590	20	—	—
151,915	20	205,000	21. Amortissement de frais d'emprunt et réserve pour frais d'emprunt	496,922	25	—	—	496,922	25	—	—
666,212	95	685,000		25,521,038	87	26,191,382	08	—	—	670,343	21

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Canton de Berne — Compte général pour 1938													
Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)			
				brutes				nettes					
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Administration courante													
XVIII. Caisse hypothécaire													
B. Frais d'administration													
20,581	35	23,000	1. Indemnités des organes administratifs	19,741	75	—	—	19,741	75	—	—		
405,013	50	408,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés	411,513	40	—	—	411,513	40	—	—		
32,009	45	29,000	3. Caisse de secours, subside	31,659	05	—	—	31,659	05	—	—		
20,000	—	20,000	4. Loyers	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—		
54,431	12	65,000	5. Frais de bureau	114,063	79	59,135	65	54,928	14	—	—		
15,885	05	10,000	6. Frais judiciaires et de poursuites . .	22,579	75	40,087	57	—	—	17,507	82		
516,150	37	535,000		619,557	74	99,223	22	520,334	52	—	—		
C. Intérêts du fonds capital													
1,200,000	—	1,350,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—		
1,200,000	—	1,350,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—		
666,212	95	685,000	A. Produit	25,521,038	87	26,191,382	08	—	—	670,343	21		
516,150	37	535,000	B. Frais d'administration	619,557	74	99,223	22	520,334	52	—	—		
1,200,000	—	1,350,000	C. Intérêts du fonds capital	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—		
1,350,062	58	1,500,000	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 149,991.31	28,140,596	61	27,490,605	30	—	—	1,350,008	69		
XIX. Banque cantonale													
A. Produit de l'exercice													
2,711,833	44	2,000,000	1. Intérêts	11,768,078	42	15,418,839	27	—	—	3,650,760	85		
1,155,838	27		2. Commissions	5,846	18	1,304,743	71	—	—	1,298,897	53		
1,284,071	66		3. Produit du portefeuille des effets de change	—	—	1,160,085	24	—	—	1,160,085	24		
3,483,680	19		4. Produit du portefeuille des titres .	—	—	2,661,949	12	—	—	2,661,949	12		
108,759	15		5. Produit des immeubles	—	—	123,403	07	—	—	123,403	07		
298,751	21		6. Divers	—	—	313,719	11	—	—	313,719	11		
3,946,410	70		7. Autorités et personnel de la banque	3,994,291	—	—	—	3,994,291	—	—	—	—	
291,290	75		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	297,428	40	—	—	297,428	40	—	—	—	
602,084	51		9. Frais généraux et frais de bureau .	606,644	55	—	—	606,644	55	—	—	—	
771,765	57		10. Impôts et taxes	803,834	95	—	—	803,834	95	—	—	—	
849,806	52		11. Pertes	931,813	02	—	—	931,813	02	—	—	—	
140,624	23		12. Amortissements	170,470	70	—	—	170,470	70	—	—	—	
350,758	79		13. Dotation de la réserve pour différents risques	204,685	95	—	—	204,685	95	—	—	—	
2,090,192	85	2,000,000		18,783,093	17	20,982,439	52	—	—	2,199,346	35		
B. Emploi du produit													
100,000	—	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—		
390,192	85		2. Versement au fonds de réserve pour créances	399,346	35	—	—	399,346	35	—	—		
490,192	85	200,000		599,346	35	—	—	599,346	35	—	—		
A. Produit de l'exercice													
2,090,192	85	2,000,000		18,783,093	17	20,982,439	52	—	—	2,199,346	35		
490,192	85	200,000	B. Emploi du produit	599,346	35	—	—	599,346	35	—	—		
1,600,000	—	1,800,000	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 200,000.—	19,382,439	52	20,982,439	52	—	—	1,600,000	—		

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines											
A. Chasse											
135,738	50	130,000	1. Patentes de chasse	17,785	50	153,055	50	—	—	135,270	—
4,289	10	3,000	2. Vente de gibier, taxes pour chiens, émoluments pour demandes tardives de patentes	1,315	35	6,784	10	—	—	5,468	75
17,814	25	14,000	3. Taxes pour permis de chasse d'hiver	145	50	15,237	75	—	—	15,092	25
13,615	50	13,000	4. Suppléments pour surveillance de la chasse, 10 %	—	—	13,574	—	—	—	13,574	—
			5. Frais de surveillance et de garde et relèvement de la chasse:								
57,880	15	51,200	a. Refuges des hautes régions	60,423	60	3,483	75	56,939	85	—	—
30,166	95	25,000	b. Régions ouvertes	31,082	—	432	50	30,649	50	—	—
2,999	60	2,000	c. Frais d'administration	2,830	30	1,158	—	1,672	30	—	—
8,000	30	8,000	d. Indemnités p. dommages dus au gibier	8,160	—	160	—	8,000	—	—	—
2,000	—	2,000	e. Protection des oiseaux	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
—	—	—	f. Subsidés pour lâchers de gibier . .	—	—	—	—	—	—	—	—
8,623	85	1,500	g. Affouragement du gibier, primes d'abatage et mesures extraordinaires	2,000	55	770	20	1,230	35	—	—
40,748	—	27,000	6. Part des communes, 30 %	40,581	—	—	—	40,581	—	—	—
15,829	70	20,000	7. Indemnité de la Confédération. . . .	693	65	15,295	80	—	—	14,602	15
36,868	20	63,300		167,017	45	209,951	60	—	—	42,934	15
B. Pêche											
89,475	15	80,000	1. Ferme de la pêche et patentes . . .	948	—	96,553	30	—	—	95,605	30
30,351	10	35,000	2. Frais de surveillance et de perception	46,910	95	6,242	45	40,668	50	—	—
19,000	—	19,000	3. Frais d'administration	19,000	—	—	—	19,000	—	—	—
14,549	10	9,000	4. Encouragements à la pisciculture . .	45,145	90	17,201	—	27,944	90	—	—
6,319	60	7,500	5. Indemnité de la Confédération. . . .	922	70	9,314	20	—	—	8,391	50
2,342	75	15,000	6. Etablissement de pisciculture	4,317	45	—	—	4,317	45	—	—
322	50	200	7. Frais de justice	183	90	—	—	183	90	—	—
29,229	30	9,300	8. Mise en réserve, recherches scientifiques, acquisition de droits de pêche. . . .	11,882	05	—	—	11,882	05	—	—
—	—	—		129,310	95	129,310	95	—	—	—	—
C. Mines											
1,116	—	1,120	1. Traitement de l'inspecteur des mines	1,116	—	—	—	1,116	—	—	—
5,800	50	3,300	2. Droits de concession pour carrières et p. exploitation de la houille et de l'ardoise	391	60	5,856	45	—	—	5,464	85
4,684	50	2,180		1,507	60	5,856	45	—	—	4,348	85
D. Protection de la nature											
2,151	05	1,600	1. Monuments naturels et plantes sauvages	1,600	—	—	—	1,600	—	—	—
2,151	05	1,600		1,600	—	—	—	1,600	—	—	—
36,868	20	63,300	A. Chasse	167,017	45	209,951	60	—	—	42,934	15
—	—	—	B. Pêche	129,310	95	129,310	95	—	—	—	—
4,684	50	2,180	C. Mines	1,507	60	5,856	45	—	—	4,348	85
2,151	05	1,600	D. Protection de la nature	1,600	—	—	—	1,600	—	—	—
39,401	65	63,880	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 18,197.—	299,436	—	345,119	—	—	—	45,683	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXIV. Timbre											
A. Droits de timbre											
122,639	25	115,000	1. Papier timbré	—	—	113,955	05	—	—	113,955	05
1,046,365	25	1,035,000	2. Timbres mobiles	455	60	1,059,351	55	—	—	1,058,895	95
57,647	10	50,000	3. Timbre des cartes à jouer	—	—	57,621	50	—	—	57,621	50
1,226,651	60	1,200,000		455	60	1,230,928	10	—	—	1,230,472	50
2,455,160	40	2,250,000	4. Part au produit du timbre fédéral	—	—	2,447,948	75	—	—	2,447,948	75
14,049	80	20,000	5. Matière et entretien des appareils	18,609	75	134	—	18,475	75	—	—
44,084	90	50,000	6. Commissions des débiteurs	44,099	93	—	—	44,099	93	—	—
3,623,677	30	3,380,000		63,165	28	3,679,010	85	—	—	3,615,845	57
B. Taxe des billets											
235,301	24	200,000	1. Produit de la taxe des billets	1,857	70	222,940	24	—	—	221,082	54
126,650	80	128,100	2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences	130,431	50	—	—	130,431	50	—	—
160	05	3,000	3. Frais d'impression	250	25	—	—	250	25	—	—
108,490	39	68,900		132,539	45	222,940	24	—	—	90,400	79
C. Frais d'administration											
23,178	40	24,361	1. Traitements des fonctionnaires et employés	24,342	70	—	—	24,342	70	—	—
5,885	90	6,000	2. Frais de bureau	5,578	80	—	—	5,578	80	—	—
1,000	—	1,000	3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
30,064	30	31,361		30,921	50	—	—	30,921	50	—	—
3,623,677	30	3,380,000	A. Droits de timbre	63,165	28	3,679,010	85	—	—	3,615,845	57
108,490	39	68,900	B. Taxe des billets	132,539	45	222,940	24	—	—	90,400	79
30,064	30	31,361	C. Frais d'administration	30,921	50	—	—	30,921	50	—	—
3,702,103	39	3,417,539		226,626	23	3,901,951	09	—	—	3,675,324	86
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 257,785.86											
XXV. Emoluments											
A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites											
2,292,644	30	2,300,000	1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	—	—	2,265,776	37	—	—	2,265,776	37
629,516	90	605,000	2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	64,178	30	638,646	50	—	—	574,468	20
1,331,358	90	1,375,000	3. Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites	21,856	55	1,176,533	65	—	—	1,154,677	10
2,700	—	2,700	4. Frais de perception	2,210	40	—	—	2,210	40	—	—
4,250,820	10	4,277,300		88,245	25	4,080,956	52	—	—	3,992,711	27

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXV. Emoluments											
B. Chancellerie d'Etat											
132,789	20	150,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	377	—	139,300	—	—	—	138,923	—
132,789	20	150,000		377	—	139,300	—	—	—	138,923	—
C. Greffes des tribunaux											
48,050	—	40,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	38,750	—	—	—	38,750	—
16,980	—	20,000	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	13,260	—	—	—	13,260	—
16,500	—	10,000	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	15,000	—	—	—	15,000	—
1,480	—	1,500	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	1,470	—	—	—	1,470	—
1,200	—	800	5. Emoluments du Tribunal des assurances	—	—	550	—	—	—	550	—
84,210	—	72,300		—	—	69,030	—	—	—	69,030	—
D. Direction de police											
290,219	60	280,000	1. Emoluments de la direction de la police	—	—	294,575	80	—	—	294,575	80
180,645	60	160,000	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	178,096	70	—	—	178,096	70
269,777	—	250,000	3. Patentes des commis-voyageurs . . .	140	—	274,480	—	—	—	274,340	—
813,286	80	750,000	4. Permis de circulation pour automobiles	—	—	868,847	90	—	—	868,847	90
20,100	—	20,000	5. Emoluments du contrôle des cinématogr.	250	—	20,400	—	—	—	20,150	—
1,574,029	—	1,460,000		390	—	1,636,400	40	—	—	1,636,010	40
E. Direction de l'intérieur											
2,166	34	2,000	1. Droits de concession	6	53	2,207	04	—	—	2,200	51
25,178	50	22,000	2. Emoluments et droits de patente . .	19	70	27,537	65	—	—	27,517	95
24,050	—	12,000	3. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	26,450	—	—	—	26,450	—
19,559	80	18,000	4. Emoluments de liquidations	50	—	25,385	60	—	—	25,335	60
70,954	64	54,000		76	23	81,580	29	—	—	81,504	06
F. Direction des finances											
200	—	100	1. Emoluments et patentes des débiteurs de sel	—	—	—	—	—	—	—	—
115,653	25	80,000	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	96,973	47	—	—	96,973	47
115,853	25	80,100		—	—	96,973	47	—	—	96,973	47
G. Direction des affaires sanitaires											
4,640	—	6,000	1. Emoluments	—	—	7,500	—	—	—	7,500	—
4,640	—	6,000		—	—	7,500	—	—	—	7,500	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques											
A. Produit											
311,738	60	310,000	1. Redevances	1,704	50	336,839	—	—	—	335,134	50
31,173	86	31,000	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	33,513	45	—	—	33,513	45	—	—
280,564	74	279,000		35,217	95	336,839	—	—	—	301,621	05
B. Frais de perception											
—	—	—	1. Frais d'impression et autres	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
280,564	74	279,000	A. Produit	35,217	95	336,839	—	—	—	301,621	05
—	—	—	B. Frais de perception	—	—	—	—	—	—	—	—
280,564	74	279,000		35,217	95	336,839	—	—	—	301,621	05
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 22,621.05											
XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse											
A. Patentes d'auberges											
1,198,646	45	1,180,000	1. Patentes d'auberges	35,188	50	1,238,000	90	—	—	1,202,812	40
117,091	58	118,000	2. Part des communes, 10 %	117,091	60	—	—	117,091	60	—	—
1,081,554	87	1,062,000		152,280	10	1,238,000	90	—	—	1,085,720	80
B. Permis de vente des spiritueux											
58,873	—	60,000	1. Permis de vente	140	—	60,690	50	—	—	60,550	50
29,062	50	30,000	2. Part des communes, 50 %	28,622	50	—	—	28,622	50	—	—
29,810	50	30,000		28,762	50	60,690	50	—	—	31,928	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse											
C. Etablissements de danse											
600	50	500	1. Taxes de patentes	—	—	620	50	—	—	620	50
20	30	—	2. Permis d'écoles de danse	—	—	51	20	—	—	51	20
29,725	40	31,500	3. Autorisations spéciales pour établissements de danse	—	—	32,390	65	—	—	32,390	65
30,346	20	32,000		—	—	33,062	35	—	—	33,062	35
D. Frais de perception											
782	85	10,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	9,997	30	—	—	9,997	30	—	—
782	85	10,000		9,997	30	—	—	9,997	30	—	—
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool											
1,081,554	87	1,062,000	A. Patentes d'auberges	152,280	10	1,238,000	90	—	—	1,085,720	80
29,810	50	30,000	B. Permis de vente des spiritueux	28,762	50	60,690	50	—	—	31,928	—
30,346	20	32,000	C. Etablissements de danse	—	—	33,062	35	—	—	33,062	35
782	85	10,000	D. Frais de perception	9,997	30	—	—	9,997	30	—	—
1,140,928	72	1,114,000		191,039	90	1,331,753	75	—	—	1,140,713	85
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 26,713.85											
1. Versement de la Confédération											
206,632	20	—	2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:	—	—	206,632	20	—	—	206,632	20
206,632	20	—	a. Direction de la police	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	b. Direction de l'instruction publique	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	c. Direction de l'assistance publique	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		—	—	206,632	20	—	—	206,632	20

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Compte de 1937		Budget de 1938	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXXII. Impôts directs											
A. Impôt sur la fortune											
8,729,923	05	8,715,200	1. Impôt foncier (3‰), 3,1‰	60,508	14	8,834,125	61	—	—	8,773,617	47
6,480,158	01	6,560,000	2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques (3‰), 3,1‰	92,623	13	6,544,215	80	—	—	6,451,592	67
61,467	34	60,000	3. Recouvrement complémentaire	106	25	110,791	43	—	—	110,685	18
7,361	80	6,000	4. Impôt spécial des sociétés Holding	—	—	7,544	05	—	—	7,544	05
15,278,910	20	15,341,200		153,237	52	15,496,676	89	—	—	15,343,439	37
B. Impôt du revenu											
14,947,985	79	16,900,000	1. Impôt du revenu de I ^{re} classe, (4,5%) 4,65%	—	—	18,531,758	40	—	—	18,531,758	40
2,969,207	18	3,550,000	2. Impôt du revenu de II ^e classe, (7,5%), 7,75%	—	—	3,461,024	—	—	—	3,461,024	—
1,278,467	90	830,000	3. Recouvrement complémentaire	274,111	—	1,353,367	35	—	—	1,079,256	35
100,014	95	50,000	4. Impôt des bénéfices immobiliers	38	75	165,548	60	—	—	165,509	85
19,295,675	82	21,330,000		274,149	75	23,511,698	35	—	—	23,237,548	60
C. Impôt additionnel											
4,618,892	49	4,920,000	1. Produit	634,743	08	5,511,163	97	—	—	4,876,420	89
4,618,892	49	4,920,000		634,743	08	5,511,163	97	—	—	4,876,420	89
D. Dépenses particulières											
—	—	2,000,000	1. Versement à la réserve pour impôts à éliminer	2,000,000	—	—	—	2,000,000	—	—	—
—	—	1,200,000	2. Versement au crédit pour la création de possibilité de travail 0,1‰	1,183,702	60	—	—	1,183,702	60	—	—
—	—	3,200,000		3,183,702	60	—	—	3,183,702	60	—	—
E. Frais de taxation et de perception											
274,101	30	300,000	1. Commissions de l'impôt du revenu:								
21,868	45	25,000	a. Traitements des employés	299,269	05	—	—	299,269	05	—	—
84,534	44	95,000	b. Indemnités des membres	18,027	05	—	—	18,027	05	—	—
			c. Frais divers	92,684	99	4,045	60	88,639	39	—	—
285,295	—	280,000	2. Commission cantonale des recours:								
7,769	75	12,000	a. Traitements	282,982	90	402	15	282,580	75	—	—
42,471	70	65,000	b. Indemnités des membres	5,680	70	—	—	5,680	70	—	—
862,155	33	825,000	c. Frais divers	49,075	30	9,931	20	39,144	10	—	—
—	—	—	3. Provisions de perception	918,689	17	—	—	918,689	17	—	—
24,516	40	24,500	4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt	—	—	—	—	—	—	—	—
74,705	05	75,000	5. Indemnités aux communes	24,668	60	—	—	24,668	60	—	—
7,912	50	13,000	6. Frais divers de perception	71,204	02	631	85	70,572	17	—	—
74,419	—	80,000	7. Frais de l'inventaire officiel	14,143	95	—	—	14,143	95	—	—
			8. Frais de recours	61,738	—	—	—	61,738	—	—	—
1,759,748	92	1,794,500		1,838,163	73	15,010	80	1,823,152	93	—	—

SECONDE PARTIE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

I. Compte du fonds capital

II. Compte du fonds d'administration

B. Engagements de l'Etat

1938



Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				A. Forêts			
26,365,695	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,365,695.—	Achats de forêts	8,190	—
					Vente de droits	—	—
					Infériorités de prix d'achat	—	—
					Augmentation de l'évaluation des forêts	3,960	—
					Plus-value des ventes	640	—
26,365,695	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	12,790	—
					Diminution nette	16,300	—
				B. Domaines			
82,241,257	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 82,421,257.—*)	Achats de domaines	20,253	20
				*) Domaines civils . . . fr. 75,406,035.—	Plus-value des ventes de domaines	3,886	90
				Domaines curiaux . . » 6,835,982.—	Infériorités de prix d'achat	—	—
				<u>fr. 82,241,257.—</u>	Vente de droits	550	—
					Augmentation de l'évaluation des domaines	960,680	05
82,241,257	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	985,877	15
				C. Caisse des domaines			
1,076,711	—	—	—	1. Créances pour ventes	Créances nouvelles:		
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de forêts	3,000	—
					Ventes de domaines	5,447	35
—	—	1,540,626	16	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	28,443	20
—	—	5,337,956	84	3. Caisse hypothécaire, compte courant.	Créances rentrées	38,228	95
					Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	3,600	—
1,076,711	—	6,878,583	—	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	78,719	50
5,801,872	—	—	—	Passif net	Diminution nette	16,395	85

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Dolt		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		A. Forêts					
3,000	—	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,349,395.—	26,349,395	—	—	—
23,200	—	Diminution de l'évaluation des forêts					
2,890	—	Excédents de prix d'achat					
—	—	Infériorités de prix de vente					
29,090	—	Total des diminutions	Total de l'actif	26,349,395	—	—	—
		B. Domaines					
5,447	35	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 83,144,127.—*)	83,144,127	—	—	—
7,676	80	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 76,308,145.—				
63,710	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,835,982.—				
—	—	Cession de domaines	fr. 83,144,127.—				
—	—	Achat de droits					
6,173	—	Infériorités de prix de vente					
83,007	15	Total des diminutions	Total de l'actif	83,144,127	—	—	—
902,870	—	Augmentation nette					
		C. Caisse des domaines					
38,228	95	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	1,046,929	40	—	—
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—				
8,190	—	Dettes nouvelles:	2. Dettes pour achats	—	—	1,540,626	16
20,253	20	Achats de forêts					
		Achats de domaines					
28,443	20	Dépenses:	3. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	5,324,571	09
		Paiement de dettes					
95,115	35	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	1,046,929	40	6,865,197	25
			Passif net	5,818,267	85		

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Dolt		Avoir		Rubriques du compte		Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—
—	—	—	—			—	—
				E. Caisse hypothécaire*)			
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse			
—	—	7,800,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	186,741,000	—	Emprunts		23,181,000	—
—	—	188,915,500	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse		43,334,000	—
—	—	107,241,360	87	Dépôts d'épargne		29,175,044	41
5,373,838	24	145,156,143	10	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		7,487,327	01
—	—	4,915,083	10	Dépôts en compte courant		829,644	70
—	—	684,760	35	Coupons et obligations d'emprunts		40,974,759	61
1,115,906	70	—	—	Caisse		52,082,325	87
603,704,698	20	—	—	Prêts hypothécaires	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	37,714,596	72
13,166,937	90	—	—	Prêts aux communes		554,243	45
322,610	10	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		—	—
300,000	—	—	—	Confédération, emprunt de la défense nationale		—	—
20,886,446	—	—	—	Valeurs		10,403,603	05
13,744,800	58	1,023,050	75	Correspondants		128,632,035	21
300,000	—	—	—	Frais des emprunts		392,622	25
500,000	—	—	—	Immeubles		33,510	—
1	—	—	—	Mobilier		10,031	75
16,579,001	50	3,517,342	05	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		18,842,492	85
—	—	—	—	Profits et pertes		97,237,189	92
675,994,240	22	645,994,240	22	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	490,884,426	80
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat					
—	—						
		E. Caisse hypothécaire*)					
—	—	1. Fonds capital de l'Etat					
—	—	Total de l'actif					
		*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse					
150,000	—	Fonds de réserve		—	—	7,950,000	—
38,000,000	—	Emprunts		—	—	201,560,000	—
4,030,200	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse		—	—	149,611,700	—
36,976,253	66	Dépôts d'épargne		—	—	115,042,570	12
12,231,759	16	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		5,352,452	49	149,879,189	50
966,574	55	Dépôts en compte courant		—	—	5,052,012	95
42,808,131	21	Coupons et obligations d'emprunts		—	—	2,518,131	95
52,002,365	22	Caisse.		1,195,867	35	—	—
40,306,424	97	Prêts hypothécaires		601,112,869	95	—	—
1,116,316	55	Prêts aux communes		12,604,864	80	—	—
18,452	40	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		304,157	70	—	—
300,000	—	Confédération, emprunt de la défense nationale		—	—	—	—
10,220,494	05	Valeurs		21,069,555	—	—	—
134,274,749	41	Correspondants		8,219,510	19	1,140,474	56
496,922	25	Frais des emprunts		195,700	—	—	—
33,510	—	Immeubles		500,000	—	—	—
10,031	75	Mobilier		1	—	—	—
19,705,051	70	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		15,325,150	80	3,126,050	20
97,237,189	92	Profits et pertes		—	—	—	—
490,884,426	80	Total des diminutions		665,880,129	28	635,880,129	28
						30,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Mouvement		
Dolt		Avoir		Rubriques du compte		Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
F. Banque cantonale*)							
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque							
57,577,756	28	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	1,394,239,968	67
1,044,527	40	—	—	Coupons		121,781,596	92
16,812,922	01	25,054,382	57	Engagements en banque		1,198,928,881	66
32,399,688	49	—	—	Effets sur la Suisse		575,412,627	39
2,836,817	59	—	—	Effets sur l'étranger		92,464,265	65
2,745,251	65	—	—	Effets avec nantissements		4,660,212	65
123,006,771	32	114,617,800	50	Compte courant, débiteurs et créditeurs		1,010,127,772	22
39,792,384	—	—	—	Avances et prêts fermes		8,783,675	92
93,222,238	72	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		251,417,812	75
124,578,654	64	—	—	Placements hypothécaires		20,634,030	35
54,821,911	50	—	—	Titres et participations permanentes		73,487,563	78
2,358,264	30	—	—	Participations syndicales		73,803,648	31
9,153,000	—	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		—	—
5,581,300	35	—	—	autres immeubles		408,107	38
14,440,207	95	5,921,607	87	Autres postes de l'actif et du passif		66,132,059	66
—	—	269,312,843	80	Dépôts en caisse d'épargne		98,723,876	03
—	—	113,465,500	—	Bons de caisse		35,529,000	—
—	—	2,358,423	—	Traites et acceptations		11,555,019	15
—	—	—	—	Siège central et succursales	917,800,597	75	
—	—	7,400,000	—	Fonds de réserve	—	—	
—	—	150,945	61	Réserve spéciale pour créances	422,450	—	
—	—	2,090,192	85	Compte de profits et pertes	72,102,476	56	
—	—	—	—	Cautions	2,205,330	50	
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions	2,534,355	45	
580,371,696	20	540,371,696	20	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	6,033,155,328	75
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
F. Banque cantonale*)							
—	—	1. Fonds capital de l'Etat		40,000,000	—	—	—
—	—	Total de l'actif		40,000,000	—	—	—
*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque							
1,402,068,924	45	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		49,748,800	50	—	—
122,584,661	22	Coupons		241,463	10	—	—
1,198,793,888	77	Engagements en banque		14,357,912	91	22,464,380	58
575,062,813	29	Effets sur la Suisse		32,749,502	59	—	—
93,068,312	07	Effets sur l'étranger		2,232,771	17	—	—
6,690,151	20	Effets avec nantissements		715,313	10	—	—
1,014,583,773	78	Compte courant, débiteurs et créditeurs . .		121,311,771	14	117,378,801	88
12,446,015	47	Avances et prêts fermes		36,130,044	45	—	—
261,591,348	12	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		83,048,703	35	—	—
17,819,032	73	Placements hypothécaires		127,393,652	26	—	—
81,182,980	38	Titres et participations permanentes . . .		47,126,494	90	—	—
73,351,517	96	Participations syndicales		2,810,394	65	—	—
—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		9,153,000	—	—	—
261,688	78	autres immeubles		5,727,718	95	—	—
64,681,335	82	Autres postes de l'actif et du passif . . .		13,621,905	55	3,652,581	63
89,897,681	95	Dépôts en caisse d'épargne		—	—	260,486,649	72
11,289,500	—	Bons de caisse		—	—	89,226,000	—
12,539,596	15	Traites et acceptations		—	—	3,343,000	—
917,800,597	75	Siège central et succursales		—	—	—	—
100,000	—	Fonds de réserve		—	—	7,500,000	—
390,192	85	Réserve spéciale pour créances		—	—	118,688	46
72,211,630	06	Compte de profits et pertes		—	—	2,199,346	35
2,534,355	45	Cautions		—	—	—	—
2,205,330	50	Débiteurs pour cautions		—	—	—	—
6,033,155,328	75	Total de l'actif et du passif		546,369,448	62	506,369,448	62
		Actif net (fonds capital)				40,000,000	—
Nouvelles dettes et remboursements de créances							
Total des diminutions							

Canton de Berne — Compte général pour 1938									
Situation de la fortune au 31 décembre 1937						Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr.	Ct.
A. Fortune active									
I. Fonds capital									
G. Capitaux de chemins de fer									
a. Papiers-valeurs									
Actions									
160,000	—	—	—	1. Huttwil-Wolhusen				—	—
1,509,300	—	—	—	2. Berthoud-Thoune				—	—
799,540	—	—	—	3. Spiez-Erlenbach				—	—
2,262,000	—	—	—	4. Berne-Neuchâtel (Directe)				—	—
1,238,560	—	—	—	5. Chemins de fer réunis Berne-Worb				—	—
350,200	—	—	—	6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds				—	—
171,800	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol-frontière				—	—
1,724,761	—	—	—	8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe				—	—
64,500	—	—	—	9. Fribourg-Morat-Anet				—	—
2,184,000	—	—	—	10. Erlenbach-Zweisimmen				—	—
500,000	—	—	—	11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie				—	—
484,320	—	—	—	12. Chemin de fer de la vallée de la Singine				—	—
1,230,000	—	—	—	13. Montreux-Oberland bernois				—	—
980,000	—	—	—	14. Berne-Schwarzenbourg				—	—
13,982,481	30	—	—	15. Chemin de fer des Alpes bernoises		Bénéfices de cours et placements		—	—
474,000	—	—	—	16. Soleure-Moutier				—	—
463,500	—	—	—	17. Langenthal-Jura				—	—
795,825	—	—	—	18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil				—	—
270,000	—	—	—	19. Zweisimmen-Lenk				—	—
303,680	—	—	—	20. Mâche-Montménéil				—	—
2,094,000	—	—	—	21. Soleure-Berne				—	—
1,008,000	—	—	—	22. Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont				—	—
1,037,200	—	—	—	23. Bienne-Täuffelen-Anet				—	—
567,500	—	—	—	24. Langenthal-Melchnau				—	—
402,500	—	—	—	25. Soleure-Niederbipp				—	—
161,500	—	—	—	26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken				63,100	—
600,000	—	—	—	27. Berthoud-Thoune, privil.				—	—
1,542,000	—	—	—	28. Ligne de l'Emmental, privil.				—	—
419,500	—	—	—	29. Langenthal-Huttwil				—	—
5,000	—	—	—	30. Loèche-Loèche-les-Bains				—	—
7,600	—	—	—	31. Oberland bernois				—	—
63,000	—	—	—	32. Chemin de fer de la Jungfrau				—	—
37,856,267	30	—	—	Total de l'actif		Total des augmentations .		63,100	—
						Diminution nette		381,300	—
Obligations									
2,088,454	70	—	—	1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.		Bénéfices de cours et placements		—	—
13,154,381	90	—	—	2. Frutigen-Brigue II ^{re} hyp.				—	—
3,314,344	90	—	—	3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.				—	—
200,000	—	—	—	4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet				—	—
23,000	—	—	—	5. Spiez-Erlenbach				800	—
43,800	—	—	—	6. Oberland bernois				—	—
18,823,981	50	—	—	Total de l'actif		Total des augmentations .		800	—
						Diminution nette		2,200	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938			
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr. Ct.
		A. Fortune active			
		I. Fonds capital			
		G. Capitaux de chemins de fer			
		<i>a. Papiers-valeurs</i>			
		<i>Actions</i>			
—		1. Huttwil-Wolhusen	160,000	—	—
—		2. Berthoud-Thoune	1,509,300	—	—
—		3. Spiez-Erlenbach	799,540	—	—
—		4. Berne-Neuchâtel (Directe)	2,262,000	—	—
—		5. Chemins de fer réunis Berne-Worb	1,238,560	—	—
—		6. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds	350,200	—	—
—		7. Porrentruy-Bonfol-frontière	171,800	—	—
—		8. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	1,724,761	—	—
—		9. Fribourg-Morat-Anet	64,500	—	—
—		10. Erlenbach-Zweisimmen	2,184,000	—	—
—		11. Saignelégier-Glovelier, nouvelle com- pagnie	500,000	—	—
—		12. Chemin de fer de la vallée de la Singine	484,320	—	—
—		13. Montreux-Oberland bernois	1,230,000	—	—
—		14. Berne-Schwarzenbourg	980,000	—	—
355,500		15. Chemin de fer des Alpes bernoises	13,982,481	30	—
—		16. Soleure-Moutier	118,500	—	—
—		17. Langenthal-Jura	463,500	—	—
—		18. Ramsei-Sumiswald-Huttwil	795,825	—	—
—		19. Zweisimmen-Lenk	270,000	—	—
—		20. Mâche-Montménil	303,680	—	—
—		21. Soleure-Berne	2,094,000	—	—
—		22. Tavannes-Tramelan-Breuleux- Noirmont	1,008,000	—	—
—		23. Bienne-Tœuffelen-Anet	1,037,200	—	—
—		24. Langenthal-Melchnau	567,500	—	—
—		25. Soleure-Niederbipp	402,500	—	—
88,900		26. Steffisbourg-Thoune-Interlaken	135,700	—	—
—		27. Berthoud-Thoune, privil.	600,000	—	—
—		28. Ligne de l'Emmental, privil.	1,542,000	—	—
—		29. Langenthal-Huttwil	419,500	—	—
—		30. Loèche-Loèche-les-Bains	5,000	—	—
—		31. Oberland bernois	7,600	—	—
—		32. Chemin de fer de la Jungfrau	63,000	—	—
444,400		Total de l'actif	37,474,967	30	—
		<i>Obligations</i>			
—		1. Frutigen-Brigue I ^{re} hyp.	2,088,454	70	—
—		2. Frutigen-Brigue II ^{re} hyp.	13,154,381	90	—
—		3. Moutier-Longeau I ^{re} hyp.	3,314,344	90	—
—		4. Chemins de fer des Alpes bernoises, billet	200,000	—	—
3,000		5. Spiez-Erlenbach	20,800	—	—
—		6. Oberland bernois	43,800	—	—
3,000		Total de l'actif	18,821,781	50	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				<i>a. Papiers-valeurs</i>			
				<i>Prêts pour l'électrification</i>			
1,966,539	30	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises	—	—	—
739,660	95	—	—	2. Spiez-Erlenbach	—	—	—
1,032,852	65	—	—	3. Erlenbach-Zweisimmen	—	—	—
2,139,868	50	—	—	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	—	—	—
772,289	05	—	—	5. Berne-Schwarzenbourg	—	—	—
1,465,382	10	—	—	6. Berne-Neuchâtel (Directe)	—	—	—
203,164	25	—	—	7. Soleure-Moutier	—	—	—
8,319,756	80	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	53,542	45
				<i>Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>			
				<i>Actions</i>			
3,947,363	70	—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang		—	—
1,669,400	—	—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang		—	—
400	—	—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, bons de jouissance		—	—
350	—	—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen		—	—
1,200	—	—	—	5. Soleure-Moutier		—	—
24,750	—	—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		—	—
96,300	—	—	—	7. Porrentruy-Bonfol		—	—
				<i>Obligations</i>			
5,419,500	—	—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.		—	—
800,000	—	—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang		—	—
8,000	—	—	—	10. Scherzligen-Bönigen, I ^{re} hyp.		—	—
13,000,000	—	—	—	11. Scherzligen-Bönigen, II ^{me} hyp.		—	—
73,000	—	—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.		—	—
79,000	—	—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz		—	—
4,291,900	—	—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang		—	—
898,000	—	—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.		—	—
708,000	—	—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.		—	—
44,000	—	—	—	17. Spiez-Erlenbach		—	—
64,000	—	—	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.		—	—
6,400	—	—	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.		—	—
12,000	—	—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.		—	—
350,000	—	—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang		—	—
220,000	—	—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang		—	—
150,000	—	—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.		—	—
330,000	—	—	—	24. Porrentruy-Bonfol		—	—
2,200,000	—	—	—	25. Spiez-Frutigen, billet		—	—
883,900	—	—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet		—	—
243,600	—	—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		—	—
757,600	—	—	—	28. Bienne-Täuffelen-Anet, billet		—	—
36,278,663	70	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	1,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		I. Fonds capital					
		G. Capitaux de chemins de fer					
		<i>a. Papiers-valeurs</i>					
		<i>Prêts pour l'électrification</i>					
32,403	80	1. Chemin de fer des Alpes bernoises		1,934,135	50	—	—
12,010	15	2. Spiez-Erlenbach		727,650	80	—	—
6,971	45	3. Erlenbach-Zweisimmen		1,025,881	20	—	—
—	—	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		2,139,868	50	—	—
—	—	5. Berne-Schwarzenbourg		772,289	05	—	—
—	—	6. Berne-Neuchâtel (Directe)		1,465,382	10	—	—
2,157	05	7. Soleure-Moutier		201,007	20	—	—
53,542	45	Total des diminutions		8,266,214	35	—	—
		<i>Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>					
		<i>Actions</i>					
—	—	1. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, I ^{er} rang		3,947,363	70	—	—
—	—	2. Chemin de fer des Alpes bernoises, priorités, II ^{me} rang		1,669,400	—	—	—
—	—	3. Chemin de fer des Alpes bernoises, bons de jouissance		400	—	—	—
—	—	4. Erlenbach-Zweisimmen		350	—	—	—
—	—	5. Soleure-Moutier		1,200	—	—	—
—	—	6. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		24,750	—	—	—
—	—	7. Porrentruy-Bonfol		96,300	—	—	—
		<i>Obligations</i>					
—	—	8. Frutigen-Brigue, I ^{re} hyp.		5,419,500	—	—	—
—	—	9. Spiez-Frutigen, I ^{er} rang		800,000	—	—	—
—	—	10. Scherzligen-Bönigen, I ^{re} hyp.		8,000	—	—	—
—	—	11. Scherzligen-Bönigen, II ^{me} hyp.		13,000,000	—	—	—
—	—	12. Moutier-Longeau, I ^{re} hyp.		73,000	—	—	—
—	—	13. Lacs de Thoune et de Brienz		79,000	—	—	—
—	—	14. Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang		4,291,900	—	—	—
—	—	15. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe, I ^{re} hyp.		898,000	—	—	—
—	—	16. Berne-Schwarzenbourg, I ^{re} hyp.		708,000	—	—	—
1,000	—	17. Spiez-Erlenbach		43,000	—	—	—
—	—	18. Erlenbach-Zweisimmen, II ^{me} hyp.		64,000	—	—	—
—	—	19. Erlenbach-Zweisimmen, III ^{me} hyp.		6,400	—	—	—
—	—	20. Soleure-Moutier, I ^{re} hyp.		12,000	—	—	—
—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Singine, I ^{er} rang		350,000	—	—	—
—	—	22. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang		220,000	—	—	—
—	—	23. Langenthal-Melchnau, I ^{re} hyp.		150,000	—	—	—
—	—	24. Porrentruy-Bonfol		330,000	—	—	—
—	—	25. Spiez-Frutigen, billet		2,200,000	—	—	—
—	—	26. Erlenbach-Zweisimmen, billet		883,900	—	—	—
—	—	27. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		243,600	—	—	—
—	—	28. Bienne-Täuffelen-Anet, billet		757,600	—	—	—
1,000	—	Total des diminutions		36,277,663	70	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938									
Situation de la fortune au 31 décembre 1937						Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr.	Ct.
A. Fortune active									
I. Fonds capital									
G. Capitaux de chemins de fer									
a. Papiers-valeurs									
Récapitulation									
37,856,267	30	—	—	Actions		—		63,100	—
18,823,981	50	—	—	Obligations		—		800	—
8,319,756	80	—	—	Prêts pour l'électrification		—		—	—
36,278,663	70	—	—	Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale		—		—	—
101,278,669	30	—	—	Actif net		Augmentation de la dette		63,900	—
						Diminution nette		438,042	45
G. b. Avances									
160,000	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.			Nouvelles avances . . . }	—	—
166,000	—	—	—	2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol				—	—
513,043	95	—	—	3. Chem. de fer Bienne-Täuffelen-Anet				25,652	25
125,456	44	—	—	4. Chemin de fer de la Singine				—	—
63,200	—	—	—	5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur				2,900	—
65,000	—	—	—	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire				—	—
5,327	25	—	—	7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés				—	—
42,432	25	—	—	8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau				2,333	65
45,082	—	—	—	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre				2,704	80
181,157	05	—	—	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier				—	—
33,645	95	—	—	11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil				—	—
25,350	—	—	—	12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol				—	—
8,353	45	—	—	13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil				167	05
12,340	15	—	—	14. Services d'automobiles				370	20
24,270,860	12	—	—	15. B. L. S., avance au compte de la garantie d'intérêts				1,680,000	—
2,390,591	45	—	—	16. Electrification des lignes subvent.: a. Compte des matériaux				—	—
—	—	—	—	b. Chemin de fer de la Gürbe, compte ct				50,444	60
—	—	—	—	c. Berne-Schwarzenbourg, compte ct.				260,743	85
690,515	40	—	—	17. Confédération, garantie d'intérêts B.L.S., 1 ^{re} hyp.				—	—
28,798,355	46	—	—	Actif net		Total des augmentations .		2,025,316	40
G. c. Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale									
—	—	36,278,663	70	Compte courant		Remboursement		1,000	—
—	—	36,278,663	70	Total du passif		Total des diminutions . .		1,000	—
G. d. Fonds d'amortissem. des chemins de fer									
—	—	27,125,573	69	1. Compte courant		Amortissements		444,400	—
—	—	27,125,573	69	Total du passif		Total des diminutions . .		444,400	—
						Augmentation nette . . .		1,710,714	09

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux				Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
				G. Capitaux de chemins de fer					
				a. Papiers-valeurs					
				Récapitulation					
444,400	—	—		Actions	37,474,967	30	—	—	—
3,000	—	—		Obligations	18,821,781	50	—	—	—
53,542	45	} Remboursement		Prêts pour l'électrification	8,266,214	35	—	—	—
1,000	—			Papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale	36,277,663	70	—	—	—
501,942	45	Total des diminutions		Actif net	100,840,626	85	—	—	—
				G. b. Avances					
—	—	} Remboursements		1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.	160,000	—	—	—	—
—	—			2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol .	166,000	—	—	—	—
—	—			3. Chemin de fer Bienne-Täuffelen-Anet	538,696	20	—	—	—
—	—			4. Chemin de fer de la Singine . . .	125,456	44	—	—	—
—	—			5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur	66,100	—	—	—	—
—	—			6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire	65,000	—	—	—	—
—	—			7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés . . .	5,327	25	—	—	—
—	—			8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau	44,765	90	—	—	—
—	—			9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre	47,786	80	—	—	—
—	—			10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier	181,157	05	—	—	—
—	—			11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil . .	33,645	95	—	—	—
293	85			12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol . .	25,350	—	—	—	—
—	—			13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil .	8,226	65	—	—	—
—	—			14. Services d'automobiles	12,710	35	—	—	—
—	—			15. B.L.S., avance au compte de la ga- rantie d'intérêts	25,950,860	12	—	—	—
154,039	36			16. Electrification des lignes subvent.: a. Compte des matériaux	2,236,552	09	—	—	—
—	—			b. Chemin de fer de la Gürbe, compte et	50,444	60	—	—	—
60,254	40			c. Berne-Schwarzenbourg, compte et .	260,743	85	—	—	—
214,587	61	Total des diminutions		17. Confédération, garantie d'intérêts B.L.S., 1 ^{re} hyp.	630,261	—	—	—	—
1,810,728	79	Augmentation nette		Actif net	30,609,084	25	—	—	—
				G. c. Papiers-valeus reprsi par l'Etat de la Banque cantonale					
—	—	—		Compte courant	—	—	36,277,663	70	—
—	—	Total des augmentations		Total du passif	—	—	36,277,663	70	—
1,000	—	Diminution nette							
				G. d. Fonds d'amortissem. des chemins de fer					
2,155,114	09	Versement		1. Compte courant	—	—	28,836,287	78	—
2,155,114	09	Total des augmentations		Total du passif	—	—	28,836,287	78	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				H. Fonds des participations et papiers-valeurs			
				<i>Obligations</i>			
88,200	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892		150	
820,435	—	—	—	2. Caisse hypothécaire 1905		245,065	—
896,040	—	—	—	3. Canton de Berne 1906		8,400	—
1,187,480	—	—	—	4. Canton de Berne 1895		27,590	—
3,024,390	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897		38,880	—
729,190	—	—	—	6. Canton de Berne 1900		5,175	—
1,500,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936		—	—
35,000	—	—	—	8. Fabriques des Longines		—	—
—	—	—	—	9. Société d'interception de la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne		17,850	—
99,900	—	—	—	10. Canton de Berne 1927		3,780	—
11,647	50	—	—	11. Caisse hypoth., obligations au porteur		252	50
29,825	—	—	—	12. Banque cantonale, bons de caisse	Bénéfices de cours et placements	675	—
				<i>Actions</i>			
5,400	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne		—	—
500,000	—	—	—	21. Sucrierie d'Aarberg		—	—
45,305,000	—	—	—	22. Forces motrices bernoises		—	—
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse		—	—
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin		—	—
5,797	50	—	—	25. Valeurs diverses		—	—
25,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne		—	—
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.		—	—
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales		—	—
20,000	—	—	—	29. « Alpar », Berne		—	—
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne		—	—
—	—	—	—	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne		13,387	50
56,563,055	—	—	—	Actif net	Total des augmentations .	361,205	—
					Diminution nette	1,081,952	45
				II. Fonds d'administration			
				J. Caisses			
595,991	43	355,378	39	Caisses des recettes de district	Recettes	58,591,015	70
595,991	43	355,378	39			58,591,015	70
				K. Restes actifs			
10,214,268	91	—	—	Créances échues	Nouv. mandats de perception	70,791,819	40
10,214,268	91	—	—			70,791,819	40
				L. Restes passifs			
—	—	1,856,834	17	Dettes échues	Paiements de restes passifs	58,202,516	47
—	—	—	—			58,202,516	47

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
				H. Fonds des participations et papiers-valeurs					
				Obligations					
500		} Remboursements	1. Canton de Fribourg 1892	87,850	—	—	—	—	—
1,065,500			2. Caisse hypothécaire 1905	—	—	—	—	—	—
35,000			3. Canton de Berne 1906	869,440	—	—	—	—	—
116,000			4. Canton de Berne 1895	1,099,070	—	—	—	—	—
144,000			5. Caisse hypothécaire 1897	2,919,270	—	—	—	—	—
22,500			6. Canton de Berne 1900	711,865	—	—	—	—	—
—			7. Emprunt de la défense nationale 1936	1,500,000	—	—	—	—	—
—			8. Fabriques des Longines	35,000	—	—	—	—	—
15,470			9. Société d'interception de la Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne . .	2,380	—	—	—	—	—
3,680			10. Canton de Berne 1927	100,000	—	—	—	—	—
10,000			11. Caisse hypoth., obligations au porteur	1,900	—	—	—	—	—
30,500			12. Banque cantonale, bons de caisse .	—	—	—	—	—	—
				Actions					
—			20. Société du crématoire de Berne . .	5,400	—	—	—	—	—
—			21. Sucrerie d'Aarberg	500,000	—	—	—	—	—
—			22. Forces motrices bernoises	45,305,000	—	—	—	—	—
—			23. Banque Nationale suisse	1,777,750	—	—	—	—	—
—			24. Salines suisses du Rhin	468,000	—	—	—	—	—
7 45			25. Valeurs diverses	5,790	05	—	—	—	—
—			26. Station radiophonique de Berne . .	25,000	—	—	—	—	—
—			27. Société suisse de transp. par remorq.	4,000	—	—	—	—	—
—			28. Halles de Berthoud, parts sociales .	20,000	—	—	—	—	—
—			29. «Alpar», Berne	20,000	—	—	—	—	—
—			30. Société de l'Aérodrome de Berne . .	10,000	—	—	—	—	—
—			31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	13,387	50	—	—	—	—
1,443,157	45	Total des diminutions	Actif net	55,481,102	55	—	—	—	—
				II. Fonds d'administration					
				J. Caisses					
58,202,516	47	Dépenses	Caisses des recettes de district	923,426	19	294,313	92	—	—
58,202,516	47			923,426	19	294,313	92	—	—
				K. Restes actifs					
58,591,015	70	Rentrée de restes actifs	Créances échues	22,415,072	61	—	—	—	—
58,591,015	70			22,415,072	61	—	—	—	—
				L. Restes passifs					
58,142,148	78	Nouv. mandats de paiement	Dettes échues	—	—	1,796,466	48	—	—
58,142,148	78			—	—	1,796,466	48	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes-courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>a. Administration générale</i>			
1,083	10	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments		131,100	—
70,250	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		550	—
36,200	—	—	—	3. Préfets, émoluments		—	—
107,533	10	—	—			131,650	—
				<i>b. Administration judiciaire</i>			
23,200	—	—	—	1. Greffiers, émoluments		—	—
33,500	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		600	—
5,700	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments		—	—
62,400	—	—	—			600	—
				<i>c. Justice</i>			
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux		58,572	70
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier		—	—
5,840	—	—	—	14. Registres pour notaires		—	—
—	—	576	93	15. Hoïries diverses	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	28,235	61
—	—	—	—	16. Rencnciations à la nationalité suisse		325	—
5,840	—	576	93			87,133	31
				<i>d. Police</i>			
70,198	57	1,047,101	80	1/6. Pénitenciers		861,363	43
3,000	—	—	—	7. Emoluments		16,000	—
5,051	40	—	—	9. Avances en procès civils		406	20
—	—	100	—	10. Emoluments de patentes		180,972	50
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage		—	—
—	—	1,615	15	12. Office de l'état civil		42,446	80
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		—	—
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments		—	—
—	—	1,295	60	16. Frais de justice militaire		3,295	85
—	—	—	—	17. Cautionnement divers		—	—
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit		1,075,921	50
82,438	85	1,051,612	55			2,180,406	28

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>a. Administration générale</i>					
130,347	45	1. Chancellerie d'Etat, émoluments . .		1,835	65	—	—
—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		70,800	—	—	—
—	—	3. Préfets, émoluments		36,200	—	—	—
130,347	45			108,835	65	—	—
		<i>b. Administration judiciaire</i>					
—	—	1. Greffiers, émoluments		23,200	—	—	—
—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		34,100	—	—	—
—	—	3. Tribunaux de district, émoluments .		5,700	—	—	—
—	—			63,000	—	—	—
		<i>c. Justice</i>					
58,572	70	1./12. Préfecture, frais généraux . . .		—	—	—	—
—	—	13. Mise au courant du registre foncier		—	—	—	—
1,875	50	14. Registres pour notaires		3,964	50	—	—
28,245	61	15. Hoïries diverses		—	—	586	93
325	—	16. Renonciations à la nationalité suisse		—	—	—	—
89,018	81			3,964	50	586	93
		<i>d. Police</i>					
877,387	79	1./6. Pénitenciers		32,565	94	1,025,493	53
17,264	—	7. Emoluments		1,736	—	—	—
481	85	9. Avances en procès civils		4,975	75	—	—
181,020	—	10. Emoluments de patentes		—	—	147	50
—	—	11. Commission de patronage		4,188	88	—	—
42,104	05	12. Office de l'état civil.		—	—	1,272	40
—	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		—	—	1,500	—
—	—	15. Direction de police, émoluments . .		—	—	—	—
2,862	30	16. Frais de justice militaire		—	—	862	05
—	—	17. Cautionnements divers		—	—	—	—
1,075,921	50	18. Assurance des cyclistes, produit . . .		—	—	—	—
2,197,041	49			43,466	57	1,029,275	48

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
					Fr.	Ct.	
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes-courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>e. Militaire</i>			
35,000	—	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	—	—	
609,446	85	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement	—	—	
23,074	75	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement	1,165	80	
—	—	376,489	20	3. Installation de magasins, réserve	134,344	05	
9,297	35	—	—	4. Assurance contre les accidents	4,724	—	
—	—	—	—	5. Commissariat fédéral des guerres	51,042	35	
676,818	95	376,489	20		191,276	20	
				<i>f. Instruction publique</i>			
8,104	18	2,237	75	1./6. Etablissements d'instruction	648,171	30	
16,648	72	—	—	7. Hôpital vétérinaire	15,562	80	
467,486	—	—	—	8. Librairie scolaire	199,637	05	
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.	17,529	—	
—	—	3,187	—	10. Bibliothèque Weese	254	50	
30,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance	—	—	
—	—	6,341	60	12. Institut physiol., fonds Rockefeller	28,059	20	
—	—	82,226	40	13. Communes diverses	78,980	—	
516,580	50	—	—	14. Ecole primaire	516,580	50	
—	—	616	95	15. Institut de science musicale, don D ^r Wander	1,154	50	
—	—	159	—	16. Fonds de recherches	—	—	
—	—	5,544	70	17. Laboratoire inorg., Fonds D ^r Wander	—	—	
—	—	5,000	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères	—	—	
—	—	99,596	35	20. Subvention fédérale de 1930, solde	31,657	15	
—	—	9,338	55	22. Asile jurass. p. enfants faibles d'esprit	—	—	
—	—	4,000	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale	4,000	—	
—	—	53,622	05	24. Ecoles agricoles complémentaires	53,632	50	
—	—	2,785	—	25. Fonds pour nouveaux bâtiments de l'école vétérinaire	3,049	85	
—	—	7,329	40	26. Université, travaux de rénovation	—	—	
—	—	1,454	75	28. Policlinique, mobilier	1,454	75	
—	—	50	—	29. Achat d'œuvres artistiques	9,820	—	
—	—	80	—	30. Subside de la « Seva » en faveur des arts	80	—	
—	—	14,380	65	33. Instituts universitaires; aménagement.	8,436	35	
1,038,819	40	297,950	15		1,618,059	45	

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		A. Directions					
		<i>e. Militaire</i>					
—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		35,000	—	—	—
39,939	10	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		569,507	75	—	—
—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		24,240	55	—	—
32,000	—	3. Installation de magasins, réserve . .		—	—	274,145	15
4,573	35	4. Assurance contre les accidents . . .		9,448	—	—	—
51,042	35	5. Commissariat fédéral des guerres . .		—	—	—	—
127,554	80			638,196	30	274,145	15
		<i>f. Instruction publique</i>					
639,528	20	1./6. Etablissements d'instruction . . .		14,608	09	98	56
25,632	28	7. Hôpital vétérinaire		6,579	24	—	—
219,000	—	8. Librairie scolaire		448,123	05	—	—
17,529	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		—	—	—	—
150	—	10. Bibliothèque Weese		—	—	3,082	50
—	—	11. Atlas scolaire, avance		30,000	—	—	—
25,007	60	12. Institut physiol., fonds Rockefeller .		—	—	3,290	—
75,000	—	13. Communes diverses		—	—	78,246	40
516,580	50	14. Ecole primaire		516,580	50	—	—
570	—	15. Institut de science musicale, don Dr Wander		—	—	32	45
5	25	16. Fonds de recherches		—	—	164	25
183	65	17. Laboratoire inorg., Fonds Dr Wander		—	—	5,728	35
—	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères		—	—	5,000	—
6,661	40	20. Subvention fédérale de 1930, solde . .		—	—	74,600	60
1,050	—	22. Asile jurass. p. enfants faibles d'esprit		—	—	10,388	55
3,000	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—	3,000	—
46,754	15	24. Ecoles agricoles complémentaires .		—	—	46,743	70
264	85	25. Fonds pour nouveaux bâtiments de l'école vétérinaire		—	—	—	—
—	—	26. Université, travaux de rénovation .		—	—	7,329	40
—	—	28. Policlinique, mobilier		—	—	—	—
9,770	—	29. Achat d'œuvres artistiques		—	—	—	—
—	—	30. Subside de la « Seva » en faveur des arts		—	—	—	—
8,215	25	33. Instituts universitaires; aménagement.		—	—	14,159	55
1,594,902	13			1,015,890	88	251,864	31

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Dolt		Avoir		Rubriques du compte		Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes-courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>g. Assistance publique</i>			
5,305	45	4,677	59	1./6. Maisons cantonales d'éducation		360,267	28
—	—	2,740	75	7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger		30,975	55
—	—	4,000	—	8. Frais de bureau, réserve		4,000	—
—	—	—	—	9. Fonds de secours extraordinaires		13,034	65
2,415	73	—	—	10. Camp de travail à Anet		30,017	47
265	—	—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.		880	—
—	—	450	—	12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs		—	—
—	—	39,181	60	13. « SEVA », réserve pour la lutte contre l'alcool		19,493	45
—	—	8,768	30	14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires		7,907	60
—	—	—	—	15. Malades étrangers au canton		6,604	50
—	—	—	—	16. Exposition nationale, Zurich		2,000	—
7,986	18	59,818	24			475,180	50
				<i>h. a. Economie publique</i>			
200	—	—	—	1. Technicum de Berthoud		270,385	26
—	—	12,538	45	2. Technicum de Bienne		435,796	80
198,975	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	208,000	—
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention		—	—
10,000	—	—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt		—	—
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt		—	—
—	—	46,000	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale		9,000	—
41,400	—	—	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.		—	—
—	—	11,173	40	8. Musée industriel; collect. technologiques		9,619	45
—	—	9,336	90	9. Dépôt pour la Chambre du commerce		9,336	90
260,575	—	85,148	75			942,138	41
				<i>h. b. Service sanitaire</i>			
—	—	828	40	1. Maternité		518,472	05
—	—	2,507	01	2. Maison de santé de la Waldau		690,469	50
60,525	76	—	—	3. Maison de santé de Münsingen		885,194	60
29,473	05	—	—	4. Maison de santé de Bellelay		340,076	15
95,760	52	—	—	5. Extension du service public des aliénés		125,771	35
1,148	05	—	—	6. Avance de timbres-émoluments à la direction des affaires sanitaires		7,780	50
336	50	—	—	7. Conférence des directeurs		765	85
187,243	88	3,335	41			2,568,530	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		A. Directions					
		<i>g. Assistance publique</i>					
356,678	17	1./6. Maisons cantonales d'éducation .		9,307	64	5,090	67
31,902	11	7. Subventions pour l'assistance des					
—	—	Suisses à l'étranger		—	—	3,667	31
13,034	65	8. Frais de bureau, réserve		—	—	—	—
23,203	—	9. Fonds de secours extraordinaires . .		—	—	—	—
1,030	—	10. Camp de travail à Anet.		9,230	20	—	—
—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.		115	—	—	—
14,263	20	12. « SEVA », subvention pour indigents		—	—	450	—
130	—	et relèvement des buveurs		—	—	—	—
10,254	70	13. « SEVA », réserve pour la lutte contre		—	—	33,951	35
—	—	l'alcool		—	—	—	—
450,495	83	14. « SEVA », fonds spécial de secours		—	—	990	70
		extraordinaires		—	—	3,650	20
		15. Malades étrangers au canton . . .		—	—	—	—
		16. Exposition nationale, Zurich . . .		2,000	—	—	—
				20,652	84	47,800	23
		<i>h. a. Economie publique</i>					
270,385	26	1. Technicum de Berthoud		200	—	—	—
458,377	60	2. Technicum de Bienne		—	—	35,119	25
203,975	—	3. Avances pour écoles professionnelles		203,000	—	—	—
—	—	4. Exposition industrielle de Berthoud		—	—	6,100	—
—	—	1924, remb. de subvention		—	—	—	—
—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt . . .		10,000	—	—	—
—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt		10,000	—	—	—
8,550	—	7b. Travail à domicile rustique, subv.		—	—	37,000	—
—	—	fédérale.		32,850	—	—	—
8,368	05	7 c. Travail rural à domicile, prêt féd.		—	—	1,553	95
949,655	91	8. Musée industriel; collect. technologiques		—	—	8,368	05
		9. Dépôt pour la Chambre du commerce		256,050	—	88,141	25
		<i>h. b. Service sanitaire</i>					
521,497	45	1. Maternité		—	—	3,853	80
720,306	48	2. Maison de santé de la Waldau. . .		—	—	32,343	99
873,965	70	3. Maison de santé de Münsingen. . .		71,754	66	—	—
359,831	54	4. Maison de santé de Bellelay. . . .		9,717	66	—	—
50,372	80	5. Extension du service public des aliénés		171,159	07	—	—
7,815	90	6. Avance de timbres-émoluments à la		1,112	65	—	—
1,143	15	direction des affaires sanitaires . . .		—	—	40	80
2,534,933	02	7. Conférence des directeurs		253,744	04	36,238	59

Nouveaux dépôts et rem-
boursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes-courants							
A. Directions							
i. Travaux publics							
16,802	44	—	—	1. Assurance contre les accidents		69,290	20
18,233	20	—	—	2. Heimenschwand, église, rénovation		4,266	80
—	—	12,256	50	3. Cautionnements		3,011	—
—	—	42,679	45	4. Institut physiolog., rénovations		42,682	60
—	—	19,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu		—	—
—	—	1,419	85	6. Ecuries de la remonte, reconstruction		1,419	85
—	—	11,030	55	7. Technicum de Berthoud, chauffage		23,010	55
—	—	25,526	35	8. Schlosswil, préfecture, transformation		10,911	90
—	—	—	—	9. Porrentruy, Ecole normale, aménagem.		166,505	10
—	—	68	85	10. Nidau, Château; rénovation		68	85
Travaux routiers extraordinaires :							
3,250,225	45	—	—	11. Sur crédit spécial de fr. 5,000,000.—		—	—
—	—	130,713	87	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde		—	—
—	—	—	—	12a. Route du Susten		1,031,395	50
—	—	19,352	20	13. Part aux droits sur la benzine, solde		11,713	45
—	—	—	—	14c. Reconvilier, passage à niveau		—	—
—	—	—	—	15a. Reconvilier, Birse, correct. III ^e sect.		—	—
—	—	—	—	15c. Cortébert, Suze, correction, II ^e Et.		8,100	—
—	—	—	—	15d. Sonceboz, Suze, correction, II ^e Et.		12,520	—
—	—	—	—	15e. Saicourt, Trame, correction		10,151	50
—	—	—	—	15f. Saules, Trame, correction	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	604	50
—	—	—	—	15g. Lac de Bienne, endiguement		14,000	—
—	—	—	—	16. Berne, Institut physiolog.		106,216	15
—	—	—	—	17. Berne, Alte Hauptwache, rénovation		49,308	10
—	—	30,000	—	18. Oeschberg, serre		—	—
482,985	35	—	—	19. Berne, école d'application		—	—
—	—	—	—	20. Court, route cantonale		250,308	30
—	—	2,496	—	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux		1,295	50
42,618	—	—	—	22. Berne, bâtiment de chimie, agrand.		33,367	35
—	—	1	05	23. Berne, bâtiments de l'Etat, obscurciss.		16,221	40
—	—	10,208	45	24. Berne, Ecole d'application, entretien		522	80
345,117	55	—	—	25. Nidau, nouveau barrage		1,116,427	95
150,000	—	—	—	26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.		—	—
312,838	55	—	—	27. Berne, Maternité, extension		7,714	50
38,182	85	—	—	28. Berne, hôpital vétérinaire, extension		—	—
10,000	—	—	—	29. Thorberg, reconstruction d'une grange		—	—
—	—	11,940	65	30. St-Jean, reconstruction d'une grange		43,401	—
250,208	30	—	—	31. Franches-Montagnes, aliment. en eau		2,648	95
—	—	—	—	32. Berne, Caserne, Cantine		132,000	—
3,488	95	—	—	33. Service technique de travail		134,462	45
—	—	19,600	—	34. Elaboration de projets et obscurciss.		5,630	—
—	—	8,285	60	35. Laupen, château et annexe, reconstruction		16,302	—
4,920,700	64	344,579	37	A reporter		3,325,478	25

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
A. Fortune active									
II. Fonds d'administration									
M. Comptes-courants									
A. Directions									
i. Travaux publics									
65,783	30			1. Assurance contre les accidents . . .	20,309	34	—	—	—
13,000	—			2. Heimenschwand, église, rénovation .	9,500	—	—	—	—
2,886	—			3. Cautionnements	—	—	—	12,131	50
3	15			4. Institut physiolog., rénovations . .	—	—	—	—	—
1,000	—			5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	—	20,000	—
—	—			6. Ecuries de la remonte, reconstruction	—	—	—	—	—
11,980	—			7. Technicum de Berthoud, chauffage .	—	—	—	—	—
—	—			8. Schlosswil, préfecture, transformation	—	—	—	14,614	45
44,130	85			9. Porrentruy, École normale, aménagem.	122,374	25	—	—	—
—	—			10. Nidau, Château; rénovation	—	—	—	—	—
Travaux routiers extraordinaires:									
250,000	—			11. Sur crédit spécial de fr. 5,000,000.—	3,000,225	45	—	—	—
172,671	22			12. Sur produit de la taxe des automo-	—	—	—	303,385	09
—	—			biles, solde	—	—	—	—	—
—	—			12a. Route du Susten	1,031,395	50	—	—	—
—	—			13. Part aux droits sur la benzine, solde	—	—	—	7,638	75
—	—			14c. Reconvilier, passage à niveau . . .	—	—	—	—	—
—	—			15a. Reconvilier, Birse, correct. III ^e sect.	—	—	—	—	—
8,100	—			15c. Cortébert, Suze, correction, II ^e Et.	—	—	—	—	—
12,520	—			15d. Sonceboz, Suze, correction, II ^e Et.	—	—	—	—	—
10,151	50			15e. Saicourt, Trame, correction . . .	—	—	—	—	—
604	50			15f. Saules, Trame, correction	—	—	—	—	—
14,000	—			15g. Lac de Bienne, endiguement . . .	—	—	—	—	—
70,000	—			16. Berne, Institut physiolog.	36,216	15	—	—	—
50,300	—			17. Berne, Alte Hauptwache, rénovation	—	—	—	991	90
—	—			18. Oeschberg, serre	—	—	—	30,000	—
3,243	75			19. Berne, école d'application	479,741	60	—	—	—
250,308	30			20. Court, route cantonale	—	—	—	—	—
5,000	—			21. Technicums de Bienne et Berthoud,	—	—	—	6,200	50
—	—			travaux	—	—	—	—	—
77,163	—			22. Berne, bâtiment de chimie, agrand.	—	—	—	1,177	65
20,000	—			23. Berne, bâtiments de l'Etat, obscurciss.	—	—	—	3,779	65
1,297	50			24. Berne, Ecole d'application, entretien	—	—	—	10,983	15
830,643	85			25. Nidau, nouveau barrage	630,901	65	—	—	—
50,000	—			26. Berne, pont de la Lorraine, subvent.	100,000	—	—	—	—
222,000	—			27. Berne, Maternité, extension	98,552	65	—	—	—
38,182	85			28. Berne, hôpital vétérinaire, extension	—	—	—	—	—
10,000	—			29. Thorberg, reconstruction d'une grange	—	—	—	—	—
31,522	45			30. St-Jean, reconstruction d'une grange	—	—	—	62	10
252,857	25			31. Franches-Montagnes, aliment. en eau	—	—	—	—	—
106,000	—			32. Berne, Caserne, Cantine	26,000	—	—	—	—
159,260	—			33. Service technique de travail	—	—	—	21,308	60
—	—			34. Elaboration de projets et obscurciss.	—	—	—	13,970	—
7,666	70			35. Laupen, château et annexe, recons-	—	—	—	—	—
—	—			truction	349	70	—	—	—
2,792,276	17			A reporter	5,555.566	29	446,243	34	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938										
Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Mouvement					
Doit		Avoir		Rubriques du compte					Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.						Fr.	Ct.
A. Fortune active										
II. Fonds d'administration										
M. Comptes-courants										
A. Directions										
i. Travaux publics										
4,920,700	24	344,579	37	Report					3,325,478	25
—	—	5,582	90	36. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütliplötsch-Tröli					48,167	45
—	—	35,000	—	37. Bienne-Neuveville, chemin p. piétons					35,000	—
—	—	49,075	—	38. Dégâts causés par les eaux dans le I ^{er} et le II ^e arrondissement					—	—
—	—	10,000	—	39. Défense aérienne, engagem. d'un expert					9,250	30
—	—	—	—	40. Berne, Archives, Hôtel de Ville et Postgasse					72,676	40
—	—	—	—	41. Court, route cantonale, II ^e étape					—	—
—	—	—	—	42. Berne, Archives, nouveau bâtiment					—	—
—	—	—	—	43. Gadmen, maison curiale, nouveau bâtiment					3,013	50
—	—	—	—	44. Pont du Brambach, nouvelle construct.					—	—
4,920,700	24	444,237	27						3,493,585	90
k. Office cantonal du travail										
—	—	—	—	1. Fonds de solidarité					25,681	85
—	—	—	—	2. Fonds d'assurance pour chômeurs					45,448	75
—	—	30,000	—	3a. Prêt de la Confédération					—	—
30,000	—	—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération					—	—
42,869	55	—	—	3c. Association du trav. à domicile, Zurich					—	—
210,053	20	—	—	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels	Nouvelles avances et remboursements de dépôts				—	—
282,922	75	30,000	—						71,130	60
l. Finances										
—	—	4,242,722	35	1. Emprunts de l'Etat, amortissements					5,416,888	75
—	—	1,828,646	25	2. Emprunts de l'Etat, intérêts					10,687,772	50
1,903,626	76	—	—	3. Frais d'emprunts					791,273	25
27,840	—	—	—	4. Avances pour dépenses					1,200	—
—	—	341,625	26	5. Régie des sels, compte courant					341,625	26
—	—	735	91	6. Fondation Bourquin					1,224	62
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement					—	—
133	20	—	—	9. Direction des finances, timbres-émol.					—	—
32,100	—	—	—	10. Avances pour timbres-émoluments					200	—
551,019	20	—	—	11. Banque Nationale suisse					551,019	20
—	—	6,350	—	12. Vente de mobilier					—	—
—	—	6,522	15	13. Domaine de Hofwil, améliorations					6,325	45
1,518	50	27,000	—	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a					—	—
—	—	94,865	—	15. Réserve pour l'amortissement des avances au B. L. S.					94,865	—
—	—	28,598	75	16. Dépôt de la caisse d'assurance des inst.					—	—
21,317	32	—	—	17. Chèques postaux					50,101,817	68
2,937,554	98	6,577,065	67	A reporter					67,994,211	71

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>i. Travaux publics</i>					
2,792,276	17	Report		5,555,566	29	446,243	34
33,560	10	36. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütliplötsch-Tröli		9,024	45	—	—
—	—	37. Bienne-Neuveville, chemin p. piétons		—	—	—	—
—	—	38. Dégâts causés par les eaux dans le I ^{er} et le II ^e arrondissement		—	—	49,075	—
—	—	39. Défense aérienne, engagem. d'un expert		—	—	749	70
100,000	—	40. Berne, Archives, Hôtel de Ville et Postgasse.		—	—	27,323	60
36,000	—	41. Court, route cantonale, II ^e étape .		—	—	36,000	—
150,000	—	42. Berne, Archives, nouveau bâtiment		—	—	150,000	—
—	—	43. Gadmen, maison curiale, nouveau bâtiment		3,013	50	—	—
55,632	35	40. Pont du Brambach, nouvelle construct.		—	—	55,632	35
3,167,468	62			5,567,604	24	765,023	99
		<i>k. Office cantonal du travail</i>					
25,681	85	1. Fonds de solidarité		—	—	—	—
45,448	75	2. Fonds d'assurance pour chômeurs . .		—	—	—	—
—	—	3a. Prêt de la Confédération		—	—	30,000	—
—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		30,000	—	—	—
—	—	3c. Association du trav. à domicile, Zurich		42,869	55	—	—
12,600	—	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		197,453	20	—	—
83,730	60			270,322	75	30,000	—
		<i>l. Finances</i>					
7,164,500	—	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		—	—	5,990,333	60
9,923,111	—	2. Emprunts de l'Etat, intérêts. . . .		178,027	50	1,242,012	25
150,000	—	3. Frais d'emprunts		2,544,900	01	—	—
2,150	—	4. Avances pour dépenses		26,890	—	—	—
227,034	22	5. Régie des sels, compte courant . .		—	—	227,034	22
1,500	—	6. Fondation Bourquin		—	—	1,011	29
—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement .		400,000	—	—	—
92	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		41	20	—	—
—	—	10. Avances pour timbres-émoluments .		32,300	—	—	—
551,019	20	11. Banque Nationale suisse.		551,019	20	—	—
—	—	12. Vente de mobilier		—	—	6,350	—
—	—	13. Domaine de Hofwil, améliorations .		—	—	196	70
—	—	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a		1,518	50	27,000	—
—	—	15. Réserve pour l'amortissement des avances au B. L. S.		—	—	—	—
—	—	16. Dépôt de la caisse d'assurance des inst.		—	—	28,598	75
49,904,662	20	17. Chèques postaux		218,472	80	—	—
67,924,068	62	A reporter		3,953,169	21	7,522,536	81

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes-courants			
				A. Directions			
				I. Finances			
2,937,554	98	6,577,065	67	Report		67,994,211	71
13,577,117	16	—	—	18. Assistance-chômage		—	—
—	—	2,596,107	83	19. Banque Cantonale, compte spéc.		2,567,402	53
—	—	20,663	20	20. Lutte contre l'alcool		14,663	20
2,600,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements		—	—
2,254,095	40	—	—	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		—	—
1,745,904	60	—	—	22b. Comptes spécial p. travaux de chômage		554,354	55
17,477	15	—	—	23. Impôt fédéral des coupons		364,013	20
—	—	—	—	24. Banque Cantonale, comptes des coup.		342,459	10
12,650	—	—	—	25. Chemin de fer Montreux-Oberland, prêt		—	—
—	—	8,124	57	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre		—	—
8,011	88	—	—	28. Marquis, Delémont, ex-receveur		1,430	22
—	—	1,703	80	29. Dépôt du Grand Hôtel Boss		1,703	80
6,731,305	25	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. de l'Etat		15,415,172	40
2,332	13	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		6,960	75
600,000	—	—	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs		—	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite		—	—
1,000	—	—	—	35a. Musée hist. avance «Dreiämterbecher»		—	—
2,342,268	50	—	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50
—	—	—	—	37. Hs. Flück, Brienz, succ. en déshérence	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	—	—
—	—	3,080,037	—	39. Confédération, prêts p. des constr.		163,402	30
—	—	2,061,094	25	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		47,946	75
6,549,570	55	—	—	40. Prêts pour des constructions		—	—
—	—	23	20	41. Achats de livres		23	20
1,066	80	—	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit		1,201	40
—	—	26,535	—	42a. » » » hypoth.		—	—
2,455,160	40	—	—	43. Administration fédérale des contrib.		2,447,948	75
30	—	—	—	44. Diemtigen, achat de domaine		—	—
—	—	12,765	40	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		463	60
—	—	3,250,225	45	46. Banque Cantonale, crédit pour travaux routiers extraordinaires		250,000	—
—	—	2,808,302	35	47. Service des automobiles, compte cour.		4,601,824	34
430,241	06	—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage		—	—
—	—	1,300,000	—	49. Conféd., prêt à commune municip. Berne		50,000	—
—	—	14,775	93	50. Fonds des mesures de chômage		—	—
—	—	—	—	51. Exposition nationale, Zurich		9,855	10
3,773	30	—	—	52a. Berne, immeuble, Willadingweg 19, produit		—	—
—	—	50,500	—	52b. Berne, immeuble, Willadingweg 19, hypothèque		—	—
—	—	22,370	03	53. Impôt de guerre, III ^e période		—	—
30,000	—	—	—	54. Oberland-bernois, Société de développement		30,000	—
42,315,559	16	21,830,293	68	A reporter		97,207,305	40

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		A. Directions					
		l. Finances					
67,924,068	62	Report		3,953,169	21	7,522,536	81
1,742,742	16	18. Assistance-chômage		11,834,375	—	—	—
3,337,270	64	19. Banque Cantonale, compte spéc. . .		—	—	3,365,975	94
—	—	20. Lutte contre l'alcool		—	—	6,000	—
100,000	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements . .		2,500,000	—	—	—
554,354	55	22a. Banque Cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		1,699,740	85	—	—
—	—	22b. Compte spécial p. travaux de chômage		2,300,259	15	—	—
344,787	80	23. Impôt fédéral des coupons		36,702	55	—	—
342,459	10	24. Banque Cantonale, comptes des coup.		—	—	—	—
—	—	25. Chemin de fer Montreux-Oberland, prêt		12,650	—	—	—
—	—	26. Réserve du prod. de l'impôt de guerre		—	—	8,124	57
9,442	10	28. Marquis, Delémont, ex-receveur.. . .		—	—	—	—
—	—	29. Dépôt du Grand Hôtel Boss.		—	—	—	—
16,945,645	35	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat		5,200,832	30	—	—
7,598	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		1,694	88	—	—
100,000	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs		500,000	—	—	—
—	—	35. Musée historique, caisse de retraite .		16,000	—	—	—
1,000	—	35a. Musée hist. avance «Dreiämterbecher»		—	—	—	—
2,342,268	50	36. Intérêts de titres		2,342,268	50	—	—
8,000	—	37. Hs. Flück, Brienz, succ. en déshérence		—	—	8,000	—
—	—	39. Confédération, prêts p. des construc.		—	—	2,916,634	70
—	—	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		—	—	2,013,147	50
294,809	70	40. Prêts pour des constructions		6,254,760	85	—	—
—	—	41. Achats de livres		—	—	—	—
—	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit		2,268	20	—	—
—	—	42a. » » » hypoth.		—	—	26,535	—
2,455,160	40	43. Administration fédérale des contribut.		2,447,948	75	—	—
30	—	44. Diemtigen, achat de domaine		—	—	—	—
—	—	45. Sigg E., Thoune, succ. en déshérence		—	—	12,301	80
—	—	46. Banque cantonale, crédit pour travaux routiers extraordinaires		—	—	3,000,225	45
4,827,557	49	47. Service des automobiles, compte cour.		—	—	3,034,035	50
9,000	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage		421,241	06	—	—
—	—	49. Conféd., prêt à commune municip. Berne		—	—	1,250,000	—
—	—	50. Fonds des mesures de chômage . .		—	—	14,775	93
30,000	—	51. Exposition nationale, Zurich.		—	—	20,144	90
—	—	52a. Berne, immeuble, Willadingweg 19, produit		3,773	30	—	—
—	—	52b. Berne, immeuble, Willadingweg 19, hypothèque		—	—	50,500	—
—	—	53. Impôt de guerre, III ^e période		—	—	22,370	03
60,000	—	54. Oberland-bernois, Société de déve- loppement		—	—	—	—
101,436,194	41	A reporter		39,527,684	60	23,271,308	13

Nouveaux dépôts et rem-
boursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938									
Situation de la fortune au 31 décembre 1937						Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr.	Ct.
A. Fortune active									
II. Fonds d'administration									
M. Comptes-courants									
A. Directions									
l. Finances									
42,315,559	16	21,830,293	68	Report				97,207,305	40
—	—	82,086	75	55. Réserves diverses				12,957	30
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil				608	45
—	—	80,682	80	57. Dépôts divers				—	—
1,342	—	—	—	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne- mann, produit				—	—
—	—	—	—	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne- mann, hypothèque				—	—
—	—	1,834,003	—	59a. Compte spécial: Désendettem. rural				—	—
1,834,003	—	—	—	59b. „ Désendettement rural, banque cantonale				1,078,757	—
—	—	204,964	—	60a. „ Caisse d'aide aux agricul- teurs, secours libres				—	—
204,964	—	—	—	60b. „ Caisse d'aide aux agricul- teurs, secours libres, ban- que cantonale				108,678	—
—	—	1,044,929	75	61a. „ Contribution de crise pour la lutte contre le chômage				285,517	70
1,044,929	75	—	—	61b. „ Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, banque cantonale				45,609	25
—	—	1,000	—	62. Berthoud, rénovat. du magasin de sel				—	—
3,416	95	—	—	63. Frais de la nouvelle évaluation de la fortune de l'Etat		Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts		—	—
—	—	796,000	—	65. Nidau, barrage, crédit spécial				240,000	—
—	—	322,000	—	66. Maternité, Schlosswil, Technicum de Berthoud, crédit de construction				222,000	—
—	—	—	—	67. Banque Cant., 3%, Bons de caisse 1938				9,025,415	40
—	—	12,891,202	23	B. 1. Banque Cantonale, compte courant				107,429,516	15
—	—	3,078,905	28	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant				12,095,674	52
45,404,214	86	42,166,067	49					227,752,039	17
m. Agriculture									
87,867	23	12,775	64	1/7. Ecoles agricoles				1,039,990	67
—	—	—	—	8. Commission d'élevage du bétail				340,900	—
—	—	7,290	30	9. Restitutions de primes				7,290	30
—	—	3,380	—	10. Transactions immobilières				7,284	40
—	—	259,000	—	11. Amendements de terrain comme tra- vaux de chômage				10,320	—
—	—	—	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée				—	—
—	—	97,928	30	13. Aide aux cultivateurs de montagnes				16,097	45
—	—	1,599,626	50	14a. Action de secours 1928, avance féd.				333,911	30
1,458,223	80	—	—	14b. Action de secours 1928, prêts aux communes				—	—
—	—	—	—	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in- térêts du fonds de construction				2,000	—
1,546,091	03	1,980,000	74					1,757,794	12

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes-courants					
				A. Directions					
				l. Finances					
101,436,194	41			Report		39,527,684	60	23,271,308	13
—	—			55. Réserves diverses		—	—	69,129	45
608	45			56. Archives de Hallwil		—	—	—	—
—	—			57. Dépôts divers		—	—	80,682	80
—	—			58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-		1,342	—	—	—
20,400	—			mann, produit					
—	—			58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-		—	—	20,400	—
1,078,757	—			maan, hypothèque		—	—	2,912,760	—
—	—			59a. Compte spécial: Désendettém. rural		—	—	—	—
—	—			59b. „ Désendettlement rural,		2,912,760	—	—	—
108,678	—			banque cantonale					
—	—			60a. „ Caisse d'aide aux agricul-		—	—	313,642	—
—	—			teurs, secours libres		313,642	—	—	—
45,609	25			60b. „ Caisse d'aide aux agricul-					
—	—			teurs, secours libres, ban-		—	—	805,021	30
—	—			que cantonale		805,021	30	—	—
45,609	25			61 a. „ Contribution de crise pour					
285,517	70			la lutte contre le chômage		—	—	1,000	—
—	—			61 b. „ Contribution de crise pour		3,416	95	—	—
—	—			la lutte contre le chômage,					
—	—			banque cantonale		—	—	556,000	—
—	—			62. Berthoud, rénovat. du magasin de sel		—	—	100,000	—
—	—			63. Frais de nouvelle évaluation de la		—	—	—	—
—	—			fortune de l'Etat		—	—	5,011,998	84
—	—			65. Nidau, barrage, crédit spécial		—	—	540,689	29
—	—			66. Maternité, Schlosswil, Technicum de		—	—	—	—
—	—			Berthoud, crédit de construction . .		—	—	—	—
9,025,415	40			67. Banque Cant., 3 %, Bons de caisse 1938		—	—	—	—
99,550,312	76			B. 1. Banque Cantonale, compte courant		—	—	—	—
9,557,458	53			B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		—	—	—	—
221,108,951	50					43,563,866	85	33,682,631	81
				m. Agriculture					
1,021,834	13			1/7. Ecoles agricoles		111,850	96	18,602	83
365,500	—			8. Commission d'élevage du bétail . .		—	—	24,600	—
4,955	10			9. Restitutions de primes		—	—	4,955	10
5,390	—			10. Transactions immobilières		—	—	1,485	60
20,000	—			11. Amendements de terrain comme tra-		—	—	268,680	—
—	—			vau de chômage					
125,140	—			12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée		—	—	125,140	—
—	—			13. Aide aux cultivateurs de montagnes .		—	—	81,830	85
—	—			14a. Action de secours 1928, avance féd.		—	—	1,265,715	20
248,371	30			14b. Action de secours 1928, prêts aux		1,209,852	50	—	—
—	—			communes					
9,548	25			15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in-		—	—	7,548	25
—	—			térêt du fonds de construction . . .		—	—	—	—
1,800,738	78					1,321,703	46	1,798,557	83

Nouveaux dépôts et rem-
boursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1938									
Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Mouvement				
Dolt		Avoir		Rubriques du compte					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Dolt				
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes-courants					
				A. Directions					
				n. Forêts					
3,649	95	31,018	92	1. Forêts domaniales			2,536,496	96	
—	—	—	—	2/3. Ancien compte d'exploitation			344,200	55	
345,934	50	344,200	55	4/5. Nouveau compte d'exploitation			397,641	20	
30,224	14	—	—	6. Assurance contre les accidents			57,545	95	
7,100	65	—	—	7. Plans d'aménagement			57,634	15	
12,984	—	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat			29,956	25	
122	50	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies			1,004	65	
40,294	75	—	—	10. Captation de source d'eau «Klosterwald»			26,899	20	
440,310	49	375,219	47				3,451,378	91	
				o. Intendance du timbre					
—	—	—	—	1. Frais de recours			111,275	30	
—	—	1,484	85	2. Contrôle de navigation			14,512	10	
—	—	1,484	85				125,787	40	
				p. Affaires communales					
220	15	—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-	Nouvelles avances et rem-	boursements de dépôts	—	—	
—	—	—	—	blissement, recueil			—	—	
—	—	—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)			—	—	
220	15	—	—				—	—	
				q. Intendance de l'impôt					
—	—	—	—	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période			2,991,136	18	
—	—	35,064	60	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit			93,260	55	
—	—	919,788	22	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période			834,326	63	
—	—	3,224,366	86	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période			3,363,437	50	
—	—	114,105	30	6. Contribution des personnes juridiques			—	—	
—	—	1,500,000	—	7. Réserve pour impôts à éliminer			2,309,853	93	
171,226	03	—	—	8. Impôt fédéral de crise, I ^{re} période			—	—	
—	—	18,659	09	9. Contribution cant. de crise, I ^{re} période			—	—	
171,226	03	5,811,984	07				9,592,014	79	
				r. Régales de la chasse et de la pêche					
1,886	80	—	—	1. Emoluments et timbre			500	—	
—	—	106,762	90	2. Fonds de la pêche			11,088	60	
1,886	80	106,762	90				11,588	60	

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes-courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>n. Forêts</i>					
2,566,903	10	1. Forêts domaniales		590	—	58,365	11
345,934	50	2/3. Ancien compte d'exploitation . . .		—	—	—	—
342,900	75	4/5. Nouveau compte d'exploitation . .		397,641	20	342,900	75
50,818	38	6. Assurance contre les accidents . . .		36,951	71	—	—
54,859	—	7. Plans d'aménagement		9,875	80	—	—
25,403	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat .		17,537	25	—	—
1,030	65	9. Provision d'enveloppes affranchies .		96	50	—	—
17,932	80	10. Captation de source d'eau «Klosterwald»		49,261	15	—	—
3,405,782	18			511,953	61	401,265	86
		<i>o. Intendance du timbre</i>					
111,275	30	1. Frais de recours		—	—	—	—
15,250	—	2. Contrôle de navigation		—	—	2,222	75
126,525	30			—	—	2,222	75
		<i>p. Affaires communales</i>					
—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-		220	15	—	—
—	—	blissement, recueil		—	—	—	—
—	—	2. Formulaires de banque (compte-courant)		—	—	—	—
				220	15	—	—
		<i>q. Intendance de l'impôt</i>					
15,390,673	90	1a. Impôt fédéral de crise, III ^e période		—	—	12,399,537	72
136,710	50	3a. Impôt de guerre, III ^e période, produit		—	—	78,514	55
351,346	30	4a. Impôt fédéral de crise, II ^e période .		—	—	265,581	86
254,958	20	5a. Contribution cant. de crise, II ^e période		—	—	134,546	65
843	85	6. Contribution des personnes juridiques		—	—	114,949	15
2,041,657	30	7. Réserve pour impôts à éliminer . .		—	—	1,231,803	37
—	—	8. Impôt fédéral de crise, I ^{re} période .		—	—	—	—
—	—	9. Contribution cant. de crise, I ^{re} période		—	—	—	—
18,176,190	05			—	—	14,224,933	30
		<i>r. Régales de la chasse et de la pêche</i>					
439	—	1. Emoluments et timbre		1,947	80	—	—
11,727	05	2. Fonds de la pêche		—	—	107,401	35
12,166	05			1,947	80	107,401	35

Nouveaux dépôts de remboursements de créances

Canton de Berne — Compte général pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes-courants			
				<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>			
696,773	45	—	—	1. Avances cadastrales	Nouvelles avances et remboursements de dépôts {	313,927	15
—	—	2,374,605	64	2. Etablissement d'assurance immobilière		5,490,316	69
284,893	86	—	—	3. Avances diverses		15,250	—
447,025	—	36,639	74	4. Reboisements		306,612	75
1,428,692	31	2,411,245	38	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .	6,126,106	59
982,553	07			Passif net	Augmentation nette . .	74,537	46
				C. Dépôts à la Caisse de l'Etat			
—	—	296,552	56	1. Consignations judiciaires	Remboursements de dépôts {	345,228	15
—	—	32	50	2. Consignations administratives		—	—
—	—	948,380	76	3. Dépôts des offices de poursuites		1,313,665	64
—	—	—	—	4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts		5,423,454	—
—	—	—	—	5. Fonds spéciaux, compte-courant		15,443,408	76
—	—	111,587	—	6. Dépôts divers		284,711	69
—	—	1,356,552	82	Total du passif	Total des diminutions . .	22,810,468	24
				Récapitulation de M. Comptes-courants			
				A. Directions			
107,533	10	—	—	a. Administration générale	Nouvelles créances et remboursements de dépôts {	131,650	—
62,400	—	—	—	b. Administration judiciaire		600	—
5,840	—	576	93	c. Justice		87,133	31
82,438	85	1,051,612	55	d. Police		2,180,406	28
676,818	95	376,489	20	e. Administration militaire		191,276	20
1,038,819	40	297,950	15	f. Instruction publique		1,618,059	45
7,986	18	59,818	24	g. Assistance publique		475,180	50
260,575	—	85,148	75	h. a. Economie publique		942,138	41
187,243	88	3,335	41	h. b. Service sanitaire		2,568,530	—
4,920,700	24	444,237	27	i. Travaux publics		3,493,585	90
282,922	75	30,000	—	k. Chemins de fer		71,130	60
45,404,214	86	42,166,067	49	l. Finances		227,752,039	17
1,546,091	03	1,980,000	74	m. Agriculture		1,757,794	12
440,310	49	375,219	47	n. Administration des forêts		3,451,378	91
—	—	1,484	85	o. Intendance du timbre		125,787	40
220	15	—	—	p. Affaires communales		—	—
171,226	03	5,811,984	07	q. Intendance des impôts		9,592,014	79
1,886	80	106,762	90	r. Régales de la chasse et de la pêche		11,588	60
55,197,227	71	52,790,688	02			254,450,293	64
1,428,692	31	2,411,245	38	B. Avances à des œuvres d'utilité publique		6,126,106	59
—	—	1,356,552	82	C. Dépôts à la Caisse de l'Etat		22,810,468	24
56,625,920	02	56,558,486	22	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	283,386,868	47

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1938						
Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active					
			II. Fonds d'administration					
			M. Comptes-courants					
			<i>B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts</i>					
334,643	10	} Remboursements d'avances et nouveaux dépôts	1. Avances cadastrales	676,057	50	—	—	
5,558,456	40		2. Etablissement d'assurance immobilière	—	—	2,442,745	35	
14,507	75		3. Avances diverses	285,636	11	—	—	
293,036	80		4. Reboisements	459,615	35	35,654	14	
6,200,644	05	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif	1,421,308	96	2,478,399	49	
			Passif net	1,057,090	53			
			C. Dépôts à la Caisse de l'Etat					
325,700	78	} Nouveaux dépôts	1. Consignations judiciaires	—	—	277,025	19	
—	—		2. Consignations administratives	—	—	32	50	
965,781	75		3. Dépôts des offices de poursuites	—	—	600,496	87	
5,423,454	—		4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	—	—	—	—	
15,443,408	76		5. Fonds spéciaux, compte-courant	—	—	—	—	
279,956	39		6. Dépôts divers	—	—	106,831	70	
22,438,301	68	Total des augmentations	Total du passif	—	—	984,386	26	
372,166	56	Diminution nette						
			Récapitulation de M.					
			Comptes-courants					
			A. Directions					
130,347	45	} Nouveaux dépôts et remboursements de créances	a. Administration générale	108,835	65	—	—	
—	—		b. Administration judiciaire	63,000	—	—	—	
89,018	81		c. Justice	3,964	50	586	93	
2,197,041	49		d. Police	43,466	57	1,029,275	48	
127,554	80		e. Administration militaire	638,196	30	274,145	15	
1,594,902	13		f. Instruction publique	1,015,890	88	251,864	31	
450,495	83		g. Assistance publique	20,652	84	47,800	23	
949,655	91		h. a. Economie publique	256,050	—	88,141	25	
2,534,933	02		h. b. Service sanitaire	253,744	04	36,238	59	
3,167,468	62		i. Travaux publics	5,567,604	24	765,023	99	
83,730	60		k. Chemins de fer	270,322	75	30,000	—	
221,108,951	50		l. Finances	43,563,866	85	33,682,631	81	
1,800,738	78		m. Agriculture	1,321,703	46	1,798,557	83	
3,405,782	18		n. Administration des forêts	511,953	61	401,265	86	
126,525	30		o. Intendance du timbre	—	—	2,222	75	
—	—		p. Affaires communales	220	15	—	—	
18,176,190	05		q. Intendance des impôts	—	—	14,224,933	30	
12,166	05		r. Régales de la chasse et de la pêche	1,947	80	107,401	35	
255,955,502	52				53,641,419	64	52,740,088	83
6,200,644	05		B. Avances à des œuvres d'utilité publique	1,421,308	96	2,478,399	49	
22,438,301	68		C. Dépôts à la Caisse de l'Etat	—	—	984,386	26	
284,594,448	25	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	55,062,728	60	56,202,874	58	

Canton de Berne — Compte général pour 1938							
Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				N. Inventaire du mobilier			
5,139,897	95	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	} Augmentations à l'in- ventaire {	—	—
6,305,125	14	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		66,769	57
11,445,023	09	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	66,769	57
					Diminution nette	32,711	99
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
				O. Fonds N° 1—			
				B. Engagements de l'Etat			
				P. Emprunts			
—	—	20,128,500	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,289,000	—
—	—	13,319,000	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	386,000	—
—	—	15,379,000	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	314,500	—
—	—	15,000,000	—	4. Emprunt de 1927, 4¾ %	»	15,000,000	—
—	—	9,348,000	—	5. Emprunt de 1930, 4½ %	»	348,000	—
—	—	25,000,000	—	6. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	—
—	—	39,000,000	—	7. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	—
—	—	14,000,000	—	8. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	—
—	—	24,000,000	—	9. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	—
—	—	20,000,000	—	10. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	—
—	—	12,000,000	—	11. Emprunt de 1935, 4 %	—	—	—
—	—	20,000,000	—	12. Emprunt de 1936, 4—4½ %	—	—	—
—	—	26,000,000	—	13. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—
—	—	25,000,000	—	14. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—
—	—	—	—	15. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—
—	—	—	—	16. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—
—	—	278,174,500	—	Total du passif	Total des diminutions . .	17,337,500	—
					Augmentation nette . . .	16,662,600	—
				Q. Appel de fonds temporaires			
—	—	6,500,000	—	Banque cantonale, Compte spécial	Remboursement	6,500,000	—
		6,500,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	6,500,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1938

des capitaux				Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				N. Inventaire du mobilier					
—	—	} Diminutions à l'inven- taire	{	1. Inventaire de l'administration générale		5,139,897	95	—	—
99,481	56			2. Inventaire des établissements de l'Etat		6,272,413	15	—	—
99,481	56	Total des diminutions		Total de l'actif		11,412,311	10	—	—
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée					
				O. Fonds N° 1—					
				B. Engagements de l'Etat					
				P. Emprunts					
—	—	—	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	—	18,839,500	—
—	—	—	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	—	12,933,000	—
—	—	—	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	—	15,064,500	—
—	—	—	—	4. Emprunt de 1927, 4¾ %	—	—	—	—	—
—	—	—	—	5. Emprunt de 1930, 4½ %	—	—	—	9,000,000	—
—	—	—	—	6. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	—	25,000,000	—
—	—	—	—	7. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	—	39,000,000	—
—	—	—	—	8. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	—	14,000,000	—
—	—	—	—	9. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	—	24,000,000	—
—	—	—	—	10. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	—	20,000,000	—
—	—	—	—	11. Emprunt de 1935, 4 %	—	—	—	12,000,000	—
—	—	—	—	12. Emprunt de 1936, 4 % — 4½ % . .	—	—	—	20,000,000	—
—	—	—	—	13. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—	26,000,000	—
—	—	—	—	14. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—	25,000,000	—
19,000,000	—	Emission	—	15. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—	19,000,000	—
15,000,000	—	Emission	—	16. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—	15,000,000	—
34,000,000	—	Total des augmentations		Total du passif		—	—	294,837,000	—
				Q. Appel de fonds temporaires					
5,000,000	—	Emission	—	Banque cantonale, Compte spécial		—	—	5,000,000	—
5,000,000	—	Total des augmentations		Total du passif		—	—	5,000,000	—
1,500,000	—	Diminution nette							

APPENDICE

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

CANTON DE BERNE

POUR

1938



Les fonds spéciaux ne font pas partie de la fortune publique, mais comme ils sont administrés sous la surveillance de l'Etat, on doit leur faire place dans le compte rendu financier du canton. (Loi du 3 juillet 1938, art. 30.)

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Modifications		
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,833,291	50	—	—	1. Caisse des épizooties	Intérêts	137,945	55
				Caisse hypothécaire fr. 4,833,291.50	Taxes d'importation . . .	6,418	—
					Produit des certificats . .	215,050	—
					Amendes	5,374	—
					Utilisation	1,008,388	62
					Subsides de la Confédération	1,587,202	15
					Recettes diverses	800	—
					Total des augmentations .	2,961,178	32
					Diminution nette	1,745,107	13
93,536	35	—	—	2. Fonds pour bourses agricoles	Intérêts	3,092	90
				Caisse hypothécaire fr. 93,536.35	Subsides de la Confédération	300	—
					Total des augmentations .	3,392	90
440,489	22	—	—	3a. Institution Victoria	Intérêts	5,152	40
				Domaine fr. 295,100.—	Pensions	41,828	30
				Mobilier » 52,680.—	Subsides de l'Etat	22,000	—
				Caisse hypothécaire » 71,875.49	Autres subsides	1,727	65
				Valeurs » 6,500.—	Dons et legs	95	—
				Extances actives » 8,121.60	Total des augmentations .	70,803	35
				Caisse, solde actif » 6,212.13			
				fr. 440,489.22			
26,088	35	—	—	3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria	Intérêts	847	90
				Caisse hypothécaire fr. 26,088.35	Finances d'entrée	—	—
					Total des augmentations .	847	90
92,500	—	—	—	3c. Fonds M. de Schiferli	Intérêts	3,179	70
				Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Total des augmentations .	3,179	70
5,485,905	42	—	—	A reporter		3,039,402	17

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
776,525	85	1. Caisse des épizooties		3,088,184	37	—	—
3,847,133	45	Caisse hypothécaire fr. 3,088,184.37					
16,233	—						
37,684	85						
28,708	30						
4,706,285	45	Total des diminutions					
725	—	2. Fonds pour bourses agricoles		96,204	25	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 96,204.25					
725	—	Total des diminutions					
2,667	90	Augmentation nette					
70,768	43	3a. Institution Victoria		440,524	14	—	—
		Domaine fr. 295,100.—					
		Mobilier » 48,980.—					
		Caisse hypothécaire » 79,663.94					
		Valeurs » 5,500.—					
		Extances actives » 4,197.90					
		Caisse, solde actif » 6,082.30					
70,768	43	Total des diminutions					
34	92	Augmentation nette					
—	—	3b. Fonds d'éducation de l'institution Victoria		26,936	25	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 26,936.25					
3,179	70	3c. Fonds M. de Schiferli		92,500	—	—	—
3,179	70	Caisse hypothécaire fr. 92,500.—					
4,780,958	58	A reporter		3,744,349	01	—	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Modifications		
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
5,485,905	42	—	—	Report		3,039,402	17
10,000	—	—	—	3d. Fonds Saffa	Intérêts	343	75
				Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Total des augmentations .	343	75
17,147	55	—	—	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria	Legs	20	—
				Caisse hypothécaire fr. 17,147.55	Intérêts	557	40
					Total des augmentations .	577	40
5,516	36	—	—	3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	Intérêts	179	10
				Caisse hypothécaire fr. 5,516.36	Total des augmentations .	179	10
45,848	95	—	—	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	Intérêts	1,490	10
				Caisse hypothécaire fr. 45,848.95	Total des augmentations .	1,490	10
1,736	55	—	—	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	Intérêts	56	50
				Caisse hypothécaire fr. 1,736.55	Total des augmentations .	56	50
1,736	55	—	—	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	Intérêts	56	50
				Caisse hypothécaire fr. 1,736.55	Total des augmentations .	56	50
15,997	—	—	—	3k. Fonds de construction	Subsides et intérêts	10,502	70
				Caisse hypothécaire fr. 15,997.—	Total des augmentations .	10,502	70
5,583,888	38	—	—	A reporter		3,052,608	22

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,780,958	58		Report	3,744,349	01	—	—
343	75	Subside aux frais d'instr.	3d. Fonds Saffa	10,000	—	—	—
343	75	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,000.—				
220	40	Secours à des élèves	3e. Fonds de secours de l'institution Victoria	17,504	55	—	—
220	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 17,504.55				
357	—	Augmentation nette					
—	—	Frais d'achat	3f. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	5,695	46	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,695.46				
179	10	Augmentation nette					
73	—	Frais d'instruction	3g. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	47,266	05	—	—
73	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 47,266.05				
1,417	10	Augmentation nette					
—	—	—	3h. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	1,793	05	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,793.05				
56	50	Augmentation nette					
—	—	—	3i. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	1,793	05	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,793.05				
56	50	Augmentation nette					
9,539	45	Frais de construction	3k. Fonds de construction	16,960	25	—	—
9,539	45	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,960.25				
963	25	Augmentation nette					
4,791,135	18		A reporter	3,845,361	42	—	—

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937					Modifications		
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
5,583,888	38	—	—	Report		3,052,608	22
23,237	26	—	—	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	Intérêts	762	55
				Caisse hypothécaire fr. 23,110.65	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde passif » 126.61	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				fr. 23,237.26	Total des augmentations .	762	55
					Diminution nette	146	45
35,170	27	—	—	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	Intérêts	1,148	70
				Caisse hypothécaire fr. 34,678.50	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde actif » 491.77	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				fr. 35,170.27	Total des augmentations .	1,148	70
48,367	60	921	19	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	Intérêts	1,602	10
				Caisse hypothécaire fr. 48,367.60	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde actif » 921.19	Total des augmentations .	1,602	10
				fr. 47,446.41			
32,252	20	—	—	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Breitières	Intérêts	1,068	30
				Caisse hypothécaire fr. 32,252.20	Quote-part des pensions. .	—	—
					Supplément du compte de roulement	83	25
					Total des augmentations .	1,151	55
80,056	—	543	21	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz	Intérêts	2,627	—
				Caisse hypothécaire fr. 80,056.—	Quote-part des pensions. .	—	—
				Solde passif » 543.21	Supplément du compte de roulement	—	—
				fr. 79,512.79	Total des augmentations .	2,627	—
5,802,971	71	1,464	40	A reporter		3,059,900	12

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
4,791,135	18						
		Report	3,845,361	42	—	—	
800	—	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	23,090	81	—	—	
109	—	Caisse hypothécaire fr. 23,072.20					
		Solde passif » 18.61					
909	—	fr. 23,090.81					
—	—	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	35,827	20	141	83	
633	60	Caisse hypothécaire fr. 35,827.20					
		Solde actif » 141.83					
633	60	fr. 35,685.37					
515	10						
622	45	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	49,969	70	1,543	64	
		Caisse hypothécaire fr. 49,969.70					
622	45	Solde actif » 1,543.64					
979	65	fr. 48,426.06					
—	—	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges	33,320	50	—	—	
83	25	Caisse hypothécaire fr. 33,320.50					
83	25						
1,068	30						
—	—	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz	79,783	—	203	46	
2,560	25	Caisse hypothécaire fr. 79,783.—					
		Solde passif » 203.46					
2,560	25	fr. 79,579.54					
66	75						
4,795,943	73	A reporter	4,067,352	63	1,888	93	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
5,802,971	71	1,464	40	Report		3,059,900	12
17,793	15	—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonviller	Intérêts	589	35
				Caisse hypothécaire fr. 17,793.15	Total des augmentations .	589	35
20,507	50	438	60	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse	Quote-part des pensions. .	1,195	90
				Caisse hypothécaire fr. 20,507.50	Intérêts	679	20
				Solde passif » 438.60	Total des augmentations .	1,875	10
				fr. 20,068.90			
933,588	10	—	—	11. Fonds du Mushafen	Intérêts	30,509	75
				Caisse hypothécaire fr. 933,588.10	Dons	—	—
					Total des augmentations .	30,509	75
					Diminution nette	890	25
156,663	70	—	—	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école)	Intérêts	4,946	25
				Caisse hypothécaire fr. 156,663.70	Subvention du fonds du Mushafen	6,100	—
					Total des augmentations .	11,046	25
					Diminution nette	43	75
191,094	70	—	—	13. Fonds de l'école cantonale	Intérêts	6,329	90
				Caisse hypothécaire fr. 191,094.70	Total des augmentations .	6,329	90
7,122,618	86	1,903	—	A reporter		3,110,250	47

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses			Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
4,795,943	73		Report	4,067,352	63	1,888	93	
—	—	—						
—	—	Total des diminutions	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonvilier	18,382	50	—	—	
589	35	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 18,382.50					
1,147	95	Secours divers	10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse	21,186	70	390	65	
1,147	95	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,186.70					
727	15	Augmentation nette	Solde passif » 390.65					
			fr. 20,796.85					
22,980	—	Bourses	11. Fonds du Mushafen	932,697	85	—	—	
1,920	—	Subventions pour écolages	Caisse hypothécaire fr. 932,697.85					
6,100	—	Subvention au fonds du Schulseckel						
400	—	Frais d'administration						
31,400	—	Total des diminutions						
7,750	—	Bourses de voyage	12. Fonds du Schulseckel	156,619	95	—	—	
2,000	—	Subventions pour voyages	Caisse hypothécaire fr. 156,619.95					
1,340	—	Prix						
11,090	—	Total des diminutions						
2,450	—	Contribution aux bourses des écoles moyennes	13. Fonds de l'école cantonale	194,974	60	—	—	
2,450	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 194,974.60					
3,879	90	Augmentation nette						
4,842,031	68		A reporter	5,391,214	23	2,279	58	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
7,122,618	86	1,903	—	Report		3,110,250	47
9,946	55	—	—	14. Fonds des orgues de l'Université	Intérêts	329	45
				Caisse hypothécaire fr. 9,946.55	Total des augmentations .	329	45
185,801	84	—	—	15. Caisse des amendes militaires	Amendes militaires	11,504	30
				Caisse hypothécaire fr. 185,801.84	Intérêts	6,164	31
					Total des augmentations .	17,668	61
					Diminution nette	89	69
62,707	25	—	—	16. Fonds de l'institution des sourds-muets	Intérêts	2,077	15
				Caisse hypothécaire fr. 62,707.25	Total des augmentations .	2,077	15
83,863	40	196	61	17. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee	Intérêts	2,765	—
				Caisse hypothécaire fr. 83,863.40	Finances d'admission . . .	2,404	25
				Solde passif » 196.61	Total des augmentations .	5,169	25
				fr. 83,666.79			
95,429	—	—	—	18. Legs Müslin	Intérêts	3,152	10
				Caisse hypothécaire fr. 95,429.—	Total des augmentations .	3,152	10
7,560,366	90	2,099	61	A reporter		3,138,647	03

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,842,031	68		Report	5,391,214	23	2,279	58
—	—						
—	—	14. Fonds des orgues de l'Université		10,276	—	—	—
329	45	Caisse hypothécaire fr. 10,276.—					
—	—	15. Caisse des amendes militaires		185,712	15	—	—
10,850	80	Caisse hypothécaire fr. 185,712.15					
207	50						
6,700	—						
17,758	30						
2,077	15	16. Fonds de l'institution des sourds-muets		62,707	25	—	—
2,077	15	Caisse hypothécaire fr. 62,707.25					
2,821	25	17. Fonds de secours de l'institution des		84,728	40	613	61
1,900	—	sourds-muets de Münchenbuchsee					
4,721	25	Caisse hypothécaire fr. 84,728.40					
448	—	Solde passif » 613.61					
		fr. 83,114.79					
990	90	18. Legs Müsli		97,590	20	—	—
990	90	Caisse hypothécaire fr. 97,590.—					
2,161	20						
4,867,579	28	A reporter		5,832,228	23	2,893	19

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
7,560,366	90	2,099	61	Report		3,138,647	03
37,572	60	2,967	25	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité	Intérêts	1,244	50
				Caisse hypothécaire fr. 37,572.60	Dons	434	25
				Solde passif » 2,967.25	Total des augmentations .	1,678	75
				fr. 34,605.35			
13,973	40	—	—	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	Intérêts	448	—
				Caisse hypothécaire fr. 13,973.40	Total des augmentations .	448	—
					Diminution nette	25	40
36,856	85	—	—	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	Intérêts	1,137	40
				Caisse hypothécaire fr. 34,339.20	Subvention de la Maternité	1,000	—
				Solde actif » 2,517.65	Total des augmentations .	2,137	40
				fr. 36,856.85			
1,339	80	—	—	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité	Intérêts	44	30
				Caisse hypothécaire fr. 1,339.80	Total des augmentations .	44	30
9,213	05	—	—	23. Médaille Haller	Intérêts	299	45
				Caisse hypothécaire fr. 9,213.05	Total des augmentations .	299	45
					Diminution nette	295	35
20,805	85	—	—	24. Bourse Lücke	Intérêts	680	90
				Caisse hypothécaire fr. 20,805.85	Total des augmentations .	680	90
10,101	80	—	—	25a. Prix Lazarus, Fonds principal	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 10,101.80	Intérêts	334	50
					Total des augmentations .	334	50
8,179	20	—	—	25b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	Intérêts	270	90
				Caisse hypothécaire fr. 8,179.20	Versement du Fonds principal	—	—
					Total des augmentations .	270	90
7,698,409	45	5,066	86	A reporter		3,144,541	23

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,867,579	28		Report	5,832,228	23	2,893	19
1,086	20	Secours à des accouchées	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité	38,817	10	3,619	20
1,086	20	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,817.10				
592	55	Augmentation nette	Solde passif » 3,619.20				
			fr. 35,197.90				
473	40	Secours	20. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	13,948	—	—	—
473	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,948.—				
—	—	Indemnité	21. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	38,994	25	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 35,476.60				
2,137	40	Augmentation nette	Solde actif » 3,517.65				
			fr. 38,994.25				
—	—	—	22. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité	1,384	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,384.10				
44	30	Augmentation nette					
594	0	Médaille	23. Médaille Haller	8,917	70	—	—
594	80	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,917.70				
300	—	Bourses	24. Bourse Lücke	21,186	75	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,186.75				
380	90	Augmentation nette					
280	—	Bourses	25a. Prix Lazarus, Fonds principal	10,156	30	—	—
—	—	Report au Fonds pour dissertations	Caisse hypothécaire fr. 10,156.30				
280	—	Total des diminutions					
54	50	Augmentation nette					
230	—	Bourses	25b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	8,220	10	—	—
—	—	Report au Fonds principal	Caisse hypothécaire fr. 8,220.10				
230	—	Total des diminutions					
40	90	Augmentation nette					
4,870,543	68		A reporter	5,973,852	53	6,512	39

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
7,698,409	45	5,066	86	Report		3,144,541	23
4,321	48	—	—	26. Fonds Guthniek		132	—
				Caisse hypothécaire	fr. 4,000.—		
				Solde de compte	» 321.48		
					fr. 4,321.48		
					Intérêts		
					Total des augmentations .	132	—
					Diminution nette	166	53
51,800	25	—	—	27. Fonds Træehsel		1,702	85
				Caisse hypothécaire	fr. 51,800.25		
					Intérêts		
					Total des augmentations .	1,702	85
34,801	80	—	—	28. Fonds Haller		1,138	80
				Caisse hypothécaire	fr. 34,801.80		
					Intérêts		
					Total des augmentations .	1,138	80
—	—	95,760	52	29. Fonds pour l'extension du service public des aliénés		50,000	—
				Caisse de l'Etat	fr. —.—		
				Solde passif	» 95,760.52		
					Versement		
					Total des augmentations .	50,000	—
					Diminution nette	75,398	55
3,032,515	22	39,020	55	30. Fonds de la Waldau		34,693	40
				Immeubles	fr. 927,737.92		
				Inventaire	» 1,213,763.40		
				Caisse hypothécaire	» 781,102.73		
				Créances courantes	» 58,117.20		
				Avances à des malades	» 26,960.53		
				Caisse, solde actif	» 24,833.44		
				Actif	fr. 3,032,515.22		
				Dettes courantes	fr. 39,020.55		
				Caisse de l'Etat	» —.—		
				Passif	fr. 39,020.55		
					fr. 2,993,494.67		
10,821,848	20	139,847	93	A reporter		3,481,810	83

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,870,543	68		Report	5,973,852	53	6,512	39
298	53	Entretien des herbiers	26. Fonds Guthniek	4,154	95	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 4,000.—				
298	53	Total des diminutions	Solde de compte » 192.48				
			fr. 4,192.48				
570	—	Subsides	27. Fonds Træchsel	52,933	10	—	—
570	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 52,933.10				
1,132	85	Augmentation nette					
1,100	—	Bourse	28. Fonds Haller	34,840	60	—	—
1,100	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 34,840.60				
38	80	Augmentation nette					
125,398	55	Maisons de santé de Bellelay et Münsingen, frais de construction	29. Fonds pour l'extension du service public des aliénés	—	—	171,159	07
125,398	55	Total des diminutions	Caisse de l'Etat fr. —.—				
			Solde passif » 171,159.07				
52,344	10	Contribution aux frais de la maison de santé	30. Fonds de la Waldau	3,133,212	43	284,164	74
2,250	—	Rentes	Immeubles fr. 1,157,037.92				
374,142	80	Frais de construction	Inventaire » 1,214,406.85				
6	03	Frais d'administration	Caisse hypothécaire » 404,903.90				
428,742	93	Total des diminutions	Créances courantes » 76,441.27				
			Avances diverses » 259,210.68				
			Caisse, solde actif » 19,967.16				
			Papiers-valeurs » 1,244.65				
			Actif fr. 3,133,212.43				
			Dettes courantes fr. 57,298.05				
			Caisse de l'Etat » 226,866.69				
			Passif » 284,164.74				
			fr. 2,849,047.69				
5,426,653	69		A reporter	9,198,993	61	461,836	20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
10,821,848	20	139,847	93	Report		3,481,810	83
64,846	10	—	—	31. Legs Mühlemann			
				Caisse hypothécaire fr. 64,846.10	Intérêts	2,139	30
					Total des augmentations .	2,139	30
					Diminution nette	200	70
967,143	90	—	—	32. Fondation Moser			
				Caisse hypothécaire fr. 967,143.90	Intérêts	31,890	50
					Total des augmentations .	31,890	50
6,681	65	—	—	33. Legs Flügel			
				Caisse hypothécaire fr. 6,681.65	Intérêts	218	85
					Total des augmentations .	218	85
45,197	91	—	—	34. Fonds des aliénés de la maison de			
				santé de la Waldau	Dons	1,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 43,024.—	Intérêts	1,520	69
				Valeurs » 2,173.91	Total des augmentations .	2,520	69
				fr. 45,197.91			
224,638	40	—	—	35. Fonds de secours en cas d'accident			
				des employés de la Waldau	Intérêts	7,326	80
				Caisse hypothécaire fr. 224,638.40	Total des augmentations .	7,326	80
209,398	60	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident			
				des employés de la maison de santé	Intérêts	6,936	30
				de Münsingen	Total des augmentations .	6,936	30
				Caisse hypothécaire fr. 209,398.60			
12,339,754	76	139,847	93	A reporter		3,532,843	27

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,426,653	69		Report	9,198,993	61	461,836	20
2,340	—	Subsides	31. Legs Mühlemann	64,645	40	—	—
2,340	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 64,645.40				
31,890	—	Subsides	32. Fondation Moser	967,144	40	—	—
31,890	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 967,144.40				
—	50	Augmentation nette					
170	—	Subsides	33. Legs Flügel	6,730	50	—	—
170	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,730.50				
48	85	Augmentation nette					
1,400	99	Subsides	34. Fonds des aliénés de la maison de	46,303	51	—	—
14	10	Impôts	santé de la Waldau				
1,415	09	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,129.60				
1,105	60	Augmentation nette	Valeurs » 2,173.91				
			fr. 46,303.51				
4,474	40	Subsides	35. Fonds de secours en cas d'accident	227,490	80	—	—
4,474	40	Total des diminutions	des employés de la Waldau				
2,852	40	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 227,490.80				
—	—	—	36. Fonds de secours en cas d'accident des	216,334	90	—	—
—	—	Total des diminutions	employés de la maison de santé de				
6,936	30	Augmentation nette	Münsingen				
			Caisse hypothécaire fr. 216,334.90				
5,466,943	18		A reporter	10,727,643	12	461,836	20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
12,339,754	76	139,847	93	Report		3,532,343	27
164,747	45	—	—	37. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 164,747.45	Intérêts Total des augmentations .	5,457 5,457	25 25
26,800	—	—	—	38. Fonds des aliénés de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 25,800.— Valeurs » 1,000.— fr. 26,800.—	Legs Intérêts Total des augmentations .	5,434 854 6,289	85 60 45
9,370	45	—	—	39. Fonds des aliénés de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Dons Intérêts Total des augmentations .	142 310 452	— 35 35
1,232	95	—	—	40. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts Total des augmentations .	40 40	80 80
66,385	90	—	—	41. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 66,385.90	Intérêts Total des augmentations .	2,155 2,155	05 05
12,608,291	51	139,847	93	A reporter		3,547,238	17

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,466,943	18		Report	10,727,643	12	461,836	20
—	—						
—	—						
5,457	25	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
854	60	Cadeaux pour les malades pauvres					
854	60	Total des diminutions					
5,434	85	Augmentation nette					
452	35	Primes à des malades qui font des travaux					
452	35	Total des diminutions					
40	80	Cadeaux de Noël					
40	80	Total des diminutions					
1,820	—	Bourses					
1,820	—	Total des diminutions					
335	05	Augmentation nette					
5,470,110	93		A reporter	11,007,407	02	461,836	20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
12,608,291	51	139,847	93	Report		3,547,238	17
152,809	90	—	—	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne	Intérêts	5,061	80
				Caisse hypothécaire fr. 152,809.90	Dons	—	—
					Total des augmentations .	5,061	80
141,615	—	—	—	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann	Intérêts	4,613	80
				<i>a. Fonds principal</i>	Total des augmentations .	4,613	80
				Caisse hypothécaire fr. 135,615.—			
				Valeurs » 6,000.—			
				fr. 141,615.—			
35,747	—	—	—	<i>b. Fonds de réserve</i>	Intérêts	1,047	85
				Caisse hypothécaire fr. 35,747.—	Versement du fonds principal	4,570	—
					Total des augmentations .	5,617	85
					Diminution nette	38	—
1,597	10	—	—	47. Fonds de secours et de patronage	Intérêts	52	90
				Caisse hypothécaire fr. 1,597.10	Total des augmentations .	52	90
—	—	—	—	48. Dîme de l'alcool, réserve			
				Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—	Total des augmentations .	—	—
				Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—			
12,940,060	51	139,847	93	A reporter		3,562,584	52

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,470,110	93		Report	11,007,407	02	461,836	20
5,000	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	42. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 152,871.70	152,871	70	—	—
5,000	—	Total des diminutions					
61	80	Augmentation nette					
4,570	—	Versement au fonds de réserve	43. Fonds de bourses Lenz-Heymann	141,658	80	—	—
—	—	Dons	<i>a. Fonds principal</i>				
4,570	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 135,658.80				
43	80	Augmentation nette	Valeurs » 6,000.— fr. 141,658.80				
5,450	—	Bourses	<i>b. Fonds de réserve</i>	35,709	—	—	—
205	85	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 35,709.—				
5,655	85	Total des diminutions					
—	—	—	47. Fonds de secours et de patronage	1,650	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,650.—				
52	90	Augmentation nette					
—	—	—	48. Dime de l'alcool, réserve	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—				
5,485,336	78		A reporter	11,339,296	52	461,836	20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
12,940,060	51	139,847	93	Report		3,562,584	52
769,127	15	—	—	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	Versement de l'Etat . . .	60,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 769,127.15	Intérêts	27,223	35
					Total des augmentations .	87,223	35
15,558	75	—	—	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura	Contributions des ouvriers .	339	95
				Caisse hypothécaire fr. 14,682.20	Intérêts	495	30
				Banque cantonale, Berne » 862.—	Total des augmentations .	835	25
				Caisse » 14.55			
				fr. 15,558.75			
11,307,374	03	1,573,013	88	51. Fonds de l'hôpital de l'île	Intérêts des capitaux . . .	252,467	34
				<i>a. Fonds de l'hôpital</i>	Fermages et loyers	12,155	60
				Valeurs fr. 4,047,243.43	Legs et dons	6,165	—
				Caisse hypothécaire » 1,964,596.80	Pharmacie de l'hôpital . .	773	94
				Immeubles » 3,952,990.32	Institut rayons X, produit	4,659	30
				Inventaire » 230,588.50			
				Pharmacie de l'hôpital » 49,355.33	Institut mécano-thérap., produit	1,282	85
				Etat de Berne » 400,000.—	Institut diagn. rayons X, produit	20,245	15
				Créances courantes » 634,200.45	Total des augmentations .	297,749	18
				Caisse, solde actif » 28,399.20			
				Actif fr. 11,307,374.03			
				Dépôts des malades fr. 2,748.50			
				Dettes courantes » 155,175.62			
				Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 1,415,089.76			
				Passif fr. 1,573,013.88			
				fr. 9,734,360.15			
64,030	—	—	—	<i>b. Fonds des cures de bains</i>	Intérêts	2,120	85
				Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Subventions	8,906	45
					Total des augmentations .	11,027	30
25,096,150	44	1,712,861	81	A reporter		3,959,419	60

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,485,336	78		Report	11,339,296	52	461,836	20
61,477	30	Entretien des canaux	49. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	794,873	20	—	—
61,477	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 794,873.20				
25,746	05	Augmentation nette					
743	40	Secours et frais médicaux	50. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura	15,650	60	—	—
743	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,168.50				
91	85	Augmentation nette	Banque cant. de Berne » 459.70				
			Caisse » 22.40				
			fr. 15,650.60				
160,915	37	Hôpital de l'Ile, déficit	51. Fonds de l'hôpital de l'Ile	11,336,233	47	1,568,966	01
600	—	Rentes	<i>a. Fonds de l'hôpital</i>				
26,503	25	Impôts	Valeurs fr. 4,236,512.28				
9,941	40	Frais d'administration	Caisse hypothécaire » 2,362,982.60				
57,500	—	Réserve pour travaux de construction urgents	Immeubles » 3,952,990.32				
7,753	10	Instituts divers, déficit	Inventaire » 210,588.50				
1,628	75	Versement au fonds de réserve	Pharmacie de l'hôpital » 46,444.99				
			Etat de Berne » 350,000.—				
264,841	87	Total des diminutions	Créances courantes » 161,803.33				
32,907	31	Augmentation nette	Caisse, solde actif » 14,911.45				
			Actif fr. 11,336,233.47				
			Dépôts des malades fr. 2,991.30				
			Dettes courantes » 135,770.85				
			Réserve p. travaux de construction urgents, etc. » 1,430,203.86				
			Passif fr. 1,568,966.01				
			fr. 9,767,267.46				
11,027	30	Subventions pour des cures et autres subventions	<i>b. Fonds des cures de bains</i>	64,030	—	—	—
11,027	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 64,030.—				
5,823,426	65		A reporter	23,550,083	79	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
25,096,150	44	1,712,861	81	Report		3,959,419	60
				51. Fonds de l'hôpital de l'Île			
				<i>c. Fonds Bitzius</i>			
15,000	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Intérêts	496	85
					Subventions	953	30
					Total des augmentations .	1,450	15
				<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>			
30,136	30	—	—	Caisse hypothécaire fr. 30,136.30	Intérêts	998	10
					Subventions	326	—
					Legs et dons	871	40
					Total des augmentations .	2,195	50
				<i>e. Fonds Zeerleder</i>			
58,597	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 58,597.10	Intérêts	1,940	90
					Total des augmentations .	1,940	90
				<i>f. Fonds des viatiques</i>			
100,820	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Intérêts	3,339	40
					Subventions	3,459	20
					Total des augmentations .	6,798	60
				<i>g. Fonds Isenschmid</i>			
12,165	—	—	—	Caisse hypothécaire fr. 12,165.—	Intérêts	402	90
					Total des augmentations .	402	90
				<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>			
92,126	70	—	—	Caisse hypothécaire fr. 92,126.70	Intérêts	3,051	45
					Subventions	9,614	20
					Total des augmentations .	12,665	65
				<i>i. Fonds Sara</i>			
42,936	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 42,936.10	Intérêts	1,422	10
					Subventions	747	85
					Total des augmentations .	2,169	95
25,447,931	64	1,712,861	81	A reporter		3,987,043	25

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,823,426	65		Report	23,550,083	79	2,030,802	21
1,450	15	Subventions pour des cures	51. Fonds de l'hôpital de l'Île	15,000	—	—	—
			<i>c. Fonds Bitzius</i>				
			Caisse hypothécaire fr. 15,000.—				
1,450	15	Total des diminutions					
1,152	20	Cadeaux de Noël aux ma-	<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>	31,179	60	—	—
		lades de l'hôpital	Caisse hypothécaire fr. 31,179.60				
1,152	20	Total des diminutions					
1,043	30	Augmentation nette					
1,491	40	Secours	<i>e. Fonds Zeerleder</i>	59,046	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 59,046.60				
1,491	40	Total des diminutions					
449	50	Augmentation nette					
6,798	60	Secours aux malades de l'hô-	<i>f. Fonds des viatiques</i>	100,820	—	—	—
		pital, subventions	Caisse hypothécaire fr. 100,820.—				
6,798	60	Total des diminutions					
345	—	Récompenses aux gardes-	<i>g. Fonds Isenschmid</i>	12,222	90	—	—
		malades	Caisse hypothécaire fr. 12,122.90				
345	—	Total des diminutions					
57	90	Augmentation nette					
12,506	15	Appareils pour des malades	<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>	92,286	20	—	—
		indigents	Caisse hypothécaire fr. 92,286.20				
12,506	15	Total des diminutions					
159	50	Augmentation nette					
1,827	05	Secours aux malades	<i>i. Fonds Sara</i>	43,279	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 43,279.—				
1,827	05	Total des diminutions					
342	90	Augmentation nette					
5,848,997	20		A reporter	23,903,918	09	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
25,447,931	64	1,712,861	81	Report		3,987,043	25
				51. Fonds de l'hôpital de l'île			
8,280	60	—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>	Legs et dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 8,280.60	Intérêts	274	25
					Total des augmentations .	274	25
410,588	10	—	—	<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>	Intérêts	13,930	85
				Caisse hypothécaire fr. 410,588.10	Subsides	10,000	—
					Total des augmentations .	23,930	85
93,709	90	—	—	<i>m. Caisse de retraite</i>	Intérêts	3,104	—
				Caisse hypothécaire fr. 93,709.90	Subsides	435	—
					Total des augmentations .	3,539	—
					Diminution nette	13,534	90
15,526	40	—	—	<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>	Intérêts	514	25
				Caisse hypothécaire fr. 15,526.40	Total des augmentations .	514	25
720,926	80	—	—	<i>o. Fonds Scherb</i>	Intérêts	23,574	90
				Caisse hypothécaire fr. 720,925.80			
				Valeurs » 1.—	Total des augmentations .	23,574	90
				fr. 720,926.80			
2,504	70	—	—	<i>p. Fonds de radio</i>	Intérêts	82	90
				Caisse hypothécaire fr. 2,504.70	Total des augmentations .	82	90
					Diminution nette	210	70
52,557	40	—	—	<i>q. Fondation Hans Stettler</i>	Intérêts	1,740	80
				Caisse hypothécaire fr. 52,557.40	Total des augmentations .	1,740	80
1,754	60	—	—	<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>	Subsides	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,754.60	Intérêts	58	08
					Total des augmentations .	58	08
					Augmentation nette	515	45
26,753,780	14	1,712,861	81	A reporter		4,040,758	28

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,848,997	20		Report	23,903,918	09	2,030,802	21
		51. Fonds de l'hôpital de l'île					
		<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>					
33	75	Instrumentes et appareils	Caisse hypothécaire fr. 8,521.10	8,521	10	—	—
33	75	Total des diminutions					
240	50	Augmentation nette					
1,563	75	Frais	<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>	432,955	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 432,955.20				
1,563	75	Total des diminutions					
22,367	10	Augmentation nette					
17,073	90	Pensions	<i>m. Caisse de retraite</i>	80,175	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 80,175.—				
17,073	90	Total des diminutions					
109	25	Frais	<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>	15,931	40	—	—
109	25	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,931.40				
405	—	Augmentation nette					
19,152	—	Rentes	<i>o. Fonds Scherb</i>	720,959	20	—	—
—	—	Impôts et frais d'administra- tion	Caisse hypothécaire fr. 720,958.20				
4,390	50	Secours	Valeurs » 1.—				
			fr. 720,959.20				
23,542	50	Total des diminutions					
32	40	Augmentation nette					
293	60	Frais	<i>p. Fonds de radio</i>	2,294	—	—	—
293	60	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,294.—				
1,652	10	Frais	<i>q. Fondation Hans Stettler</i>	52,646	10	—	—
1,652	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 52,646.10				
88	70	Augmentation nette					
573	53	Subsides	<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>	1,239	15	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,239.15				
573	53	Total des diminutions					
5,893,839	58		A reporter	25,218,639	24	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
26,753,780	14	1,712,861	81	Report		4,040,758	28
216,932	95	—	—	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 216,932.95	Intérêts	7,136	50
					Total des augmentations .	7,136	50
20,901	70	—	—	53. Fonds de bibliothèque Ruppaner Caisse hypothécaire fr. 20,901.70	Intérêts	689	85
					Total des augmentations .	689	85
23,641	10	—	—	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 23,641.10	Subsides	—	—
					Intérêts	783	10
					Total des augmentations .	783	10
4,704	70	—	—	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf Caisse hypothécaire fr. 4,704.70	Intérêts	155	80
					Total des augmentations .	155	80
195,951	50	—	—	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil Caisse hypothécaire fr. 195,951.50	Intérêts	6,365	80
					Total des augmentations .	6,365	80
27,215,912	09	1,712,861	81	A reporter		4,055,889	33

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938						
Dépenses			Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5,893,839	58			Report	25,218,639	24	2,030,802	21
3,549	10	Indemnités	52. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière		220,520	35	—	—
3,549	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 220,520.35					
3,587	40	Augmentation nette						
650	—	Entretien de la bibliothèque	53. Fonds de bibliothèque Ruppenner		20,941	55	—	—
650	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 20,941.55					
39	85	Augmentation nette						
—	—	Secours	54. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse		24,424	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 24,424.20					
783	10	Augmentation nette						
—	—	—	55. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf		4,860	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,860.50					
155	80	Augmentation nette						
500	—	Secours	56. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil		198,207	40	—	—
3,609	90	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 198,207.40					
4,109	90	Total des diminutions						
2,255	90	Augmentation nette						
5,902,148	58		A reporter		25,687,593	24	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
27,215,912	09	1,712,861	81	Report		4,055,889	33
845,081	48	—	—	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique	85,944	40
				Caisse hypothécaire fr. 845,081.48	Intérêts	27,993	22
				Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Remboursement: Maison d'éducation d. Cerlier	354	08
					Total des augmentations .	114,291	70
38,381	90	—	—	58. Fonds de bibliothèque Zehender	Intérêts	1,266	60
				Caisse hypothécaire fr. 38,381.90	Total des augmentations .	1,266	60
525,062	87	—	—	59. Fonds d'assurance du bétail	Versements de caisses d'assurance dissoutes	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Intérêts	17,392	63
					Total des augmentations .	17,392	63
24,456,715	75	—	—	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois	Subvention de l'Etat pour pensions	870	—
				a. III ^e section	Subvention de l'Etat pour les assurés	1,079,619	05
				Caisse hypothécaire fr. 24,456,715.75	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	1,292,693	95
					Intérêts	852,133	55
					Total des augmentations .	3,225,316	55
53,081,154	09	1,712,861	81	A reporter		7,414,156	81

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses			Fonds spéciaux	Actif		Passif		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
5,902,148	58		Report	25,687,593	24	2,030,802	21	
5,000	—	Hôpitaux de district de:	57. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	855,273	18	—	—	
3,000	—	Bienne	Caisse hypothécaire fr. 855,273.18					
5,000	—	Moutier	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—					
2,500	—	Saignelégier						
2,500	—	Asile de Delémont						
7,000	—	» Saignelégier						
6,000	—	Asile d'alcoolisés Wysshölzli						
8,500	—	Hospice de Worben						
9,000	—	» » Tramelan-dessus						
5,000	—	» » Dettenbühl						
15,000	—	» » Riggisberg						
6,000	—	» » Frienisberg						
9,000	—	Foyer d'éducat. Bächtelen						
11,600	—	» „Sonnegg“, Belp						
8,000	—	Asile « Gottesgnad » à Ittigen						
1,000	—	Maison d'éducation « Victoria » à Wabern						
	—	Orphelinat St-Vincent de Paul, Saignelégier						
104,100	—	Total des diminutions						
10,191	70	Augmentation nette						
1,260	—	Entretien de la bibliothèque	58. Fonds de bibliothèque Zehender	38,388	50	—	—	
1,260	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,388.50					
6	60	Augmentation nette						
17,392	63	Contribution à l'assurance du bétail	59. Fonds d'assurance du bétail	525,062	87	—	—	
	—		Caisse hypothécaire fr. 525,062.87					
17,392	63	Total des diminutions						
187,298	30	Remboursements	60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois	24,877,069	10	—	—	
2,498,039	—	Pensions	a. III ^e section					
85,023	95	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 24,877,069.10					
34,601	95	Frais d'administration						
2,804,963	20	Total des diminutions						
420,353	35	Augmentation nette						
8,829,864	41		A reporter	51,983,386	89	2,030,802	21	

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
53,081,154	09	1,712,861	81	Report		7,414,156	81
				60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois			
40,656	55	—	—	b. II ^e section	Intérêts	1,422	95
				Caisse hypothécaire fr. 40,656.55	Total des augmentations .	1,422	95
334,347	45	—	—	c. Fonds de secours	Dons	3,036	25
				Caisse hypothécaire fr. 334,347.45	Intérêts	11,702	15
					Total des augmentations .	14,738	40
12,788,980	50	—	—	61. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes	Subvention de l'Etat . . .	405,307	20
				Caisse hypothécaire fr. 12,788,980.50	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	423,907	90
					Intérêts	449,519	95
					Total des augmentations .	1,278,735	05
30,905	90	—	—	62. Fonds Edouard-Adolphe Stein	Intérêts	1,023	70
				Caisse hypothécaire fr. 30,905.90	Total des augmentations .	1,023	70
33,300	70	—	—	63. Fonds Jean Aebl	Intérêts	1,103	—
				Caisse hypothécaire fr. 33,300.70	Total des augmentations .	1,103	—
3,166	90	—	—	64. Legs Volz	Intérêts	104	80
				Caisse hypothécaire fr. 3,166.90	Total des augmentations .	104	80
66,312,512	09	1,712,861	81	A reporter		8,711,284	71

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
8,829,864	41		Report	51,983,386	89	2,030,802	21
		60. Caisse d'assurance des instituteurs bernois					
		<i>b. II^e section</i>					
496	25	Suppléments de primes		41,583	25	—	—
496	25	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 41,583.25				
926	70	Augmentation nette					
8,220	—	Secours	<i>c. Fonds de secours</i>	340,865	85	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 340,865.85				
8,220	—	Total des diminutions					
6,518	40	Augmentation nette					
664,089	90	Pensions	61. Caisse d'assurance des maitres des écoles moyennes	13,319,227	70	—	—
67,482	50	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 13,319,227.70				
16,915	45	Frais d'administration					
748,487	85	Total des diminutions					
530,247	20	Augmentation nette					
—	—	Prix	62. Fonds Edouard-Adolphe Stein	31,929	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 31,929.60				
—	—	Total des diminutions					
1,023	70	Augmentation nette					
—	—	—	63. Fonds Jean Aebl	34,403	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 34,403.70				
—	—	Total des diminutions					
1,103	—	Augmentation nette					
—	—	Subventions	64. Legs Volz	3,271	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 3,271.70				
—	—	Total des diminutions					
104	80	Augmentation nette					
9,587,068	51		A reporter	65,754,668	69	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
66,312,512	09	1,712,861	81	Report		8,711,284	71
1,015,269	06	—	—	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,015,296.06	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts Total des augmentations .	33,513 33,629 67,143	45 64 09
1,401,786	95	—	—	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,401,786.95	Contributions des communes Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	229,744 — 46,964 276,708 38,007	20 — 55 75 70
3,396	80	—	—	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 3,396.80	Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	55 55 3,396	45 45 80
14,171	86	—	—	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 14,171.86	Subvention de la Confédération Subvention de l'Etat . . . Contributions des propriétaires de vignes Intérêts Total des augmentations .	26,469 130,000 — 1,441 157,911	70 — — 89 59
37,597	20	—	—	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts Total des augmentations .	1,245 1,245	40 40
58,586	70	—	—	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 58,266.70 Solde actif » 320.— fr. 58,586.70	Intérêts Prélèvement sur la dîme de l'alcool Remboursements Total des augmentations .	1,949 9,700 66 11,715	20 — — 20
68,843,320	66	1,712,861	81	A reporter		9,226,064	19

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,587,068	51		Report	65,754,668	69	2,030,802	21
9,020	—	Subventions	65. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,073,392.15	1,073,392	15	—	—
9,020	—	Total des diminutions					
58,123	09	Augmentation nette					
338	70	Frais de perceptions	66. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,363,779.25	1,363,779	25	—	—
314,377	75	Subvention					
314,716	45	Total des diminutions					
3,452	25	Subventions	67. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau Caisse hypothécaire fr. —.—	—	—	—	—
3,452	25	Total des diminutions					
73,527	—	Subsides pour la reconstruction des vignes	68. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 98,556.45	98,556	45	—	—
73,527	—	Total des diminutions					
84,384	59	Augmentation nette					
1,245	40	Versement au Technicum de Bienne	69. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,245	40	Total des diminutions					
6,793	85	Secours	70. Fonds bernois de patronage Caisse hypothécaire fr. 60,915.90 Solde actif » 357.15 fr. 61,273.05	61,273	05	—	—
2,235	—	Loyer et concierge					
9,028	85	Total des diminutions					
2,686	35	Augmentation nette					
9,998,058	46		A reporter	68,389,266	79	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
68,843,320	66	1,712,861	81	Report		9,226,064	19
20,759	60	—	—	71. Fondation du Lœtschberg	Intérêts	555	10
				Caisse hypothécaire fr. 16,759.60	Total des augmentations .	555	10
				Valeurs » 4,000.—			
				fr. 20,759.60			
115,738	20	—	—	72. Fondation Walther Munzinger	Intérêts	4,229	90
				Valeurs fr. 6,900.—	Total des augmentations .	4,229	90
				Caisse hypothécaire » 108,838.20			
				fr. 115,738.20			
21,208,903	90	—	—	73. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	1,477,898	80
				a. Caisse d'invalidité	Contributions de l'Etat . .	1,792,550	80
				Caisse hypothécaire fr. 21,208,903.90	Intérêts	843,833	80
					Total des augmentations .	4,114,283	40
1,606,480	25	—	—	b. Caisse d'épargne	Dépôts des sociétaires . .	83,975	65
				Caisse hypothécaire fr. 1,606,480.25	Dépôts de l'Etat	103,413	80
					Intérêts	66,778	70
					Total des augmentations .	254,168	15
69,686	65	—	—	c. Fonds de secours	Contributions diverses . .	737	85
				Caisse hypothécaire fr. 69,686.65	Intérêts	2,704	45
					Total des augmentations .	3,442	30
					Diminution nette	1,096	50
91,864,889	26	1,712,861	81	A reporter		13,602,743	04

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,998,058	46		Report	68,389,266	79	2,030,802	21
—	—						
—	—	71. Fondation du Lœtsehberg		21,314	70	—	—
555	10	Caisse hypothécaire	fr. 17,314.70				
		Valeurs	» 4,000.—				
			fr. 21,314.70				
3,600	—	72. Fondation Walther Munzinger		116,368	10	—	—
		Valeurs	fr. 6,900.—				
3,600	—	Caisse hypothécaire	» 109,468.10				
629	90		fr. 116,368.10				
3,042,784	25	73. Caisse de prévoyance des fonction-		22,108,463	75	—	—
166,754	10	naires, employés et ouvriers de l'Etat					
5,185	20	a. Caisse d'invalidité					
—	—	Caisse hypothécaire	fr. 22,108,463.75				
3,214,723	55						
899,559	85						
45,720	35	b. Caisse d'épargne		1,814,928	05	—	—
		Caisse hypothécaire	fr. 1,814,928.05				
45,720	35						
208,447	80						
4,538	80	c. Fonds de secours		68,590	15	—	—
		Caisse hypothécaire	fr. 68,590.15				
4,538	80						
13,266,641	16	A reporter		92,518,931	54	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
91,864,889	26	1,712,861	81	Report		13,602,743	04
529,681	40	—	—	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	Intérêts	19,384	60
				Valeurs fr. 205,000.—	Total des augmentations .	19,384	60
				Caisse hypothécaire » 324,681.40			
				fr. 529,681.40			
34,581	90	—	—	75. Fonds D^r Spirig	Intérêts	1,112	90
				Caisse hypothécaire fr. 34,581.90	Total des augmentations .	1,112	90
					Diminution nette	4	10
1,584,808	50	—	—	76. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne	Subvention de l'Etat pour pensions	2,296	55
				Caisse hypothécaire fr. 1,584,808.50	Subvention de l'Etat pour les assurés	95,184	65
					Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	124,264	10
					Intérêts	56,404	65
					Total des augmentations .	278,149	95
					Diminution nette	5,757	25
12,230	40	—	—	77. Legs D^r K. A. Lingner	Intérêts	1,153	10
				Caisse hypothécaire fr. 12,230.40	Total des augmentations .	1,153	10
				Valeurs M. 2,500.—			
10,435	50	—	—	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	Intérêts	345	60
				Caisse hypothécaire fr. 10,435.50	Total des augmentations .	345	60
					Diminution nette	262	85
148,060	90	—	—	79. Fonds cantonal de solidarité	Intérêts	4,222	55
				Caisse hypothécaire fr. 148,060.90	Total des augmentations .	4,222	55
					Diminution nette	20,777	45
94,184,687	86	1,712,861	81	A reporter		13,907,111	74

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,266,641	16		Report	92,518,931	54	2,030,802	21
—	—	Prix	74. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	549,066	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Valeurs fr. 185,000.—				
19,384	60	Augmentation nette	Caisse hypothécaire » 364,066.—				
			fr. 549,066.—				
1,117	—	Subside	75. Fonds Dr Spirig	34,577	80	—	—
1,117	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 34,577.80				
232,410	55	Pensions	76. Caisse de retraite pour les maitresses de couture du canton de Berne	1,579,051	25	—	—
43,307	95	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 1,579,051.25				
8,188	70	Frais d'administration					
—	—	Fonds de secours, subvention					
283,907	20	Total des diminutions					
—	—	—	77. Legs Dr K. A. Lingner	13,383	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,383.50				
1,153	10	Augmentation nette	Valeurs M. 2,300.—				
608	45	Frais d'installation des archives de Hallwil	78. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	10,172	65	—	—
608	45	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,172.65				
25,000	—	Subside à l'association des cautionnements de l'artisanat bernois	79. Fonds cantonal de solidarité	127,283	45	—	—
25,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 127,283.45				
13,577,273	81		A reporter	94,832,466	19	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
94,184,687	86	1,712,861	81	Report		13,907,111	74
9,185	30	—	—	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 9,185.30	Intérêts	304	20
					Total des augmentations .	304	20
10,518	60	—	—	81. Fonds Dr Joachim de Giacomo Valeurs fr. 10,360.60 Caisse hypothécaire » 63.75 Solde actif » 94.25 fr. 10,518.60	Bénéfices de cours Intérêts	639 334	40 05
					Total des augmentations .	973	45
131,718	30	—	—	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital Caisse hypothécaire fr. 131,718.30	Intérêts Dons	4,374 9,682	45 71
					Total des augmentations .	14,057	16
28,987	45	—	—	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition Caisse hypothécaire fr. 28,987.45	Versement du fonds capital Intérêts	4,360 776	— 45
					Total des augmentations .	5,136	45
					Diminution nette	297	75
38,412	40	—	—	84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura Caisse hypothécaire fr. 38,412.40	Intérêts	1,272	40
					Total des augmentations .	1,272	40
13,692	30	—	—	85. Fonds Fädmingner pour bourses Caisse hypothécaire fr. 13,692.30	Intérêts	431	30
					Total des augmentations .	431	30
					Diminution nette	111	70
94,417,202	21	1,712,861	81	A reporter		13,929,286	70

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,577,273	81		Report	94,832,466	19	2,030,802	21
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	80. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg	9,489	50	—	—
304	20	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 9,489.50				
61	65	Achats de livres	81. Fonds Dr Joachim de Giacomo	11,430	40	—	—
			Valeurs fr. 10,500. —				
61	65	Total des diminutions	Caisse hypothécaire » 567.80				
911	80	Augmentation nette	Solde actif » 362.60				
			fr. 11,430.40				
4,360	—	Versement au fonds de disposition	82. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital	141,415	46	—	—
4,360	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 141,415.46				
9,697	16	Augmentation nette					
5,330	—	Allocations	83. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition	28,689	70	—	—
104	20	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 28,689.70				
5,434	20	Total des diminutions					
—	—	—	84. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura	39,684	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 39,684.80				
1,272	40	Augmentation nette					
543	—	Bourses	85. Fonds Fädmingen pour bourses	13,580	60	—	—
543	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,580.60				
13,587,672	66		A reporter	95,076,756	65	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
94,417,202	21	1,712,861	81	Report		13,929,286	70
23,131	80	—	—	86. Fonds K. A. Guillebeau	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 22,981.80	Intérêts	747	15
				Valeurs » 150.—	Total des augmentations .	747	15
				fr. 23,131.80	Diminution nette	32	85
205,955	85	—	—	87. Fondation Eduard Herzog	Intérêts	6,964	15
				Caisse hypothécaire fr. 195,955.85	Dons	3,100	—
				Valeurs » 10,000.—	Total des augmentations .	10,064	15
				fr. 205,955.85			
7,970	90	—	—	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne	Intérêts	264	—
				Caisse hypothécaire fr. 7,970.90	Total des augmentations .	264	—
67,799	50	—	—	89. Fonds pour secours extraordinaires	Intérêts	2,245	80
				Caisse hypothécaire fr. 67,799.50	Total des augmentations .	2,245	80
					Diminution nette	10,298	85
1,022,776	90	—	—	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	Dons	50,000	—
				a. Fonds de fortune	Intérêts	35,219	70
				Caisse hypothéc. fr. 1,022,776.90	Total des augmentations .	85,219	70
47,252	40	—	—	b. Fonds de roulement	Dons	1,727	25
				Caisse hypothécaire fr. 47,252.40	Intérêts	1,211	85
					Versement du fonds de fortune	35,219	70
					Total des augmentations .	38,158	80
95,792,089	56	1,712,861	81	A reporter		14,065,986	30

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,587,672	66		Report	95,076,756	65	2,030,802	21
780	—	Allocations	86. Fonds K. A. Guillebeau	23,098	95	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 22,948.95				
780	—	Total des diminutions	Valeurs » 150.—				
			fr. 23,098.95				
7,019	70	Allocations	87. Fondation Eduard Herzog	209,000	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 209,000.30				
7,019	70	Total des diminutions					
3,044	45	Augmentation nette					
—	—	—	88. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne	8,234	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,234.90				
264	—	Augmentation nette					
12,544	65	Secours	89. Fonds pour secours extraordinaires	57,500	65	—	—
12,544	65	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 57,500.65				
35,219	70	Versement au fonds de roulement	90. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	1,072,776	90	—	—
35,219	70	Total des diminutions	a. Fonds de fortune				
50,000	—	Augmentation nette	Caisse hypothéc. fr. 1,072,776.90				
28,984	75	Allocations	b. Fonds de roulement	55,860	40	—	—
566	05	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 55,860.40				
29,550	80	Total des diminutions					
8,608	—	Augmentation nette					
13,672,787	51		A reporter	96,503,228	75	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
95,792,089	56	1,712,861	81	Report		14,065,986	30
6,835	50	—	—	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer	Intérêts	226	40
				Caisse hypothécaire fr. 6,835.50	Total des augmentations .	226	40
40,570	20	—	—	92. Fondation Alfred Kindler	Intérêts	1,343	80
				Caisse hypothécaire fr. 40,570.20	Total des augmentations .	1,343	80
26,563	40	—	—	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub	Versement	150	—
				Caisse hypothécaire fr. 26,563.40	Intérêts	869	20
					Total des augmentations .	1,019	20
4,481,685	30	—	—	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	Intérêts	148,455	80
				Caisse hypothécaire fr. 4,481,685.30	Total des augmentations .	148,455	80
135,277	85	—	—	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère	Intérêts	4,294	15
				Caisse hypothécaire fr. 115,277.85	Total des augmentations .	4,294	15
				Valeurs » 20,000.—	Diminution nette	40,705	85
				fr. 135,277.85			
2,492	—	—	—	96. Legs N. Spring	Intérêts	79	20
				Caisse hypothécaire fr. 2,392.—	Total des augmentations .	79	20
				Solde actif » 100.—			
				fr. 2,492.—			
100,485,513	81	1,712,861	81	A reporter		14,221,404	85

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,672,787	51		Report	96,503,228	75	2,030,802	21
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	91. Legs Kindler pour la recherche du cancer	7,061	90	—	—
226	40	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 7,061.90				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	92. Fondation Alfred Kindler	41,914	—	—	—
1,343	80	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 41,914.—				
—	—	—					
905	—	Allocations	93. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub	26,677	60	—	—
905	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 26,677.60				
114	20	Augmentation nette					
—	—	—					
100,710	25	Subsides à la Société cantonale «Pour la vieillesse» et pour l'assistance des vieillards	94. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité	4,529,430	85	—	—
100,710	25	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,529,430.85				
47,745	55	Augmentation nette					
—	—	—					
45,000	—	Aide d'hiver pour 1936/37	95. Fonds cantonal d'assurance-chômage de l'industrie horlogère	94,572	—	—	—
45,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 74,572.—				
—	—	—	Valeurs » 20,000.—				
—	—	—	fr. 94,572.—				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	96. Legs N. Spring	2,571	20	—	—
79	20	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 2,471.20				
—	—	—	Solde actif » 100.—				
—	—	—	fr. 2,571.20				
13,819,402	76		A reporter	101,205,456	30	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
100,485,513	81	1,712,861	81	Report		14,221,404	85
24,983	—	—	—	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires	Intérêts	827	50
				Caisse hypothécaire fr. 24,983.—	Total des augmentations .	827	50
177,927	60	—	—	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage	Subventions fédérales . . .	1,008	25
				Caisse hypothécaire fr. 177,927.60	Intérêts	5,760	25
					Versement	5,500	—
					Total des augmentations .	12,268	50
9,886	60	—	—	99. Fonds Ed. Fischer	Intérêts	317	15
				Caisse hypothécaire fr. 9,886.60	Total des augmentations .	317	15
					Diminution nette	402	80
10,401	75	—	—	100. Fonds Bürgli	Intérêts	344	45
				Caisse hypothécaire fr. 10,401.75	Total des augmentations .	344	45
16,204	85	—	—	101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université	Dons	1,872	—
				Caisse hypothécaire fr. 16,204.85	Intérêts	558	70
					Total des augmentations .	2,430	70
110,922	80	—	—	102. Fondation de Harries	Intérêts	2,436	75
				Caisse hypothécaire fr. 23,922.80	Total des augmentations .	2,436	75
				Valeurs » 87,000.—	Diminution nette	792	75
				fr. 110,922.80			
100,835,840	41	1,712,861	81	A reporter		14,240,029	90

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,819,402	76		Report	101,205,456	30	2,030,802	21
—	—						
—	—	Total des diminutions Augmentation nette	97. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 25,810.50	25,810	50	—	—
827	50						
6,498	20	Prélèvements	98. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 183,697.90	183,697	90	—	—
6,498	20	Total des diminutions					
5,770	30	Augmentation nette					
719	95	Allocations	99. Fonds Ed. Fischer Caisse hypothécaire fr. 9,483.80	9,483	80	—	—
719	95	Total des diminutions					
—	—	Allocations	100. Fonds Bürgi Caisse hypothécaire fr. 10,746.20	10,746	20	—	—
—	—	Total des diminutions					
344	45	Augmentation nette					
150	—	Allocations	101. Fonds d'excursion des instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 18,485.55	18,485	55	—	—
150	—	Total des diminutions					
2,280	70	Augmentation nette					
3,000	—	Bourses	102. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 23,130.05	110,130	05	—	—
229	50	Frais d'administration	Valeurs » 87,000.—				
3,229	50	Total des diminutions	fr. 110,135.05				
		Augmentation nette					
13,830,000	41		A reporter	101,563,810	30	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
100,835,840	41	1,712,861	81	Report		14,240,029	90
22,810	20	—	—	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 22,810.20	Intérêts	750	—
					Total des augmentations .	750	—
14,312	40	—	—	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	Bourse	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 14,312.40	Intérêts	471	80
					Total des augmentations .	471	80
21,608	25	—	—	105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	Bourse	50	—
				Banque cantonale fr. 21,608.25	Intérêts	928	60
					Total des augmentations .	978	60
25,000	—	—	—	106. Fonds de voyage de l'association des anciens élèves de l'école normale	Intérêts	828	10
				Caisse hypothécaire fr. 25,000.—	Total des augmentations .	828	10
10,269	50	—	—	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université	Intérêts	340	10
				Caisse hypothécaire fr. 10,269.50	Total des augmentations .	340	10
5,572	30	—	—	108. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne	Versement	100	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,572.30	Intérêts	186	40
					Total des augmentations .	286	40
100,935,413	06	1,712,861	81	A reporter		14,243,684	90

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,830,080	41		Report	101,563,810	30	2,030,802	21
411	30	Secours	103. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura	23,148	90	—	—
411	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,148.90				
338	70	Augmentation nette					
400	—	Voyages	104. Fonds de voyage de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	14,384	20	—	—
400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 14,384.20				
71	80	Augmentation nette					
738	55	Bourses	105. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	21,848	30	—	—
738	55	Total des diminutions	Banque cantonale fr. 21,848.30				
240	05	Augmentation nette					
828	10	Prélèvement	106. Fonds de voyage de l'association des anciens élèves de l'école normale	25,000	—	—	—
828	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 25,000.—				
—	—	Allocations	107. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université	10,609	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,609.60				
340	10	Augmentation nette					
—	—	—	108. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne	5,858	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,858.70				
286	40	Augmentation nette					
13,832,378	36		A reporter	101,664,660	—	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
100,935,413	06	1,712,861	81	Report		14,243,684	90
14,985	60	—	—	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 14,985.60	Dons Intérêts Total des augmentations .	15,185 496 15,681	60 30 90
16,186	30	—	—	110. Fonds de bibliothèque (besoins généraux) Caisse hypothécaire fr. 16,186.30	Allocations Intérêts Total des augmentations .	4,500 582 5,082	— 60 60
1,697	60	—	—	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 1,697.60	Allocations Intérêts Total des augmentations .	200 56 256	— 20 20
10,659	10	—	—	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 10,659.10	Allocations Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	— 353 353 6,387	— — — 40
3,444	90	—	—	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 3,444.90	Allocations Intérêts Total des augmentations .	— 114 114	— — —
2,638	30	—	—	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 2,638.30	Allocations Intérêts Total des augmentations .	2,838 87 2,925	60 30 60
100,985,024	86	1,712,861	81	A reporter		14,268,098	20

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,832,378	36		Report	101,664,660	—	2,030,802	21
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	109. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université	30,667	50	—	—
15,681	90	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 30,667.50				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	110. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)	21,268	90	—	—
5,082	60	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 21,268.90				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	111. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques	1,953	80	—	—
256	20	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 1,953.80				
6,740	40	Allocations	112. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne	4,271	70	—	—
6,740	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,271.70				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	113. Fonds pour l'institut chimique de l'Université	3,558	90	—	—
114	—	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 3,558.90				
—	—	—					
—	—	Total des diminutions	114. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université	5,563	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 5,563.90				
13,839,118	76		A reporter	101,731,944	70	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
100,985,024	86	1,712,861	81	Report		14,268,098	20
2,279	40	—	—	115. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université	Allocations	200	—
				Caisse hypothécaire fr. 2,279.40	Intérêts	75	40
					Total des augmentations .	275	40
19,699	60	—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université	Versement	17,678	05
				Caisse hypothécaire fr. 19,699.60	Intérêts	998	25
					Total des augmentations .	18,676	30
287	70	—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise	Allocations	1,425	—
				Caisse hypothécaire fr. 287.70	Intérêts	45	10
					Total des augmentations .	1,470	10
5,636	10	—	—	118. Fonds du jardin botanique	Versement	1,200	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,636.10	Dons	—	—
					Intérêts	186	70
					Total des augmentations .	1,386	70
15,222	—	—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université	Versement	8,498	15
				Caisse hypothécaire fr. 15,222.—	Intérêts	619	25
					Total des augmentations .	9,117	30
2,007	20	—	—	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université	Versement	1,230	—
				Caisse hypothécaire fr. 2,007.20	Intérêts	74	10
					Total des augmentations .	1,304	10
101,030,156	86	1,712,861	81	A reporter		14,300,328	10

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses		Fonds spéciaux		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,839,118	76		Report	101,731,944	70	2,030,802	21
—	—	—					
—	—	115. Fonds pour l'Institut astronomique de l'Université		2,554	80	—	—
275	40	Caisse hypothécaire fr. 2,554.80					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	—					
—	—	116. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université		38,375	90	—	—
18,676	30	Caisse hypothécaire fr. 38,375.90					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	—					
—	—	117. Fondation pour la littérature bernoise		1,757	80	—	—
1,470	10	Caisse hypothécaire fr. 1,757.80					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	—					
—	—	118. Fonds du jardin botanique		7,022	80	—	—
1,386	70	Caisse hypothécaire fr. 7,022.80					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	Frais					
—	—	119. Fonds Joséphine Clark de l'Université		24,339	30	—	—
9,117	30	Caisse hypothécaire fr. 24,339.30					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	Allocations pour dissertations					
—	—	120. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université		3,311	30	—	—
1,304	10	Caisse hypothécaire fr. 3,311.30					
		Total des diminutions					
		Augmentation nette					
13,839,118	76		A reporter	101,809,306	60	2,030,802	21

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

Situation de la fortune au 31 décembre 1937				Modifications			
Actif		Passif		Fonds spéciaux		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
101,030,156	86	1,712,861	81	Report		14,300,328	10
5,356	10	—	—	121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,356.10	Intérêts	177	40
					Total des augmentations .	177	40
165,850	92	—	—	122. Fonds de réserve de l'administration forestière	Intérêts	5,493	78
				Caisse hypothécaire fr. 165,850.92	Versement du produit des forêts domaniales de 1937	100,000	—
					Total des augmentations .	105,493	78
—	—	—	—	123. Fonds Albert Joerg	Versement	15,000	—
					Intérêts	418	10
					Total des augmentations .	15,418	10
—	—	—	—	124. Fondation Moser-Nef pour la recherche de l'histoire juridique suisse	Versement	2,016	—
					Intérêts	14	05
					Total des augmentations .	2,030	05
—	—	—	—	125. Fonds pour secours aux privatisés	Versement	6,000	—
					Intérêts	13	50
					Total des augmentations .	6,013	50
101,201,363	88	1,712,861	81	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	14,429,460	93
		99,488,502	07	Actif net			

Comptes des fonds spéciaux du canton de Berne pour 1938

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1938					
Dépenses			Fonds spéciaux	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
13,839,118	76		Report	101,809,306	60	2,030,802	21
—	—	Secours	121. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti	5,533	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,533.50				
177	40	Augmentation nette					
—	—	Frais	122. Fonds de réserve de l'administration forestière	271,344	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 271,344.70				
105,493	78	Augmentation nette					
—	—	Allocations	123. Fonds Albert Joerg	15,418	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,418.10				
15,418	10	Augmentation nette					
1,000	75	Allocations	124. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse	1,029	30	—	—
1,000	75	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,029.30				
1,029	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	125. Fonds pour secours aux privat-docents	6,013	50	—	—
6,013	50	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 6,013.50				
13,840,119	51	Somme totale des diminu-tions	Somme totale de l'actif et du passif	102,108,645	70	2,030,802	21
589,341	42	Augmentation nette	Actif net			100,077,843	49

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1^{er} janvier au 31 décembre 1938 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du Contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1939.

Le contrôleur des finances,
V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1938.

Recettes.

Intérêts actifs:

Prêts: Intérêts encaissés	fr. 247,350.95	
Intérêts prorataires et arriérés au 31 décembre 1938	» 47,028.60	
	fr. 294,379.55	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précédent	» 51,767.40	
Total des intérêts actifs		fr. 242,612.15

Dépenses.

Intérêts passifs		fr. 208,054.30
Frais d'administration:		
Indemnités de la Direction	fr. 592.10	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	» 4,762.—	
Frais de bureau, ports	» 293.30	
Frais divers, moins les ports encaissés	» 103.10	
Indemnité à l'adjoint de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales	» 600.—	
Total des frais d'administration		fr. 6,350.50
Excédent de roulement de 1938, report à la réserve légale.		» 28,207.35
		fr. 242,612.15

II. Bilan au 31 décembre 1938.

Actif:

Prêts communaux à 3¼ %	fr. 2,225,588.—	
» » » 3¾ %	» 4,123,761.83	fr. 6,349,349.83

Actif transitoire:

Intérêts arriérés et prorataires	fr. 47,450.35	
Moins les intérêts prorataires sur intérêts payés d'avance au 1 ^{er} janvier 1939	» 421.75	» 47,028.60
		fr. 6,396,378.43

Passif:

Banque cantonale de Berne, crédit I		fr. 3,259,200.—
» » » » crédit II		» 3,000,000.—
Créditeurs — soldes sur allocations au Fonds de secours des communes		» 6,884.25
Comptes divers		» 4,762.—
Réserve légale:		
Etat au 31 décembre 1937	fr. 97,324.83	
Versement: excédent actif de 1938	» 28,207.35	» 125,532.18
		fr. 6,396,378.43

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1938.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/38)	fr. 2,296,094. 10
Intérêts du compte-courant à la Banque cantonale	» 3,111. 80
Total des recettes	fr. 2,299,205. 90

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/38	fr. 935,858. 45
Direction des travaux publics:	
a. Passage à niveau et réfection de routes alpestres	» 1,005,263. 05
b. Projets de travaux	» 20,000. —
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/38:	
a. Ouvrages de D. A. P. de l'Etat	» 220,700. —
b. Subsidés aux communes pour la D. A. P.	» 61,884. 15
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor	» 25,000. —
» » frais et taxes postales	» 978. 95
Total des dépenses	fr. 2,269,684. 60
Excédent des recettes	fr. <u>29,521. 30</u>

II. Bilan au 31 décembre 1938.

Actif :

Banque cantonale, compte-courant	fr. 1,345,426. 60
Prêt sans intérêt à l'Oberländer Heimatwerk	» 500. —
» pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 233,594. 70
	fr. 1,579,521. 30

Passif :

Banque cantonale, bons du Trésor	» 1,550,000. —
Avoir net au 31 décembre 1938	fr. <u>29,521. 30</u>

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1938.

Recettes.		
Point	fr.	—, —
Dépenses.		
<i>Direction des travaux publics. Paiements:</i>		
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr.	280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2 ^e étape	»	238,262. 85
» 3. Spiez-Frutigen, réaménagement	»	377,702. —
» 4. Zweisimmen-Lenk	»	138,707. 30
» 5. Gessenay-Gstaad-Gsteig	»	39,913. 90
» 6. Murgenthal-Berne	»	462,106. 45
» 7. Berne-Thoune	»	128,166. 15
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	»	26,014. 60
» 9. Oberdiessbach-Dessigkofen et Walkringen	»	90,244. 50
Banque cantonale, intérêts et frais	»	15,228. 25
Dépenses nettes		<u>fr. 1,796,346. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1938.

Actif.		
Banque cantonale, compte-courant	fr.	103,654. —
Passif.		
Banque cantonale, bons du Trésor	»	1,900,000. —
Excédent passif		<u>fr. 1,796,346. —</u>

Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court.

(Arrêté populaire du 20 février 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1938.

Recettes.		
Point	fr.	—, —
Dépenses.		
<i>Direction des travaux publics. Paiements.</i>	fr.	311,282. 80
<i>Banque cantonale. Intérêts et frais</i>	»	3,943. 20
Dépenses nettes		<u>fr. 315,226. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1938.

Actif.		
Banque cantonale, compte-courant	fr.	14,774. —
Passif.		
Banque cantonale, bons du Trésor	»	330,000. —
Excédent passif		<u>fr. 315,226. —</u>

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1938.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1938, le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit, celui du crédit de fr. 9,000,000.— destiné à la création de possibilités de travail, mis à disposition de l'Etat pour les années 1937/39, ainsi que celui du réaménagement de routes de grand tourisme et du déplacement de la route cantonale près de Court.

Le compte de l'exercice 1938 boucle par une diminution de la fortune nette de l'Etat de fr. **4,301,927.20**, résultant d'une fortune nette de fr. **31,476,927.04** au commencement et de fr. **27,174,999.84** à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un <i>actif</i> de	fr. 457,284,803. 55
et d'un <i>passif</i> de	» 430,109,803. 71

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a diminué de fr. 40,309,256.61 et le passif de fr. 36,007,329.41. Cette diminution résulte de la suppression des comptes internes: *avance* et *reliquat du compte* de l'administration courante, de fr. 52,389,113.95 chacun.

Le bilan au 31 décembre 1938 est présenté sur la base de la nouvelle classification des divers groupes de la fortune et des dettes, et leur disposition d'après les divers éléments de la fortune conformément à la nouvelle loi sur l'administration des finances de l'Etat, du 3 juillet 1938. Simplification et meilleur aperçu, sont les caractéristiques essentielles des modifications ainsi apportées au compte d'Etat.

Comparativement au compte de 1937, celui de l'exercice 1938 accuse un résultat plus favorable de fr. 3,580,636.56. Comme facteurs principaux de ce résultat réjouissant entrent en considération: le rendement en plus des impôts directs ainsi que de la contribution fédérale et cantonale de crise, et l'économie faite par l'Office cantonal du travail sur les subsides aux caisses de chômage et pour secours de crise, ensuite d'une sensible amélioration du marché du travail.

Sur l'excédent des «rectifications», un montant de fr. 1,840,000.— a été versé au fonds d'amortissement des chemins de fer et fr. 1,342,742.16, avec fr. 400,000.— provenant de la contribution cantonale de crise, soit au total fr. 1,742,742.16, ont été radiés sur l'avance concernant l'assistance-chômage.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7 à 82.

A. Compte de profits et pertes.

La diminution nette de la fortune de fr. **4,301,927.20** provient des modifications suivantes:

<i>Diminutions:</i>	
<i>Administration courante:</i> Dépenses	fr. 171,729,423. 48
<i>Forêts:</i> Excédents de prix d'achat de forêts	» 2,890. —
Rectifications de la valeur estimative	» 23,200. —
<i>Domaines:</i> Moins-values de domaines	» 6,173. —
Excédents de prix d'achat de domaines	» 7,676. 80
Rectifications de la valeur estimative	» 63,710. —
<i>Fonds d'amortissement des chemins de fer:</i> Versement	» 1,840,000. —
<i>Inventaire de l'administration:</i> Diminutions	» 99,481. 56
<i>Avance concernant l'assistance chômage</i>	» 1,342,742. 16
<i>Total des diminutions</i>	<u>fr. 175,115,792. —</u>

Augmentations:

<i>Administration courante:</i> Recettes	fr. 167,427,496. 28
<i>Forêts:</i> Plus-values de ventes de forêts	» 640. —
Rectifications de la valeur estimative	» 3,960. —
<i>Domaines:</i> Plus-values de ventes	» 3,886. 90
Frais en moins de domaines achetés	» 550. —
Vente de droits	» 507. 05
Rectifications de la valeur estimative	» 960,680. —
<i>Emprunts:</i> Amortissements	» 2,337,500. —
<i>Subsides de la Confédération pour l'acquisition de terrains de reboisement</i>	» 3,600. —
<i>Inventaire de l'administration:</i> Augmentations	» 74,549. 57
<i>Total des augmentations</i>	fr. 170,813,369. 80
<i>Diminution nette, comme ci-dessus</i>	fr. 4,301,927. 20

qui correspond à l'excédent des dépenses de l'administration courante.

Les relèvements de la valeur estimative concernent principalement des agrandissements et réparations à la Maternité cantonale, à l'Hôpital vétérinaire, à l'institut physiologique, au laboratoire de chimie, aux maisons de santé de la Waldau et de Bellelay, au pénitencier de Thorberg et au Technicum de Berthoud.

B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants:

<i>Dépenses brutes</i>	fr. 171,729,423. 48
<i>Recettes brutes</i>	» 167,427,496. 28
<i>Excédent des dépenses</i>	fr. 4,301,927. 20

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

<i>Dépenses nettes.</i>	fr. 70,790,210. 34
<i>Recettes nettes</i>	» 66,488,283. 14
<i>Excédent des dépenses</i>	fr. 4,301,927. 20

Le compte accuse comparativement au budget:

<i>Recettes en plus</i>	fr. 2,573,972. 14
<i>Dépenses en plus</i>	» 537,687. 34
ce qui donne un <i>résultat plus favorable</i> que les prévisions de	fr. 2,036,284. 80

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

Recettes en plus:

XXXII. Impôts directs	fr. 1,866,676. 93
XXXIII. Imprévu	» 809,026. 41
XXIV. Timbre	» 257,785. 86
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool	» 206,632. 20
XV. Forêts domaniales	» 204,206. 47
XXIII. Régie des sels	» 161,112. 59
XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	» 26,713. 85
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 22,621. 05
XVI. Domaines de l'Etat	» 20,247. 18
XXI. Amendes et confiscations	» 15,977. 24
XXXI. Taxe militaire	» 11,177. 17
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale	» —. 20
<i>Total des recettes en plus</i>	fr. 3,602,177. 15

Recettes en moins:

XX. Caisse de l'Etat	fr. 450,799. 57
XIX. Banque cantonale.	» 200,000. —
XVIII. Caisse hypothécaire	» 149,991. 31
XXVI. Taxe des successions et donations	» 132,169. 33
XXV. Emoluments	» 77,047. 80
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	» 18,197. —
<i>Total des recettes en moins</i>	fr. 1,028,205. 01

Dépenses en plus :

Xa. Travaux publics	fr. 513,773. 12	
IIIb. Police	» 208,158. 45	
VIII. Assistance publique	» 113,704. 59	
VI. Instruction publique	» 98,555. 48	
XIII. Agriculture	» 73,590. 22	
XII. Finances	» 39,843. 53	
I. Administration générale	» 37,400. 30	
VII. Affaires communales	» 6,115. 30	
XI. Emprunts	» 6,026. 75	
<i>Total des dépenses en plus</i>	fr. 1,097,194. 74	

Dépenses en moins :

IXa. Economie publique	fr. 313,852. 93	
II. Administration judiciaire	» 120,033. 50	
IXb. Service sanitaire	» 54,886. 58	
V. Cultes	» 35,926. 20	
XIV. Economie forestière	» 8,223. 03	
IIIa. Justice	» 8,032. 36	
XVII. Caisse des domaines	» 7,747. 65	
IV. Affaires militaires	» 6,324. 10	
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 4,481. 05	
<i>Total des dépenses en moins</i>	fr. 559,507. 40	

Recettes en plus	fr. 3,602,177. 15	
Recettes en moins	» 1,028,205. 01	fr. 2,573,972. 14
Dépenses en plus	fr. 1,097,194. 74	
Dépenses en moins	» 559,507. 40	» 537,687. 34
<i>Résultat plus favorable que les prévisions</i>		fr. 2,036,284. 80

Comme cela ressort des tableaux qui précèdent, ce sont principalement les rubriques des recettes qui sont la cause de cet important résultat plus favorable.

Comparativement au compte de l'année précédente, les divergences suivantes sont à signaler:

Recettes en plus :

XXXII. Impôts directs	fr. 2,125,945. 95	
XXXIII. Imprévu	» 943,394. 71	
XX. Caisse de l'Etat	» 231,955. 15	
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool	» 206,632. 20	
XV. Forêts domaniales	» 150,027. 41	
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 21,056. 31	
XXIII. Régie des sels	» 20,310. 28	
XXI. Amendes et confiscations	» 10,869. 41	
XVI. Domaines de l'Etat	» 10,104. 57	
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	» 6,281. 35	
<i>Total des recettes en plus</i>	fr. 3,726,577. 34	

Recettes en moins :

XXVI. Taxe des successions et donations	fr. 270,114. 19	
XXV. Emoluments	» 210,643. 99	
XXIV. Timbre	» 26,778. 53	
XXXI. Taxe militaire	» 10,266. 45	
XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse	» 214. 87	
XVIII. Caisse hypothécaire	» 53. 89	
<i>Total des recettes en moins</i>	fr. 518,071. 92	

Dépenses en moins :

IXa. Economie publique	fr. 510,153. 70
XIII. Agriculture	» 85,747. 33
VIII. Assistance publique	» 71,668. 14
II. Administration judiciaire	» 69,074. 37
XI. Emprunts	» 59,051. 57
IV. Affaires militaires	» 34,678. 27
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 30,461. 41
V. Cultes	» 16,776. 10
XVII. Caisse des domaines	» 6,008. 50
IIIa. Justice	» 1,529. 83
Total des dépenses en moins	fr. 885,149. 22

Dépenses en plus :

IXb. Service sanitaire	fr. 148,248. 40
IIIb. Police	» 137,437. 98
VI. Instruction publique	» 87,369. 12
XII. Finances	» 80,195. 10
I. Administration générale	» 33,190. 10
Xa. Travaux publics	» 12,860. 59
XIV. Economie forestière	» 8,835. 39
VII. Affaires communales	» 4,881. 40
Total des dépenses en plus	fr. 513,018. 08

Recettes en plus	fr. 3,726,577. 34	
Recettes en moins	» 518,071. 92	fr. 3,208,505. 42
Dépenses en moins	fr. 885,149. 22	
Dépenses en plus	» 513,018. 08	» 372,131. 14
Résultat plus favorable du compte de l'exercice 1938		fr. 3,580,636. 56

Des radiations et mises en réserve sont intervenues pour :

fr. 1,342,742. 16	sur le compte d'avances concernant l'assistance-chômage, à la charge des «rectifications».
» 400,000. —	sur le même compte d'avances, à la charge de l'administration courante.
» 60,254. 40	sur le compte d'avances pour la garantie des intérêts des actions du B.L.S., 1 ^{re} hypothèque, de la Confédération, à la charge de l'administration courante.
» 160,000. —	qui dépassent le montant nécessaire pour la garantie de l'intérêt des actions du B.L.S., fr. 1,680,000.—, versés dans le fonds d'amortissement des chemins de fer, fr. 1,840,000.— à la charge des «rectifications».
fr. 1,962,996. 56	au total.

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget :

I. Administration générale.

Les frais de l'administration générale dépassent les prévisions budgétaires de fr. 37,400.30. Participent à cette dépense en plus: le *Grand Conseil* par fr. 41,832.30, ensuite de 3 sessions extraordinaires, les *subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences* avec fr. 4,666.80, par suite d'augmentation des subsides aux manifestations, les *frais d'impression de la Chancellerie d'Etat* par fr. 4,202.60, ensuite du renouvellement général du Grand Conseil et du Conseil-exécutif, le *service de l'Hôtel de Ville* avec fr. 4,424.05, occasionnés par les travaux de rénovation, les *frais de bureau des préfets* avec fr. 2919.25, provenant de frais plus élevés pour le chauffage et les *traitements des employés des secrétariats de préfecture* avec fr. 3842.50 pour des remplacements par suite de maladie. Par contre, présentent des économies: *frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service* fr. 3489.55, *traitements des employés de la Chancellerie d'Etat* fr. 4119.85, *loyers* fr. 5300.— et *traitements des secrétaires de préfecture* fr. 2246.80.

II. Administration judiciaire.

Des remplacements par suite de maladie ou de service militaire et des engagements d'aides ont occasionné des frais en plus: *Cour suprême* fr. 1514.25, *indemnités des remplaçants des greffes des tribunaux de district* fr. 1929.75, *traitements des employés des greffes des tribunaux de district* fr. 1692.75, *traitements du ministère public* fr. 5346.10. En outre, accusent des dépenses en plus: *indemnités des juges et des juges suppléants* fr. 4913.55 par suite de l'augmentation des indemnités conformément aux dispositions du décret du 2 février 1938; *part de l'Etat aux frais des conseils de prud'hommes* fr. 775.—. Par suite d'économies importantes sur diverses rubriques, les dépenses totales pour l'administration judiciaire sont restées à fr. 120,033.50 en dessous des prévisions budgétaires.

III a. Justice.

Ici aussi, le total des dépenses demeure inférieur de fr. 8032.36 aux prévisions budgétaires. Accusent des dépassements de crédit: *Chambre des notaires et examens de notaires* fr. 354.85, *traitements des employés de l'Office cantonal des mineurs* fr. 609.35 ensuite de remplacement pour cause de maladie et *frais de justice de l'Office cantonal des mineurs* fr. 1194.70, le crédit accordé s'étant révélé trop bas.

III b. Police.

Frais d'administration de la Direction. Les *frais de bureau* présentent un dépassement de crédit de fr. 6100.26, occasionné par les frais d'installation du bureau du Directeur, la nouvelle installation pour le téléphone et les signaux lumineux, ainsi que l'achat de matériel de bureau.

Passeports, arrestations et conduites. Les frais en plus pour la *police des passeports et des étrangers*, fr. 6349.51, concernent l'engagement d'aides et ceux de fr. 1343.85 pour les *frais de conduites* sont motivés par le nombre des transports de police exécutés.

Corps de police. Accusent des dépenses en plus: *soins médicaux* fr. 2193.75 et *frais divers d'administration* fr. 3305.—, le crédit accordé s'étant révélé trop bas. Sur le total du crédit du corps de police une économie de fr. 27,895.95 a été réalisée.

Prisons. Présentent des dépassements de crédit: *frais divers* fr. 6696.30, *nourriture dans les prisons des districts* fr. 1756.92 occasionnés par un plus grand nombre de prisonniers qu'il a été prévu; *loyers* fr. 2600.— suivant l'ordre de la Direction des finances.

Etablissements pénitentiaires. Accusent des frais en plus: *Thorberg* fr. 109,675.46, à savoir fr. 14,519.90 pour la nourriture, fr. 56,494.70 pour les frais généraux, dont ensuite de renchérissement et de comptabilisation de factures de l'exercice 1937, notamment, les rubriques outils, habillement, linge, lumière, chauffage, entretien des bâtiments et emplacements, frais médicaux et d'hôpital présentent des surplus de dépenses importants, ainsi que pour des recettes en moins des industries fr. 21,266.60 et de l'exploitation agricole fr. 6241.35. *St-Jean* fr. 41,138.94 occasionnés par les dépenses en plus pour la nourriture, les frais de reconstruction de la grange incendiée ainsi que le rendement en moins des industries et de l'exploitation agricole ensuite de la fièvre aphteuse. *Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse* fr. 1825.29, somme égale à un supplément de frais pour les travaux préparatoires relatifs à la construction d'une halle de gymnastique par les soins de la Direction cantonale des travaux publics. *Witzwil* a atteint l'excédent de recettes escompté par fr. 80,342.38. Le *pénitencier et maison de travail d'Hindelbank* accuse une économie de fr. 36.55 et la *maison d'éducation pour filles, Loryheim à Münsingen* de fr. 4345.65 comparativement au budget.

Frais de justice et de police. Les frais de police des préfectures exigèrent fr. 15,438.24 de plus qu'il n'était prévu et le rendement net du total de la rubrique reste de fr. 61,522.70 inférieur aux prévisions budgétaires.

Etat civil. Le dépassement de crédit de l'Office de l'état-civil de Berne de fr. 6,990.95, résulte de la moins-value des encaissements d'émoluments par rapport au budget.

Office de la circulation routière. Les frais s'élèvent à fr. 26,682.70 de plus qu'il n'était admis et ascendent dès lors à fr. 201,532.70, couverts par le prélèvement sur la taxe des automobiles.

Le total des dépenses du dicastère de la police dépasse le montant budgété de fr. 208,185.45. Il est ainsi de fr. 137,437.98 plus élevé qu'en 1937.

IV. Affaires militaires.

Le total des dépenses pour les affaires militaires est inférieur au budget de fr. 6324.10 et également inférieur à celui de l'exercice précédent de fr. 34,678.27. Accusent des dépenses en plus: *traitement des employés* de la Direction fr. 2755.25 ensuite de remplacements pour cause de maladie, *traitement de l'adjoind*, fr. 499.60, ensuite de travaux extraordinaires pour l'introduction de la nouvelle organisation des troupes, *frais de bureau du commissariat cantonal des guerres*, fr. 3649.80 par suite de remplacements pour cause de maladie et de service militaire, *sociétés de tir* fr. 2779.20 et *secours aux familles de militaires*, fr. 3598.30. Par contre une recette en plus de fr. 49,566.60 est à signaler dans la rubrique confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes.

V. Cultes.

Les crédits suivants ont été dépassés: *culte protestant, indemnités de chauffage* fr. 7094.70, *culte catholique romain, pensions de retraite* fr. 5875.25. Sur le crédit total, il y a une économie de fr. 35,926.20 et, comparativement à l'exercice précédent, fr. 16,776.10 de dépenses en moins.

VI. Instruction publique.

Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration de la Direction et du Synode.

Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement, diminution des recettes et dépenses extraordinaires pour les examens des écoles ménagères et renouvellement de la réserve de certificats de maturité fr. 3.137.05

Université.

<i>Droits d'immatriculation, ensuite de diminution des recettes</i>	» 550.50
<i>Traitements des assistants, ensuite de suppléments et de remplacements pour cause de maladie, ainsi que de recettes en moins</i>	» 4,087.70
<i>Traitements du personnel technique auxiliaire, par suite de la création de nouvelles places et de frais de remplacement pour cause de maladie et de service militaire</i>	» 7,715.95
<i>Jardin botanique, frais supplémentaires de chauffage</i>	» 2,385.54
<i>Hôpital vétérinaire, moindre nombre des chevaux militaires hospitalisés, constructions pour les cliniques et instituts</i>	» 20,632.28
<i>Indemnités pour lits gratuits dans les cliniques de l'Hôpital de l'Île. Plus forte occupation des lits</i>	» 697.45

A reporter fr. 39,206.47

Report fr. 39,206. 47

Ecoles moyennes.

<i>Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires.</i> Le crédit s'est révélé insuffisant. . . . »	2,810. 55
<i>Inspections: Traitements et frais de déplacement.</i> Davantage de frais de déplacement »	177. 95
<i>Remplacement de maîtres malades.</i> De plus nombreux remplacements qu'il n'était prévu »	4,090. 25
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Même cause »	2,889. —
<i>Caisse d'assurance, subside.</i> Crédit insuffisant »	4,753. 05
<i>Cours de perfectionnement.</i> Les cours donnés occasionnèrent le surplus de frais »	327. 60

Ecoles primaires.

<i>Contribution aux traitements des maîtres.</i> Les économies prévues sur les doubles traitements n'ont pas répondu aux prévisions, surplus de frais pour traitements après décès et dons à l'occasion de jubilés, ainsi que surplus de changes de l'Etat ensuite de la nouvelle classification des communes pour les traitements »	41,466. 05
<i>Subventions pour la construction de maisons d'école.</i> Il a été construit davantage de maisons d'école qu'il n'était prévu »	38,812. —
<i>Gymnastique.</i> Frais d'impression imprévus »	270. 60
<i>Enseignement des travaux manuels »</i>	34. 80
<i>Remplacement d'instituteurs malades.</i> Plus de remplacements qu'il n'était prévu »	12,272. 70
<i>Remplacement de maîtresses de couture malades.</i> Même cause »	574. 25
<i>Maîtresses de couture, caisse retraite, subside.</i> Crédit insuffisant pour le subside de l'Etat »	1,020. 15
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Plus de remplacements qu'il n'était prévu . . »	4,456. —

Ecoles normales.

<i>Ecole normale de Delémont »</i>	54. 34
<i>Caisse d'assurance, subside »</i>	238. 25

Institutions de sourds-muets.

<i>Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets.</i> Produit moindre des intérêts. »	116. 85
Total	fr. 153,570. 86

Au regard de ces dépassements de crédit, le compte présente des économies pour un montant de fr. 55,015. 38. Le dépassement effectif ascende dès lors à fr. 98,555. 48.

VII. Affaires communales.

Le total des dépenses de la Direction des affaires communales ascende à fr. 6115. 30 de plus qu'il n'était prévu. Ensuite du déménagement de la rue de la Poste N° 68 au Münzgraben, il s'est produit un surcroît de dépenses pour *frais de bureau* de fr. 4230. 25 et pour *loyers* de fr. 2484. 55. Par contre une économie de fr. 599. 70 a été réalisée sur le *traitement des fonctionnaires*.

VIII. Assistance publique.

Le total des charges d'assistance dépasse les prévisions de fr. 113,704. 59 mais est inférieur de fr. 71,668. 14 à celui de l'exercice précédent.

Les crédits suivants ont été dépassés:

<i>Traitement des fonctionnaires fr.</i>	5,348. 40
<i>Frais de bureau. »</i>	541. 86
<i>Traitements à l'inspectorat »</i>	15,877. 70
<i>Frais de déplacement, inspectorat »</i>	7,669. 60
<i>Inspecteurs d'arrondissement »</i>	500. 95
<i>Subventions pour l'assistance temporaire »</i>	215,952. 81
<i>Assistance dans le canton »</i>	100,458. 42
<i>Foyer d'éducation de Landorf »</i>	7,364. 23
Total	fr. 353,713. 97

Au regard de ces dépassements de crédit le compte présente des économies pour un montant de fr. 240,009. 38.

IXa. Economie publique.

Le total des dépenses du dicastère de l'économie publique est inférieur de fr. 313,852. 93 aux prévisions budgétaires et il ascende à fr. 510,153. 70 de moins qu'en 1937. Seul le *technicum de Bienne* accuse un excédent de dépenses de fr. 8162. 20, ensuite d'achat urgent de machines et de tours, et la *police des denrées alimentaires* un de fr. 3397. 20 par suite de réduction de la subvention de la Confédération. Par contre, présentent des économies: *l'Office du travail* fr. 311.464. —, ensuite de la diminution des subsides aux caisses d'assurance contre le chômage et pour les secours de crise, *le commerce et l'industrie*, fr. 3129.90, *le musée des arts et métiers* fr. 1572.89, *le technicum de Berthoud* fr. 4210.24 et *l'orientation professionnelle et le patronnage des apprentis* fr. 3057.—.

IXb. Service sanitaire.

Le total des frais de ce dicastère accuse fr. 54,886.58 d'économies comparativement au budget. Par contre, ces frais ascendent à fr. 148,248.40 de plus qu'en 1937. Présentent des dépassements de crédit: *frais de bureau et d'administration* fr. 1629.85 et *loyers* fr. 2484.55. Ces deux excédents de dépenses sont en relation avec le déménagement de la rue de la Poste N° 68 au Münzgraben N° 2, *service sanitaire en général* fr. 2833.75 ensuite de recettes en moins et *subventions aux hôpitaux de district* fr. 10.152.— ensuite d'une plus forte attribution de lits d'Etat aux hôpitaux de district, occasionnée par une grande augmentation du nombre des jours d'entretien. Par contre accusent des dépenses en moins: *maison de santé de la Waldau* fr. 4709.32, *maison de santé de Münsingen* fr. 60,180.50 et *maison de santé de Bellelay* fr. 5285.56.

Xa. Travaux publics.

A l'exception des crédits extraordinaires de fr. 130,000.— accordés par le Grand Conseil pour les *dommages causés par les éléments et constructions de digues* et de fr. 421,000.— pour *nouvelles constructions de routes et de ponts* il n'y a pas de dépassements de crédits importants à signaler. Présentent des économies: *traitements des ingénieurs d'arrondissement* fr. 3598.90, *rachat de l'entretien de bâtiments curiaux* fr. 10,000.— par suite de la non mise à contribution du crédit, *frais de bureau et de déplacement du service des concessions hydrauliques* fr. 1065.35 et le rendement net des *émoluments de concessions*, comme recettes en plus, fr. 21,598.20. Les frais totaux pour le dicastère des travaux publics sont de fr. 513,773.12 plus élevés que les prévisions budgétaires et de fr. 12,860.59 inférieurs à ceux du dernier exercice.

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Par suite du déménagement du bureau, il y a eu un surplus de dépenses de fr. 1222.25 dans la rubrique *frais de bureau et de déplacement*. Par contre, des recettes en plus sont à relever pour les *émoluments de concessions*, fr. 4254.40 et des économies dans différentes rubriques pour un montant total de fr. 1448.90. Le total du crédit accuse des dépenses en moins pour un montant de fr. 4481.05 comparativement au budget et de fr. 30,461.41 comparativement au compte de l'exercice précédent.

XI. Emprunts.

L'excédent de dépenses de fr. 6026.75, comparativement au budget, concerne les frais d'emprunt. Au regard de l'année passée, le total des frais est réduit de fr. 59,051.57.

XII. Finances.

Présentent des dépassements de crédit:

<i>Finances</i> , frais judiciaires	fr. 2,161. 05
<i>Statistique</i> , traitements des employés	» 3,041. 20
<i>Recettes de district</i> , traitements des employés	» 1,807. 70
<i>Caisse de prévoyance</i> , subvention de l'Etat, ensuite de la garantie de l'intérêt de 4 % pour la fortune déposée à la Caisse hypothécaire, dont le taux de l'intérêt pour les fonds spéciaux a été réduit de 3½ à 3¼ % à partir du 31 mars	» 53,027. 68

Au regard de ces dépenses en plus, des économies ont été réalisées sur différentes rubriques au montant de fr. 20,194.10. Dès lors, les dépenses totales des Finances dépassent les prévisions de fr. 39,843.53 et elles sont de fr. 80,195.10 supérieures à celles de l'exercice précédent.

XIII. Agriculture.

Accusent des dépenses en plus:

<i>Traitement de l'ingénieur agricole</i> , par suite de la réduction de la subvention fédérale	fr. 301. 40
<i>Traitement des aides</i> , par suite de la réduction de la subvention fédérale	» 545. 45
<i>Assurance du bétail</i> , par suite d'augmentation de la subvention de l'Etat et de diminution des émoluments pour patentes de marchands de bétail	» 63,782. 97
<i>Ecole d'agriculture de la Rütli</i> . Augmentation des prix des denrées alimentaires, réduction de la subvention fédérale	» 2,039. 11
<i>Ecole agricole d'hiver de Langenthal</i> . Mise en compte de factures de l'exercice précédent et réduction de la subvention fédérale	» 14,564. 43
<i>Ecole agricole d'hiver de Courtemelon</i> . Diminution du nombre des élèves et, par suite, des pensions; rendement en moins de l'exploitation agricole	» 725. 87
<i>Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg</i> . Diminution des recettes pour pensions et abatage de tout le bétail par suite de la fièvre aphteuse	» 11,248. 58
<i>Ecole ménagère de Langenthal</i> . Réduction de la subvention de la Confédération	» 595. 12
<i>Ecole ménagère de Courtemelon</i> . Diminution de la fréquentation et réduction de la subvention de la Confédération	» 812. 90
Total	fr. 94,615. 83

chiffre au regard duquel il y a lieu de signaler fr. 21,025.61 d'économies, de sorte que les dépenses totales de l'agriculture dépassent les prévisions de fr. 73,590.22, et sont cependant de fr. 85,747.33 inférieures à celles de l'exercice précédent.

XIV. Economie forestière.

Présentent des dépenses plus élevées qu'il n'était budgété:

<i>Traitements des employés</i> par suite de l'engagement d'aides et de suppléants	fr.	241. 65
<i>Traitements des conservateurs des forêts.</i> Réduction de la subvention fédérale	»	247. 20
<i>Traitements des inspecteurs forestiers.</i> Réduction de la subvention fédérale	»	804. 45
<i>Frais de déplacement des inspecteurs forestiers.</i> Plus grand nombre de déplacements ensuite de l'augmentation importante de l'exploitation forestière	»	2,520. 50
Total		fr. 3,813. 80

Ensuite d'économies de fr. 12,036.83, les dépenses totales de l'économie forestière ont nécessité fr. 8223.03 de moins que les supputations, par contre, elles dépassent celles de l'exercice précédent de fr. 8835.39.

XV. Forêts domaniales.

En modification du budget, le produit des forêts domaniales a dépassé les prévisions de fr. 204,206.47 et le résultat du compte de l'exercice 1937 de fr. 150,027.41. Présentent des dépenses en plus comparativement aux supputations: *frais de façonnage* fr. 157,910.31, *contributions publiques* fr. 2736.49, *contributions communales* fr. 8892.26, *versement dans le fonds de réserve* fr. 80,000.—.

XVI. Domaines de l'Etat.

Avec un rendement brut plus élevé de fr. 16,836.90 et des dépenses en moins de fr. 3033.93 pour *frais d'exploitation* et de fr. 376.35 pour *charges*, le résultat du compte est de fr. 20,247.18 plus favorable que les prévisions budgétaires.

XVII. Caisse des domaines.

Les *intérêts des créances* rapportèrent fr. 552.20 de moins, par contre les *intérêts des dettes* exigèrent aussi fr. 8299.85 de moins qu'il n'était budgété. Au regard du budget l'économie est dès lors de fr. 7747.65 et de fr. 6008.50 comparative-ment au compte de l'exercice précédent.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après des radiations sur frais d'emprunts de fr. 496,922.25 et sur mobilier de fr. 9991.75, des pertes dans le domaine de l'agriculture et l'hôtellerie de fr. 30,051.10 et un versement de fr. 4000.— en faveur des chômeurs ainsi que de fr. 150,000.— au fonds de réserve, le résultat de l'exercice est de fr. 149,991.31 inférieur aux prévisions budgétaires.

XIX. Banque cantonale.

Après avoir porté en compte des pertes pour un montant total de fr. 931,813.02, des radiations sur mobilier et immeubles pour fr. 170,470.70, des mises en réserve pour risques spéciaux par fr. 204,685.95, un versement au fonds de réserve ordinaire, fr. 200,000.—, et aux réserves spéciales pour engagements, fr. 399,346.35, le rendement net est de fr. 1,600,000.—, correspondant à un intérêt du capital de dotation de 4 %, ou fr. 200,000.—, soit ½ %, de moins qu'il n'était prévu.

XX. Caisse de l'Etat.

Les *intérêts des créances* produisirent fr. 253,201.46 de plus qu'il n'était admis, par contre les *intérêts des dettes* exigèrent aussi fr. 704,001.03 de plus, de sorte que le compte boucle par un résultat moins bon de fr. 450,799.57.

Accusent des recettes en plus et des dépenses en moins:

<i>Intérêts de comptes courants</i>	fr.	18,731. 10
<i>Intérêts d'œuvres d'utilité publique</i>	»	27,120. 95
<i>Intérêts de prêts pour constructions</i>	»	3,623. 05
<i>Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires</i>	»	673. 04
<i>Emoluments de dépôt</i>	»	1,467. 55
<i>Bénéfices sur cours</i>	»	330,767. 50
<i>Intérêts des consignations judiciaires.</i>	»	9,467. —
<i>Intérêts des fonds spéciaux</i>	»	31,668. 05
<i>Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>	»	139,134. 30

Total des plus-values fr. **562,652. 54**

Recettes en moins et dépenses en plus:

<i>Intérêts des obligations</i>	fr.	103,651. 45
<i>Intérêts des actions</i>	»	511. 90
<i>Intérêts moratoires pour impôts</i>	»	5,997. 79
<i>Recettes diverses.</i>	»	16,114. 19
<i>Impôt fédéral des coupons</i>	»	2,906. 40
<i>Intérêts pour comptes courants</i>	»	866,986. 96
<i>Intérêts des dépôts divers.</i>	»	8,002. 05
<i>Escomptes pour paiements au comptant</i>	»	9,281. 37

Total des moins-values fr. **1,013,452. 11**

Résultat moins bon net, comme ci-dessus fr. **450,799. 57**

XXI. Amendes et confiscations.

En face de l'excédent de recettes des *amendes*, par fr. 15,409.27 et des *indemnités et confiscations*, par fr. 2028.67, il y a aussi des dépenses en plus pour *l'emploi du produit des amendes* de fr. 1460.70 Le rendement total dépasse le montant budgété de fr. 15,977.24 et le résultat du compte de l'exercice précédent de fr. 10,869.41.

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

Le rendement total de la chasse, de la pêche et des mines est de fr. 18,197. — inférieur aux prévisions budgétaires. La *chasse* participe à ce résultat moins bon avec des recettes en moins de fr. 20,365.85, tandis que les *mines* accusent des recettes en plus pour fr. 2168.85.

XXIII. Régie des sels.

Le résultat plus favorable que les supputations de fr. 161,112. 59 provient de recettes en plus sur la *vente du sel*, par fr. 153,335. 62, ce qui représente de nouveau une importante amélioration de fr. 31,700. 86 comparativement à l'année précédente, ainsi que d'économies réalisées sur les *frais d'exploitation* par fr. 6116. 44 et sur les *frais d'administration* par fr. 1660. 53.

XXIV. Timbre.

Participent au rendement supérieur aux prévisions budgétaires de fr. 257,785. 86: les *droits de timbre* par fr. 235,845. 57, dont fr. 197,948. 75 concernent la part au produit du timbre fédéral, la *taxe des billets* avec fr. 21,500. 79 et les *frais d'administration* avec des dépenses en moins de fr. 439. 50.

XXV. Emoluments.

Le résultat total est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 77,047. 80 et de fr. 210,643. 99 comparativement au compte de l'exercice précédent.

Présentent des *recettes en moins* comparativement au budget:

Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	fr. 34,223. 63
Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	» 30,531. 80
Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites	» 220,322. 90
Emoluments de la Chancellerie d'Etat pour droits de patente et droits de naturalisation	» 11,077. —
Emoluments de la Cour suprême	» 1,250. —
Emoluments du Tribunal administratif	» 6,740. —
Emoluments de la Chambre des avocats	» 30. —
Emoluments du Tribunal des assurances	» 250. —
Emoluments de la Direction des finances et patentes des débitants de sel	» 100. —
Total des moins-values	fr. 304,525. 33

Recettes en plus:

Emoluments du Tribunal de commerce	fr. 5,000. —
Emoluments de la Direction de la police	» 14,575. 80
Emoluments des patentes de colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	» 18,096. 70
Patentes des commis-voyageurs	» 24,340. —
Emoluments des permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles	» 118,847. 90
Emoluments du contrôle des cinématographes	» 150. —
Droits de concession	» 200. 51
Emoluments pour permis d'industrie	» 5,517. 95
Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	» 14,450. —
Emoluments de liquidations	» 7,335. 60
Emoluments de la Commission cantonale des recours	» 16,973. 47
Emoluments de la Direction des affaires sanitaires	» 1,500. —
Frais de perception, dépenses en moins	» 489. 60
Total des plus-values	fr. 227,477. 53

Résultat moins bon net, comme ci-dessus fr. 77,047. 80

XXVI. Taxe des successions et donations.

Au regard du budget, le rendement net en moins est de fr. 132,169. 33 et de fr. 270,114. 19 comparativement à l'exercice précédent.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le résultat présente un excédent de recettes de fr. 22,621. 05 comparativement au budget et de fr. 21,056. 31 comparativement au compte de l'exercice précédent.

XXVIII. Patentes d'auberges, permis de vente des spiritueux et établissements de danse.

Le rendement total dépasse les prévisions budgétaires de fr. 26,713. 85, cependant, comparativement au compte de l'exercice précédent, il accuse un rendement en moins de fr. 214. 87.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Comme pour l'exercice précédent, une part du bénéfice de 30 cts. par tête de la population domiciliée, a de nouveau été répartie aux cantons, représentant fr. 206,632. 20. Cette recette n'était pas prévue au budget.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Comme ces dernières années, seule l'indemnité de 80 ct. par tête de la population domiciliée a été répartie aux cantons.

XXXI. Taxe militaire.

En comparaison du budget, le rendement net de la taxe militaire accuse une plus-value de fr. 11,177. 17, toutefois il est inférieur de fr. 10,266. 45 au résultat du compte de l'exercice précédent.

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget, le rendement net des impôts directs présente un excédent de recettes de fr. 1,866,676. 93, et de fr. 2,125,945. 95 comparativement au compte de l'exercice précédent. La majeure partie de cette importante plus-value se rapporte à l'impôt sur le revenu de I^{re} classe. La liquidation des arrérages d'impôts, aussi bien auprès des recettes de district qu'auprès de la commune de Berne a atteint le maximum en 1938, mais a aussi ramené les arrérages d'impôt à un état normal. Les impôts radiés en 1938 ascendent à fr. 2,944,597. 01, contre fr. 2,757,326. 04 en 1937, ce qui correspond à une augmentation de fr. 187,270. 97. Par contre, les arrérages d'impôts ont diminué de fr. 13,054,440. 27, à fin 1937, à fr. 11,284,023. 45 à fin 1938, c'est-à-dire de fr. 1,770,416. 80. En face du versement en plus de fr. 500,000. — dans la réserve d'impôts il y a des diminutions pour les éliminations dans les rubriques de l'impôt sur le revenu de I^{re} et de II^e classe.

XXXIII. Imprévu.

Le rendement total accuse une plus-value de fr. 809,026. 41 au regard des prévisions budgétaires et de fr. 943,394. 71 comparativement au compte de l'exercice précédent. Participent à ce surplus de recettes comparativement au budget: les *successions en deshérence* fr. 11,054. 96, part à l'impôt de guerre fédéral fr. 60,000. —, *divers* fr. 227,971. 45, part à la contribution fédérale de crise fr. 420,000. —, produit de la II^e période de la contribution cantonale de crise, I^{re} quote-part fr. 100,000. — en face de laquelle il y a une dépense en plus de fr. 10,000. — comme quote-part de la Caisse bernoise de crédit au produit de la contribution cantonale de crise. Les dépenses portées en compte dans la rubrique «Divers» sont les suivantes:

Part de pertes sur les prêts sans intérêt accordés aux agriculteurs dans la gène	fr. 86.955. 65
Intérêts des avances de la Confédération aux agriculteurs dans la gène.	» 28.539. 70
Part de pertes sur des prêts pour constructions	» 2.757. 75
Part aux frais de la Conférence des directeurs des finances	» 2.061. 60
Avance d'intérêt pour un prêt à la commune de Lauterbrunnen	» 358. 10
Subvention à l'assurance scolaire des communes de Delémont, Wangen s. A. et Attiswil	» 1.282. —
Total	fr. 121.954. 80

II. Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 83 à 117.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1938, de fr. 27,174,999.84 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

Actif:

Forêts	fr. 26,349,395.—
Domaines	» 83,144,127.—
Caisse des domaines	» 1,046,929.40
Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.	» —.—
Caisse hypothécaire	» 30,000,000.—
Banque cantonale.	» 40,000,000.—
Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	» 100,840,626. 85
b. Avances	» 30,609,084. 25
Participations et papiers-valeurs	» 55,481,102. 55
Caisses	» 923,426. 19
Reliquats actifs	» 22,415,072. 61
Créances en compte courant	» 55,062,728. 60
Inventaire du mobilier	» 11,412,311. 10
Total de l'actif	fr. 457,784,803. 55

Passif:

Caisse des domaines	fr. 6,865,197. 25
Capitaux de chemins de fer:	
c. Banque cantonale, compte spécial des titres repris	» 36,277,663. 70
d. Fonds d'amortissement	» 28,836,287. 78
Caisses	» 294,313. 92
Reliquats passifs	» 1,796,466. 48
Dettes en compte courant	» 56,202,874. 58
Emprunts	» 294,837,000. —
Appels de fonds temporaires.	» 5,000,000. —
Total du passif	fr. 430,109,803. 71
Fortune nette comme ci-dessus	fr. 27,174,999. 84

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit :

Augmentations de l'actif et diminutions du passif fr. 498,849,697. 66

Avoir :

Diminutions de l'actif et augmentations du passif » 503,151,624. 86

Diminution nette (pour des détails, voir pages 8 et 9) fr. 4,301,927. 20

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:

<i>Augmentations</i>	fr. 4,522,014. 10
<i>Diminutions</i>	» 3,973,208. 05
	<i>Diminution nette</i> fr. 548,806. 05
Fortune nette au 1 ^{er} janvier	» 296,040,922. 37
	<i>Fortune nette au 31 décembre</i> fr. <u>295,492,116. 32</u>

La diminution nette résulte de:

	<i>Augmentations :</i>	
Plus-values de forêts vendues	fr. 640. —	
Relèvements d'estimation de forêts	» 3,960. —	
Plus-values de domaines vendus	» 3,886. 90	
Frais en moins d'acquisitions de domaines	» 550. —	
Cessions de droits	» 507. 05	
Relèvements d'estimation de domaines	» 960,680. —	
Subsides fédéraux pour terrains à reboiser	» 3,600. —	
Capitaux de chemins de fer:		
<i>a.</i> Titres, augmentation et bénéfices de cours	» 63,900. —	
<i>b.</i> Avances, nouveaux prêts	» 2,025,316. 40	
<i>c.</i> Banque cantonale, compte spécial, remboursement	» 1,000. —	
<i>d.</i> Fonds d'amortissement, radiations	» 444,400. —	
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	» 361,205. —	
	<i>Total des augmentations</i> fr. <u>3,869,645. 35</u>	

	<i>Diminutions :</i>	
Excédents de prix d'achat de forêts	fr. 2,890. —	
Réductions d'estimation de forêts	» 23,200. —	
Moins-values de domaines vendus	» 6,173. —	
Excédents de prix d'achat de domaines	» 7,676. 80	
Réductions d'estimation de domaines	» 63,710. —	
Capitaux de chemins de fer:		
<i>a.</i> Titres, remboursements et radiations	» 501,942. 45	
<i>b.</i> Avances, remboursements et radiations	» 214,587. 61	
<i>d.</i> Fonds d'amortissement, versements	» 2,155,114. 09	
Participations et papiers-valeurs, remboursements	» 1,443,157. 45	
	<i>Total des diminutions</i> fr. <u>4,418,451. 40</u>	
	<i>Diminution nette, comme ci-haut</i> fr. <u>548,806. 05</u>	

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a diminué du montant de l'estimation des objets vendus et de celui des réductions d'estimations d'au total fr. 25,560. —, tandis que la taxation foncière des forêts acquises et les relèvements d'estimation font fr. 9260. —. Il y a donc une diminution nette de fr. 16,300. — et à la fin de l'exercice l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. 26,349,395. —.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

<i>Augmentations :</i>	
Estimation cadastrale des domaines acquis	fr. 13,010. —
Relèvements d'estimation	» 960,680. —
<i>Total des augmentations</i>	fr. 973,690. —
<i>Diminutions :</i>	
Estimation cadastrale des domaines vendus	fr. 7,110. —
Réductions d'estimation	» 63,710. —
<i>Total des diminutions</i>	fr. 70,820. —
<i>Augmentation nette</i>	fr. 902,870. —
Etat au 1 ^{er} janvier	» 82,241,257. —
<i>Etat au 31 décembre</i>	fr. 83,144,127. —

C. Caisse des domaines.

La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 16,395.85, savoir:

Achats de forêts	fr. 8,190. —
Achats de domaines	» 20,253. 20
	fr. 28,443. 20
Dont à déduire:	
Ventes de forêts	fr. 3,000. —
Ventes de domaines	» 5,447. 35
Subsides fédéraux pour terrains à reboiser	» 3,600. —
	fr. 12,047. 35
<i>Augmentation nette, comme ci-haut</i>	fr. 16,395. 85
Dette nette au 1 ^{er} janvier	» 5,801,872. —
<i>Dette nette au 31 décembre</i>	fr. 5,818,267. 85

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1938.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 10,114,110.94 et le mouvement des capitaux a été de fr. 490,884,426.80 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 6,033,155,328.75. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 34,002,247.58.

G. Capitaux de chemins de fer.**a. Titres.**

La valeur du portefeuille a baissé de fr. 438,042.45, et se présente comme suit:

<i>Diminutions :</i>	
<i>Actions:</i>	
Soleure-Moutier, radiation ensuite d'assainissement financier	fr. 355,500. —
Steffisbourg-Thoune-Interlaken, radiation ensuite d'assainissement financier	» 88,900. —
<i>Obligations:</i>	
Spiez-Erlenbach, remboursement	» 3,000. —
<i>Prêts d'électrification:</i>	
Chemin de fer des Alpes bernoises, remboursement	» 32,403. 80
Spiez-Erlenbach, remboursement	» 12,010. 15
Erlenbach-Zweisimmen, remboursement	» 6,971. 45
Soleure-Moutier, remboursement	» 2,157. 05
<i>Papiers-valeurs repris de la Banque cantonale:</i>	
Spiez-Erlenbach, remboursement d'obligations	» 1,000. —
<i>Total des diminutions</i>	fr. 501,942. 45

Actions:		Augmentations.	
Steffisbourg–Thoune–Interlaken, règlement des créances de l'Etat pour utilisation de routes par remise d'actions privilégiées de 1 ^{er} rang	fr.	63,100. —	
Obligations:			
Spiez–Erlenbach, bénéfice de cours	»	800. —	
	Total des augmentations		fr. 63,900. —
Diminution nette, comme ci-haut	fr.	438,042. 45	
Valeur au commencement de l'année	»	101,278,669. 30	
	Valeur à la fin de l'année		fr. 100,840,626. 85

b. Avances.

Les avances accusent une augmentation nette de fr. 1,810,728.79, et se présentent comme suit:

		Augmentations.	
Bienne–Täuffelen–Anet, capitalisation d'intérêts de dettes	fr.	25,652. 25	
Compagnie de navigation du lac de Bienne, capitalisation d'intérêts de dettes	»	2,900. —	
Langenthal–Melchnau, capitalisation d'intérêts de dettes	»	5,038. 45	
Langenthal–Huttwil, capitalisation d'intérêts de dettes	»	167. 05	
Service d'automobiles de la Haute-Argovie, capitalisation d'intérêts de dettes	»	370. 20	
Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie d'intérêts, paiement	»	1,680,000. —	
Chemin de fer de la Gürbe, électrification et intérêts, solde	»	50,444. 60	
Berne–Schwarzenbourg, électrification et intérêts, solde	»	260,743. 85	
	Total des augmentations		fr. 2,025,316. 40
		Diminutions.	
Langentahl–Huttwil, intérêts et amortissement	fr.	293. 85	
Électrification de lignes subventionnées, matériel, radiation	»	154,039. 36	
Confédération, garantie d'intérêts du B.L.S., 1 ^{re} hypothèque	»	60,254. 40	
	Total des diminutions		fr. 214,587. 61
Augmentation nette, comme ci-haut	fr.	1,810,728. 79	
Valeur au commencement de l'année	»	28,798,355. 46	
Valeur à la fin de l'année	fr.	30,609,084. 25	

Ces avances constituent en majeure partie des affectations à amortir.

c. Banque cantonale, compte spécial des titres repris par l'Etat.

La dette nette de l'Etat a diminué de fr. 1000.— ensuite du remboursement d'obligations du Chemin de fer Spiez–Erlenbach, ce qui l'a fait passer de fr. 36,278,663.70 à fr. **36,277,663.70.**

d. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Versements par «rectifications», réserves et intérêts capitalisés	fr.	2,155,114. 09	
Prélèvements pour amortissements	»	444,400. —	
Augmentation nette	fr.	1,710,714. 09	
Valeur au commencement de l'année	»	27,125,573. 69	
Valeur à la fin de l'année	fr.	28,836,287. 78	

h. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements, le portefeuille a diminué de	fr.	1,443,157. 45	
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	fr.	347,817. 50	
Plus-value d'actions de la Spar- und Leihkasse, Berne	»	13,387. 50	
			» 361,205. —
Diminution nette	fr.	1,081,952. 45	
Valeur au commencement de l'année	»	56,563,055. —	
Valeur à la fin de l'année	fr.	55,481,102. 55	

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr.	471,038,989. 61	
Diminutions	»	459,629,610. 76	
Augmentation nette	fr.	11,409,378. 85	
Valeur au commencement de l'année	»	20,110,504. 67	
Valeur à la fin de l'année	fr.	31,519,883. 52	

L'augmentation nette résulte de:

<i>Augmentations.</i>	
Caisses, recettes	fr. 58,591,015. 70
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	» 70,791,819. 40
Restes passifs, règlements	» 58,202,516. 47
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	» 283,386,868. 47
Inventaire du mobilier, acquisitions	» 66,769. 57
Total des augmentations	<u>471,038,989. 61</u>

<i>Diminutions.</i>	
Caisses, dépenses	fr. 58,202,516. 47
Restes actifs, rentrées	» 58,591,015. 70
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	» 58,142,148. 78
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	» 284,594,448. 25
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	» 99,481. 56
Total des diminutions	<u>fr. 459,629,610. 76</u>

Augmentation nette, comme ci-haut	<u>fr. 11,409,378. 85</u>
--	----------------------------------

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. 58,591,015.70 et payé fr. 58,202,516.47. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. 428,237,494.31.

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr. 29,090. —
B. Domaines	» 83,007. 15
C. Caisse des domaines	» 95,115. 35
G. Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	» 501,942. 45
b. Avances	» 214,587. 61
d. Fonds d'amortissement	» 2,155,114. 09
H. Participations et papiers-valeurs	» 1,443,157. 45
M. Comptes-courants	» 284,594,448. 25
N. Inventaire du mobilier	» 99,481. 56
P. Emprunts	» 34,000,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	» 5,000,000. —
R. Profits et pertes	» 170,813,369. 80
Ensemble	<u>fr. 499,029,313. 71</u>

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1 ^{er} janvier	fr. 10,214,268. 91
Nouveaux mandats de perception en 1938	» 499,029,313. 71
Ensemble	<u>fr. 509,243,582. 62</u>

Recettes et compensations en 1938	fr. 486,828,510. 01
Restes actifs au 31 décembre 1938	» 22,415,072. 61
Ensemble, comme ci-haut	<u>fr. 509,243,582. 62</u>

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr. 12,790. —
B. Domaines	» 985,877. 15
C. Caisse des domaines	» 78,719. 50
G. Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	» 63,900. —
b. Avances	» 2,025,316. 40
c. Banque cantonale, compte spécial pour papiers-valeurs admis	» 1,000. —
d. Fonds d'amortissement	» 444,400. —
H. Participations et papiers-valeurs	» 361,205. —
M. Comptes-courants	» 283,386,868. 47
N. Inventaire du mobilier	» 66,769. 57
P. Emprunts	» 17,337,500. —
Q. Appels de fonds temporaires	» 6,500,000. —
R. Profits et pertes	» 175,115,297. —
Ensemble	<u>fr. 486,379,643. 09</u>

La liquidation se présente comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1 ^{er} janvier	fr. 1,856,834. 17
Nouveaux mandats de paiement en 1938	» 486,379,643. 09
Ensemble	fr. 488,236,477. 26
Dépenses et compensations en 1938	fr. 486,440,010. 78
Restes passifs au 31 décembre 1938	» 1,796,466. 48
Ensemble, comme ci-haut	fr. 488,236,477. 26

M. Compte-courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont diminué de fr. 1,563,191.42 et les dépôts (créditeurs) de fr. 355,611.64. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. Ensuite de radiations, l'avance pour aide aux chômeurs a baissé de fr. 1,742,742.16 et du fait de remboursements et éliminations la créance sur la commune de Berne pour impôts de l'Etat a diminué de fr. 1,530,472.95. Accusent en revanche une augmentation, les postes: Nouvelle route du Susten, fr.1,031,395.50 et frais d'emprunts (par suite de conversions et de nouvelles émissions) fr. 641,273.25.

Comptes courants créditeurs. Il y a diminution du compte courant de la Banque cantonale, fr. 7,879,203.39, et de la Caisse hypothécaire, fr. 2,538,215.99, tandis qu'ont augmenté les comptes de rendement des contributions de crise fédérale et cantonale ainsi que la réserve pour impôts, de fr. 9,412,949.23 net, par suite de la perception de la contribution fédérale de crise, III^e période.

Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:

fr. 3,000,225. 45	<i>Travaux routiers extraordinaires.</i> Amortissement par termes annuels de fr. 250,000.— (taxe des automobiles).
» 1,031,395. 50	<i>Nouvelle route du Susten.</i> Amortissement au moyen du crédit pour travaux de 1937/39 (fr. 9,000,000) et de la taxe des automobiles, en 6 ans.
» 479,741. 60	<i>Berne, Ecole normale; école d'application.</i> Amortissement au moyen du loyer payé par la commune de Berne.
» 630,901. 65	<i>Nidau, nouveau barrage.</i> Amortissement par termes annuels de fr. 240,000.— (crédits pour travaux hydrauliques de la Direction des travaux publics).
» 100,000. —	<i>Berne, pont de la Lorraine, subside.</i> Amortissement annuel de fr. 50,000.— (taxe des automobiles).
» 2,544,900. 01	<i>Frais d'emprunts.</i> Amortissement au compte de l'administration courante.
» 11,834,375. —	<i>Avance pour assistance-chômage.</i> Amortissement au moyen de la contribution cantonale de crise et du Fonds d'administration.
» 2,300,259. 15	<i>Travaux de chômage, compte spécial.</i> Amortissement au compte de l'administration courante.
» 500,000. —	<i>Caisse d'aide aux agriculteurs; II^e subvention.</i> Amortissement par termes annuels de fr. 100,000.— (Administration courante).
» 459,615. 35	<i>Reboisements de police forestière.</i> Amortissement au moyen du crédit budgétaire XIV C 2 et de la réserve forestière.
fr. 22,881,413. 71	au total.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Pénitencier de Witzwil	fr. 1,025,493. 53
Etablissement pour jeunes filles abandonnées	» 1,500. —
Aménagement de magasins et d'ateliers	» 274,145. 15
Bibliothèque Weese	» 3,082. 50
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	» 3,290. —
Institut des sciences musicales, Fondation Wander	» 32. 45
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	» 164. 25
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds D ^r Wander	» 5,728. 35
Fonds pour la formation de maîtresses ménagères	» 5,000. —
Subvention fédérale à l'école primaire, 1930	» 74,600. 60
Asile jurassien pour enfants arriérés	» 10,388. 55
Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	» 3,000. —
Ecoles complémentaires rurales	» 46,743. 70
Université, réfections	» 7,329. 40
Instituts universitaires, extension	» 14,159. 55
Secours à des Suisses de l'étranger	» 3,667. 31
«Seva», subsides pour aide aux indigents et aux buveurs	» 450. —
«Seva», lutte contre l'alcoolisme	» 33,951. 35
«Seva», secours extraordinaires, Fonds spécial	» 999. 70
Assistance de malades étrangers au canton	» 3,650. 20
Exposition industrielle de Berthoud, 1924, remboursement du subside	» 6,100. —
Documents cadastraux, assurance contre l'incendie	» 20,000. —
A reporter	fr. 1,543,467. 59

	Report	fr.
Schlosswil, préfecture, transformations	»	1,543,467. 59
Taxe des automobiles, solde de crédit	»	14,614. 45
Droits sur la benzine, solde	»	303,385. 09
Berne, ancien Corps de garde, réfection.	»	7,638. 75
Oeschberg, serre	»	991. 90
Technicum de Bienne et Berthoud, constructions	»	30,000. —
Berne, Institut de chimie, agrandissement	»	6,200. 50
Berne, bâtiments administratifs, obscurcissement.	»	1,177. 65
Berne, Ecole d'application, entretien	»	3,779. 65
Service technique de travail	»	10,983. 15
Projets de travaux et défense aérienne passive	»	21,308. 60
Dégâts causés par les eaux, I ^{er} et II ^e arrondissements	»	13,970. —
Berne, archives cantonales, Hôtel de Ville et Postgasse 70/72, réfection	»	49,075. —
Court, route cantonale, 2 ^e étape	»	27,323. 60
Berne, archives, nouveau bâtiment	»	36,000. —
Pont du Brambach, construction	»	150,000. —
Fondation Bourquin	»	55,632. 35
Fabrique à Bümpliz, vente de mobilier	»	1,011. 29
Domaine de Hofwil, améliorations	»	6,350. —
Lutte contre l'alcoolisme	»	196. 70
Produit de l'impôt fédéral de guerre, réserve	»	6,000. —
Succession en déshérence H. Flück, Brienzen	»	8,124. 57
» » » E. Sigg, Thoune	»	8,000. —
Taxe des automobiles	»	12,301. 80
Fonds des mesures de chômage	»	3,034,035. 50
Exposition nationale de 1939	»	14,775. 93
Impôt de guerre des sociétés coopératives, III ^e période	»	20,144. 90
Réserves diverses	»	22,370. 03
Dépôts divers	»	69,129. 45
Compte spécial — Désendettement agraire	»	80,682. 80
» » — Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres	»	2,912,760. —
» » — Mesures de chômage	»	313,642. —
Berthoud, sels, réfection	»	805,021. 30
Transactions immobilières	»	1,000. —
Améliorations foncières (travaux de crise)	»	1,485. 60
Aide aux vigneron frappeés par le gel	»	268,680. —
Aide aux paysans des régions montagneuses	»	125,140. —
Zweisimmen, Ecole d'économie alpestre, intérêts du Fonds de construction.	»	81,830. 85
Contribution fédérale de crise, III ^e période, part cantonale 40 %	»	7,548. 25
Impôt de guerre, III ^e période, part cantonale 20 %	»	4,959,815. 10
Contribution fédérale de crise, II ^e période, part cantonale 40 %	»	15,702. 90
Contribution cantonale de crise, II ^e période	»	106,232. 75
Taxe des personnes juridiques	»	134,546. 65
Impôts irrécouvrables	»	114,949. 15
Fonds de la pêche	»	1,231,803. 37
		107,401. 35
	Total	fr. 16,746,230. 52

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

N. Inventaire du mobilier.

La valeur estimative a diminué de fr. 32,711. 99. Cette baisse affecte les établissements de l'Etat.

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunt a augmenté des fr. 19,000,000.— de l'emprunt 3 % émis en 1938, mais diminué de fr. 2,337,500.— par suite d'amortissements. Il y a donc un accroissement net de fr. 16,662,500.—. L'emprunt de fr. 15,000,000.— à 4¾ % de l'année 1927 a été converti au 3 %. A la fin de l'exercice la dette publique s'élevait à fr. 294,837,000.—.

Q. Appels de fonds temporaires.

Le crédit spécial à la Banque cantonale, de fr. 6,500,000.—, a été remboursé, mais la banque a avancé par ailleurs fr. 5,000,000.— à l'Etat.

III. Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

<i>Doit:</i>	<i>a. Balance des opérations.</i>	
Augmentation des éléments de la fortune	fr.	498,849,697. 66
Diminution de la fortune nette	»	175,115,297. —
	Total	fr. 673,964,994. 66
<i>Avoir:</i>		
Diminution des éléments de la fortune	fr.	503,151,624. 86
Augmentation de la fortune nette	»	170,813,369. 80
	Total, comme ci-dessus	fr. 673,964,994. 66
<i>Doit:</i>	<i>b. Balance de sortie.</i>	
Total de l'actif	fr.	457,284,803. 55
<i>Avoir:</i>		
Total du passif	fr.	430,109,803. 71
Fortune nette	»	27,174,999. 84
	Total, comme ci-dessus	fr. 457,284,803. 55

IV. Fonds spéciaux.

Pages 121 à 175.

Il a été constitué cette fois les nouveaux fonds suivants:

Fonds Albert Jörg	fr.	15,418. 10
Fondation Moser-Nef pour recherches sur l'histoire du droit en Suisse	»	1,029. 30
Fonds d'aide aux privat-docents de l'Université	»	6,013. 50

Pour l'ensemble des fonds spéciaux les <i>recettes</i> ont été de	fr.	14,429,460. 93
et les <i>dépenses</i> de	»	13,840,119. 51
<i>Recettes en plus</i> = Augmentation nette	fr.	589,341. 42
Fortune au 1 ^{er} janvier	»	99,488,502. 07
Fortune nette au 31 décembre	fr.	100,077,843. 49

savoir:

<i>Actif</i>	fr.	102,108,645. 70
<i>Passif</i>	»	2,030,802. 21
Fortune nette, comme ci-dessus	fr.	100,077,843. 49

La diminution considérable de la fortune nette au regard de l'année 1937, est due à ce qu'ont été laissés de côté les fonds de réserve de la Banque cantonale: fr. 7,400,000.— plus fr. 150,945.61 de réserve spéciale, et de la Caisse hypothécaire: fr. 7,800,000.—, au total fr. 15,350,945.61.

Les principales augmentations survenues sont les suivantes:

Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:

Caisse d'invalidité	fr. 899,559. 85
Caisse des dépôts d'épargne	» 208,447. 80
Caisse des maîtres aux écoles moyennes	» 530,247. 20
Caisse d'assurance des instituteurs, III ^e section	» 420,353. 35
Fonds de réserve de l'administration des forêts domaniales	» 105,493. 78
Fonds cantonal des vignes	» 84,384. 59
Fonds des dommages dus aux éléments	» 58,123. 09
Fonds de l'Hôpital de l'Ile	» 32,907. 31
Fonds des digues de la correction des eaux du Jura	» 25,746. 05
Fonds de roulement pour institutions Lory de l'Hôpital de l'Ile	» 22,367. 10

Accusent en particulier une diminution:

Caisse des épizooties	» 1,745,107. 13
Fonds de la Waldau	» 144,446. 98
Extension du service des aliénés	» 75,398. 55
Fonds des mesures contre la tuberculose	» 38,007. 70

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1938, sous réserve de l'allocation des crédits supplémentaires nécessaires.

Berne, le 15 juin 1939.

Le contrôleur cantonal des finances,
V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1938.

	Recettes brutes totales Fr.	Dépenses brutes totales Fr.	Index proportionnels			
			1900 = 100		1913 = 100	
			Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1890	18,423,906	18,364,139	75	75	45	45
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1927	100,000,814	100,195,615	412	413	246	246,4
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1929	106,874,432	106,064,643	440	437	263	260
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1931	113,937,068	117,371,775	469	484	281	289
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1933	113,717,499	121,587,228	468	501	280	299
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1937	115,136,483	125,969,109	474	520	283	310
1938	118,954,451	126,206,387	490	521	293	310

Recettes nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
I. Produit de la fortune de l'Etat.													
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	899	811	540	420	301	393	543
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,392	2,452	2,484	2,543	2,550	2,576	2,586
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,792	1,531	1,501	1,501	1,500	1,350	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,200	2,000	1,800	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	3,168	1,468	2,015	1,775	1,241	1,593	1,825
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	10,651	8,462	8,540	8,039	7,192	7,512	7,904
II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,410	3,671	3,476	3,640	4,029	3,941	3,757
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	49	60	61	98	101	113	112	88	73	60	47	39	46
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,069	1,039	1,012	1,016	998	1,202	1,222
c. Part au produit du mono- pole de l'alcool	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	1,066	1,072	—	—	—	—	207
d. Part au produit de la Banque nationale	—	272	316	832	763	731	795	602	551	551	551	551	551
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	3,042	2,801	1,636	1,627	1,596	1,792	2,026
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capi- taux et du revenu . . .	6,221	9,447	10,740	34,290	34,534	35,482	38,025	38,062	37,517	37,259	36,139	35,932	38,058
b. Taxe militaire	240	364	442	937	944	970	954	853	776	722	704	693	682
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	35,478	36,452	38,979	38,915	38,293	37,981	36,843	36,625	38,740

2. *Autres impôts.*

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	1,938	2,276	2,228	2,574	2,678	2,586	2,093	2,693	2,423
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	3,712	3,580	2,551	2,490	2,707	3,272	3,702	3,675
c. Droits de mutation. . .	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,917	1,880	1,794	1,632	1,806	2,117	2,293	2,266
d. Redevances pr forces hydr.	—	85	103	129	178	184	227	233	281	281	281	280	301
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,080	1,125	1,122	1,142	1,144	1,141	1,141
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,995	8,277	8,203	8,522	8,907	10,109	9,806

V. *Divers.*

Amendes et confiscations .	5	4	13	9	10	11	381*)	9	1,492*)	2,742*)	2,572*)	3,301*)	4,255*)
Total général	15,839	21,788	24,388	52,993	57,235	62,910	65,458	62,135	61,640	62,551	61,139	63,280	66,488

Parts en % aux recettes nettes totales.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900 %	1910 %	1913 %	1920 %	1924 %	1928 %	1930 %	1932 %	1934 %	1935 %	1936 %	1937 %	1938 %
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	1,37	1,31	0,88	0,67	0,49	0,62	0,82
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	3,80	3,95	4,03	4,06	4,17	4,07	3,99
c. Caisse hypothécaire. . .	8,47	6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,80	2,47	2,44	2,40	2,45	2,13	2,03
d. Banque cantonale . . .	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	3,81	3,66	3,51	3,24	2,87	2,62	2,53	2,40
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	5,43	4,80	2,40	3,27	2,84	2,03	2,52	2,75
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	16,43	13,64	13,86	12,84	11,76	11,87	11,89

II. *Emoluments (sans les droits de mutation) . .*

	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,05	5,91	5,64	5,82	6,59	6,24	5,65
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

III. *Monopoles et régales.*

a. Chasse, pêche, mines . .	0,30	0,27	0,25	0,18	0,17	0,18	0,17	0,15	0,12	0,09	0,08	0,06	0,07
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,74	1,76	1,63	1,68	1,64	1,62	1,63	1,90	1,84
c. Part au produit du mono-													
pole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	1,64	1,73	—	—	—	—	0,31
d. Part au produit de la Ban-													
que nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	1,22	0,91	0,89	0,88	0,90	0,87	0,83
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	4,64	4,47	2,65	2,59	2,61	2,83	3,05

IV. *Impôts.*1. *Impôts directs.*

a. Impôt foncier, des capi-													
taux et du revenu	39,32	43,45	44,03	64,7	60,35	56,40	58,10	61,26	60,86	59,61	59,11	56,78	57,24
b. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,64	1,54	1,46	1,37	1,26	1,15	1,15	1,10	1,03
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	59,56	62,63	62,12	60,76	60,26	57,88	58,27

2. *Autres impôts.*

a. Taxe des successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	3,40	4,14	4,34	4,13	3,43	4,25	3,64
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	5,47	4,10	4,04	4,33	5,35	5,85	5,53
c. Droits de mutation. . .	4,02	6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,87	2,90	2,65	2,88	3,46	3,62	3,41
d. Redevances pr forces hydr.	—	0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,35	0,38	0,46	0,44	0,46	0,44	0,45
e. Emolum. de patentes d'aub.	5,94	4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,65	1,81	1,82	1,82	1,87	1,80	1,72
Total	16,83	17,73	15,66	12,41	12,67	14,59	13,74	13,33	13,31	13,60	14,57	15,96	14,75

V. *Divers.*

Amendes et confiscations .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	0,58	0,02	2,42*)	4,39*)	4,21	5,22	6,39
Total général	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*) Imprévu compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	128	116	77	60	43	56	77
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	190	191	202	206	207	209	210
c. Caisse hypothécaire.	76	85	100	97	107	106	101	87	85	85	85	76	76
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	184	184	169	154	138	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	363	168	231	203	142	182	209
Total	69	83	100	125	166	188	180	144	145	137	123	127	134
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	57	79	100	129	220	282	296	318	300	315	350	341	326
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines	80	98	100	161	165	185	183	144	120	99	77	63	75
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	116	113	110	111	109	130	133
c. Part au produit du monopole de l'alcool	100	95	100	109	32	94	100	101	—	—	—	—	19
d. Part au produit de la Banque nationale	—	86	100	263	241	231	251	190	174	174	174	174	174
Total	84	95	100	104	93	125	129	119	70	69	67	75	86
IV. Impôts.													
1. Impôts directs.													
a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu	57	87	100	320	322	330	348	354	349	347	336	334	354
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	216	190	176	163	160	156	154
Total	57	88	100	315	313	315	340	350	342	340	330	327	346
2. Autres impôts.													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	308	361	354	409	425	410	330	427	385
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	393	280	273	297	360	406	404
c. Droits de mutation	58	133	100	185	188	178	172	165	150	166	194	210	208
d. Redevances pr forces hydr.	—	83	100	125	172	178	220	226	273	273	273	271	292
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	100	105	104	106	106	106	106
Total	69	102	100	168	189	241	236	217	215	224	234	265	257
V. Divers.													
Amendes et confiscations	38	31	100	69	77	85	2930*)	69	11,477*)	21,092*)	19,784*)	25,392*)	32,731*)
Total général	64	89	100	217	234	250	269	255	253	256	251	259	273

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
Administration générale	654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,871	1,918	1,811	1,824	1,677	1,752	1,785
Administration judiciaire	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,920	3,154	2,995	2,967	2,941	2,926	2,857
Justice.	19	33	37	80	119	124	160	255	229	232	208	192	191
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	2,855	3,126	3,020	3,008	3,037	3,065	3,202
Militaire	271	320	266	474	653	636	674	630	583	592	647	692	658
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,655	2,778	2,597	2,615	2,653	2,643	2,626
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	17,244	17,720	16,849	16,682	16,432	16,381	16,468
Affaires communales	9	11	15	30	38	40	52	51	46	47	48	47	52
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	8,290	9,875	10,150	10,754	11,586	11,714	11,642
Economie publique	378	661	707	1,065	1,308	1,685	1,997	2,382	3,272	3,132	3,113	4,934	4,424
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,071	2,691	2,432	2,518	2,250	2,440	2,589
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	7,746	7,036	5,885	5,795	6,186	5,644	5,626
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,299	11,368	12,488	12,623	13,081	13,270	13,211
Finances	122	156	153	690	1,232	2,408	1,963	2,002	1,674	1,892	2,284	2,664	2,744
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	2,017	1,941	2,287	2,202	2,160	2,124	2,147	2,061
Economie forestière	103	151	169	280	338	313	314	389	386	383	358	343	352
Caisse des domaines	29	—	27	190	264	212	252	279	299	306	308	308	302
Amendes et confiscations	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	147	149	113	6,855	505	374	—	326	—	—	—	—	—
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	58,420	63,005	65,304	68,267	66,918	67,530	68,933	71,162	70,790

*) Imprévu compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale . . .	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,87	2,81	2,71	2,70	2,43	2,46	2,52
Administration judiciaire . . .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,47	4,62	4,48	4,39	4,27	4,11	4,04
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,24	0,38	0,34	0,34	0,30	0,27	0,27
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,37	4,58	4,51	4,45	4,41	4,31	4,52
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	1,03	0,92	0,87	0,87	0,94	0,97	0,93
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	4,06	4,07	3,88	3,87	3,85	3,72	3,71
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	26,40	25,97	25,18	24,70	23,84	23,02	23,26
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,08	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	12,70	14,47	15,17	15,92	16,81	16,46	16,44
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	3,06	3,49	4,89	4,64	4,51	6,93	6,25
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,17	3,91	3,63	3,73	3,26	3,43	3,66
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	11,86	10,31	8,79	8,58	8,97	7,93	7,95
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,84	16,65	18,66	18,70	18,98	18,65	18,66
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	3,00	2,93	2,50	2,81	3,31	3,74	3,88
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	2,98	3,35	3,29	3,20	3,08	3,02	2,91
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,48	0,57	0,58	0,57	0,52	0,48	0,50
Caisse des domaines	0,18	—	0,11	0,33	0,45	0,34	0,39	0,41	0,45	0,46	0,45	0,43	0,43
Amendes et confiscations . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59	—	0,48	—	—	—	—	—
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1932	1934	1935	1936	1937	1938
Administration générale . . .	72	99	100	198	202	206	208	213	201	202	186	191	198
Administration judiciaire . . .	68	91	100	156	187	193	205	222	210	208	207	260	201
Justice	51	90	100	216	320	335	444	689	619	627	562	519	516
Police	69	101	100	169	162	181	201	216	209	207	210	212	222
Militaire	102	120	100	178	245	239	250	237	219	222	243	260	247
Cultes	76	96	100	157	192	196	204	214	199	201	204	203	202
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	277	284	271	268	264	263	264
Affaires communales	60	73	100	200	253	266	347	340	306	313	320	313	347
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	283	337	346	367	396	400	397
Economie publique	53	93	100	151	185	238	282	337	463	443	440	698	626
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	154	199	180	187	167	181	192
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	295	268	225	221	236	215	215
Emprunts	47	91	100	210	299	320	310	288	315	318	330	334	333
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,283	1,308	1,094	1,236	1,493	1,741	1,793
Agriculture	61	72	100	206	232	246	237	279	269	264	260	262	252
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	186	230	228	226	212	203	208
Caisse des domaines	107	—	100	704	977	785	933	1,033	1,108	1,133	1,141	1,140	1,119
Amendes et confiscations . .	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	130	131	100	6,066	446	331	—	288	—	—	—	—	—
Total	65	91	100	230	239	258	267	279	273	276	282	291	289

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,916	26,070	26,113	26,156	26,387	26,366	26,349
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	72,802	74,318	79,629	81,237	81,935	82,241	83,144
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	2,936	2,915	1,104	1,060	1,041	1,077	1,047
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	97,608	100,627	100,494	101,386	101,374	101,279	100,841
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	14,777	15,993	20,486	22,758	26,175	28,798	30,609
7. Participations et papiers-valeurs	9,008	6,339	6,787	44,266	59,053	59,161	58,384	57,753	57,526	56,563	55,481
Total	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	356,210	360,350	364,438	366,324	367,471

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Caisse des domaines . .	2,255	2,246	2,246	5,428	5,695	6,005	6,150	6,672	6,847	6,879	6,865
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer . . .	—	—	—	36,318	36,302	36,296	36,294	36,288	36,283	36,279	36,278
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	14,031	16,671	19,481	21,966	25,346	27,125	28,836
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	61,925	64,926	68,476	70,383	71,979

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Caisses	705	589	853	1,411	630	618	555	628	2,774	596	924
2. Reliquats actifs . . .	2,042	3,533	5,423	31,642	12,787	14,071	12,393	13,453	18,446	10,214	22,415
3. Reliquats passifs . . .	—	1	1	139	203	297	49	338	2,176	—	—
4. Comptes-courants . . .	32,943	13,099	13,211	40,637	40,965	59,368	45,999	58,310	62,866	56,626	55,063
5. Inventaire du mobilier	4,677	5,907	5,582	8,319	9,588	9,610	9,574	9,480	9,648	11,445	11,412
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	68,570	82,209	95,910	78,881	89,814

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Caisses	145	246	176	277	396	293	291	519	607	355	294
2. Reliquats actifs . . .	1	—	6	268	318	390	50	230	90	—	—
3. Reliquats passifs . . .	816	561	702	515	782	400	1,427	846	1,414	1,857	1,797
4. Comptes-courants . . .	5,605	11,342	7,959	42,437	48,898	61,339	74,329	60,594	63,401	56,559	56,203
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	76,097	62,189	65,512	58,771	58,294

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
----------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B. Engagements.

1. Emprunts	68,697	83,748	91,479	214,049	233,578	245,304	225,269	265,169	280,500	278,174	294,837
2. Appels de fonds tempo- raires	—	—	—	15,019	8,000	—	—	—	6,500	6,500	5,000
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	225,269	265,169	287,000	284,674	299,837

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	356,210	360,350	364,438	366,324	367,471
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	68,570	82,209	95,910	78,881	89,814
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	424,780	442,559	460,348	445,205	457,285
Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	61,925	64,926	68,476	70,383	71,979
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	76,097	62,189	65,512	58,771	58,294
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	225,269	265,169	287,000	284,674	299,837
	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	363,291	392,284	420,988	413,828	430,110
Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	59,265	66,350	61,489	50,275	39,360	31,477	27,175

Proportion de la fortune nette en % de l'actif total		Proportion de la fortune nette en % du passif total	
1900	42,4 %	1900	73,6 %
1910	39 %	1910	64 %
1913	37,7 %	1913	60,6 %
1924	14,2 %	1922	16,5 %
1928	14,6 %	1927	17 %
1930	15,3 %	1930	18,1 %
1932	14,5 %	1932	16,9 %
1934	11,4 %	1934	12,8 %
1936	8,6 %	1936	9,3 %
1937	7,1 %	1937	7,6 %
1938	5,9 %	1938	6,3 %

	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1932	1934	1936	1937	1938
Fortune brute (en milliers de fr.)	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	424,780	442,559	460,348	445,205	457,285

Produit de la fortune :

a. Forêts	539	647	701	1,134	1,040	899	811	540	301	393	543
b. Domaines	821	1,218	1,232	2,092	2,331	2,392	2,452	2,484	2,550	2,576	2,586
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,532	1,501	1,500	1,350	1,350
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,200	2,000	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,176	5,695	5,292	4,888	5,421
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	13,939	13,755	12,171	12,220	11,243	10,807	11,500

Produit en % de la fortune

brute	3,07 %	3,23 %	3,62 %	3,23 %	3,42 %	3,18 %	2,87 %	2,76 %	2,44 %	2,43 %	2,51 %
-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Dettes brutes

Dettes brutes	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	363,291	392,284	420,988	413,828	430,110
--------------------------------	---------------	---------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

Service des dettes (sans les amortissements):

<i>a.</i> Emprunts et bons de caisse	1,461	2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	9,300	10,217	10,871	11,009	10,873
<i>b.</i> Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	2,883	3,104	3,707	3,681	4,051	3,294	3,596
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,007	13,898	14,922	14,303	14,469

**Intérêts de dettes en % des
dettes brutes**

dettes brutes	1,98 %	3,08 %	3,15 %	3,86 %	3,92 %	3,63 %	3,58 %	3,54 %	3,54 %	3,46 %	3,36 %
-------------------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Produit de la fortune (en milliers de francs):

Caisse hypothécaire . . .	1,342	1,503	1,764	1,888	1,870	1,792	1,532	1,501	1,500	1,350	1,350
Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,400	2,400	2,200	2,000	1,600	1,600	1,600
Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	6,298	6,272	5,176	5,695	5,292	4,888	5,421
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	8,908	9,196	8,392	7,838	8,371

Service de la dette publique:

Emprunts, Intérêts . . .	1,461	2,729	3,066	10,093	10,748	10,197	9,300	10,217	10,871	11,009	10,873
Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	2,883	3,104	3,707	3,681	4,051	3,294	3,596
	1,540	3,031	3,312	12,690	13,631	13,301	13,007	13,898	14,922	14,303	14,469
Produit, comme ci-haut	2,774	3,353	4,182	9,150	10,568	10,464	8,908	9,196	8,392	7,838	8,371

Excédent:

Produit de la fortune . . .	1,234	322	870	—	—	—	—	—	—	—	—
Service de la dette . . .	—	—	—	3,540	3,063	2,837	4,099	4,702	6,530	6,465	6,098

Ces chiffres comprennent les recettes et dépenses de l'Etat en raison de la reprise de titres de la Banque cantonale pour une somme de fr. 36,326,663.70 aux termes de l'arrêté du Grand Conseil du 24 septembre 1924. Les dits postes accusent:

Recettes	286	1,074	1,034	41	105	100	68	287
Dépenses.	1,278	1,269	1,269	1,270	1,269	1,269	1,269	1,268
Excédent des dépenses	992	195	235	1,229	1,164	1,169	1,201	981
Excédent des recettes	—	—	—	—	—	—	—	—

Crédits supplémentaires de 1938.

Rapport et propositions de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil.

(Juillet 1939.)

Le compte d'Etat de l'exercice 1938 accuse les dépassements de crédit indiqués ci-après, pour lesquels les crédits supplémentaires correspondants doivent être accordés.

Ces dépassements, à l'exception de ceux de moins de 100 fr., laissés de côté comme d'habitude, sont classés en deux catégories:

I. Les dépassements de crédit se rapportant à des dépenses prévues, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par des dispositions légales, des décisions du Grand Conseil, des tarifs ou des conventions, d'une part, et déterminées par des facteurs qui ne dépendent ni des diverses administrations ni du Conseil-exécutif, d'autre part.

II. Les dépenses qui ne se produisent pas automatiquement, bien qu'elles reposent en grande partie, elles aussi, sur des dispositions légales et en dépendent.

I.

I. Administration générale.

A. 1. *Grand Conseil* fr. 41 832. 30

II. Administration judiciaire.

C. 3. *Indemnités des juges et des suppléants* fr. 4 913. 55
H. 1. *Conseils de prud'hommes, frais, part de l'Etat* » 775. —

III^a. Justice.

D. 4. *Frais de justice de l'office cantonal des mineurs* . . . fr. 1 194. 70

III^b. Police.

B. 3. *Frais de conduites* . . . fr. 1 343. 85
C. 9. *Soins médicaux* » 2 193. 75
D. 1. b. *Frais divers des prisons de la ville de Berne* » 6 696. 30
D. 2. a. *Nourriture des prisonniers dans les districts* » 1 756. 92

A reporter fr. 60 706. 37

Report fr. 60 706. 37

D. 2. c. *Loyers* » 2 600. —
G. 5. *Frais de police* » 15 438. 24
G. 7. *Chambres de conciliation* . . . » 361. 50

IV. Affaires militaires.

J. 2. *Secours aux familles de militaires* fr. 3 598. 30

V. Cultes.

B. 4. *Indemnités de chauffage, culte protestant* fr. 7 094. 70
C. 4. *Indemnités de chauffage, culte catholique romain* . . . » 180. —
C. 5. *Pensions de retraite* . . . » 5 875. 25
D. 4. *Indemnités de chauffage, culte catholique chrétien* . . . » 140. —

VI. Instruction publique.

B. 2. *Droits d'immatriculation* fr. 550. 50
B. 14 b. *Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques de l'hôpital de l'Ile* » 697. 45
C. 3. *Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires* » 2 810. 55
C. 7. *Remplacement de maîtres malades* » 4 090. 25
C. 8. *Remplacement de maîtres astreints au service militaire* » 2 889. —
C. 9. *Caisse d'assurance, subside* . . . » 4 753. 05
D. 1. *Contribution aux traitements des maîtres* » 41 466. 05
D. 6. *Subventions pour la construction de maisons d'école* . . . » 38 812. —
D. 14. *Remplacement de maîtres malades* » 12 272. 70
D. 15. *Remplacement de maîtresses de couture malades* . . . » 574. 25
D. 18. *Maîtresses de couture, caisse de retraite, subside* » 1 020. 15

A reporter fr. 205 930. 31

	Report	fr.	205 930. 31
D. 19.	<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire</i>		
E. 5. c.	<i>Caisse d'assurance, subside</i>		
			4 456. —
			238. 25

VIII. Assistance publique.

C. 1. b.	<i>Subventions pour l'assistance temporaire</i>	fr.	215 952. 81
C. 2. b.	<i>Assistance dans le canton</i>		100 458. 42

IX^b. Service sanitaire.

B. 3.	<i>Subventions aux hôpitaux de district</i>	fr.	10 152. —
-------	---	-----	-----------

X^a. Travaux publics.

E. 3.	<i>Travaux de réfection et digues</i>	fr.	129 999. 99
F.	<i>Nouvelles constructions de routes et de ponts</i>		421 000. —
H. 6.	<i>Versement au Fonds de secours en cas de dommages et de dangers imminents causés par les éléments</i>		2 399. 80

XI. Emprunts.

B. 1.	<i>Provisions et frais de transport</i>	fr.	6 306. 40
-------	---	-----	-----------

XII. Finances.

F. 1	<i>Subvention de l'Etat, Caisse de prévoyance</i>		53 027. 68
------	---	--	------------

XIII. Agriculture.

B. 8.	<i>Assurance du bétail</i>	fr.	63 782. 97
-------	----------------------------	-----	------------

XV. Forêts domaniales.

D. 1.	<i>Contributions publiques</i>	fr.	2 736. 49
D. 2.	<i>Contributions communales</i>		8 892. 26
F. 1.	<i>Versement dans le Fonds de réserve</i>		80 000. —

XVI. Domaines de l'Etat.

B. 5.	<i>Assurance contre l'incendie</i>	fr.	432. 87
C. 3.	<i>Contributions communales</i>		5 702. 05

XX. Caisse de l'Etat.

A. 8.	<i>Impôt fédéral des coupons</i>	fr.	2 906. 40
B. 1. a.	<i>Intérêts des dépôts, administrations spéciales</i>		866 986. 96
B. 1. e.	<i>Intérêts des dépôts divers</i>		8 002. 05
B. 2.	<i>Escomptes pour paiements au comptant</i>		9 281. 37

XXI. Amendes et confiscations.

A. 2.	<i>Amendes commuées</i>	fr.	7 848. 60
B. 2.	<i>Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers</i>		2 263. 85
B. 6.	<i>Parts diverses d'amendes</i>		1 374. —

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

A. 6.	<i>Parts des communes 30 %</i>	fr.	13 581. —
	A reporter	fr.	2 223 712. 53

Report fr. 2 223 712. 53

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

A. 2.	<i>Part du fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments 10 %</i>	fr.	2 513. 45
-------	---	-----	-----------

XXXI. Taxe militaire.

A. 5.	<i>Part de la Confédération 50 %</i>	fr.	8 955. 77
-------	--------------------------------------	-----	-----------

XXXII. Impôts directs.

E. 3.	<i>Provisions de perception</i>	fr.	93 689. 17
E. 5.	<i>Indemnités aux communes</i>		168. 60
E. 7.	<i>Frais de l'inventaire officiel</i>		1 143. 95

XXXIII. Imprévu.

B. 2.	<i>Part de la Caisse bernoise de crédit, 20 %</i>	fr.	10 000. —
	Total	fr.	2 340 183. 47

II.

I. Administration générale.

C. 2.	<i>Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences</i>	fr.	4 666. 80
E. 4.	<i>Frais d'impression de la Chancellerie d'Etat</i>		4 202. 60
E. 5.	<i>Service de l'Hôtel-de-Ville</i>		4 424. 05
G. 1. a.	<i>Bulletin des séances du Grand Conseil, frais de rédaction</i>		410. 80
H. 4.	<i>Frais de bureau des préfets</i>		2 919. 25
J. 3.	<i>Traitements des employés</i>		3 842. 50
J. 4.	<i>Frais de bureau des secrétariats de préfecture</i>		1 645. 05
	Total	fr.	22 111. 05

Ad C. 2. Un plus grand nombre de subsides en faveur de manifestations entraîna le dépassement.

Ad E. 4. Le renouvellement intégral du Grand Conseil et du Conseil-exécutif occasionna le surplus de dépenses.

Ad E. 5. L'achat de nouveaux essuie-mains, l'augmentation du loyer pour l'employé qui s'occupe du chauffage de l'Hôtel-de-ville, un plus grand besoin de matériel pour le nettoyage ensuite de réparations et des dépenses en plus pour des réparations au mobilier conduisirent aux dépenses en plus.

Ad G. 1. a. Au lieu de 36 séances prévues, il y en eut 39.

Ad H. 4. La mise en service du nouveau chauffage central à Porrentruy et le renchérissement du charbon occasionnèrent le dépassement de crédit.

Ad J. 3. Il était trop peu prévu pour les remplacements pour cause de maladie et de service militaire.

Ad J. 4. Ici aussi, les causes sont les mêmes que pour la rubrique H. 4. ci-dessus.

II. Administration judiciaire.

A. 2.	<i>Cour suprême; indemnités des juges-suppléants</i>	fr.	1 654. 90
B. 2.	<i>Cour suprême; traitements des employés du greffe</i>	»	1 514. 25
D. 2.	<i>Indemnités des remplaçants</i>	»	1 929. 75
D. 3.	<i>Traitements des employés</i>	»	1 692. 75
E. 1.	<i>Traitements des procureurs</i>	»	5 346. 10
Total			fr. 12 137. 75

Ad A. 2. La vacance temporaire de 1—2 places de juges nécessita un recours plus important aux juges-suppléants. En face de ce dépassement, il y a lieu de signaler une économie de fr. 10 000. — en chiffre rond sur les traitements des juges d'appel (II. A. 1.).

Ad B. 2. Pour cause de service militaire, des aides ont dû être engagés, dont le traitement entraîna le dépassement de crédit.

Ad D. 2. Des maladies et le service militaire nécessitèrent l'engagement de personnel. Par contre, ici aussi, une économie de fr. 7 000. — en chiffre rond a été réalisée sur la rubrique II. D. 1, traitements des greffiers.

Ad D. 3. Ici encore le service militaire et la maladie nécessitèrent l'engagement de personnel auxiliaire, dont les frais n'étaient pas prévus au budget.

Ad E. 1. L'engagement d'un procureur extraordinaire pour le procès pénal contre la direction de la Caisse d'épargne et de prêts à Berne coûta fr. 3 000. — et le remplacement, pour cause de maladie, du procureur d'arrondissement II à Berne, fr. 3 698. 45. Ces dépenses non prévues au budget furent la cause du dépassement de crédit.

III^a. Justice.

A. 6.	<i>Chambre des notaires et examens de notaires</i>	fr.	354. 85
D. 2.	<i>Traitements des employés</i>	»	609. 35
Total			fr. 964. 20

Ad A. 6. Le dépassement de crédit provient d'un surplus de frais pour les examens dans le Jura.

Ad D. 2. Des frais de remplacement pour assistants sociales tombées malades motivent le dépassement.

III^b. Police.

A. 3.	<i>Frais de bureau</i>	fr.	6 100. 26
B. 1.	<i>Police des passeports et des étrangers</i>	»	6 349. 51
C. 10.	<i>Frais divers d'administration</i>	»	3 305. —
E. 1.	<i>Pénitencier de Thorberg</i>	»	109 675. 46
E. 2.	<i>Maison de travail de St-Jean-Anet</i>	»	41 138. 94
E. 4.	<i>Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse</i>	»	1 825. 29
H. 1.	<i>Etat civil de Berne</i>	»	6 990. 95
J. 2.	<i>Traitements des employés</i>	»	17 895. 50
J. 5.	<i>Frais de déplacement</i>	»	5 037. 20
Total			fr. 198 318. 11

Ad A. 3. Des frais d'installation et de déplacement du bureau du Directeur de la police, la nouvelle installation de la centrale téléphonique et d'appareils pour signaux lumineux, ainsi que l'achat de meubles de bureau occasionnèrent le dépassement de crédit.

Ad B. 1. Les frais en plus concernent l'engagement non prévu d'employés auxiliaires pour le surcroît de travail saisonnier du Bureau des passeports et du Contrôle des étrangers.

Ad C. 10. Le crédit a été réduit dans une trop forte proportion, ces dernières années, de sorte que des paiements ont dû être renvoyés au nouvel exercice. Par arrêté du 17 janvier 1939, n° 258, le Conseil-exécutif a ouvert un crédit supplémentaire de fr. 3 300. —, qui a permis de régler toutes les notes arriérées.

Ad E. 1. Participent au dépassement de crédit: l'administration par fr. 3 217. 76, l'enseignement et culte par fr. 312. 65, la nourriture par fr. 14 519. 90, les frais généraux par fr. 56 494. 70, l'inventaire par fr. 12 247. 60 et le rendement en moins des industries par fr. 21 266. 60 et de l'exploitation agricole par fr. 6 241. 35. Par contre, le loyer accuse une dépense en moins de fr. 42. 75 et les pensions une recette en plus de fr. 4 582. 35. Comme causes principales du dépassement du budget, il faut signaler: le crédit fixé trop bas, la comptabilisation après coup de notes qui concernaient l'exercice précédent, l'installation d'une maison de vacances pour les employés sur l'alpe Vorder-Arni et les dépenses propres pour le travail et les livraisons de matériel touchant la grange brûlée en 1936.

Ad E. 2. Présentent des moins-values comparativement au budget: la nourriture fr. 8 117. 14, les frais généraux fr. 17 975. 40, les industries fr. 3 087. 05 et l'exploitation agricole fr. 23 667. 55. Par contre, accusent des plus-values: l'administration fr. 3 577. 90, l'inventaire fr. 5 830. 50 et les pensions fr. 2 271. 50. Ici aussi, comme causes principales pour le dépassement de crédit, il y a lieu de signaler: un crédit calculé trop bas, les effets de la fièvre aphteuse, ainsi que les dépenses extraordinaires pour la nouvelle construction d'une écurie pour les chevaux.

Ad E. 4. Les frais des travaux préparatoires pour la halle de gymnastique dont la construction est prévue dans un avenir plus ou moins rapproché, provoquèrent le dépassement du crédit de l'établissement.

Ad H. 1. Comme les années précédentes, la cause du dépassement réside en ce que les recettes pour les émoluments ont été budgétées de façon exagérée.

Ad J. 2. Des avancements et un plus fort engagement de personnel motivent le surplus de frais.

Ad J. 5. L'achat d'une nouvelle automobile pour l'Office de la circulation routière occasionna la dépense en plus.

IV. Affaires militaires.

A. 2.	<i>Traitements des employés</i>	fr.	2 755. 25
B. 2.	<i>Traitement de l'adjoint</i>	»	499. 60
B. 4.	<i>Frais de bureau</i>	»	3 649. 80
E. 2. c.	<i>Frais divers</i>	»	309. 50
J. 1.	<i>Sociétés de tir</i>	»	2 779. 20
Total			fr. 9 993. 35

Ad A. 2. Des frais de remplacement pour cause de maladie provoquèrent le dépassement de crédit.

Ad B. 2. Les frais en plus concernent un supplément unique à l'adjoint du commissaire cantonal

des guerres pour des travaux extraordinaires ensuite de l'introduction de la nouvelle organisation militaire.

Ad B. 4. Des indemnités pour des heures supplémentaires et des frais de remplacement pour cause de service militaire et de maladie provoquèrent les dépenses en plus.

Ad E. 2. c. L'introduction de la nouvelle organisation des troupes occasionna également des frais de bureau en plus.

Ad J. 1. Le crédit pour les subsides aux sociétés de tir était insuffisant par suite de l'augmentation considérable du nombre des membres.

V. Cultes.

A. 1.	<i>Frais de bureau</i>	fr.	268. 30
B. 6.	<i>Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes »</i>		596. 60
	Total	fr.	864. 90

Ad A. 1. Ce petit dépassement n'a pas pu être évité malgré la plus grande économie.

Ad B. 6. L'octroi d'une contribution annuelle de fr. 800. — au traitement du pasteur de Morat, occasionna la dépense en plus.

VI. Instruction publique.

A. 5.	<i>Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement</i>	fr.	3 137. 05
B. 3.	<i>Traitements des assistants . .</i>	»	4 087. 70
B. 4.	<i>Traitements des employés . .</i>	»	7 715. 95
B. 9.	<i>Jardin botanique</i>	»	2 385. 54
B. 10.	<i>Hôpital vétérinaire</i>	»	20 632. 28
C. 4. a.	<i>Inspections: Traitements et frais de déplacement</i>	»	121. 15
C. 10.	<i>Cours de perfectionnement . .</i>	»	327. 60
D. 8.	<i>Gymnastique</i>	»	270. 60
F. 3.	<i>Intérêts du fonds de l'insti- tution des sourds-muets . .</i>	»	116. 85
	Total	fr.	38 794. 72

Ad A. 5. Les frais non prévus au budget pour les examens des maîtresses ménagères, dans l'ancienne partie du canton et dans le Jura, le complément de la réserve des certificats de maturité et le crédit calculé de façon insuffisante causèrent le dépassement.

Ad B. 3. Un supplément de traitement au chef de la Section de radioactivité de l'Institut minéralogique-pétrographique, des frais de remplacement ensuite de maladie et des recettes en moins ont produit le surplus de frais.

Ad B. 4. La création d'une nouvelle place d'aide à l'Institut pharmaceutique et d'une place d'aide de laboratoire, ainsi que la transformation d'une place d'aide à l'Institut physiologique, occupée jusqu'à présent la moitié de la journée, la prise à la charge par l'Etat du traitement complet de la 1^{re} aide et secrétaire à la Clinique médicale et des frais de remplacement pour cause de maladie et de service militaire, sont la cause des dépenses en plus.

Ad B. 9. Le dépassement de crédit résulte d'une plus grande consommation et du renchérissement du matériel de chauffage.

Ad B. 10. Les facteurs qui ont eu une influence défavorable sur le résultat du compte sont: les

frais de construction d'une remise et grenier pour l'avoine, l'achat d'un tube Röntgen et d'un écran protecteur dans la halle des opérations, le renchérissement du matériel de chauffage et du fourrage, des dépenses spéciales et l'aide accordée aux cliniques et instituts, la faible fréquentation de la station des chevaux et une répartition peu rationnelle des chevaux militaires malades.

Ad C. 4. a. L'inspecteur des écoles secondaires de Berne a parcouru, avec son automobile, plus de kilomètres qu'il n'était prévu.

Ad C. 10. Le crédit était insuffisant pour les cours de perfectionnement donnés.

Ad D. 8. Des frais d'impression imprévus et le crédit insuffisant provoquèrent le dépassement.

Ad F. 3. Il s'agit d'une moins-value de recettes ensuite d'une diminution du taux de l'intérêt de 31½ à 31¼ % pour le fonds spécial déposé à la Caisse hypothécaire.

VII. Affaires communales.

A. 3.	<i>Frais de bureau</i>	fr.	4 230. 25
A. 4.	<i>Loyers</i>	»	2 484. 55
	Total	fr.	6 714. 80

Ad A. 3 et 4. Ces dépassements de crédit ont été occasionnés par le déménagement de la Direction des affaires communales de la Rue de la Poste n° 68 au Münzgraben 2 et les frais d'installation qui en ont résulté, l'achat et le remplacement de meubles de bureau, ainsi que l'augmentation du loyer.

VIII. Assistance publique.

A. 1.	<i>Traitements des fonctionnaires</i>	fr.	5 348. 40
A. 3.	<i>Frais de bureau</i>	»	541. 86
B. 2. a.	<i>Inspecteur cantonal et adjoints, traitements</i>	»	15 877. 70
B. 2. b.	<i>Frais de voyage</i>	»	7 669. 60
B. 3.	<i>Inspecteurs d'arrondissement</i>	»	500. 95
F. 1.	<i>Foyer cantonal d'éducation de Landorf</i>	»	7 364. 23
	Total	fr.	37 302. 74

Ad A. 1. La création d'une place d'adjoint à la Division juridique provoqua les dépenses en plus.

Ad A. 3. L'augmentation du personnel entraîna des frais de bureau en plus inévitables.

Ad B. 2. a. L'engagement de deux nouveaux adjoints et d'une deuxième assistante sociale auprès de l'Inspectorat occasionna le dépassement de crédit.

Ad B. 2. b. Ensuite des nouvelles places créées à l'Inspectorat, il est aussi résulté inévitablement une augmentation des frais de déplacement.

Ad B. 3. Le dépassement provient de l'augmentation des indemnités de déplacement des inspecteurs d'arrondissement pour la participation aux assemblées officielles et pour des inspections extraordinaires.

Ad F. 1. Présentent des moins-values comparativement au budget: l'administration fr. 922. 76, l'enseignement fr. 1 386. 48, la nourriture fr. 1 094. 36, les frais généraux fr. 1 211. 50, les loyers fr. 230. 65, l'exploitation agricole fr. 1 303. 88, l'inventaire fr. 1 058. — et les pensions fr. 156. 60. Les causes principales résultent en partie du crédit insuffisant

ainsi que d'achats et de réparations non prévus au budget.

IX^a. Economie publique.

G.	<i>Technicum de Bienne</i> . . .	fr.	8 162.20
J.	<i>Police des denrées alimentaires</i>	>	3 397.20
Total			fr. 11 559.40

Ad G. Le dépassement concerne des achats de machines et de tours non prévus au budget.

Ad J. La réduction de la subvention de la Confédération de 30 % à 25 % provoqua les frais en plus.

IX^b. Service sanitaire.

A. 4.	<i>Frais de bureau</i>	fr.	1 629.85
A. 5.	<i>Loyers</i>	>	2 484.55
B. 1.	<i>Frais généraux du service sanitaire</i>	>	2 833.75
Total			fr. 6 948.15

Ad A. 4. et 5. Ces frais en plus ont été occasionnés par le transfert des bureaux de la Direction des affaires sanitaires de la Rue de la Poste n° 68 au Münzgraben 2.

Ad B. 1. Le dépassement concerne des recettes en moins ensuite de réduction de la subvention de la Confédération.

X^a. Travaux publics.

A. 1. b.	<i>Traitements des employés</i> . . .	fr.	129.25
A. 2. b.	<i>Frais de bureau et de déplacement</i>	>	147.40
D. 1. b.	<i>Constructions nouvelles de bâtiments</i>	>	200.25
Total			fr. 476.90

Ad A. 1. b. Le transfert non prévu d'un employé dans une classe de traitement supérieure produisit le dépassement.

Ad A. 2. b. Malgré de plus grandes économies, ce petit excédent de dépenses ne put pas être évité.

Ad D. 1. b. L'étude des projets pour sites citadins et campagnards bernois exigea plus qu'il n'était prévu.

X^b. Chemin de fer, navigation et aviation.

X b. 3.	<i>Frais de bureau et de déplacement</i>	fr.	1 222.25
---------	--	-----	----------

Par suite du transfert du bureau à un autre étage, une dépense non prévue au budget pour l'achat de mobilier et d'autres objets a été nécessaire.

XII. Finances.

A. 5.	<i>Frais judiciaires</i>	fr.	2 161.05
D. 2.	<i>Traitements des employés</i> . . .	>	3 041.20
E. 2.	<i>Traitements des employés</i> . . .	>	1 807.70
Total			fr. 7 009.95

Ad A. 5. Les frais pour l'élaboration de consultations sur des questions de droit exigèrent plus qu'il n'était prévu.

Ad D. 2. Lors de la répartition de la subvention fédérale pour l'Office central du bétail, entre les

diverses rubriques, il y a eu certains changements par rapport au budget. Le crédit total n'a pas été dépassé.

Ad E. 2. La prolongation de l'engagement d'un aide à la recette de district de Berthoud occasionna les frais en plus.

XIII. Agriculture.

B. 2. a.	<i>Traitement de l'ingénieur agricole</i>	fr.	301.40
B. 2. b.	<i>Traitements des aides et de l'employé</i>	>	545.45
B. 5.	<i>Elève du petit bétail</i>	>	15 581.20
C.	<i>Ecole de laiterie de la Rüti</i>	>	2 039.11
E. 3.	<i>Ecole agricole d'hiver de Langenthal</i>	>	14 564.43
E. 4.	<i>Ecole agricole d'hiver de Courtemelon</i>	>	725.87
G.	<i>Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg</i>	>	11 248.58
H. 3.	<i>Ecole ménagère de Langenthal</i>	>	595.12
H. 4.	<i>Ecole ménagère de Courtemelon</i>	>	812.90
Total			fr. 46 414.06

Ad B. 2. a. et b. Les prestations de la Confédération n'atteignent pas les montants prévus au budget.

Ad B. 5. La subvention de la Confédération pour 1938, de fr. 16 246.—, a été versée au commencement de 1939 et a été portée en compte pour l'exercice 1939. En réalité il n'y a pas de dépassement.

Ad C. Le renchérissement des prix des denrées alimentaires, la réduction de la subvention de la Confédération et la moins-value des recettes de l'élevage des porcs par suite de l'abatage de tout le cheptel, en raison de péripneumonie, sont les causes principales du dépassement.

Ad E. 3. La comptabilisation en 1938 de notes de l'exercice précédent et la réduction de la subvention de la Confédération produisirent l'excédent de dépenses.

Ad E. 4. La diminution du nombre des élèves, ainsi que le rendement en moins de l'exploitation du domaine provoquèrent le dépassement de crédit.

Ad G. La faible fréquentation des cours et l'abatage de tout le cheptel par suite de la fièvre aphteuse réduisirent le rendement d'exploitation prévu.

Ad H. 3. La réduction de la subvention de la Confédération et des achats non prévus au budget motivent la dépense en plus.

Ad H. 4. Un plus petit nombre d'élèves et la réduction de la subvention de la Confédération expliquent la différence par rapport au budget.

XIV. Economie forestière.

A. 2.	<i>Traitements des employés</i> . . .	fr.	241.65
B. 1. a.	<i>Traitements des conservateurs des forêts</i>	>	247.20
B. 2. a.	<i>Traitements des inspecteurs forestiers</i>	>	804.45
B. 2. c.	<i>Frais de déplacement des inspecteurs forestiers</i>	>	2 520.50
Total			fr. 3 813.80

Ad A. 2. La rétribution d'un aide occasionna la dépense en plus.

Ad B. 1. a. Par suite de la réduction de la subvention fédérale, les recettes présumées n'ont pas été atteintes.

Ad B. 2. a. Même motif que ci-dessus.

Ad B. 2. c. L'augmentation de l'exploitation forestière entraîna aussi des frais de déplacement en plus.

XV. Forêts domaniales.

C. 4. *Frais de façonnage* . . . fr. 157 910. 31

Par suite de meilleures possibilités de vente sur le marché du bois, 12 000 m³ de bois en chiffre rond de plus que la quantité normale ont été abattus. Il en est résulté aussi une augmentation des frais de façonnage et de transport.

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

A. 5. a. *Refuges des hautes régions*. fr. 5 739. 85

A. 5. b. *Régions ouvertes* . . . » 5 649. 50

Total fr. 11 389. 35

Ad A. 5. a. Même la recette extraordinaire de fr. 2 980. — provenant de chamois mâles abattus n'a pas pu empêcher le dépassement du crédit fixé à un chiffre trop faible.

Ad A. 5. b. Malgré la réduction des dépenses au strict nécessaire, le dépassement n'a pas pu être évité.

XXIII. Régie des sels.

B. 4. *Frais de magasinage* . . . fr. 572. 10

B. 5. *Frais divers d'exploitation* . . » 5 782. 30

Total fr. 6 354. 40

Ad B. 4. et 5. Ces excédents de frais concernent la constitution de réserves de guerre en sel par suite de l'agrandissement des locaux de dépôt.

XXIV. Timbre.

B. 2. *Allocations d'encouragement aux beaux-arts et aux sciences* fr. 2 331. 50

Proportionnellement au rendement en plus de la taxe des billets, les allocations d'encouragement aux beaux-arts et aux sciences ont aussi été un peu plus élevées qu'il n'était prévu.

XXXI. Taxe militaire.

B. 2. *Traitements des employés* . fr. 3 480. 60

Il s'agit d'un échange d'employés dans des classes différentes de traitement entre le bureau du commandant d'arrondissement de Berne et l'administration de la taxe militaire. Dès lors, le même montant figure comme économie dans la rubrique IV. E. 2. a.

XXXII. Impôts directs.

E. 2. a. *Commission cantonale des recours, traitements* . . . fr. 2 580. 75

L'augmentation de traitement accordée à un secrétaire et la prise à la charge du traitement du concierge à la rue Monbijou occasionnèrent les dépenses en plus.

Récapitulation.

I.	<i>Administration générale</i>	fr.	22 111. 05
II.	<i>Administration judiciaire</i> »		12 137. 75
IIIa.	<i>Justice</i> »		964. 20
IIIb.	<i>Police</i> »		198 318. 11
IV.	<i>Affaires militaires</i> . . »		9 993. 35
V.	<i>Cultes</i> »		864. 90
VI.	<i>Instruction publique</i> . »		38 794. 72
VII.	<i>Affaires communales</i> . »		6 714. 80
VIII.	<i>Assistance publique</i> . »		37 302. 74
IXa.	<i>Economie publique</i> . . »		11 559. 40
IXb.	<i>Service sanitaire</i> . . »		6 948. 15
Xa.	<i>Travaux publics</i> . . »		476. 90
Xb.	<i>Chemins de fer, navigation et aviation</i> . . »		1 222. 25
XII.	<i>Finances</i> »		7 009. 75
XIII.	<i>Agriculture</i> »		46 414. 06
XIV.	<i>Economie forestière</i> . . »		3 813. 80
XV.	<i>Forêts domaniales</i> . . »		157 910. 31
XXII.	<i>Régales de la chasse, de la pêche et des mines</i> . »		11 389. 35
XXIII.	<i>Régie des sels</i> »		6 354. 40
XXIV.	<i>Timbre</i> »		2 331. 50
XXXI.	<i>Taxe militaire</i> »		3 480. 60
XXXII.	<i>Impôts directs</i> »		2 580. 75
	Total	fr.	588 692. 84

Vu le rapport qui précède, la Direction des finances demande au Conseil-exécutif qu'il lui plaise proposer au Grand Conseil d'approuver les dépassements ci-après des crédits du budget de 1938, en accordant les suppléments de crédit voulus, à porter au compte dudit exercice:

1° les dépassements de crédit se rapportant à des dépenses motivées, aussi bien en ce qui concerne l'époque que le chiffre, par des prescriptions légales, des tarifs ou des conventions et montant à	fr. 2 340 183. 47
2° les dépassements de crédit correspondant à des dépenses pour lesquelles les conditions précitées font totalement ou partiellement défaut, au montant de	fr. 588 692. 84
Total	fr. 2 928 876. 31

Berne, le 19 juillet 1939.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 1^{er} août 1939.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Dr H. Dürrenmatt.

Le suppléant du chancelier,

E. Meyer.

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur

l'émission de bons de caisse pour un montant de fr. 7 700 000.

(Septembre 1939.)

I.

Vu l'arrêté du Grand Conseil du 6 juillet 1936, l'Etat de Berne a émis des bons de caisse à 4 % pour un montant total de fr. 3 000 000 qui furent escomptés par la Banque cantonale. Ces bons étaient à 3 ans ferme. Échus le 1^{er} septembre, ils doivent maintenant être convertis. Le Grand Conseil est compétent pour procéder à cette conversion. (Art. 6, n° 5, et art. 26, n° 11, de la Constitution.)

II.

A cette conversion doit être liée la consolidation partielle des dettes flottantes provenant des déficits de l'administration courante. Jusques et y compris 1937, les déficits sont consolidés par des emprunts autorisés par les arrêtés populaires du 21 juin 1936 et 11 avril 1937. Les déficits de 1938 et 1939 — sous réserve de dépenses imprévues — qui sont de fr. 4 000 000 environ pour chacune de ces années

doivent encore être régularisés. Dans ces déficits sont compris fr. 4 754 500 de remboursements d'emprunts. La Direction des finances propose donc de profiter des conditions avantageuses encore du marché de l'argent et de convertir aussi immédiatement au moins ce montant de fr. 4 700 000 en somme ronde. Ici aussi le Grand Conseil est compétent en vertu de l'art. 6, n° 5, et de l'art. 26, n° 11, de la Constitution, car il s'agit également d'un emprunt destiné au remboursement d'une dette existante. Cette compétence a toujours été reconnue. Elle a été définie en dernier lieu lors de la discussion au Grand Conseil de l'arrêté populaire du 11 avril 1937 et dans le message concernant cet arrêté.

La consolidation intervient en ce sens que l'Etat émettra des bons de caisse à 3½ % dont la durée n'excédera pas 3 ans.

Vu ces considérations, nous vous soumettons, à l'intention du Grand Conseil, le

Projet d'arrêté:

Emprunt; Emission de bons de caisse.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu les art. 6, n° 5, et 26, n° 11, de la Constitution cantonale;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Le Conseil-exécutif est autorisé à émettre des bons de caisse à 3½ % pour un montant de fr. 7 700 000. La durée d'émission n'excédera pas 3 ans.

Berne, le 25 septembre 1939.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 26 septembre 1939.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Dr H. Dürrenmatt.

Le remplaçant du chancelier,

E. Meyer.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 28 / 29 août 1939.

Décret

portant

**rattachement de la commune de Bremgarten
à la Paroisse St-Paul de Berne
et création d'une paroisse de Zollikofen.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 63, paragr. 2, de la Constitution et l'art. 6, paragr. 2, lettres *a* et *b*, de la loi du 18 janvier 1874 concernant l'organisation des cultes;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décède:

Article premier. La paroisse réformée de Bremgarten, comprenant le territoire des communes municipales de Bremgarten et Zollikofen, est dissoute.

Art. 2. La paroisse créée par décret du 15 mars 1904 pour le quartier de la Länggasse, à Berne, portera désormais le nom de « Paroisse St-Paul de Berne-Bremgarten ».

Art. 3. De l'ancienne paroisse de Bremgarten, le territoire de la commune municipale de Bremgarten est rattaché à la paroisse St-Paul de Berne/Bremgarten mentionnée en l'art. 2. Il forme avec elle un élément de la paroisse générale de la Ville de Berne.

Le règlement des paroisses de Berne, du 26 octobre 1930, sera révisé en conséquence, et de même le plan fixant la circonscription de ces paroisses.

Les règlement et plan ainsi modifiés seront soumis à la sanction du Conseil-exécutif.

Art. 4. Il est créé pour la paroisse St-Paul de Berne/Bremgarten, avec siège à Bremgarten, une IV^e place de pasteur, qui est assimilée aux places existantes en ce qui concerne les droits et devoirs du titulaire.

Art. 5. La répartition des charges et attributions entre les quatre pasteurs de même que leur suppléance réciproque feront l'objet d'un règlement, que le conseil paroissial établira et soumettra à la sanction du Conseil-exécutif.

Art. 6. Dès l'entrée en vigueur du présent décret, le pasteur de l'ancienne paroisse de Bremgarten assumera pour sa période de fonctions en cours la charge de IV^e ecclésiastique de la paroisse St-Paul de Berne/Bremgarten. A l'expiration de ladite période, il sera fait application des dispositions de la loi du 3 novembre 1929 relatives à la réélection, soit à la confirmation, des ecclésiastiques.

Art. 7. Il est créé une paroisse de Zollikofen, embrassant le territoire de la commune municipale de ce nom. Elle s'organisera conformément à la loi. Le règlement y relatif sera soumis au Conseil-exécutif pour sanction.

Art. 8. Un poste de pasteur est institué pour la nouvelle paroisse de Zollikofen. L'Etat assume à l'égard de son titulaire les prestations suivantes: traitement en espèces, indemnité de logement et indemnité de chauffage, le tout en conformité des prescriptions sur la matière.

Art. 9. Relativement à la répartition des biens de l'ancienne paroisse de Bremgarten entre la paroisse générale de la Ville de Berne et la nouvelle paroisse de Zollikofen, les intéressés passeront une convention, qui devra être ratifiée par le Conseil-exécutif.

Art. 10. Le conseil de l'ancienne paroisse de Bremgarten continuera d'expédier les affaires jusqu'au complet règlement des intérêts matériels entre les paroisses en cause, et jusqu'au moment où les affaires pourront être assumées par les organes de la paroisse St-Paul de Berne/Bremgarten et de la paroisse générale de la Ville de Berne, d'une part, et le conseil paroissial de Zollikofen, d'autre part.

Art. 11. Le Conseil-exécutif fixe l'entrée en vigueur du présent décret et prend les mesures d'application nécessaires.

Berne, le 28/29 août 1939.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr **H. Dürrenmatt.**
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,
Dr **K. Bäschlin.**

Texte adopté en 1^{re} lecture

le 9 mai 1939.

**Proposition commune du Conseil-exécutif et de la
Commission pour la 2^e lecture**

du 29 septembre 1939.

LOI

portant

**modification de l'art. 38 de la loi du
14 octobre 1934 sur la construction
et l'entretien des routes.****Le Grand Conseil du canton de Berne,**

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. L'art. 38 de la loi du 14 octobre 1934 sur la construction et l'entretien des routes est modifié dans le sens suivant:

« Les voies publiques qui doivent demeurer ouvertes à la circulation toute l'année, seront maintenues praticables, selon les besoins, durant l'hiver également.

L'Etat pourvoit au déblaiement des neiges sur un réseau de grandes artères de transit désignées par le Conseil-exécutif. *Les communes intéressées contribuent pour la moitié aux frais de ce service, chacune proportionnellement à sa part de tronçon de route.* Les frais d'achat et d'entretien des chasse-neige motorisés ainsi que des outils nécessaires, sont à la charge de l'Etat.

Pour les autres routes cantonales, l'enlèvement de la neige incombe aux communes, avec le concours des cantonniers de l'Etat.

Dans les régions où des menées de neige menacent les chaussées cantonales, il est loisible à l'ingénieur d'arrondissement d'astreindre les communes à établir des parois protectrices, l'Etat supportant alors la moitié des frais d'achat et d'entretien.

Sur les autres voies publiques, le déblaiement des neiges est l'affaire des assujettis à l'entretien.

Dans les régions de montagne, l'Etat accorde des subsides pour les frais du déblaiement de la neige sur les routes cantonales lorsque ce travail incombe entièrement à la commune, de même que quant aux chaussées communales sur lesquelles

... de l'Etat. Quand la coontribution proportionnelle implique une injustice pour certaines communes, il sera effectué une compensation entre les communes en cause.

s'effectue un service postal régulier. Pour les grandes routes de transit traversant des contrées montagneuses, la quote-part communale peut être réduite au cas où lesdits frais constituent une charge excessive pour les communes intéressées, dont la capacité financière et fiscale sera alors prise en considération.

Si les assujettis ne pourvoient pas du tout ou qu'insuffisamment au déblaiement des neiges, il peut être ordonné à leurs frais par l'ingénieur d'arrondissement.

Les communes ont également l'obligation, à l'entrée de l'hiver, de marquer en tant que de nécessité la chaussée, à leurs propres frais, au moyen de piquets noirs au feu ou d'autres signaux de ce genre.»

Art. 2. La présente loi entrera en vigueur dès son adoption par le peuple.

Berne, le 9 mai 1939.

Au nom du Grand Conseil:

**Le président,
Hulliger.**

**Le chancelier,
Schneider.**

**Proposition commune du Conseil-exécutif
et de la Commission.**

Berne, le 29 septembre 1939.

Au nom du Grand Conseil:

**Le président,
Dr H. Dürrenmatt.**

**Le chancelier p. s.,
Hubert.**

Au nom de la Commission:

**Le président,
J. Stucki.**

Rapport de la Direction de l'agriculture

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur les

mesures contre la fièvre aphteuse.

(Août 1939.)

Dans sa séance du 10 mai 1939, le Grand Conseil a institué une commission ayant pour mandat d'étudier les questions touchant l'épidémie de fièvre aphteuse de 1937/1939, puis de présenter, pour une session ultérieure, un rapport et des propositions. Dans la même séance, le Grand Conseil adopta les motions Häberli, Barben et Bigler — reproduites dans le Bulletin du Grand Conseil de mars 1939, et qui renferment diverses propositions dont l'étude a abouti aux résultats suivants:

I. Généralités.

Il y a lieu de mentionner, d'une manière toute générale, que les dispositions légales sur la lutte contre la fièvre aphteuse sont énoncées dans la « loi fédérale concernant la lutte contre les épizooties », du 13 juin 1917 et son ordonnance d'exécution du 30 août 1920, ainsi que dans les actes législatifs cantonaux qu'a nécessités cette loi fédérale, savoir l'ordonnance cantonale d'exécution du 29 avril 1921 et la loi bernoise du 22 mai 1921 sur la Caisse des épizooties. Les questions soulevées dans les motions précitées ont trait aussi bien à des prescriptions fédérales qu'à des prescriptions cantonales. En tant que les propositions visent à modifier des prescriptions légales fédérales, le Grand Conseil n'est pas compétent. Celles qui viendraient à être formulées pour une révision de la loi devraient être adressées aux autorités fédérales.

Quant aux propositions tendant à modifier la loi bernoise sur la Caisse des épizooties, il faut se réserver encore de prendre contact avec les syndicats d'élevage du canton, au sujet des points à reviser.

Les attributions fédérales et cantonales chevauchant, en quelque sorte, le risque existe, en cas d'épidémie, que dans la période de début, aussi longtemps que la pratique fait défaut aux organes compétents, un manque de précision et de clarté ne vienne compliquer l'application des mesures de défense.

II. Les propositions émises.

1° Délimitation des compétences et organisation de la lutte active et passive contre les épizooties, avec examen de toutes les questions connexes.

Les prescriptions sur la lutte contre la fièvre aphteuse contenues dans les ordonnances d'exécution, tant fédérale que cantonale, s'inspirent des expériences recueillies lors des grandes épidémies, en Suisse et à l'étranger, et des résultats des recherches scientifiques. Elles n'ont donc rien d'arbitraire et reposent au contraire sur les observations faites au cours des essais scientifiques et dans la pratique.

Dès qu'on considère avec un certain recul les mesures prises par les autorités et leurs effets,

on voit que les dispositions légales en vigueur ne sont pas aussi mauvaises qu'on se plaît souvent à le prétendre. Cette opinion a été exprimée au sein du Grand Conseil aussi, et l'on a fait observer que c'est l'application qui a manqué. Aussi voulons-nous mettre ci-après les choses au point.

Les obligations des inspecteurs du bétail, des autorités locales de police, des vétérinaires d'arrondissement, des préfets, du vétérinaire cantonal, de la Direction de l'agriculture et de l'Office vétérinaire fédéral, en ce qui concerne la lutte contre la fièvre aphteuse, sont exactement définies par les prescriptions légales, de la Confédération et du canton, citées plus haut. Nous renvoyons, en particulier, à l'ordonnance cantonale d'exécution du 29 avril 1921, que les vétérinaires d'arrondissement, les inspecteurs du bétail et les autorités locales de police ont entre les mains. En conséquence, il n'est aucunement nécessaire d'édicter d'autres dispositions légales sur ce point. Mais il ne suffit pas que les actes législatifs existent. Les prescriptions légales restent lettre morte, tant que l'esprit ne les vivifie pas. De même que dans d'autres domaines — dans le service du feu, de la protection aérienne, par exemple — les règlements ne suffisent pas, que des exercices périodiques sont indispensables, il faut qu'une modification intervienne dans l'application de la police des épizooties. La chose est d'autant plus nécessaire que d'une épidémie à l'autre, dans l'espace de dix à vingt ans, le fruit de toutes les expériences pratiques se perd.

Notre but sera donc de veiller à ce qu'à l'avenir, lors d'une épidémie, les divers fonctionnaires en cause collaborent étroitement, au lieu de travailler parallèlement. A cet effet, nous avons prévu des cours spéciaux périodiques, sous la direction du vétérinaire cantonal, pour les préfets, les vétérinaires d'arrondissement et les représentants des autorités locales de police. Il n'est point besoin d'appeler à ces cours les inspecteurs du bétail, qui sont astreints par la loi à participer aux cours de répétition périodiques organisés pour eux. Nous sommes conscient des charges que les nombreuses mesures nouvelles entraînent pour les administrations communales. Et ces charges imposent une certaine réserve dans l'exécution des cours. Mais si le Grand Conseil exige que dès qu'une épidémie éclate, chaque organe officiel soit absolument familiarisé avec sa tâche, des exercices périodiques sont indispensables, car ce n'est que par des exemples pratiques que la lettre de la loi devient compréhensible. Pour l'organisation et l'exécution des cours, pour la question des frais, il faudra entrer en pourparlers avec l'Office vétérinaire fédéral, ce qui ne pourra avoir lieu qu'après l'approbation du présent rapport.

2° *Prolongation du délai de reprise au delà de 8 semaines quant aux animaux abattus d'urgence, lorsque la déclaration a lieu avant le terme de la 8^e semaine et que le vétérinaire cantonal ordonne la continuation du traitement.*

Selon l'art. 9, chiffre 8, de la loi sur la Caisse des épizooties, l'obligation de reprise par cette Caisse,

quant aux animaux abattus d'urgence, dure 8 semaines, à compter dès le début de l'épidémie. Cette prescription est basée sur la loi fédérale relative à la lutte contre les épizooties du 13 juin 1917 et sur l'ordonnance fédérale d'exécution y relative, du 30 août 1920.

Des vœux nous ont été présentés, afin que ce délai soit prolongé. Ce but ne pourrait être atteint que par une révision de la loi. En outre, il faudrait le consentement du Conseil fédéral.

A part le canton de Berne, il n'y a que les cantons de Lucerne, Schwyz, Soleure et Vaud qui ont un délai de 8 semaines. Dans tous les autres cantons, le délai d'attente est plus court. Dans ces conditions, on ne peut guère admettre que le Conseil fédéral se rallie à une prolongation.

Avec la disposition actuelle, avec contrôle à jour fixe, il peut arriver dans la pratique que, vu l'obligation d'indemniser incombant à la Caisse des épizooties, on abatte d'urgence des animaux même si une continuation du traitement vétérinaire se justifiait. Nous avons donc soumis à l'Office vétérinaire fédéral les propositions suivantes:

« Le délai d'attente est considéré comme observé et la Caisse des épizooties doit indemniser pour l'animal en cause conformément aux dispositions légales lorsque:

- a) la déclaration au vétérinaire d'arrondissement compétent a été faite avant l'expiration du délai fixé par la loi;
- b) le vétérinaire a commencé un traitement approprié;
- c) le vétérinaire ou son mandataire avait été d'accord sur la continuation du traitement au delà du délai d'attente;
- d) l'abatage d'urgence a été ordonné dès qu'on a vu que le traitement ne conduisait pas au résultat visé;
- e) l'abatage d'urgence a été la conséquence du mal qui avait motivé la prolongation du délai d'attente;
- f) la prolongation du délai d'attente n'excède pas 4 semaines;
- g) le délai d'attente est considéré également comme observé lorsqu'avant son expiration, un animal a été examiné par un commissaire aux épizooties et le cas a été refusé, puisque, l'abatage d'urgence devenant indispensable dans les 4 semaines, il se révèle que le cas a été refusé à tort. »

Toutes les innovations de ce genre doivent être expérimentées. Aussi avons-nous déjà fait des essais. Jusqu'à ce jour, les expériences ont été satisfaisantes, tant pour la Caisse des épizooties que pour le propriétaire. Mais on ne peut pas encore se prononcer définitivement.

Réaliser cette proposition dans le sens de la susdite suggestion à l'Office vétérinaire fédéral présenterait le grand avantage de ne pas nécessiter une révision de la loi, puisque le délai d'attente légal de 8 semaines est maintenu.

3° *Fixation d'un délai plus court, pour l'introduction d'animaux sains dans les troupeaux ayant eu la fièvre aphteuse, lorsque les intéressés disposent d'étables séparées ou que les inoculations préventives garantissent la protection nécessaire.*

Les autorités fédérales sont seules compétentes pour admettre cette demande, parce que les dispositions légales applicables sont celles de l'art. 236 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale du 13 juin 1917 relative à la lutte contre les épizooties. Ce délai n'a pas été fixé au hasard; il est la conséquence des expériences faites dans les différents cantons, où il fut constaté qu'après la réunion d'animaux sains et d'animaux ayant eu la fièvre aphteuse, dans les 8 mois qui suivent le début de l'épidémie, divers cas nouveaux se sont produits. Il ne faut pas laisser s'accréditer l'opinion que réunir ce bétail après 8 mois soit absolument sans danger. Toutefois le nombre des cas nouveaux, après ce délai, est extrêmement minime, comparé à celui qu'il faut enregistrer auparavant. Chacun sait, sans doute, qu'il existe maintenant pour l'inoculation préventive contre la fièvre aphteuse, des vaccins qu'on ne connaissait pas lorsque furent édictées les prescriptions légales dont il s'agit. En outre, les hommes de science travaillent constamment à les améliorer. Une fois que ces inoculations préventives pourront s'opérer sans trop grands frais, comme en ce qui concerne le charbon, toute la question de la lutte contre la fièvre aphteuse prendra un autre aspect. A ce moment, une revision de la loi sera nécessaire. L'affaire est en mouvement et il serait donc prématuré de vouloir édicter maintenant déjà de nouvelles prescriptions légales.

Nous voulons cependant relever que depuis longtemps déjà le placement d'animaux sains dans des étables distinctes est autorisé, sous la condition que le propriétaire s'engage par écrit à ne les mettre en aucune manière, ni par l'affouragement ni lors des soins, en contact avec les animaux ayant eu la fièvre aphteuse.

Jusqu'ici, cette mesure n'a suscité nulle difficulté, sous le rapport de la police des épizooties.

En outre, nous en sommes venu à autoriser exceptionnellement et à titre d'essai l'introduction d'animaux sains, inoculés au «vaccin cristal-violet» dans des troupeaux ayant eu la fièvre aphteuse, pour autant que 6 mois au moins se fussent écoulés depuis que l'épidémie a éclaté dans ce troupeau. Cette mesure n'a jusqu'ici pas provoqué non plus de complication, au point de vue de la police des épizooties. Les animaux inoculés au vaccin Riemser peuvent être introduits 10 jours après la vaccination dans des troupeaux ayant eu la fièvre aphteuse. Ce vœu est donc en grande partie déjà réalisé.

Nous tenons cependant à souligner encore une fois qu'une inoculation préventive générale contre la fièvre aphteuse, à l'aide du vaccin cristal-violet, ne peut entrer en considération tant qu'on n'est pas absolument au clair sur les effets de ce vaccin. Il ne faut pas se laisser guider par des désirs; ce sont seules les recherches scientifiques et les expériences pratiques consécutives qui sont déterminantes.

4° *Utilisation, par la Caisse des épizooties, du bétail devenu improductif ensuite de la fièvre aphteuse.*

Une telle mesure suppose une revision de la loi sur la Caisse des épizooties. Elle devrait être décidée par le peuple et approuvée par le Conseil fédéral. Puis, la notion d'«improductif» donnerait lieu à des appréciations très différentes de la part des propriétaires du bétail et des organes de la Caisse des épizooties.

On sait que de par ses obligations légales et à cause de l'épidémie, ladite caisse a dû assumer de lourdes charges. On ne pourra éviter de percevoir de nouveau les cotisations des propriétaires, à partir du 1^{er} janvier 1940. Selon les expériences de la Centrale pour l'utilisation du bétail de boucherie, une action tendant à éliminer les vieilles vaches exigerait de fortes sommes. Or si l'on veut impartir de nouvelles tâches à la Caisse des épizooties, la seule solution possible sera d'augmenter ses recettes en relevant les cotisations. Selon nos constatations, une telle décision se heurterait à une grande résistance, surtout dans les régions d'élevage. En outre, il est très douteux que la Confédération ne subventionne de telles dépenses de la caisse. La charge serait donc, pour la caisse, beaucoup plus forte encore.

Dans l'intérêt de la Caisse des épizooties, nous devons repousser cette revendication.

5° *Extension de l'élimination d'animaux atteints d'affections de la mamelle.*

Les explications que nous venons de donner sous chiffre 4 sont valables ici aussi. Toutefois, les propriétaires d'animaux atteints d'affections de la mamelle ont le droit, comme du reste tout propriétaire de bétail, de se joindre à l'action officielle de lutte contre l'agalactie. Cette action a été décidée par arrêté du Grand Conseil du 12 septembre 1938, après qu'elle eut été expérimentée pendant deux ans. Le propriétaire doit verser à la Caisse des épizooties une cotisation de fr. 1 par tête de bétail. En revanche, la caisse prend à sa charge les frais d'analyse par le vétérinaire et les laboratoires. Elle alloue un subside de fr. 200 au maximum si l'animal doit être abattu pour cause d'agalactie jaune. Les frais du traitement sont à la charge du propriétaire. L'Office central pour l'utilisation du bétail de boucherie, à Brougg, et les associations laitières s'occupent déjà d'assainir les troupeaux de vaches laitières en éliminant les animaux atteints d'affections de la mamelle.

6° *Rétablissement de l'équilibre financier de la Caisse des épizooties.*

La Caisse des épizooties disposait de la fortune suivante:

fr. 4 833 291.50 au 1^{er} janvier 1938
fr. 3 088 184.37 au 1^{er} janvier 1939

Le rapport sur l'administration de l'Etat en 1938 renseigne d'une manière plus précise sur l'emploi de la somme dépensée.

Mais il suffit de citer ces deux chiffres pour montrer qu'en 1938 la fortune de la Caisse des épizooties a baissé de fr. 1 745 107.13. En 1939, la baisse sera plus forte encore, car une partie des indemnités de 1938 n'ont été payées que cette année. Si, au 31 décembre 1939, la fortune de la caisse est devenue inférieure à 2 millions, les propriétaires de bétail devront payer les cotisations suivantes selon l'art. 4 de la loi régissant ladite caisse:

1° par cheval, mulet, âne	fr. 1.—
2° par pièce de bétail bovin, de moins d'un an	» 1.—
3° par pièce de bétail bovin, de plus d'un an	» 2.—
4° par porc, jusqu'à 2 mois	» —.20
5° par porc, de plus de 2 mois	» —.50
6° par mouton et chèvre	» —.20

Aux termes de l'art. 6 de la loi précitée, le Conseil-exécutif peut réduire ces cotisations dès que la fortune de la caisse dépasse fr. 2 000 000, et les cotisations ne sont plus perçues lorsqu'elle atteint 4 millions.

Les principales recettes de la caisse sont celles que lui valent les émoluments pour certificats de santé du bétail. Jusqu'ici, ces émoluments ont produit en moyenne fr. 220 000 par an. Vu la forte mise à contribution de la caisse, on a déjà avisé à augmenter les recettes. Par décision du Conseil-exécutif, l'émolument susmentionné, a été porté de fr. —.50 à fr. 1.40 pour le formulaire A (chevaux et bovins) dès le 1^{er} avril 1939. Il en résultera un accroissement des recettes de fr. 250 000 environ. Malheureusement, il ne fut pas possible d'augmenter les émoluments sur les certificats de santé pour le petit bétail, le montant maximum fixé à l'art. 43 de l'ordonnance fédérale d'exécution étant déjà atteint. Le fait est d'autant plus regrettable que les indemnités à payer pour les porcs constituent régulièrement une grosse charge pour la caisse.

De 1921 à fin 1938, les prestations de la Caisse des épizooties ont été les suivantes, pour les diverses catégories:

	Nombre d'animaux	Fr.	Ct.
Fièvre aphteuse	7 988	4 631 278.	85
Charbon symptomatique	1 633	806 994.	15
Charbon bactérien	567	500 172.	95
Agalactie	6 204	288 537.	75
Anémie pernicieuse des chevaux (seulement de- puis 1930)	583	252 725.	40
Total de 1921/38	16 975	6 479 709.	10
Rouget du porc	11 855	1 354 933.	70
Pneumo-entérite du porc	11 460	586 548.	90
Peste porcine	14 713	793 535.	95
Total de 1921/1938 pour les maladies du porc	44 028	2 735 018.	55

La dépense moyenne de la Caisse des épizooties s'établit ainsi à fr. 152 000 par an, frais des vaccins non compris.

Pendant les années 1932 à 1938, les frais des vaccins pour les maladies du porc se sont élevés à:

1932	fr. 87 952.60
1933	» 67 051.55
1934	» 77 880.20
1935	» 57 439.35
1936	» 49 136.20
1937	» 50 218.30
1938	» 58 887.55
Total	fr. 448 565.85

Les cotisations des propriétaires de bétail, telles qu'elles sont mentionnées plus haut, ont valu à la caisse les recettes suivantes, jusqu'au 1^{er} janvier 1930 (ensuite, elles ne furent plus perçues):

Solipèdes, bovins, moutons, chèvres	fr. 2 817 028
Porcs	» 830 899
Total	fr. 3 647 927

On voit par ces chiffres combien peu les porcs rapportent à la caisse, au regard des charges énormes qu'ils entraînent. Il convient certainement de remédier à la chose. Le but pourrait être atteint en supprimant l'obligation d'indemniser pour les maladies du porc devant être déclarées (rouget et pneumo-entérite du porc, peste porcine). Dans aucun autre canton, la caisse des épizooties n'indemnise aussi largement pour les maladies du porc. Mais on ne saurait dire avec certitude si une revision en ce sens de la loi aura l'agrément du souverain.

On pourrait aussi chercher une solution en grevant davantage, en faveur de la caisse, la catégorie des porcs. Il s'agirait d'une réduction du pourcentage de l'indemnité. Mais pour cela, une modification de la loi serait également nécessaire. Une revision de ce genre pourra être envisagée à nouveau lorsque la question de la vaccination préventive contre la fièvre aphteuse sera définitivement élucidée. Aussi voulons-nous mentionner brièvement d'autres possibilités.

Un autre moyen consisterait à supprimer la délivrance gratuite des vaccins pour les porcs, ou éventuellement à réduire cette prestation à 50 %. Toutefois, cette question doit être encore approfondie, car la remise gratuite des sérums devrait encourager la vaccination préventive.

Dans la première séance de la Commission, il a été proposé aussi d'élever les émoluments sur les bulletins de santé pour les porcs. Cette mesure nécessiterait une revision de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale concernant les épizooties, revision qui est de la compétence du Conseil fédéral.

A l'aide de cette mesure, nous espérons qu'en 6 ans environ la fortune de la caisse serait reportée à 4 millions, pour autant que des charges nouvelles et imprévues ne viennent pas compromettre la reconstitution.

7° *Action de secours spéciale en faveur des personnes menacées dans leur existence économique en raison des pertes causées par la fièvre aphteuse.*

Le 21 mars 1939, le Conseil-exécutif a décidé une collecte dans tout le canton, en faveur des

paysans lésés par la fièvre aphteuse. L'organisation de la collecte fut confiée à la Direction de l'agriculture, qui l'a affectuée d'entente avec la Direction de l'assistance publique. De plus, on s'est adressé spécialement aux syndicats agricoles et aux établissements de banque. Au début d'août, fr. 85 000 avaient été versés à la Banque cantonale de Berne. La collecte sera close le 20 août 1939. Cette date a été fixée aux communes comme délai pour transmettre les demandes. Une fois celles-ci vérifiées, les fonds recueillis seront répartis aussi rapidement que possible.

8° Mesures prises afin de permettre un estivage rationnel du jeune bétail et une occupation complète des alpages en 1939.

L'occupation des alpages est déjà chose faite. L'arrêté du Conseil-exécutif relatif à l'estivage en 1939 a été rendu le 14 avril 1939. Conformément aux prescriptions fédérales, les animaux sains ne pouvaient estiver avec ceux qui avaient eu la fièvre aphteuse. En outre, les animaux provenant de troupeaux dans lesquels la fièvre aphteuse avait été constatée après le 1^{er} février 1939 n'étaient pas admis à l'estivage. Cette restriction était indispensable, car jusqu'à la montée à l'alpage la formation de la seconde sole n'eût pas été assez avancée pour satisfaire aux exigences du pacage; ces animaux auraient certainement souffert de maladies du sabot et, au lieu de profiter de l'estivage, seraient rentrés éclopés.

Le soin de désigner les pâturages pour les animaux ayant eu la fièvre aphteuse fut laissé aux autorités locales de police et toute l'organisation fut confiée au vétérinaire cantonal.

Nous pouvons constater avec satisfaction qu'à de rares exceptions près tous les animaux annoncés purent estiver et que, selon les rapports reçus, tous les pâturages du canton, à l'exception des pâtures à moutons, sont occupés, voire fortement suroccupés. Les animaux de race bovine ayant eu la fièvre aphteuse estivent dans les districts de Gessenay, du Haut et du Bas-Simmental, de Thoune, Schwarzenbourg, Konolfingen, Signau, Trachselwald, Wangen, Courtelary, Moutier et Neuveville. En outre, un nombre important de génisses ayant eu la dite maladie ont été placées dans les cantons de Fribourg, Neuchâtel, Soleure et Lucerne. Jusqu'ici cette énorme dispersion du bétail n'a présenté aucun inconvénient, du point de vue de la police des épizooties.

Il fallu renoncer à laisser estiver les moutons ayant eu la fièvre aphteuse, car, comme on le sait, les moutons qui ont été infectés sont considérés comme les plus dangereux propagateurs de l'épizootie; du fait de leur vie très nomade, il constituent aussi un grave danger lorsqu'une épidémie éclate. Enfin, les autorités de toutes les communes où il existe des montagnes pour l'estivage des moutons se refusèrent catégoriquement à accepter ceux de ces animaux qui avaient eu la fièvre aphteuse.

9° Aide pour intérêts, réductions d'intérêts et aide de crédit.

Nous nous sommes déjà exprimé sur l'exécution d'une action générale de secours. Des avances

d'intérêts sont déjà accordées par la Caisse d'aide aux agriculteurs dans la gêne. Mais cette mesure n'est pas en relation directe avec l'épidémie de fièvre aphteuse.

La question d'une réduction de l'intérêt a déjà été traitée conjointement avec la motion Tschannen. La Direction des finances est en relation avec les établissements de banque pour l'élucider. A ce que nous savons, les banques n'ont dénoncé aucun crédit quand l'agriculteur pouvait prouver que c'était à cause de la fièvre aphteuse qu'il était en retard dans le paiement de l'intérêt. Le Gouvernement ne peut se résoudre à accorder des avances aux agriculteurs victimes de l'épizootie, les prêts de 1928, s'élevant à 1,2 million, n'étant pas encore remboursés. Le canton est garant de la part fournie par la Confédération. Les communes annoncent que, maintenant encore, elles ne peuvent faire rentrer les sommes échues en 1932. Elles s'opposent aussi à ce qu'un décompte soit établi, parce que, de ce fait, leur part à la garantie assumée vis-à-vis du canton arriverait à échéance.

Des pourparlers sont en cours avec les autorités fédérales au sujet du remboursement des avances de la Confédération.

10° Reproches formulés au Conseil national par M. le conseiller fédéral Obrecht à l'adresse de l'agriculture bernoise.

Nous renvoyons aux explications données sur ce point par le Directeur de l'agriculture, dans la session de mai du Grand Conseil. L'Office vétérinaire fédéral avait demandé, dans deux lettres à la Direction bernoise de l'agriculture, un rapport sur les causes des nombreux abatages d'urgence. En même temps, il lui faisait savoir que jusqu'à nouvel ordre les crédits provenant du Fonds fédéral des épizooties étaient bloqués, pour le canton de Berne. Vu de notre rapport du 14 février 1939, l'Office vétérinaire rapporta cette décision et ajouta qu'il fallait faire abstraction de l'enquête sur nos mesures que nous avions nous-mêmes proposée. Au moment où nous reçûmes de l'Office vétérinaire les communications précitées, le Conseil national eut à s'occuper du postulat Bigler. Dans sa réponse, M. le conseiller fédéral Obrecht émit les reproches qu'on connaît et qui depuis ont fait l'objet d'explications. M. le conseiller fédéral Obrecht a déclaré expressément dans une lettre, qu'en aucune manière il n'avait voulu critiquer l'activité des autorités bernoises. Il a spécialement reconnu la bonne collaboration avec l'Office vétérinaire fédéral. Cette affaire est donc liquidée pour les autorités du canton de Berne. La suite qui doit éventuellement lui être donnée est de la compétence des Chambres fédérales.

III. Considérations finales.

Comme nous l'espérons tous, la grande épizootie de 1937/1939 appartiendra bientôt au passé. Dans le canton de Berne, 9 cas isolés se sont produits depuis le 1^{er} mai, dont le dernier remonte au 8 juillet. Aucun cas nouveau n'a été constaté pendant l'estivage. En revanche, la Suisse orientale en signale toujours, qui nous rappellent que le fléau des

des étables n'a pas encore entièrement disparu. Les restrictions, en période d'épizootie, représentent évidemment une grande entrave, pour tous les milieux intéressés à la vie économique. Les marchés au bétail sont réintroduits successivement, dans le canton, pour revenir peu à peu à l'état de choses antérieur.

Depuis le commencement de l'épidémie on a réalisé de notables progrès, sous le rapport des mesures d'isolement, de la vaccination et du traitement des animaux malades. En ce qui concerne les vaccins et sérums, l'évolution n'est pas terminée. La science travaille sans relâche, dans ce domaine aussi, pour faciliter la lutte contre la fièvre aphteuse en améliorant les méthodes de vaccination. On ne peut guère s'attendre à ce que l'épizootie ne réapparaisse pas une fois. Maintenant

qu'on sait comment celle de 1937/1939 s'est déclenchée, une meilleure collaboration sur le plan international serait indiquée. Mais indépendamment de cela, on peut pourtant espérer qu'en mettant judicieusement à profit les expériences recueillies, par de meilleures méthodes de vaccination, conjointement avec les autres mesures, on pourra, lorsque la fièvre aphteuse éclatera de nouveau, mieux la faire reculer et en atténuer les conséquences.

Berne, le 10 août 1939.

*Le directeur de l'agriculture,
H. Stähli.*

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au
Grand Conseil.

Berne, le 15 août 1939.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président,
Dr **H. Dürrenmatt.**

Le chancelier,
Schneider.

Rapport du Conseil-exécutif au Grand Conseil

sur la

Motion de M. le député Stalder visant un allègement des tâches administratives imposées aux communes par l'Etat.

(Juillet 1939.)

M. le député Stalder (Guggisberg) et 16 co-signataires ont déposé au Grand Conseil, en date du 14 septembre 1938, la motion suivante:

« Les communes ont à participer dans une mesure toujours plus forte à l'accomplissement de tâches administratives de l'Etat, et il en résulte pour elles un fort surcroît de charges. Il conviendrait, dans ces conditions, de reviser toutes les dispositions qui ne sont plus en harmonie avec un service rationnel.

Le Gouvernement est par conséquent invité à soumettre au Grand Conseil un rapport et des propositions sur le point de savoir comment les tâches administratives de l'Etat qui sont confiées aux communes pourraient être simplifiées. »

Cette motion, le Gouvernement a déclaré l'accepter pour étude et le Grand Conseil l'a prise en considération dans sa séance du 15 mars 1939. Il en résulte pour le Gouvernement l'obligation de présenter aujourd'hui un rapport sur la question soulevée. Et voici ce qu'il peut exposer:

Déjà avant que la motion ne soit discutée au Grand Conseil, la Direction des affaires communales l'avait portée à la connaissance des autres dicastères, en leur demandant de dire s'il existe dans leur ressort administratif des dispositions surannées dont la modification permettrait de simplifier la besogne des organes communaux, ou s'il y aurait encore d'autres possibilités de réaliser les vues du motionnaire. Toutes les Directions se sont prononcées négativement. Certaines d'entre elles exprimèrent l'avis que la motion était conçue en termes trop généraux et qu'il serait désirable que son auteur précisât les simplifications auxquelles il songeait.

Là-dessus, la Direction des affaires communales demanda à M. Stalder d'indiquer plus en détail les innovations qu'il entendait suggérer. Dans son

mémoire explicatif du 17 janvier 1939, le motionnaire réclama une réorganisation de la police du feu dans les communes rurales, une modernisation des formules en matière d'assurance immobilière, la suppression du registre des comptes de tutelle, la modification du tarif applicable à la comptabilité pupillaire, l'affectation des indemnités des délégués de l'autorité tutélaire, pour passation des comptes pupillaires, au paiement de primes pour une assurance de responsabilité civile des membres de ladite autorité, une simplification de l'ordonnance annuelle sur les impôts, des formules en matière fiscale et des formalités de défalcation des dettes, l'abandon de certaines pratiques de la Commission des recours dans la liquidation des recours d'impôt, une modification de la loi sur la Caisse hypothécaire relativement aux certificats à délivrer par les conseils communaux à l'égard des demandes de prêts, enfin un autre mode de calculer les indemnités revenant aux officiers de l'état civil. Dans l'idée de M. Stalder, toutes ces modifications et d'autres innovations encore — l'énumération figurant ci-dessus ne doit pas être entendue limitativement — seraient à réaliser par une loi du genre de celles de 1935 et 1937 sur le rétablissement des finances de l'Etat. Mais, ici, le motionnaire néglige le fait que les choses qu'il a en vue sont réglées par des actes législatifs non point d'une espèce, mais différents: lois, décrets du Grand Conseil, ordonnances du Gouvernement, décisions d'autorités subalternes, ou — par exemple les formules en matière d'assurance immobilière — par des organes indépendants de l'administration proprement dite, de sorte qu'il faudrait introduire les modifications éventuelles dans les formes voulues par la nature de l'objet. Si on édictait une loi, les nouvelles dispositions auraient force légale et ne pourraient, plus tard, être modifiées derechef que par voie législative. Or, il est évident que des prescriptions

d'ordre secondaire ou purement interne, telles que celles qui régissent le conditionnement de formules, n'ont pas à être soumises au vote du peuple. En outre, modifier des décrets ou ordonnances par une loi jetterait une grande confusion dans la législation, car, alors, la matière en cause serait réglée non plus d'une façon homogène dans un décret ou une ordonnance, mais quant aux points principaux par un tel acte législatif et quant aux points secondaires par une loi — chose qui ne pourrait que compliquer la tâche des autorités chargées d'appliquer les prescriptions cantonales, autorités dans lesquelles rentrent aussi celles des communes. Qu'on se représente où l'on en arriverait: à côté d'un décret sur la police du feu il y aurait des prescriptions légales particulières concernant la surveillance du feu dans les communes de la campagne; en plus de l'ordonnance du Conseil-exécutif sur les impôts — fort étendue déjà —, des dispositions législatives spéciales au sujet du régime de la défalcation des dettes et des formules à employer; outre le décret réglementant le service de l'état civil, des prescriptions légales particulières quant aux indemnités des officiers de l'état civil! Un fait qui parle également contre la promulgation d'une loi telle que la conçoit M. le député Stalder, est que les modifications réclamées touchent essentiellement des domaines nettement spécialisés: crédit hypothécaire, inspection du feu, état civil, assurance immobilière, impôts — de sorte que ces changements ne pourraient être préparés que par les diverses Directions dont relèvent les dits domaines de l'administration cantonale. Mais, alors, édicter un seul acte législatif serait la voie la plus inappropriée, surtout si l'on considère que les innovations proposées ne tendent même pas toutes à un but identique, tel que l'entend la motion. C'est ainsi que la question de savoir comment le canton rétribue les officiers de l'état civil, n'a absolument rien à voir à une simplification des tâches communales en soi.

L'introduction d'innovations dans le sens de la motion de M. Stalder doit donc être examinée séparément pour les divers ressorts administratifs et, selon qu'il s'agit de prescriptions d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance ou d'un arrêté d'organes subalternes, il faut suivre la procédure régulière que requiert la nature de l'acte en cause. C'est là une exigence à laquelle ne change rien le fait qu'un Bulletin général des lois révisé sera publié ces prochaines années. Sans doute cette publication donnera-t-elle l'occasion de revoir les dispositions actuellement en vigueur et de les adapter aux nouvelles conditions. Des modifications aux prescriptions aujourd'hui applicables ne pourront cependant être prises en considération dans la nouvelle édition du Bulletin des lois que si, auparavant,

elles ont été décidées en la forme requise — loi, décret, ordonnance, etc. — par les autorités compétentes.

Les Directions du Conseil-exécutif sont prêtes en tout temps à recevoir des suggestions et propositions visant l'amélioration de la législation administrative qui régit leur domaine particulier. Comme le porte-parole du Gouvernement l'a déclaré au Grand Conseil, le 15 mars 1939, lors de la discussion de la motion de M. Stalder, les suggestions formulées par ce dernier seront examinées avec bienveillance, pour autant d'ailleurs qu'elles soient l'affaire de l'Etat et qu'elles ne se trouvent pas déjà réalisées ou en préparation pour être traitées par le Grand Conseil. Nous renvoyons, ici, au Bulletin du Grand Conseil, année 1939, pages 180 et suivantes. Avec le motionnaire, le Gouvernement est d'avis qu'il convient d'éviter toute augmentation des charges pour les communes, dans la mesure du possible, et aussi d'alléger la tâche des organes communaux par une rédaction claire et appropriée des prescriptions, formules, etc. Il se règlera autant que faire se peut sur cette considération, dans l'élaboration de lois, décrets, et ordonnances, et tout particulièrement en cas d'introduction ou de nouvelle réglementation de tâches administratives à l'accomplissement desquelles les communes doivent participer. Mais, d'après les résultats d'une enquête faite auprès des Directions cantonales, des mesures générales de simplification des tâches dévolues aux communes ne sont pas possibles et le Gouvernement ne saurait par conséquent en proposer. Et pour les raisons indiquées plus haut, on ne saurait recommander l'élaboration, pour la modification de dispositions particulières ou de détail, d'une loi telle que l'entend M. le député Stalder.

Berne, le 15 juin 1939.

Le directeur des affaires communales,
H. Mouttet.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 28 juillet 1939.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Dr H. Dürrenmatt.
Le chancelier p. s.,
Hubert.